Beethoven, Ludwig van, 1770-1827
Sonatas, piano, no. 23-32

Beet-
hoven
Center
M
23
.B4
M377
[1927]
v.3

BEETHOVEN
KLAVIERSONATEN

III

EDITION PETERS

BEETHOVEN KLAVIERSONATEN
III

M23
.B4
M377
[1927]
v.3

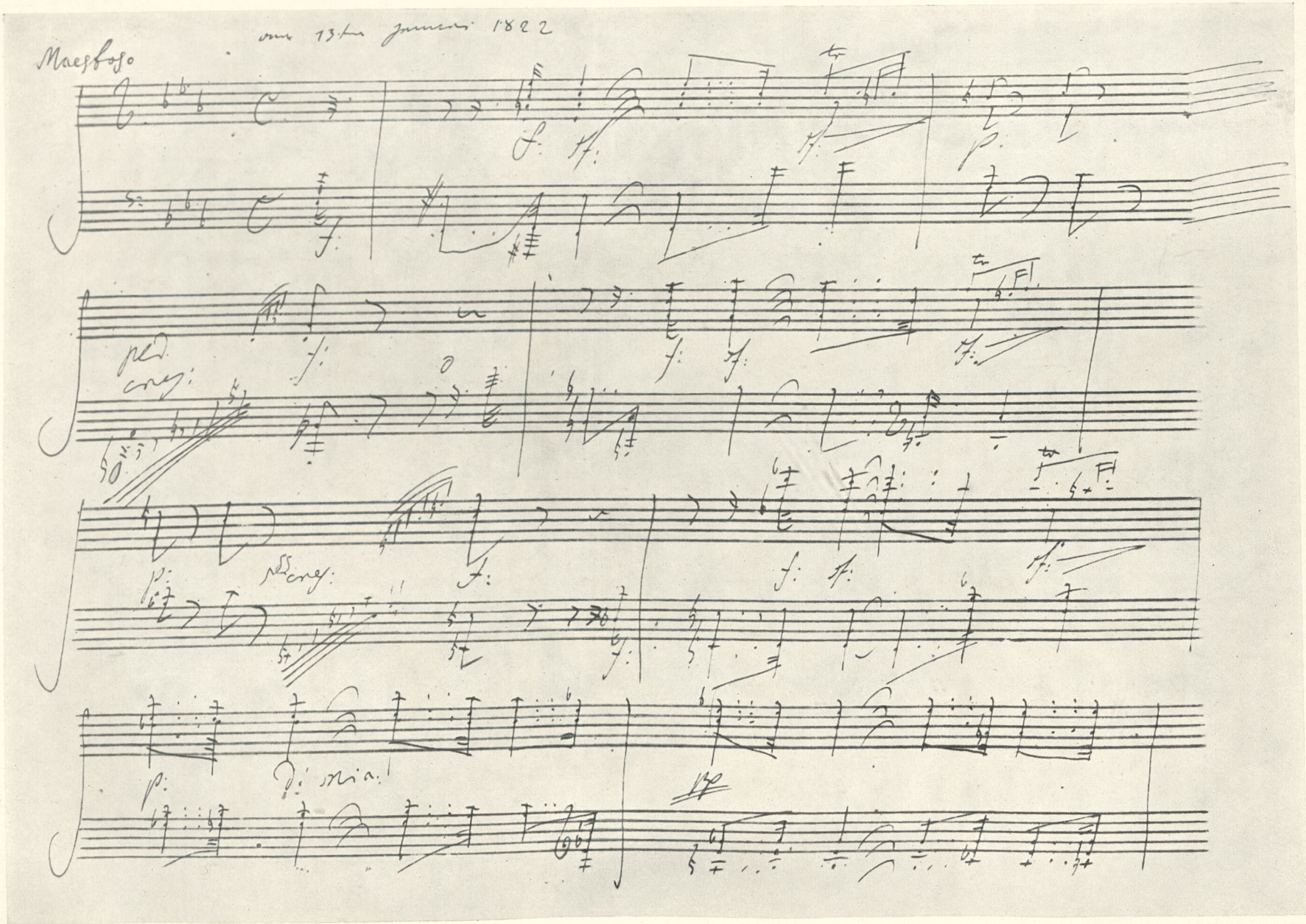
3 0800 02550 5287

Beethoven Center M 23 .B4
M377 [1927] v.3

Beethoven, Ludwig van,
1770-1827.

Sonaten f¨ur Klavier zu zwei
H¨anden

IRA F. BRILLIANT
CENTER FOR BEETHOVEN STUDIES
San Jose State University



Erste Seite der Klaviersonate Opus 111 c moll
in Beethovens Handschrift

BEETHOVEN

SONATEN

FÜR KLAVIER
ZU ZWEI HÄNDEN

HERAUSGEGEBEN VON

MAX PAUER

NACH DEN QUELLEN NEU DURCHGESEHEN VON

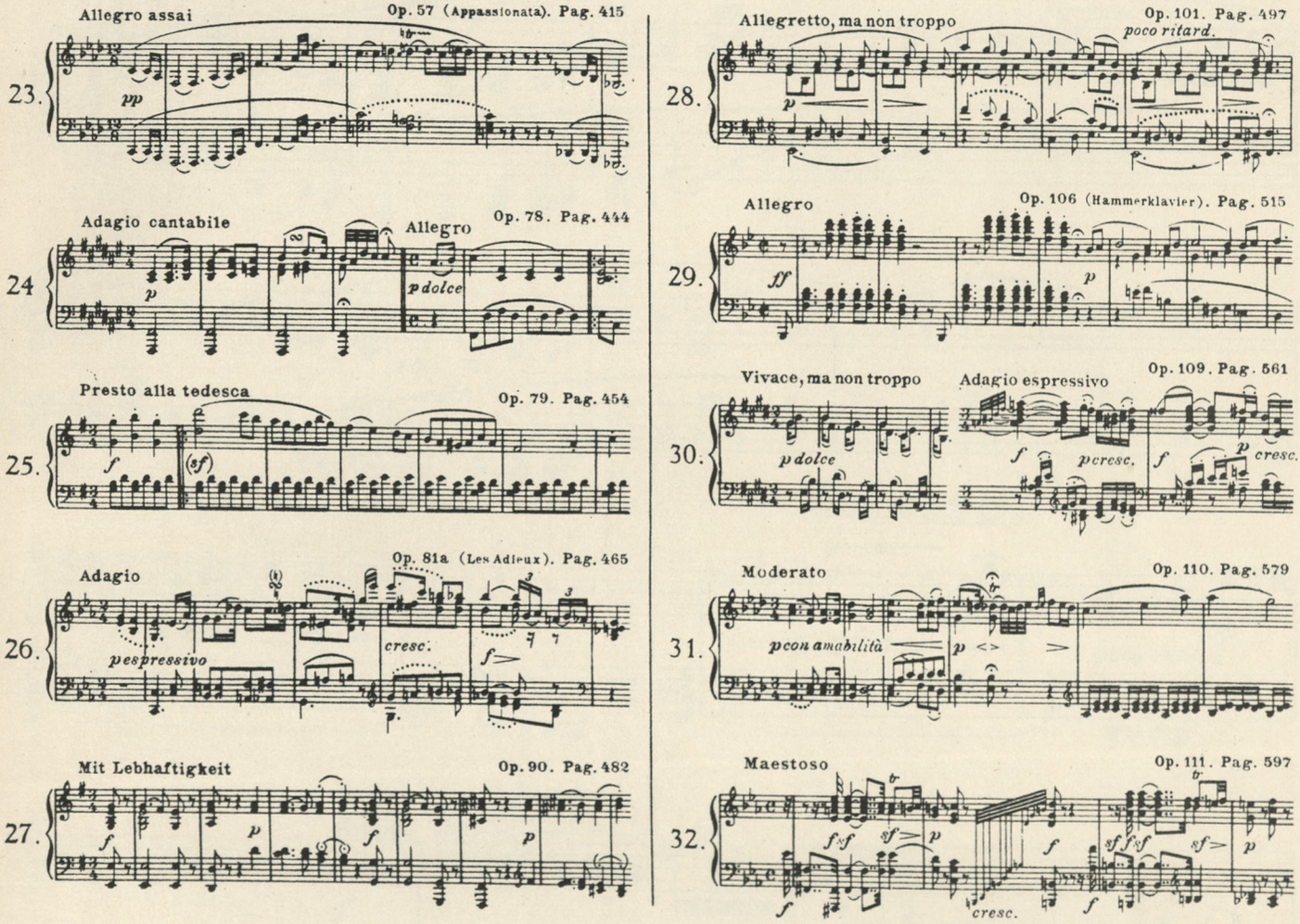
CARL ADOLF MARTIENSSEN

EIGENTUM DES VERLEGERS

EDITION PETERS · LEIPZIG

INHALT

BAND III



BAND I

enthält die folgenden Sonaten

1. Op. 2 No. 1 f moll
2. Op. 2 No. 2 A dur
3. Op. 2 No. 3 C dur
4. Op. 7 Es dur
5. Op. 10 No. 1 c moll
6. Op. 10 No. 2 F dur
7. Op. 10 No. 3 D dur
8. Op. 13 c moll (Pathétique)
9. Op. 14 No. 1 E dur
10. Op. 14 No. 2 G dur
11. Op. 22 B dur

BAND II

enthält die folgenden Sonaten

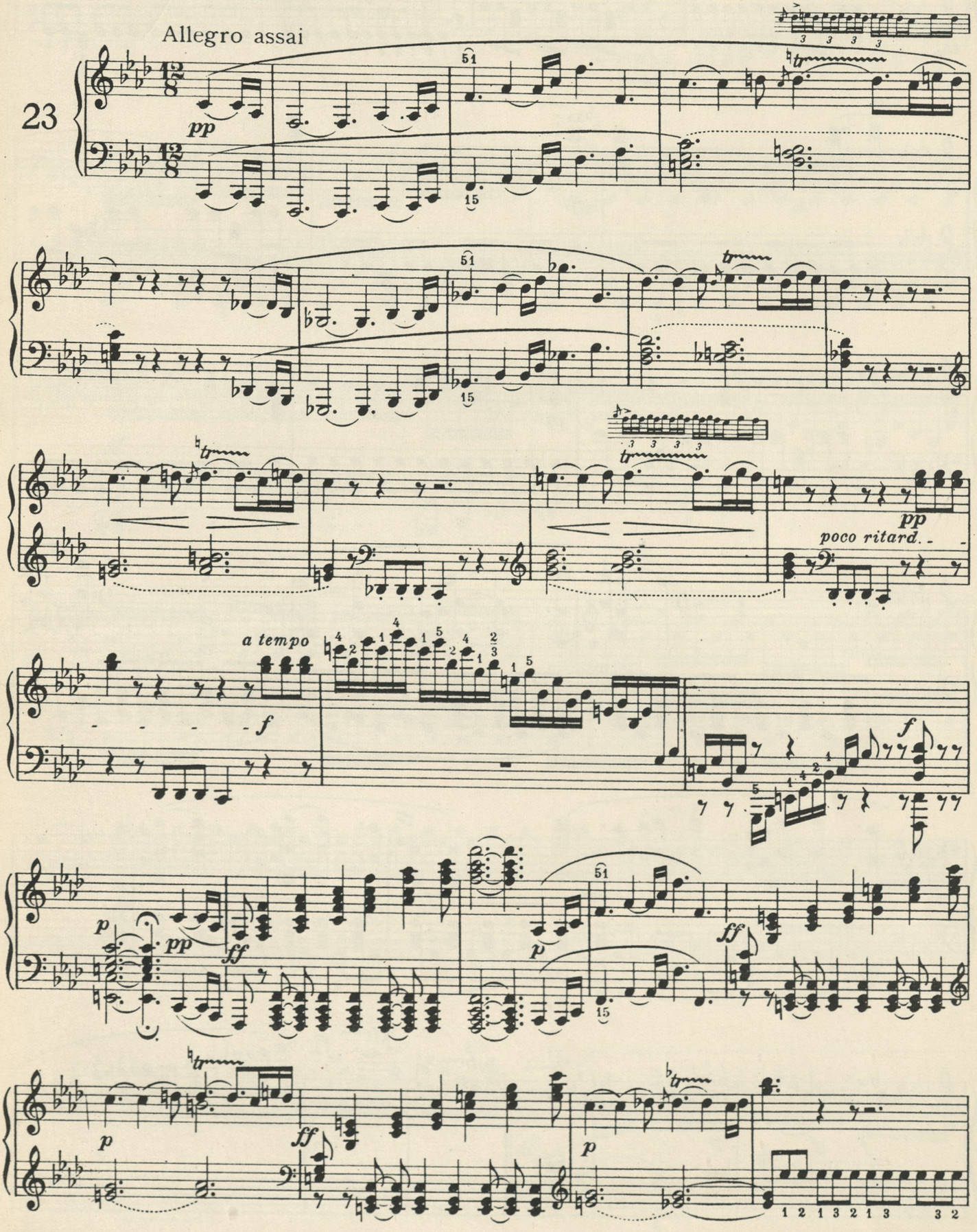
12. Op. 26 As dur
13. Op. 27 No. 1 Es dur
14. Op. 27 No. 2 cis moll (Mondschein-Sonate)
15. Op. 28 D dur (Pastorale)
16. Op. 31 No. 1 G dur
17. Op. 31 No. 2 d moll
18. Op. 31 No. 3 Es dur
19. Op. 49 No. 1 g moll
20. Op. 49 No. 2 G dur
21. Op. 53 C dur (Waldstein-Sonate)
22. Op. 54 F dur

SONATE

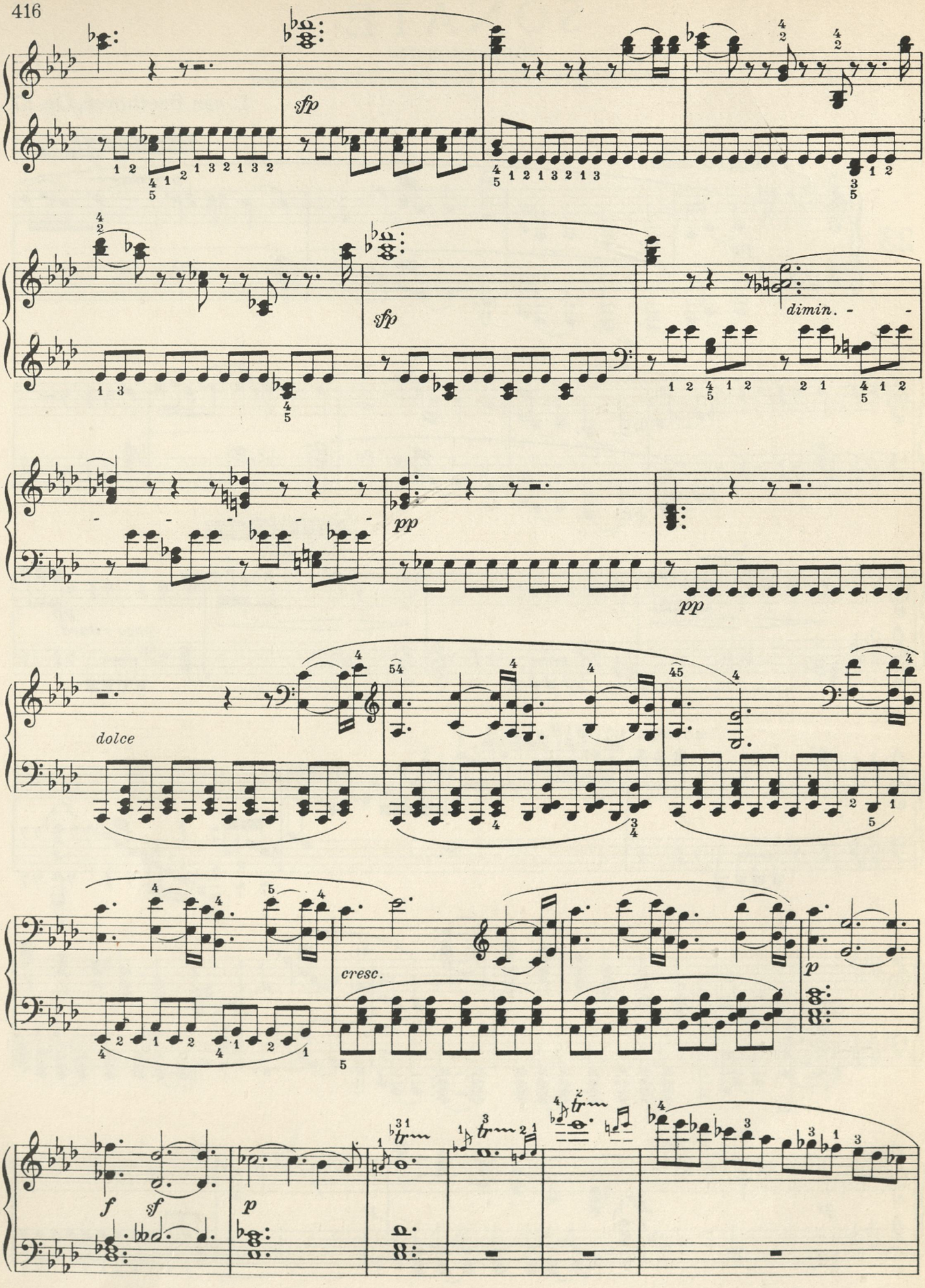
⟨Appassionata⟩

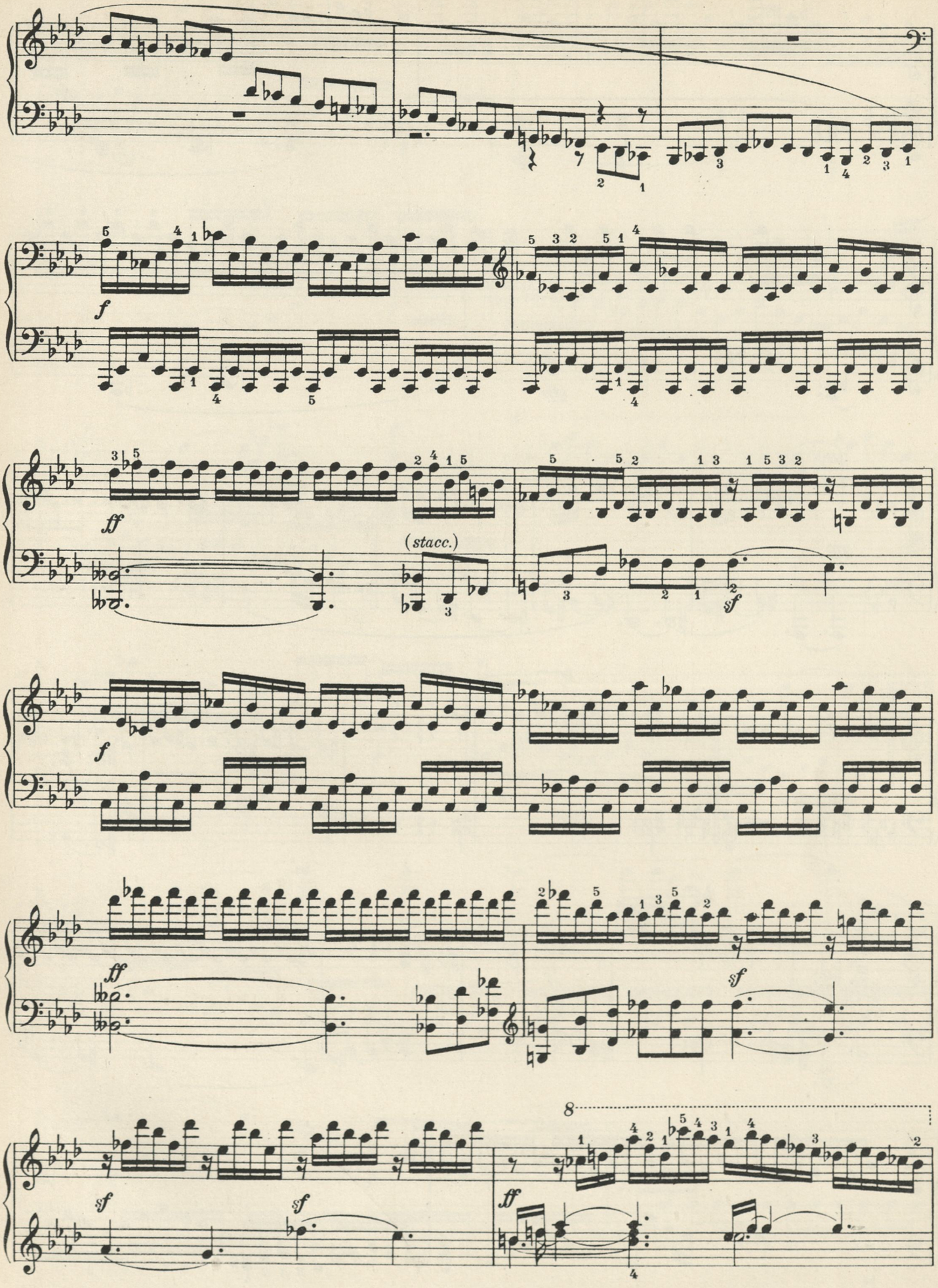
Dem Grafen Franz von Brunswick gewidmet

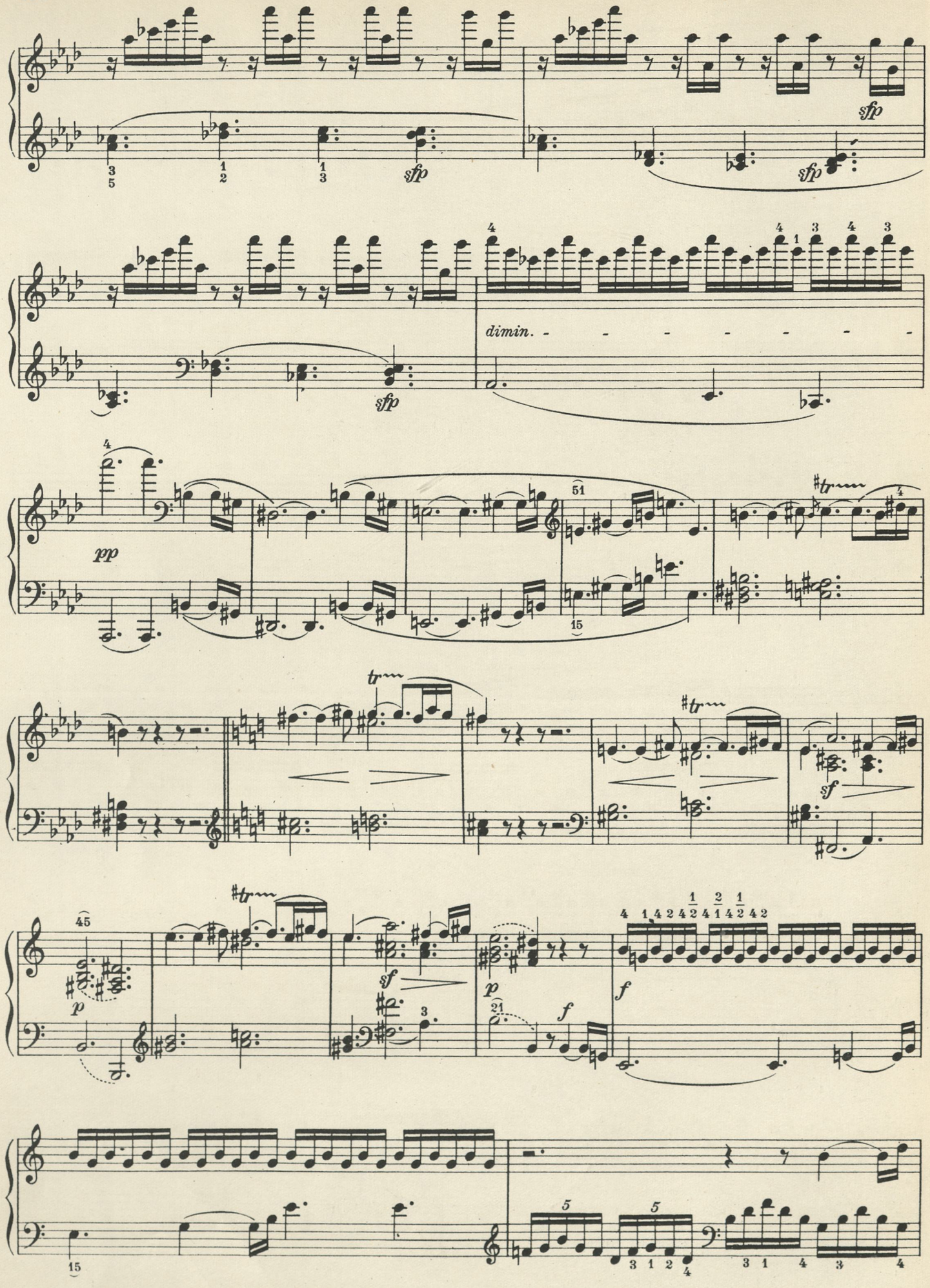
L. van Beethoven, Op. 57

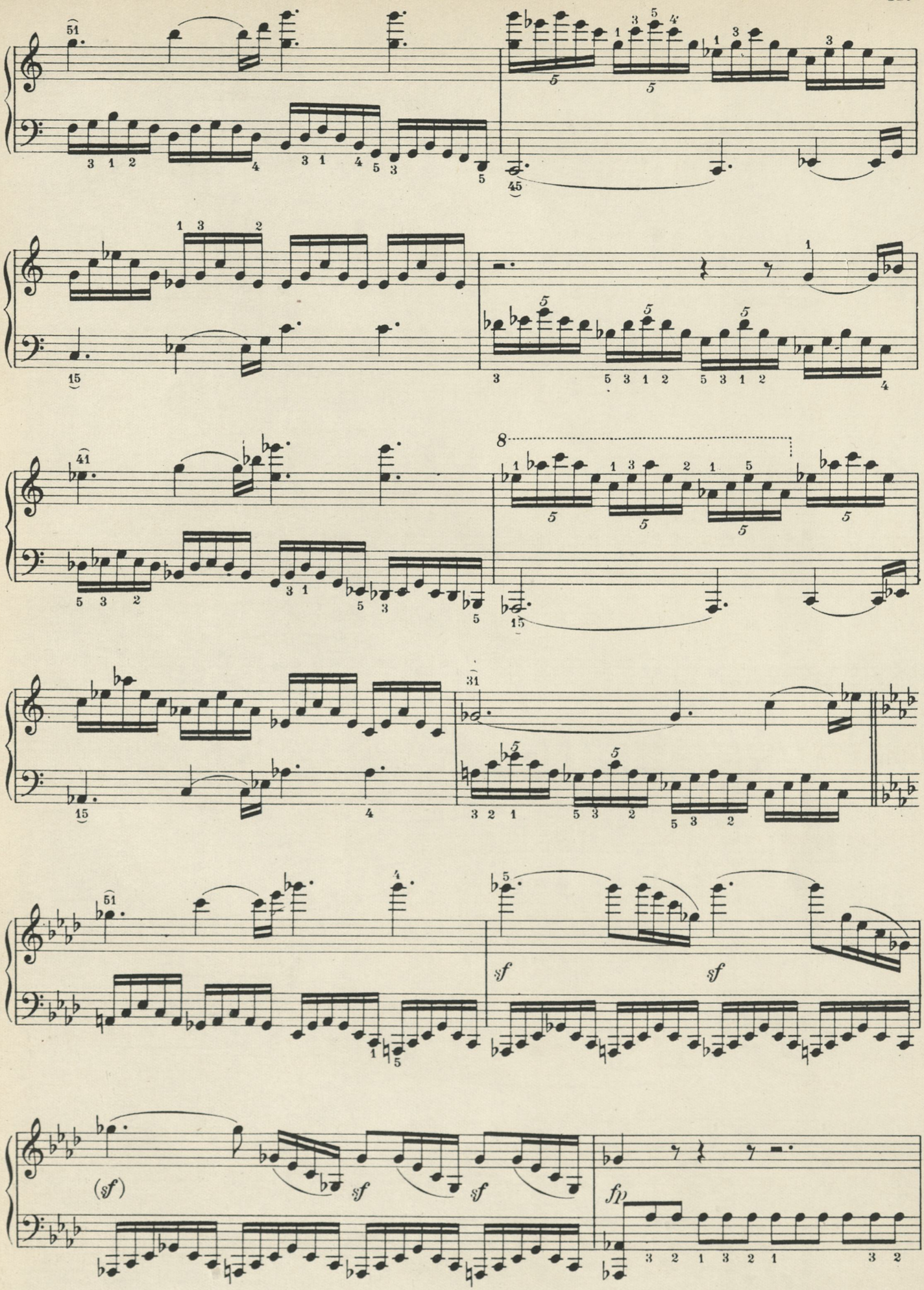


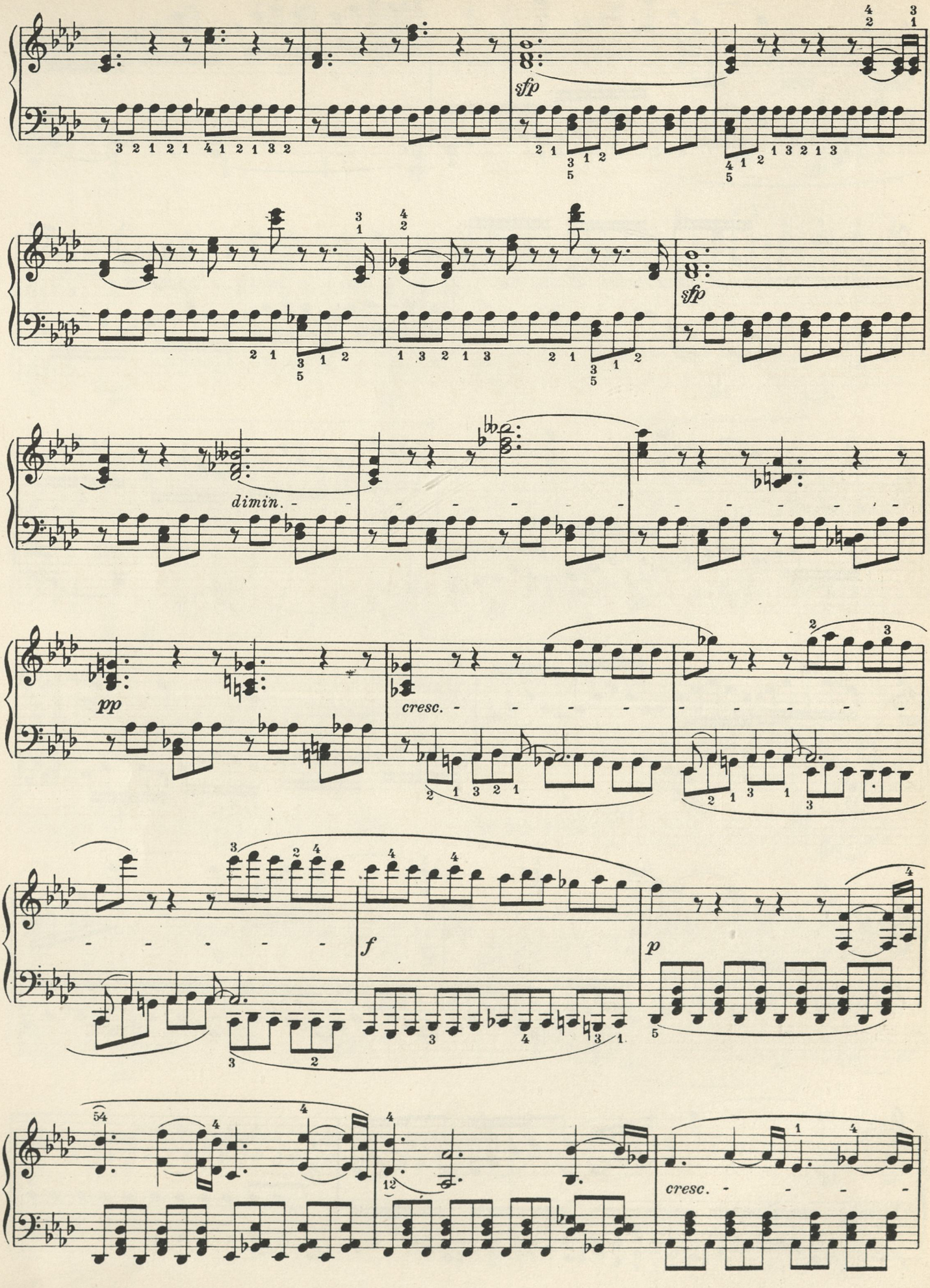
Copyright 1927 by C. F. Peters, Leipzig

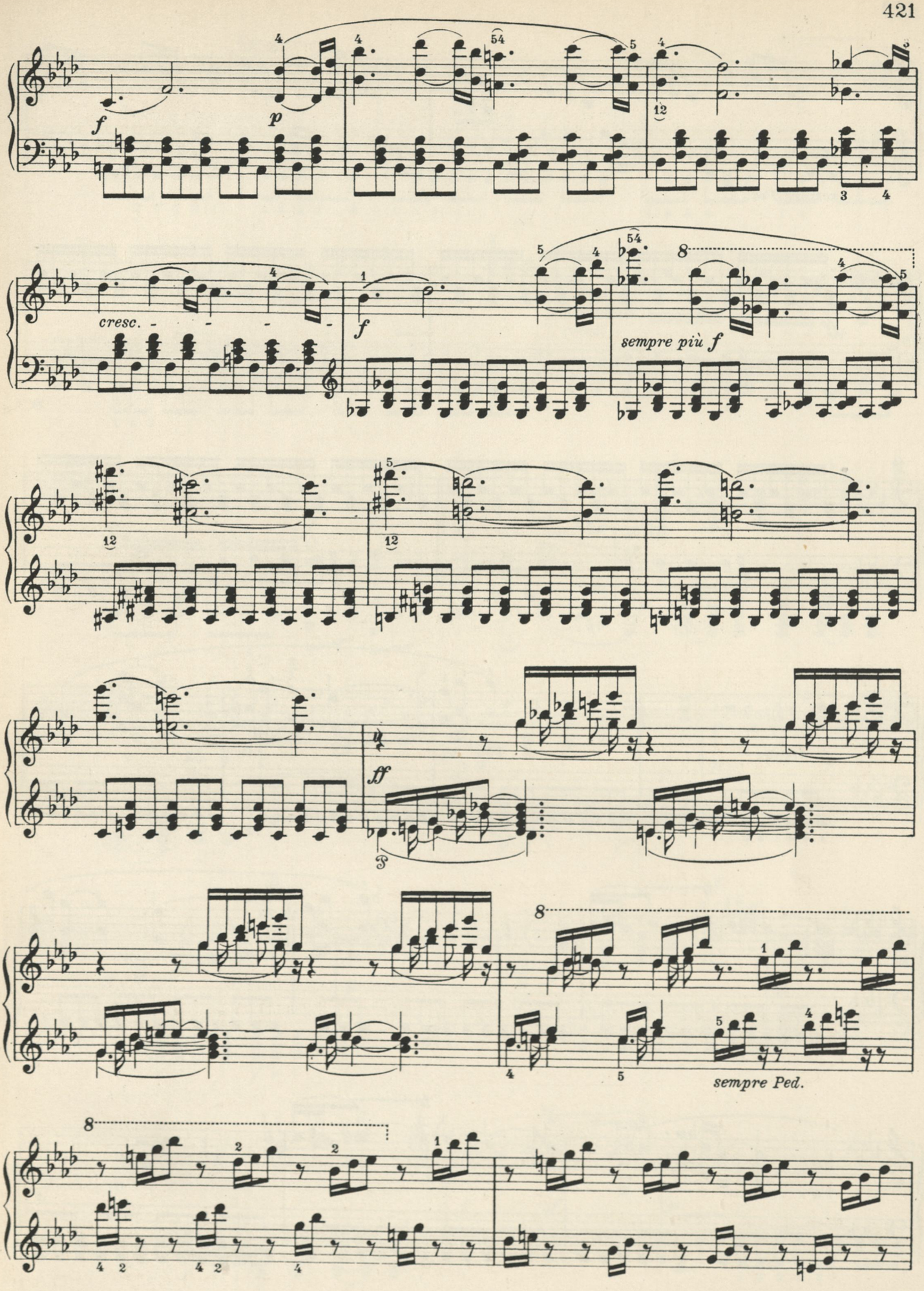

sfp
sfp
dimin.
pp
pp
dolce
cresc.
p
f
sf
p

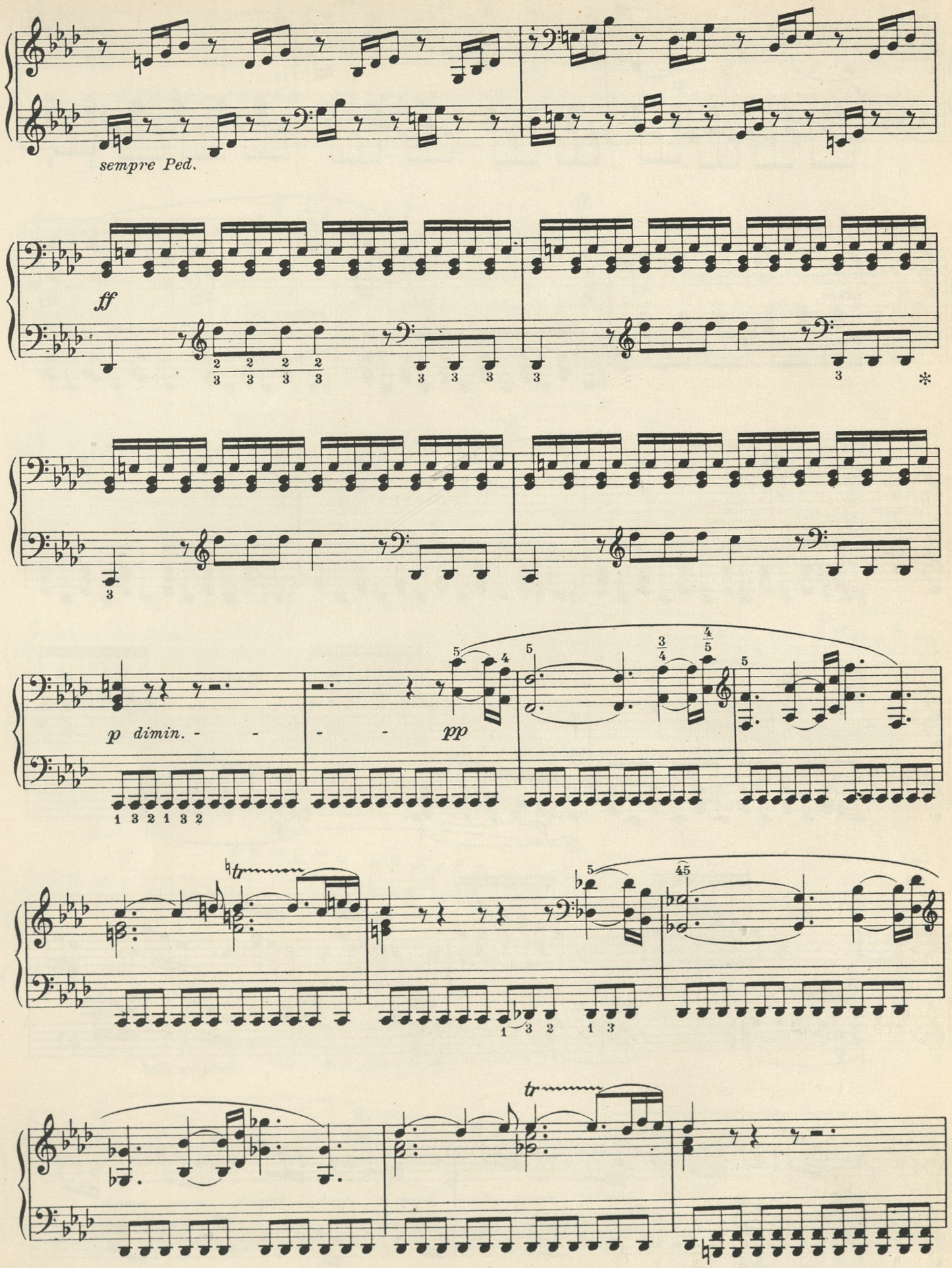

f
ff
(stacc.)
sf
f
ff
sf
sf
sf
ff

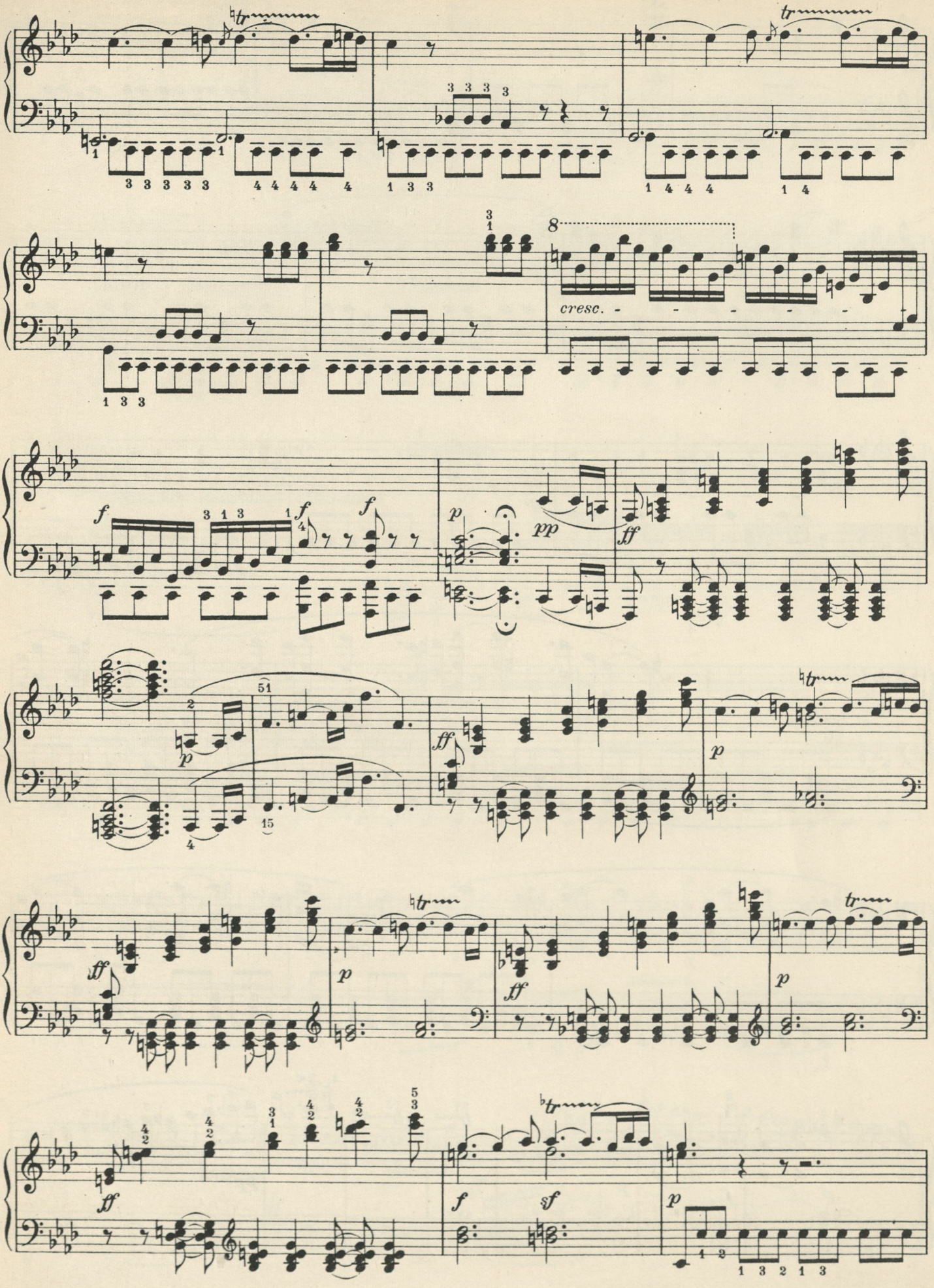

sfp
dimin.
pp
tr
sf
p
f

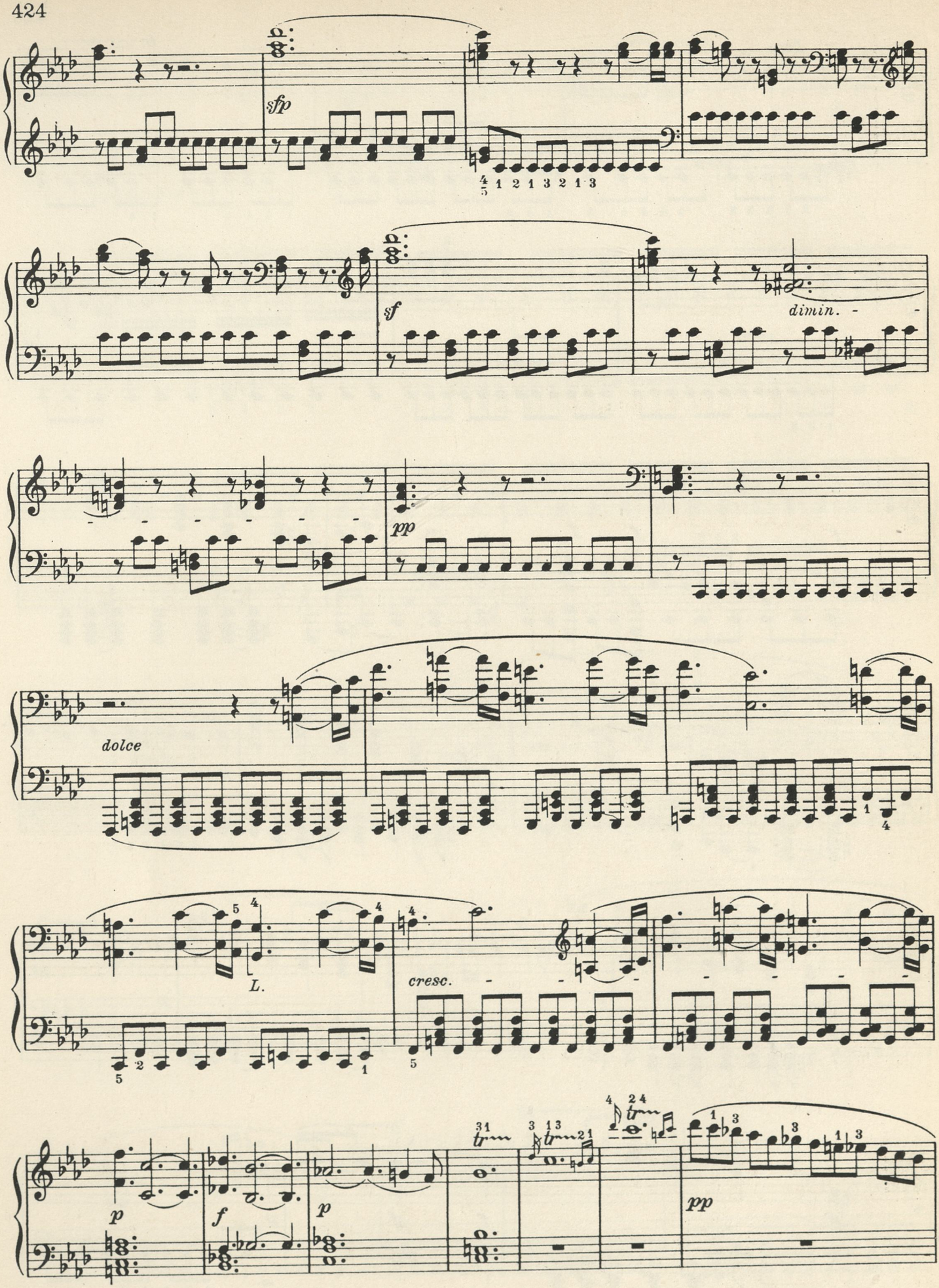

8
sf
sf
sf
(sf)
sf
sf
fp

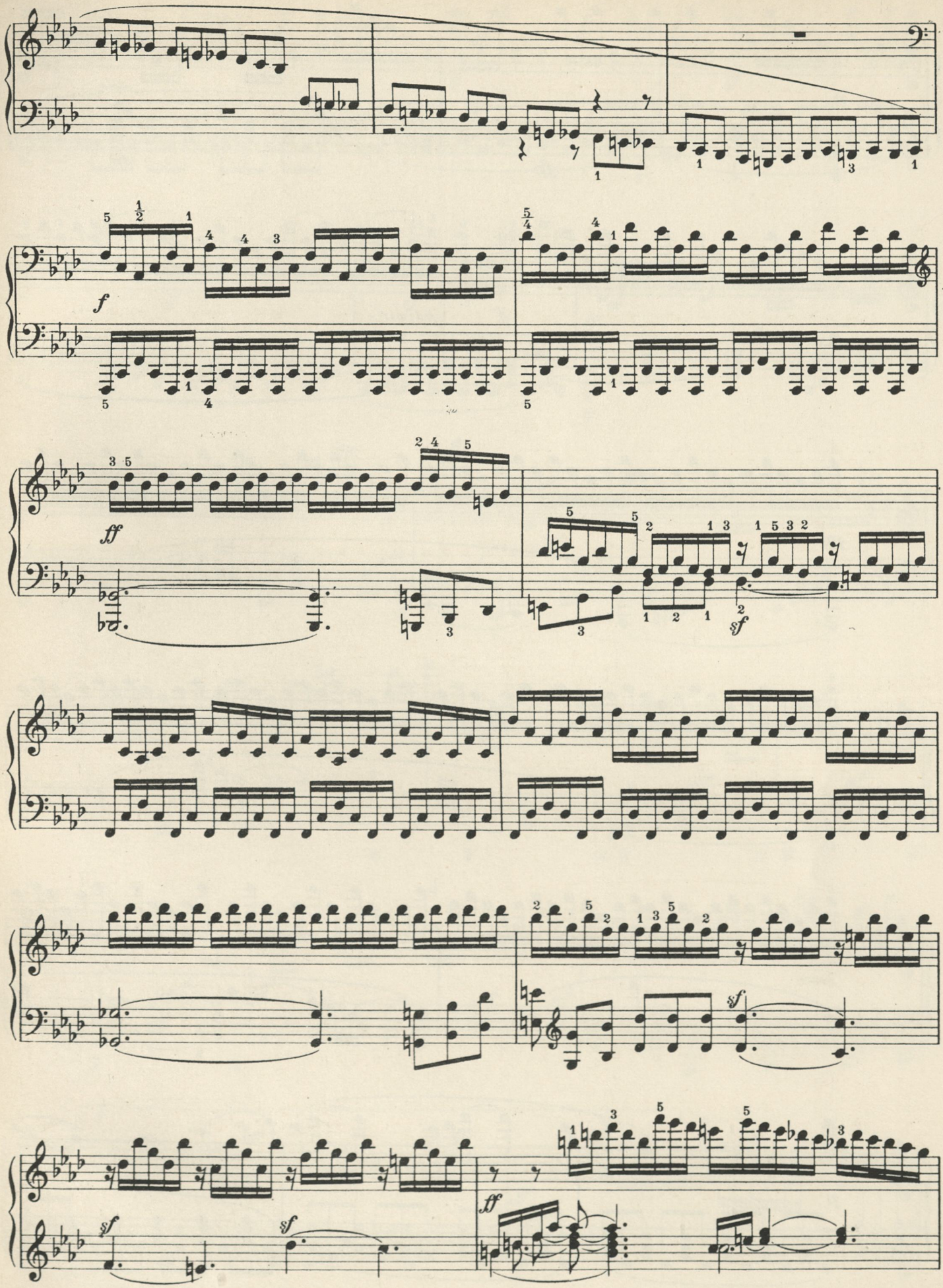

sfp
sfp
dimin.
pp
cresc.
f
p
cresc.

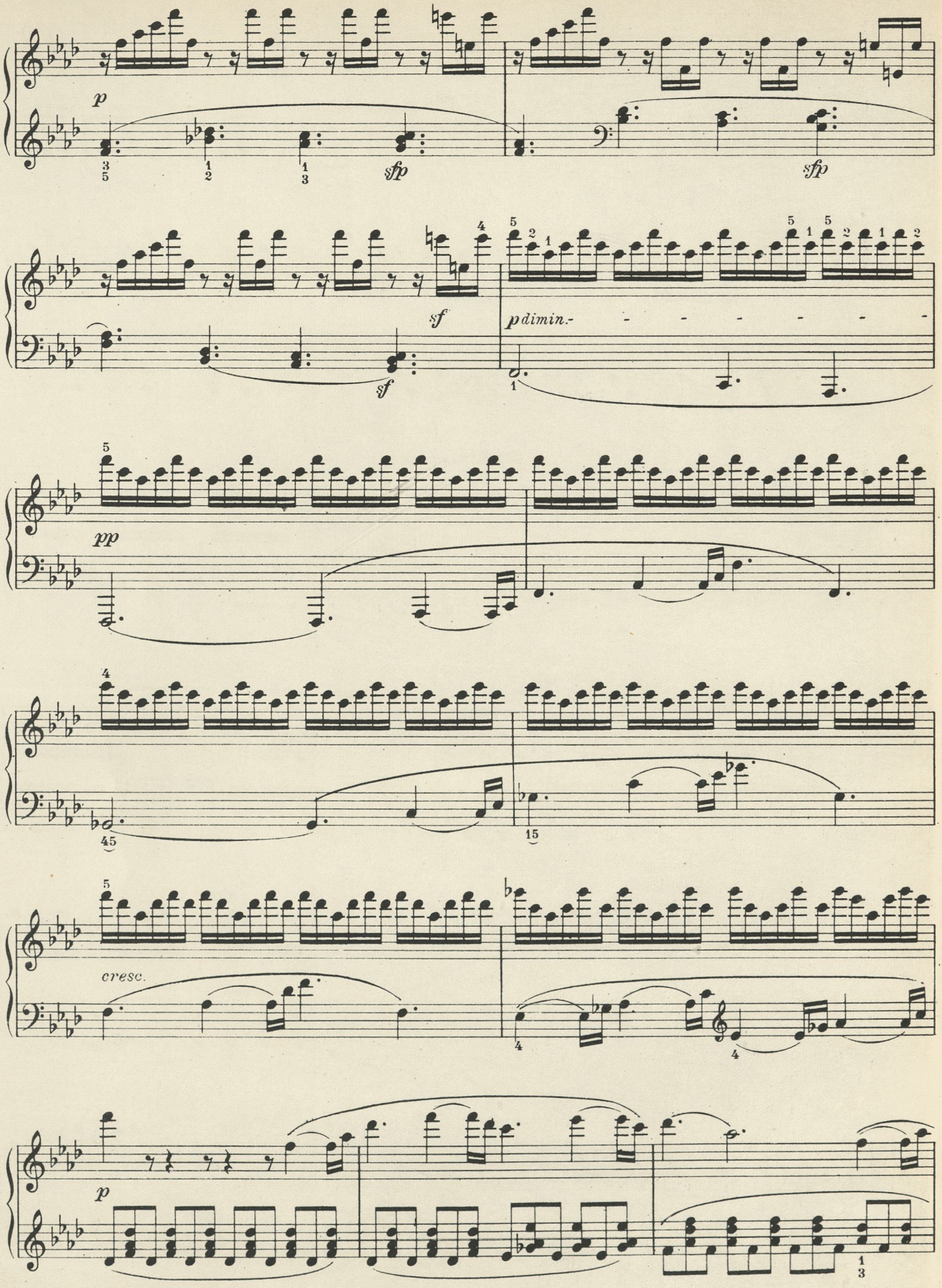

f
p
cresc.
f
sempre più f
ff
sempre Ped.

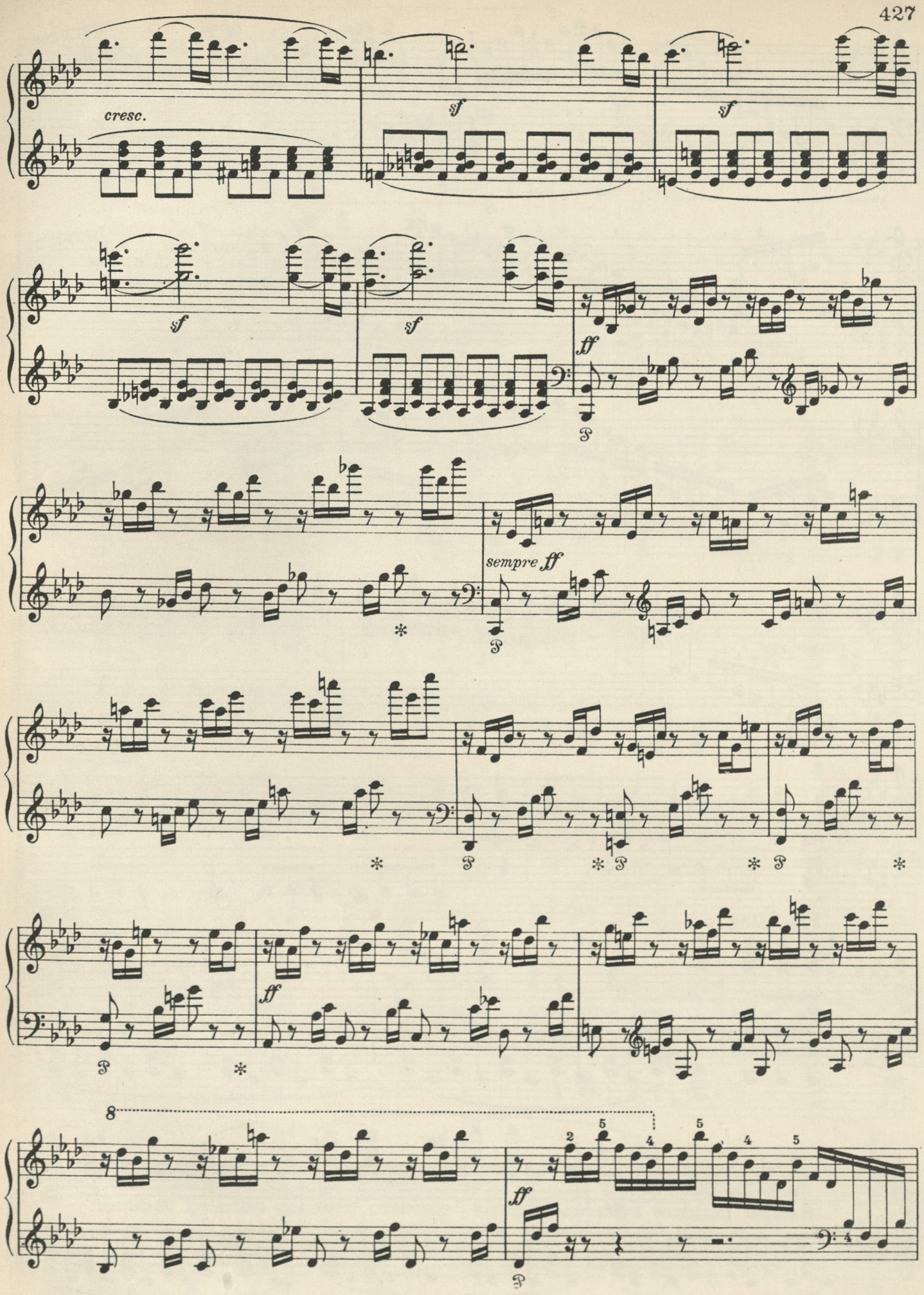

sempre Ped.
ff
p dimin. - - - -
pp
tr
tr

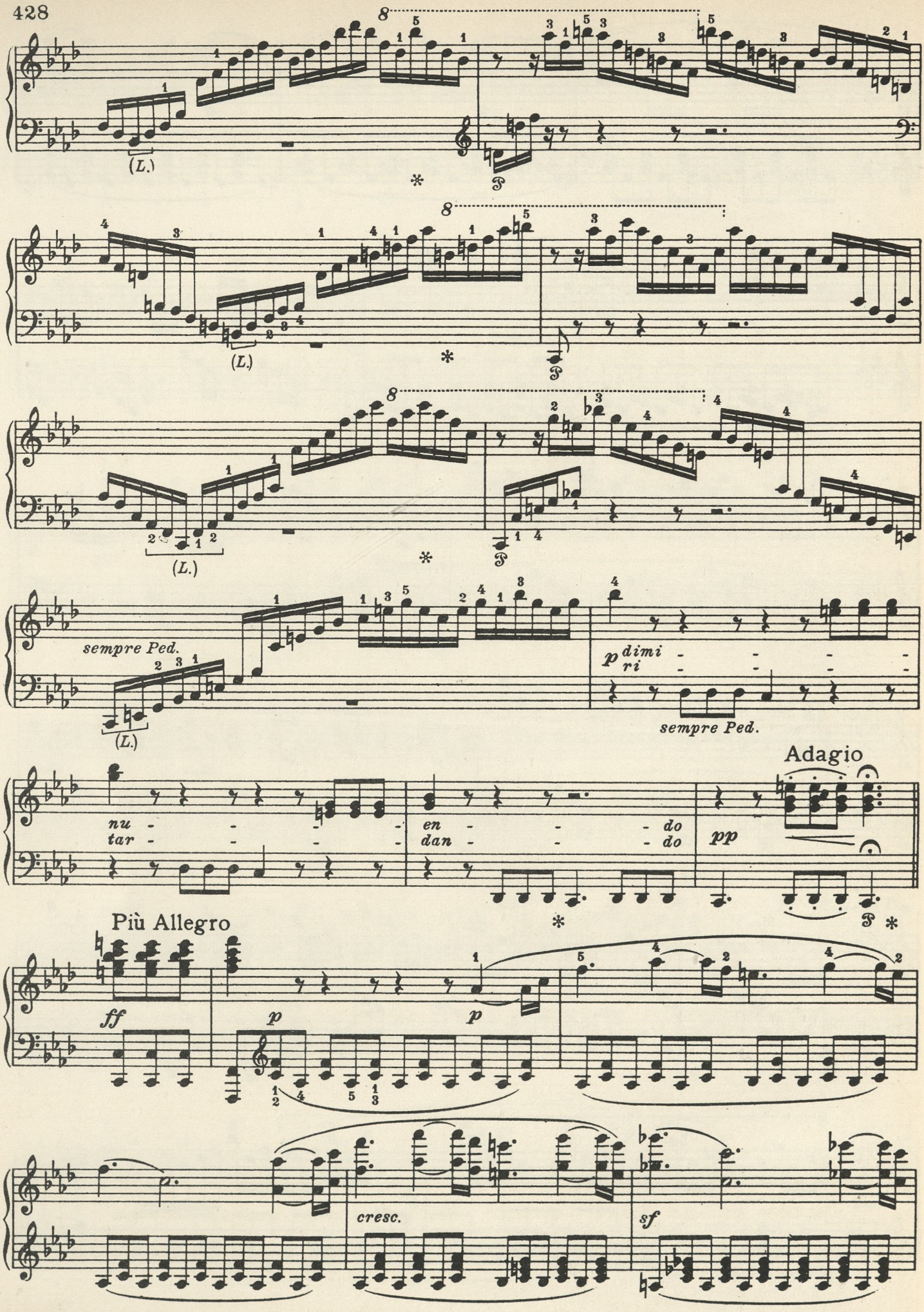

cresc.

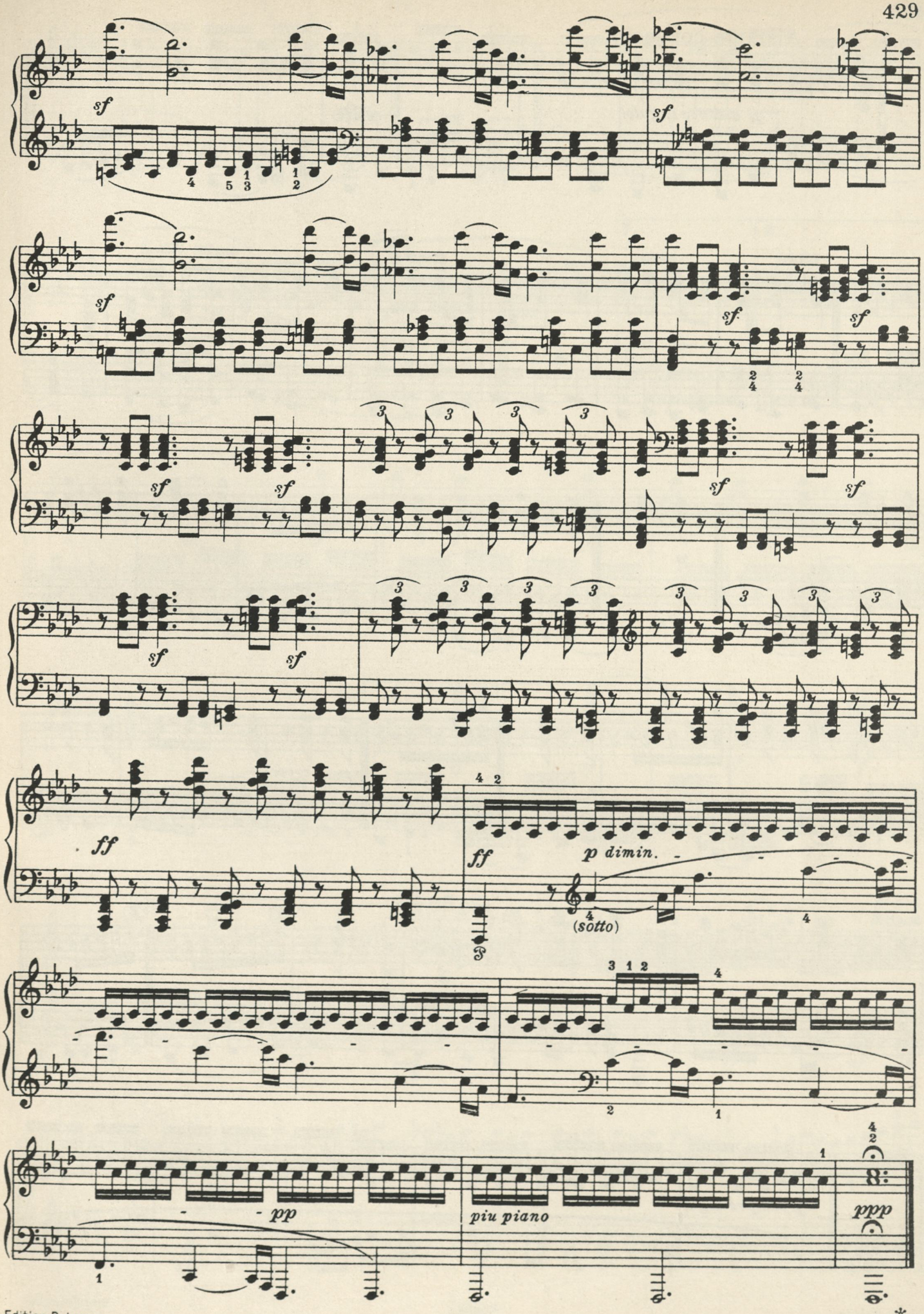

sfp
sf
dimin.
pp
dolce
L.
cresc.
p
f
p
pp

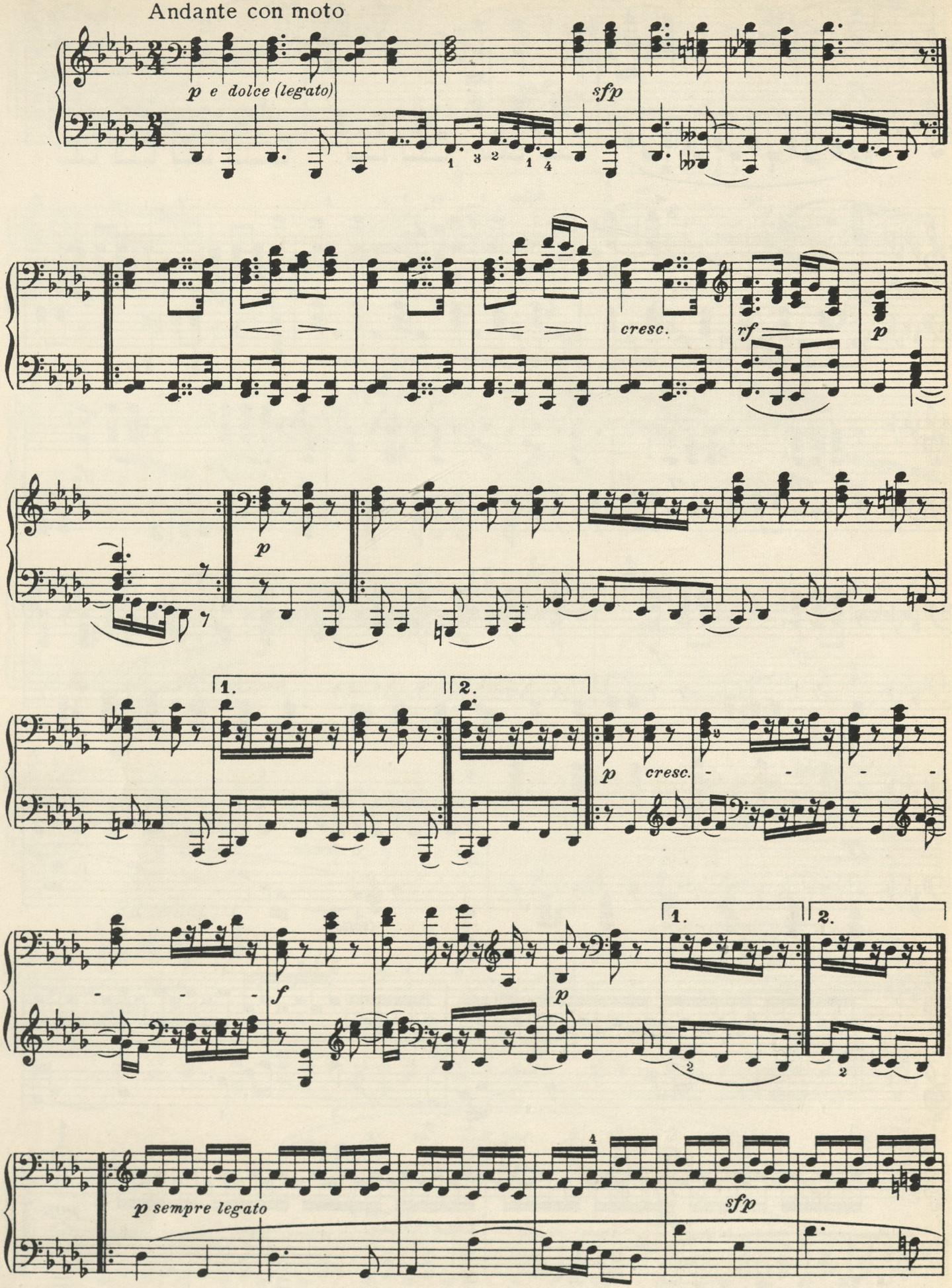

f
ff
sf
sf
sf
sf
ff

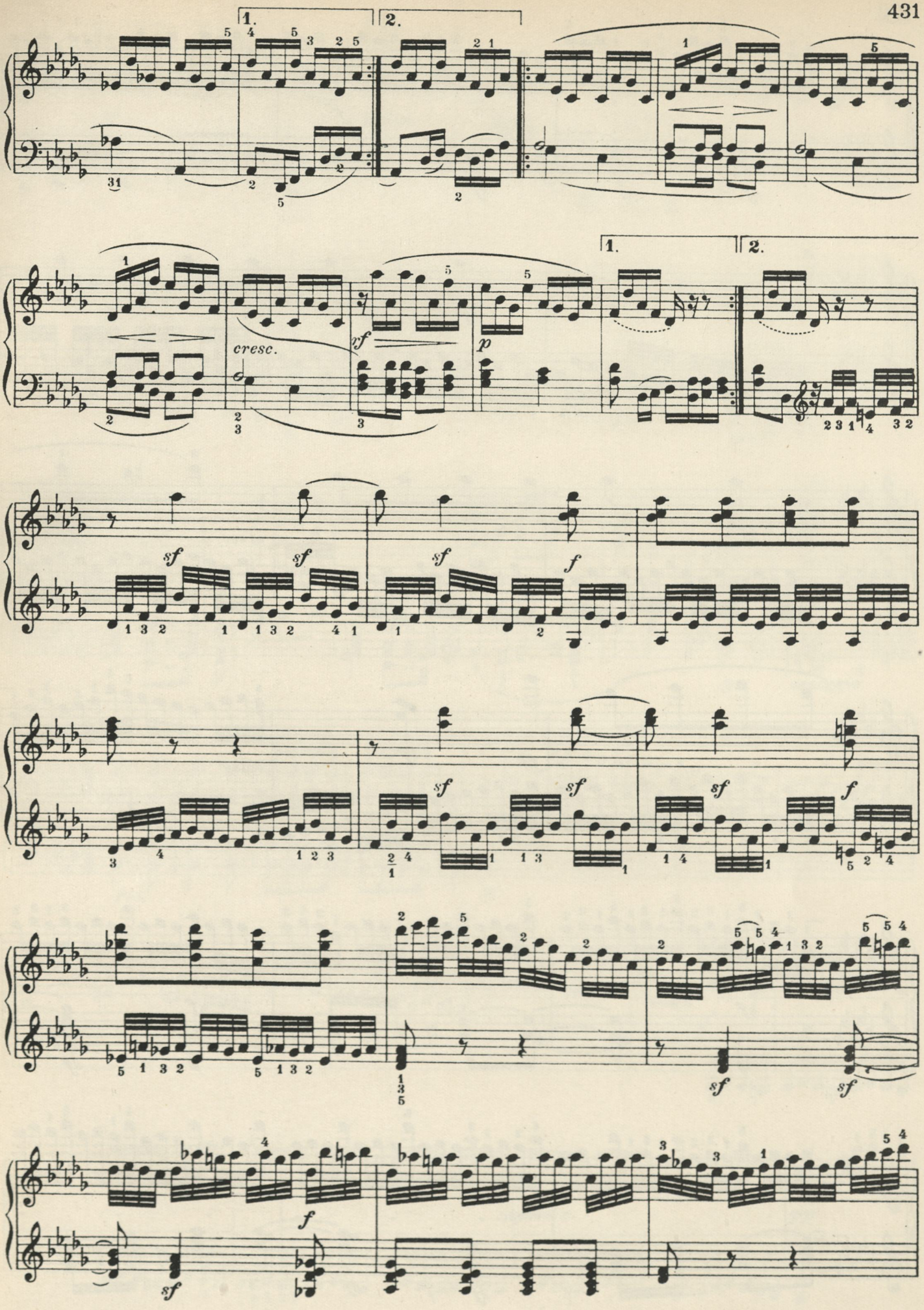

p
sfp
sfp
sf
sf
pdimin.
pp
cresc.
p

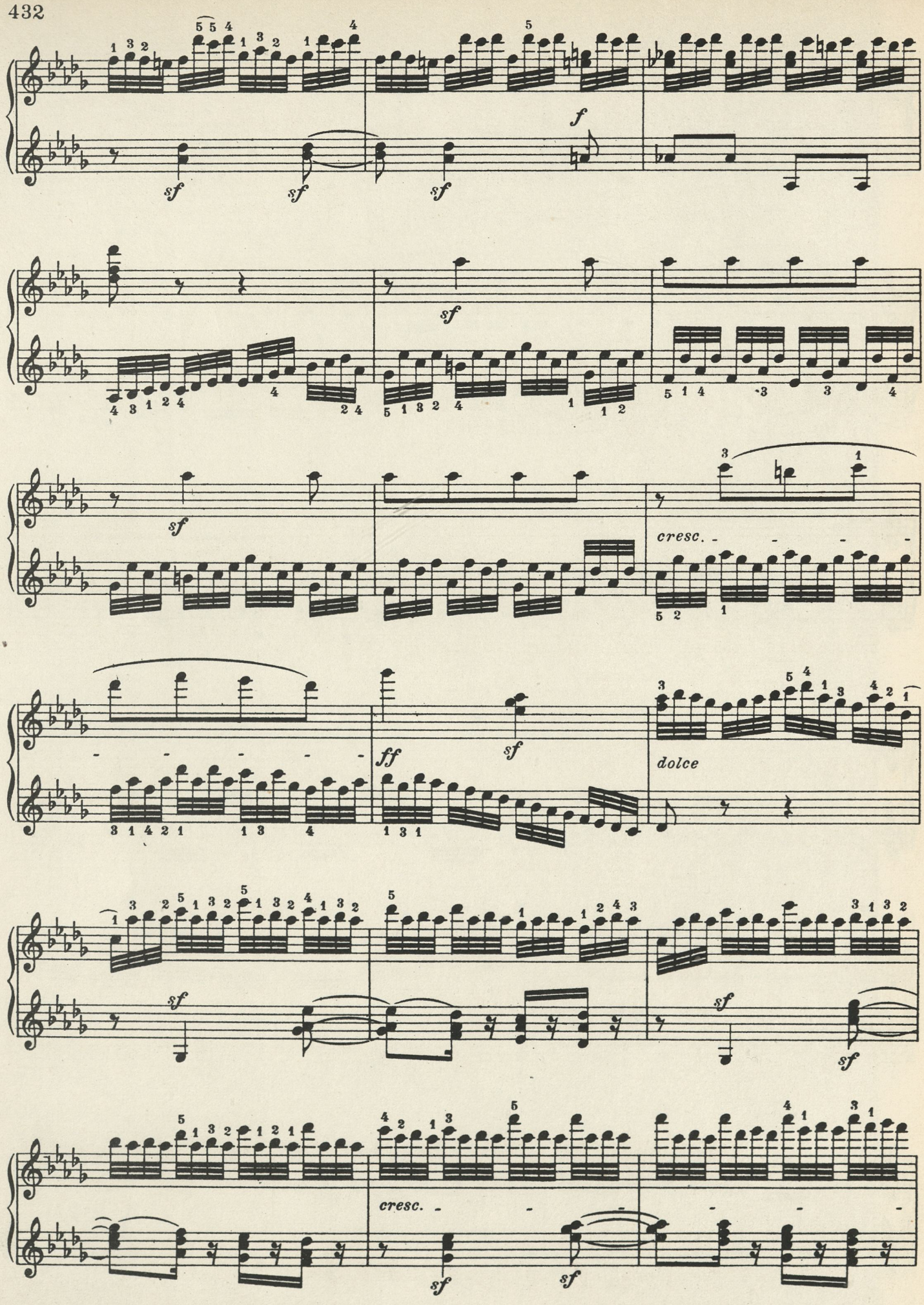

cresc.
sf
sf
sf
sf
ff
sempre ff
ff
8
ff

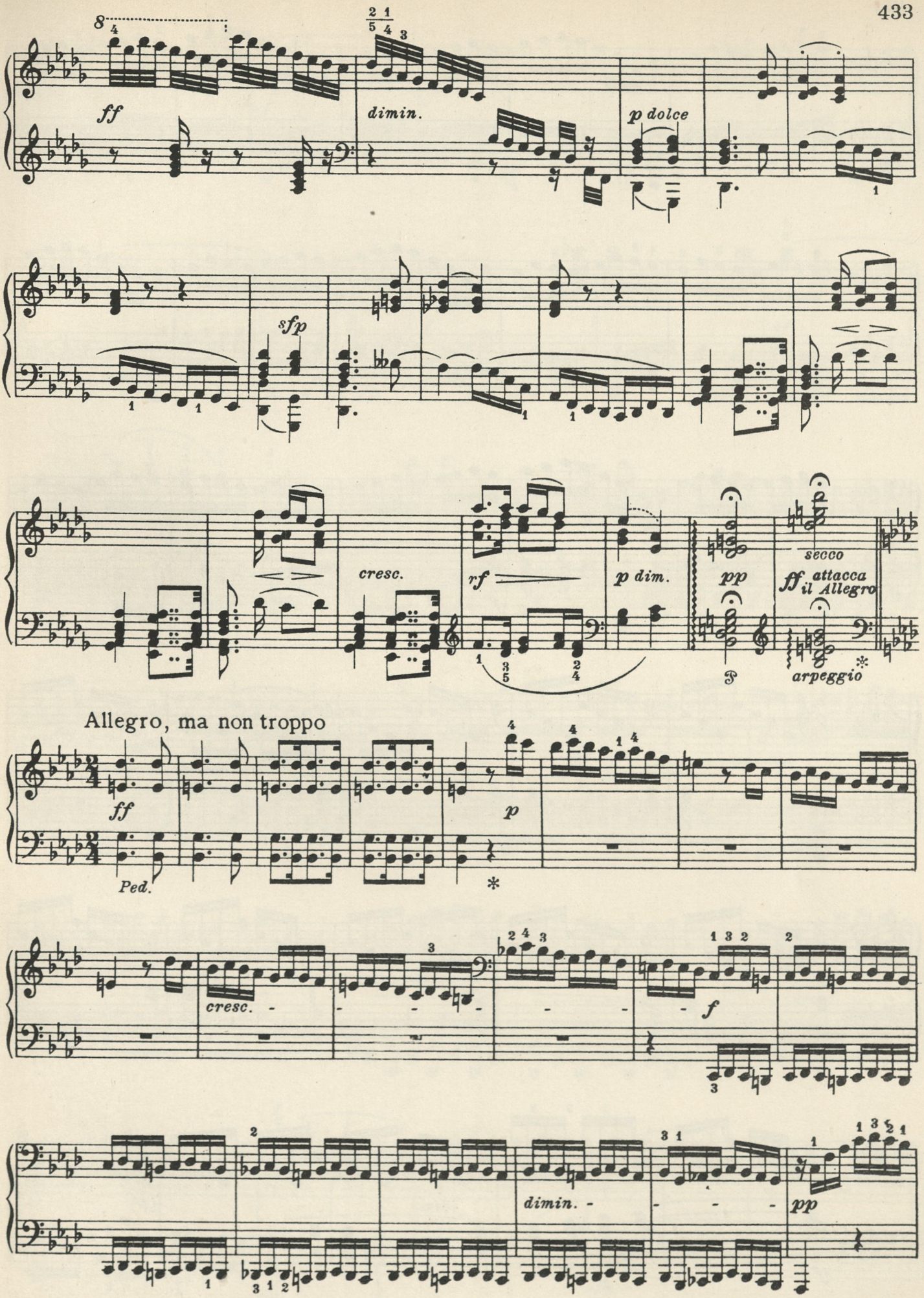

(L.)
sempre Ped.
p dimi - - - -
ri - - - -
sempre Ped.
Adagio
nu - - - -
tar - - - -
en - - - do
dan - - - do
pp
Più Allegro
ff
p
p
cresc.
sf

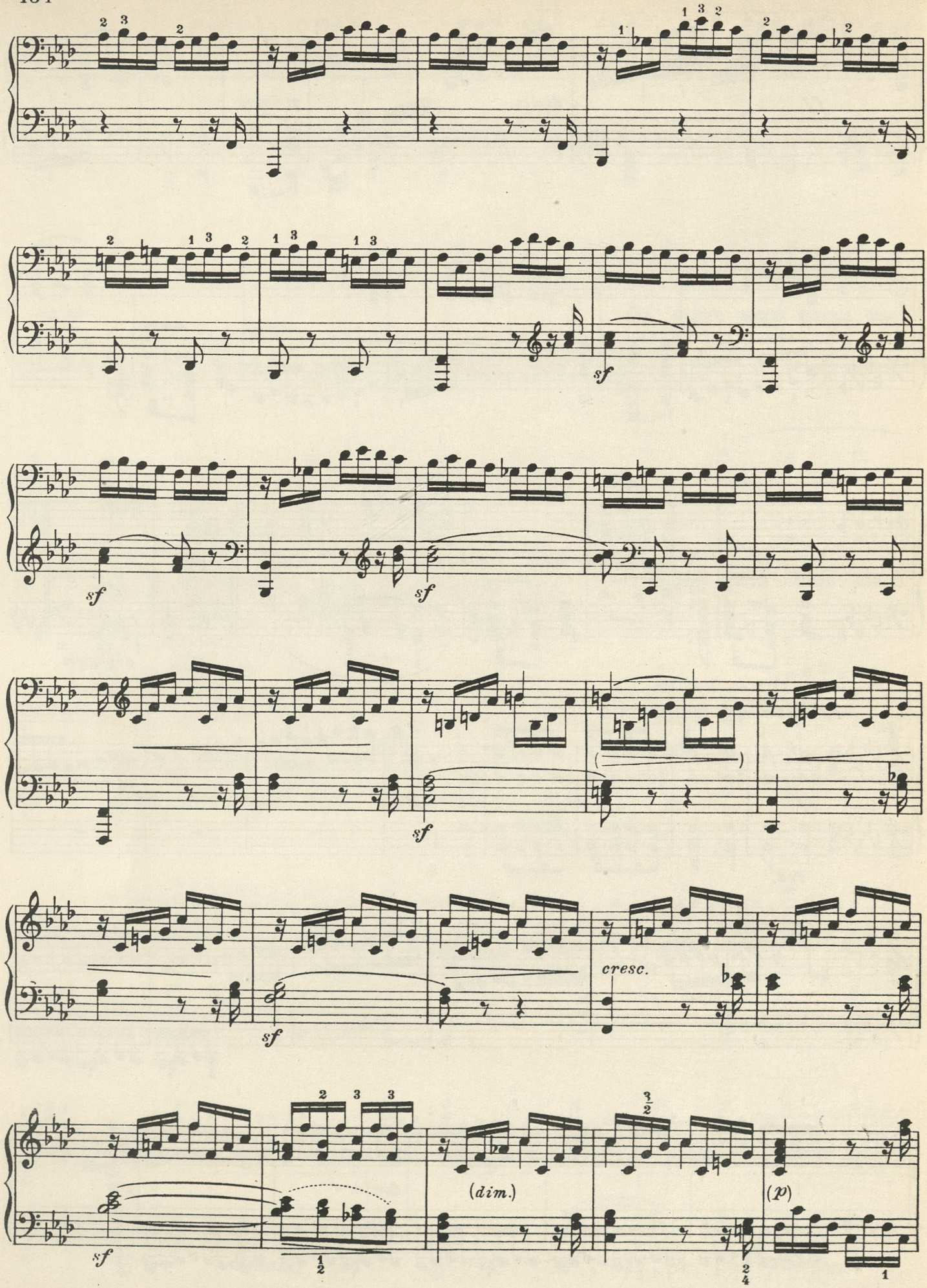

sf
ff
p dimin.
(sotto)
pp
piu piano
ppp

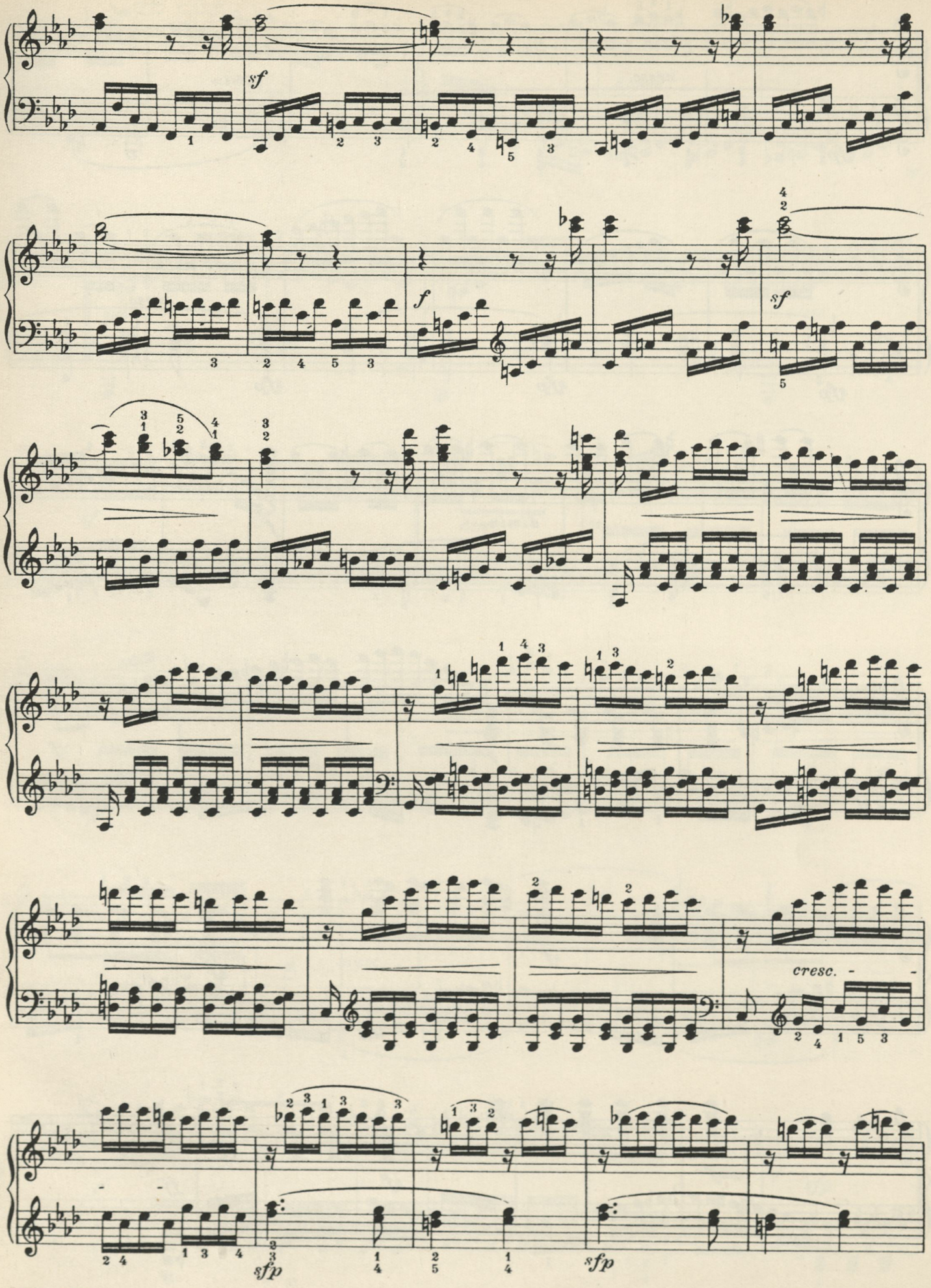

Andante con moto
p e dolce (legato)
sfp
cresc.
rf
p
p
1.
2.
p
cresc.
f
p
1.
2.
p sempre legato
sfp

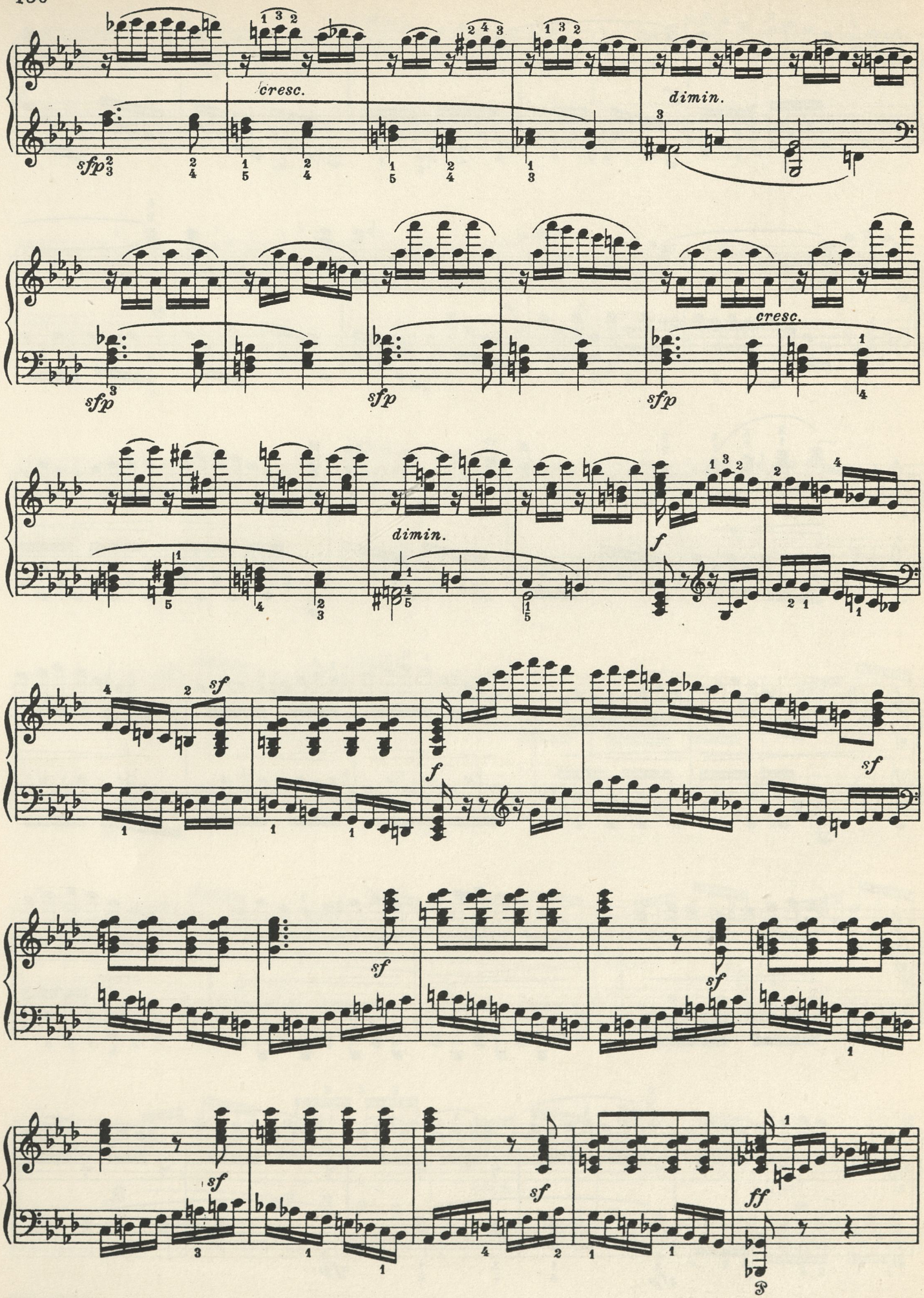

1.
2.
cresc.
xf
p
sf
f

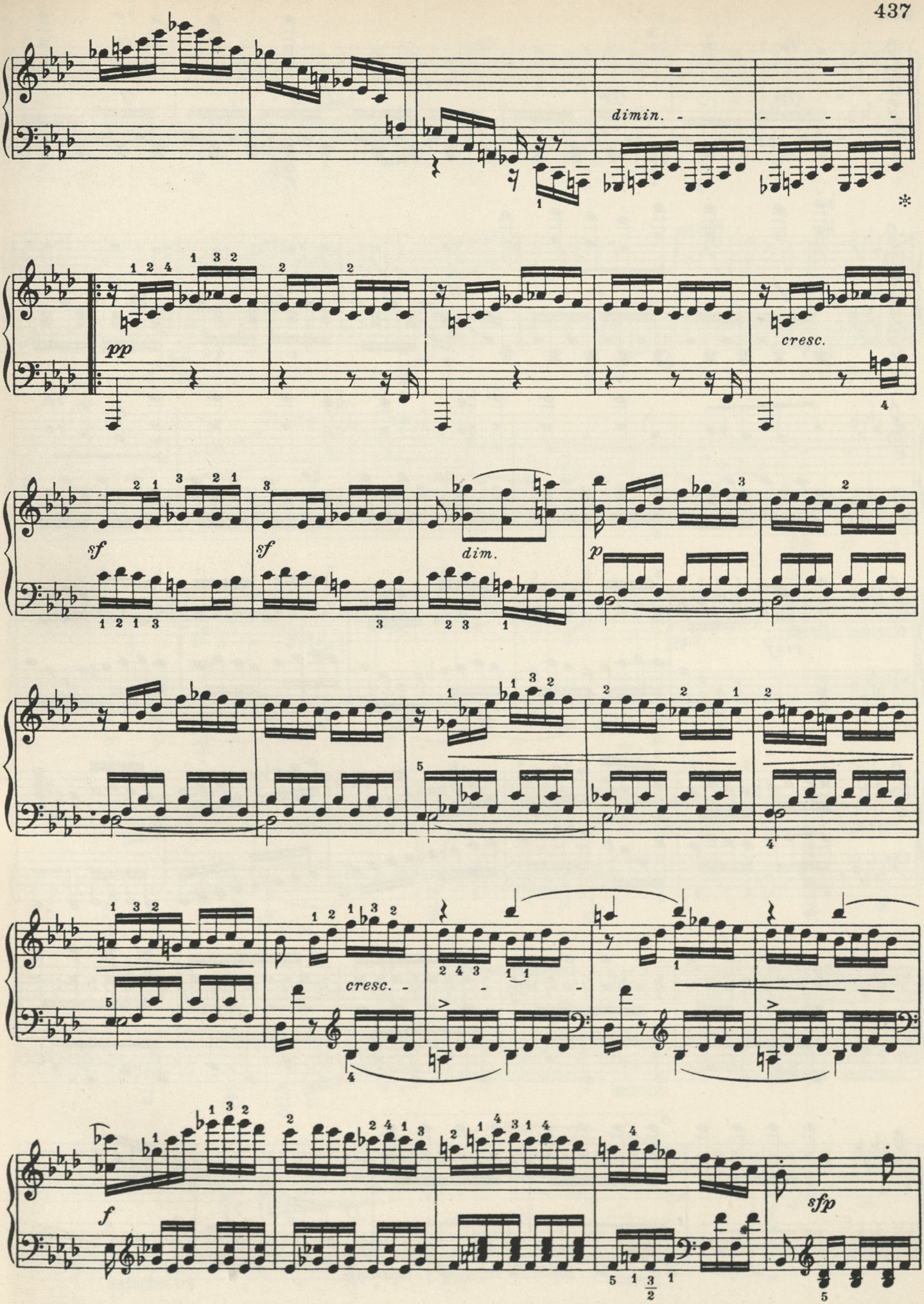

sf
sf
sf
f
sf
sf
cresc.
ff
sf
dolce
sf
sf
sf
cresc.
sf
sf

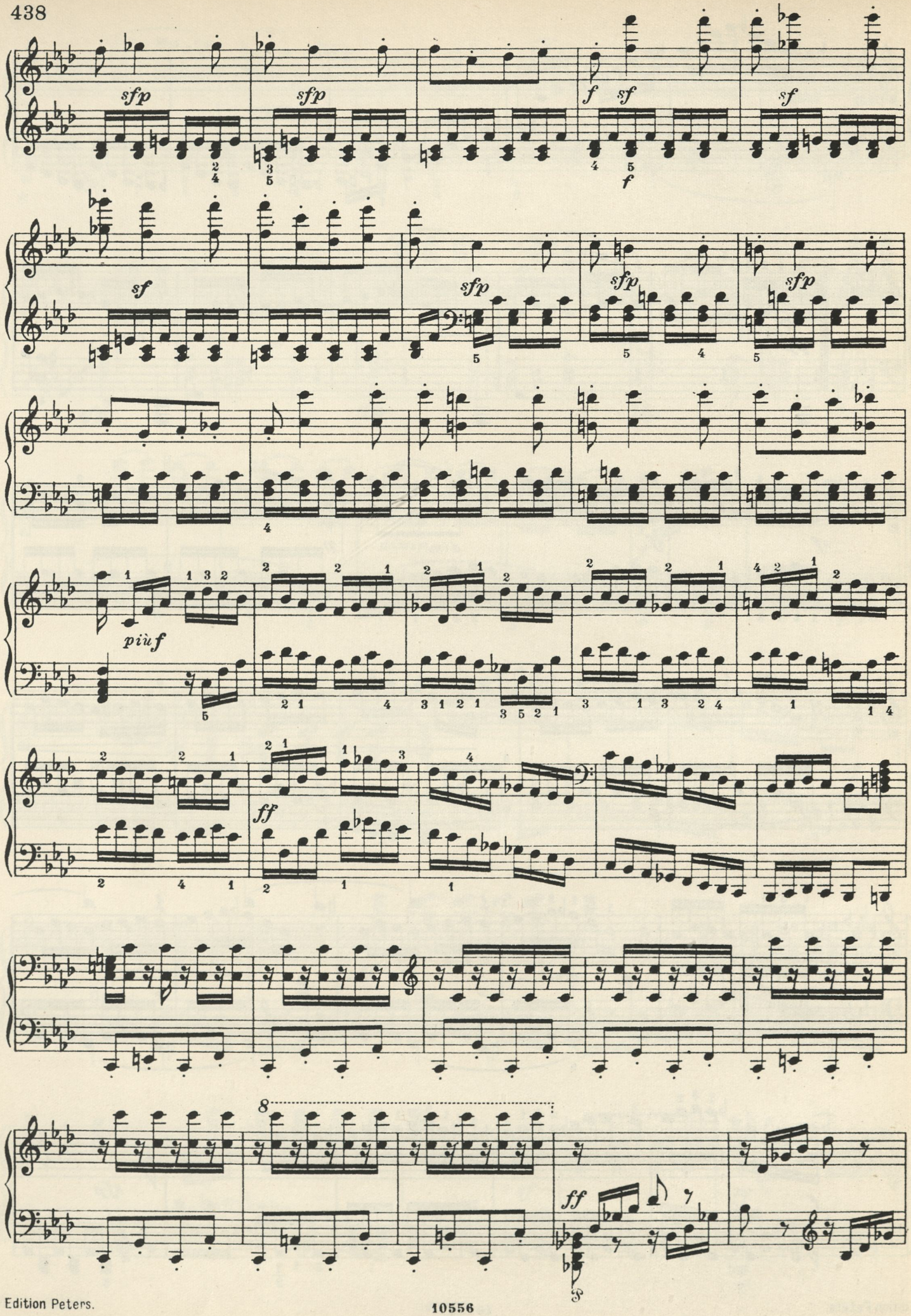

ff
dimin.
p dolce
sfp
cresc.
rf
p dim.
pp
ff attacca il Allegro
secco
arpeggio
Allegro, ma non troppo
ff
p
Ped.
cresc.
f
dimin.
pp

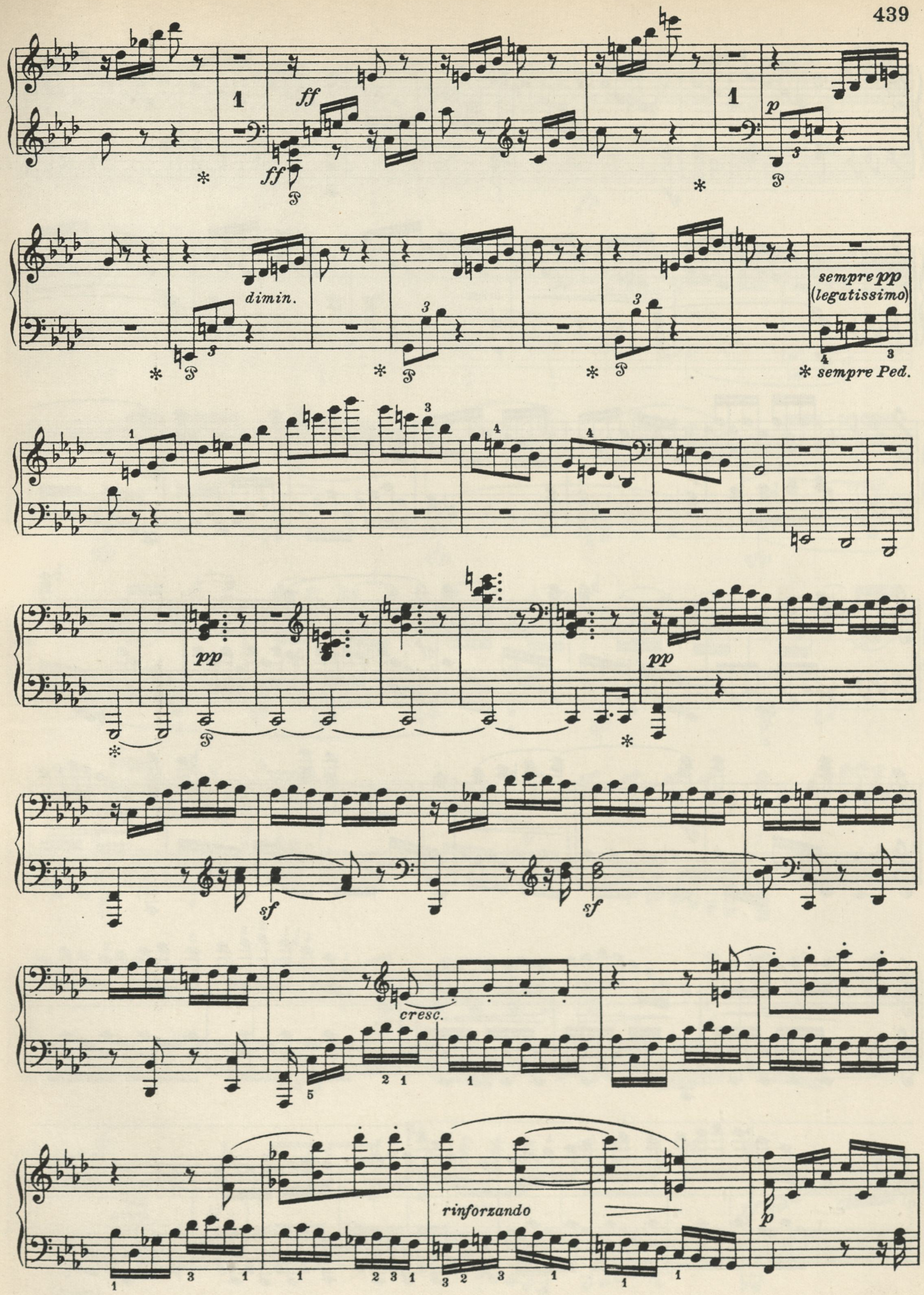

sf
sf
sf
sf
cresc.
sf
(dim.)
(p)

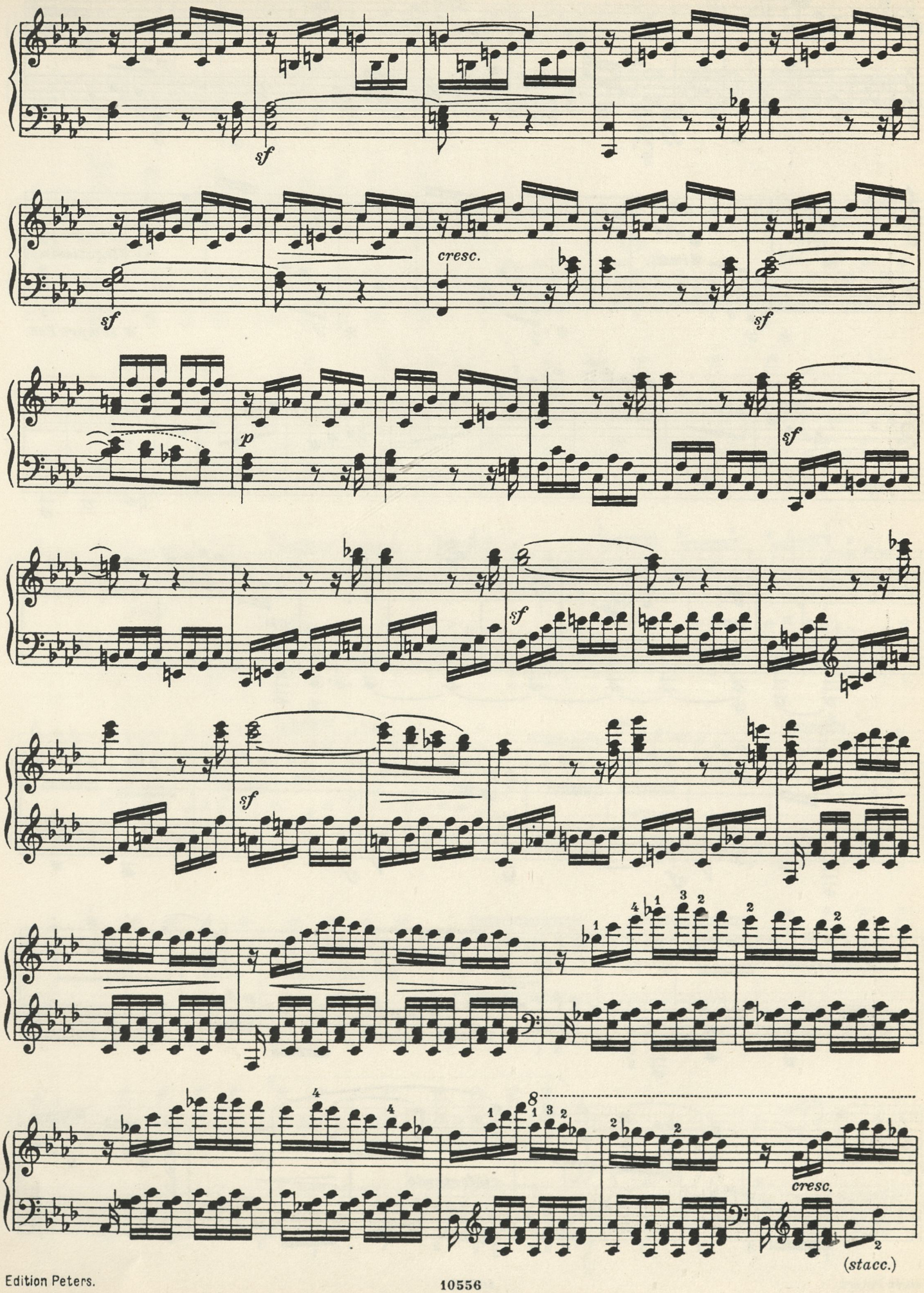

sf
f
sf
cresc.
sfp
sfp

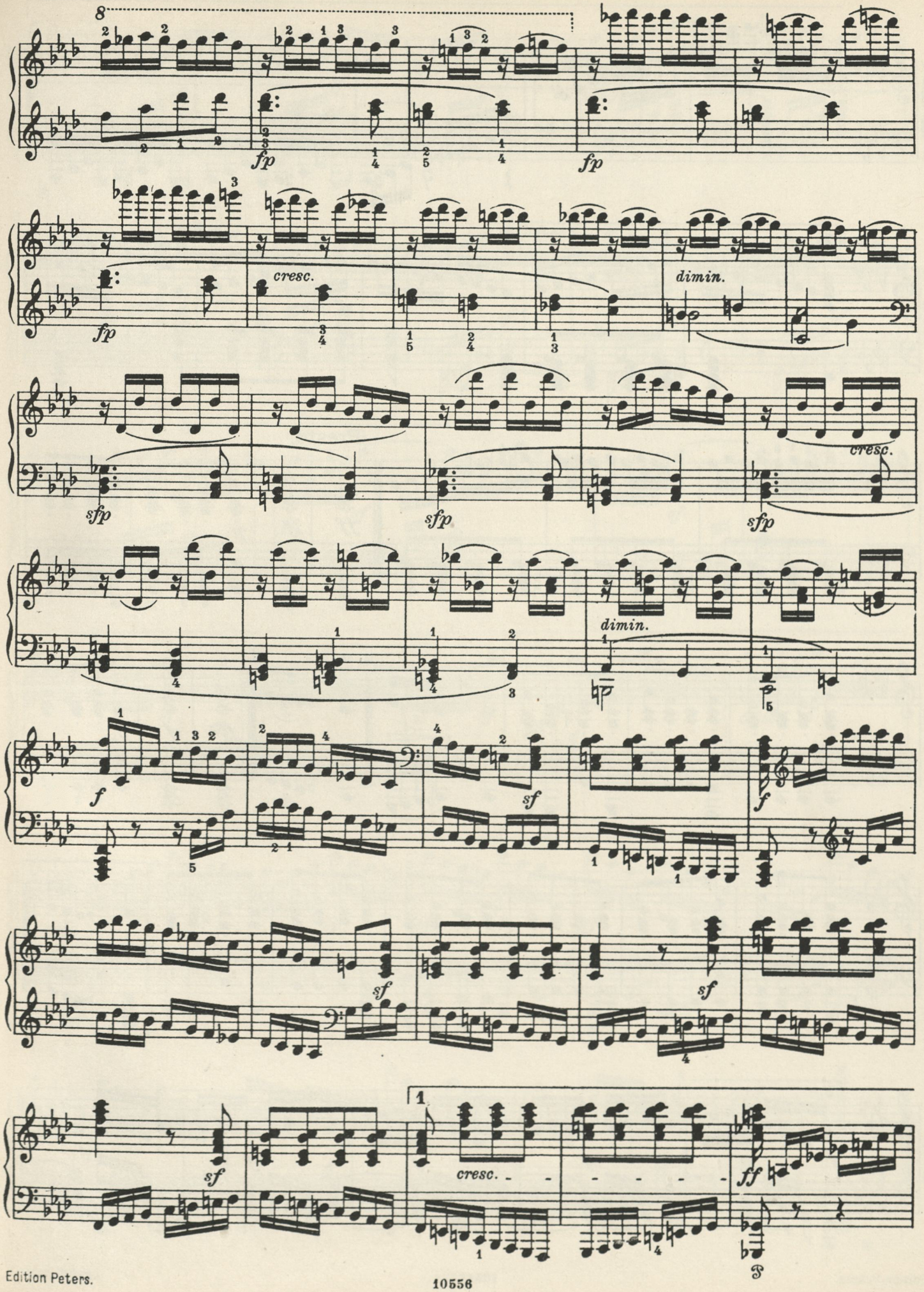

cresc.
dimin.
sfp
cresc.
sfp
dimin.
f
sf
ff

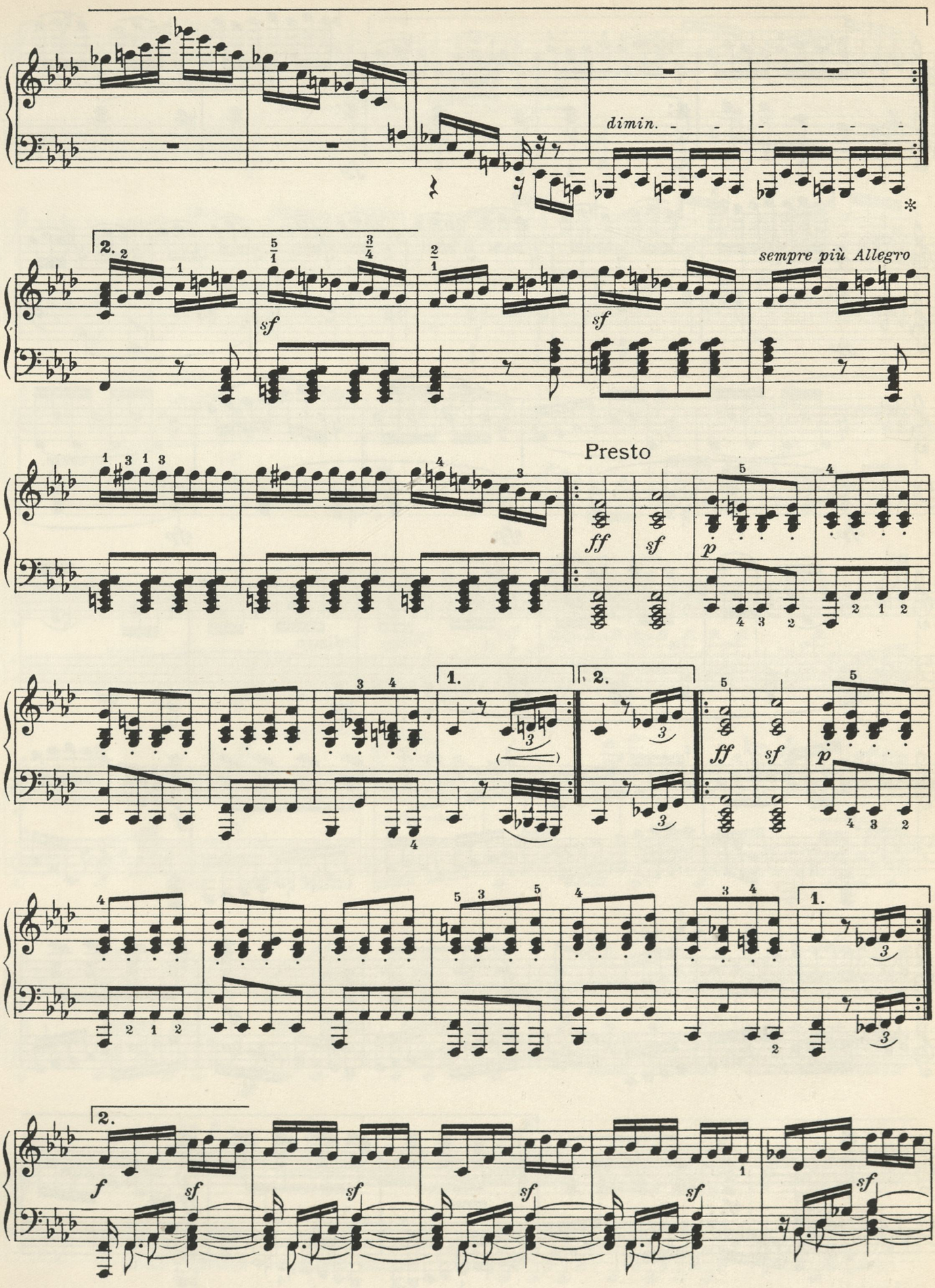

dimin.
pp
cresc.
sf
sf
dim.
p
cresc.
f
sfp

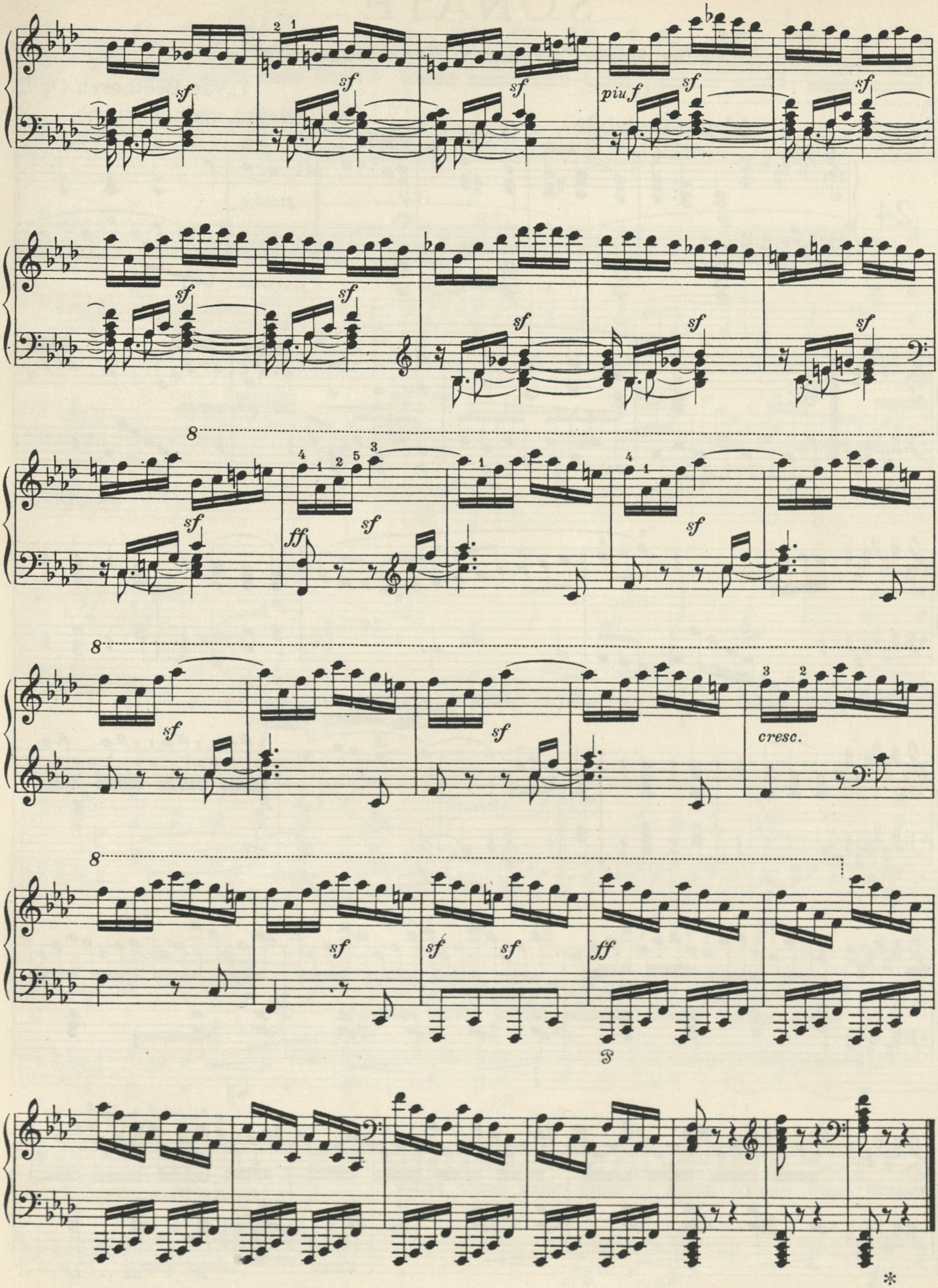

sfp
sfp
f
sf
f
sf
sf
sfp
sfp
sfp
più f
ff
8
ff


ff
ff
p
dimin.
sempre pp
(legatissimo)
* sempre Ped.
pp
pp
sf
sf
cresc.
rinforzando
p


sf
sf
cresc.
sf
p
sf
sf
sf
cresc.
(stacc.)


8
fp
fp
fp
cresc.
dimin.
sfp
sfp
sfp
cresc.
dimin.
f
sf
f
sf
sf
sf
1
cresc.
ff


dimin.
2.
sf
sf
sempre più Allegro
Presto
ff
sf
p
1.
2.
ff
sf
p
1.
2.
f
sf
sf
sf
sf
sf


sf
piu f
ff
cresc.

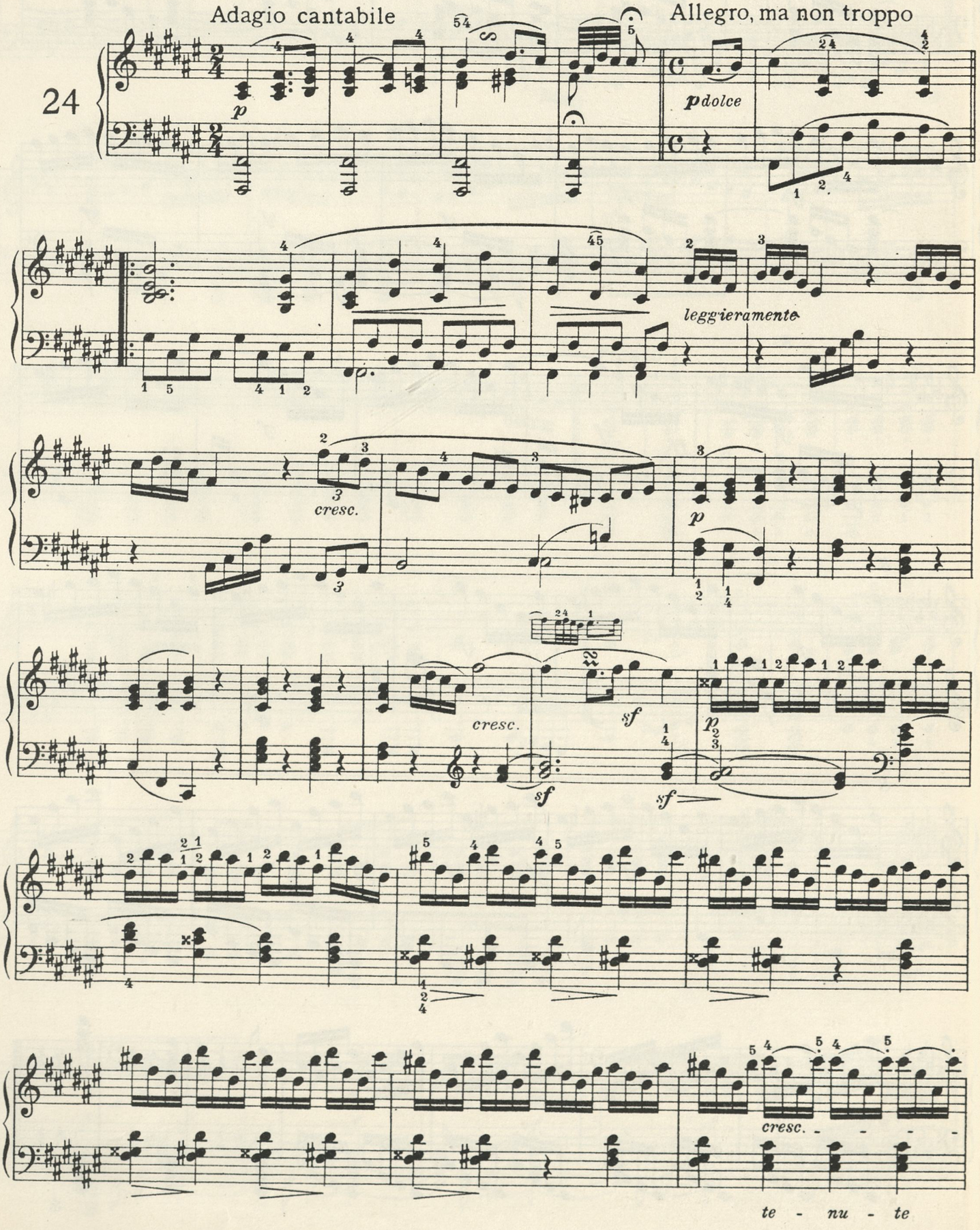
SONATE

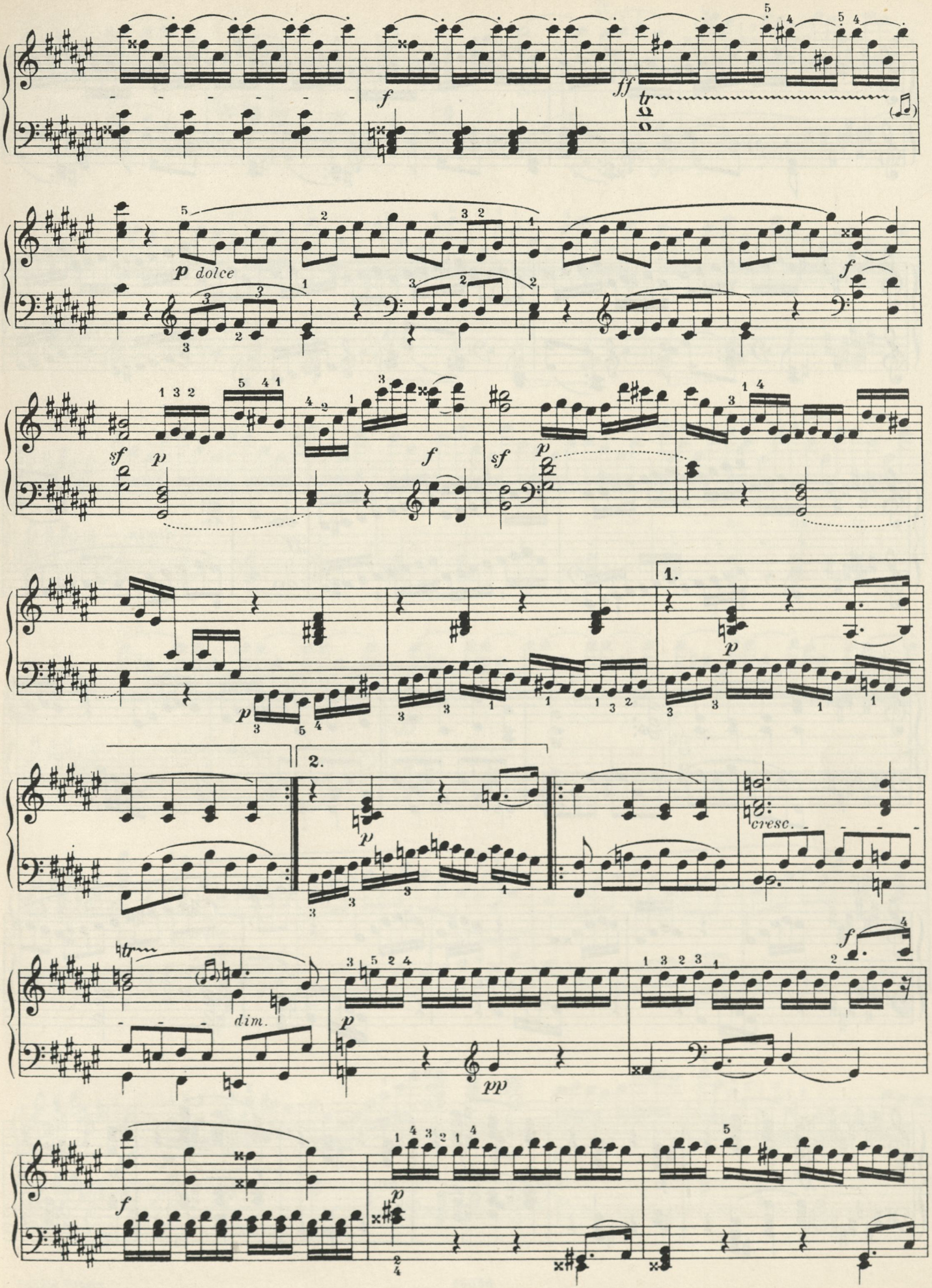
Der Gräfin Therese von Brunswick gewidmet

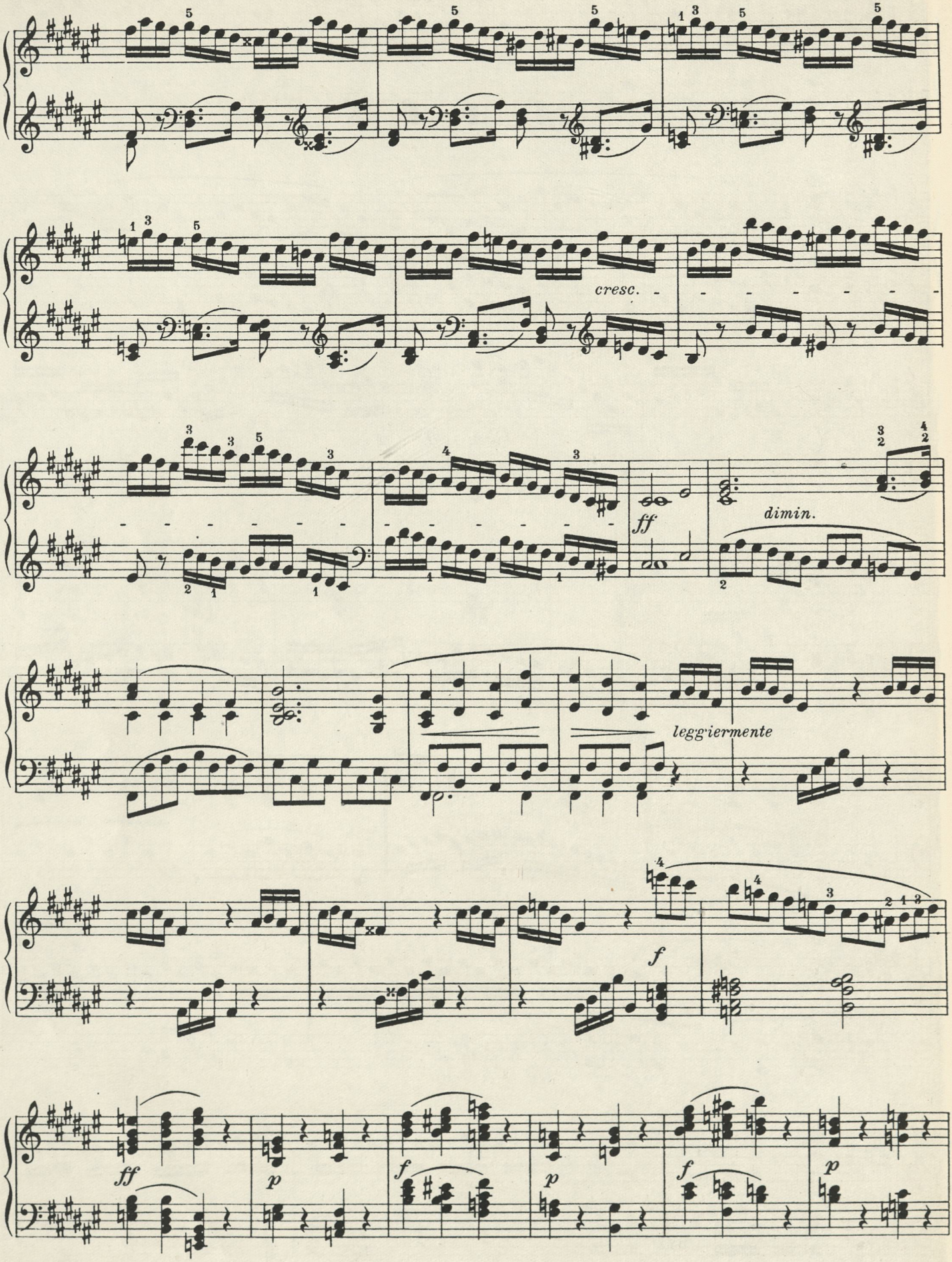
L. van Beethoven, Op. 78

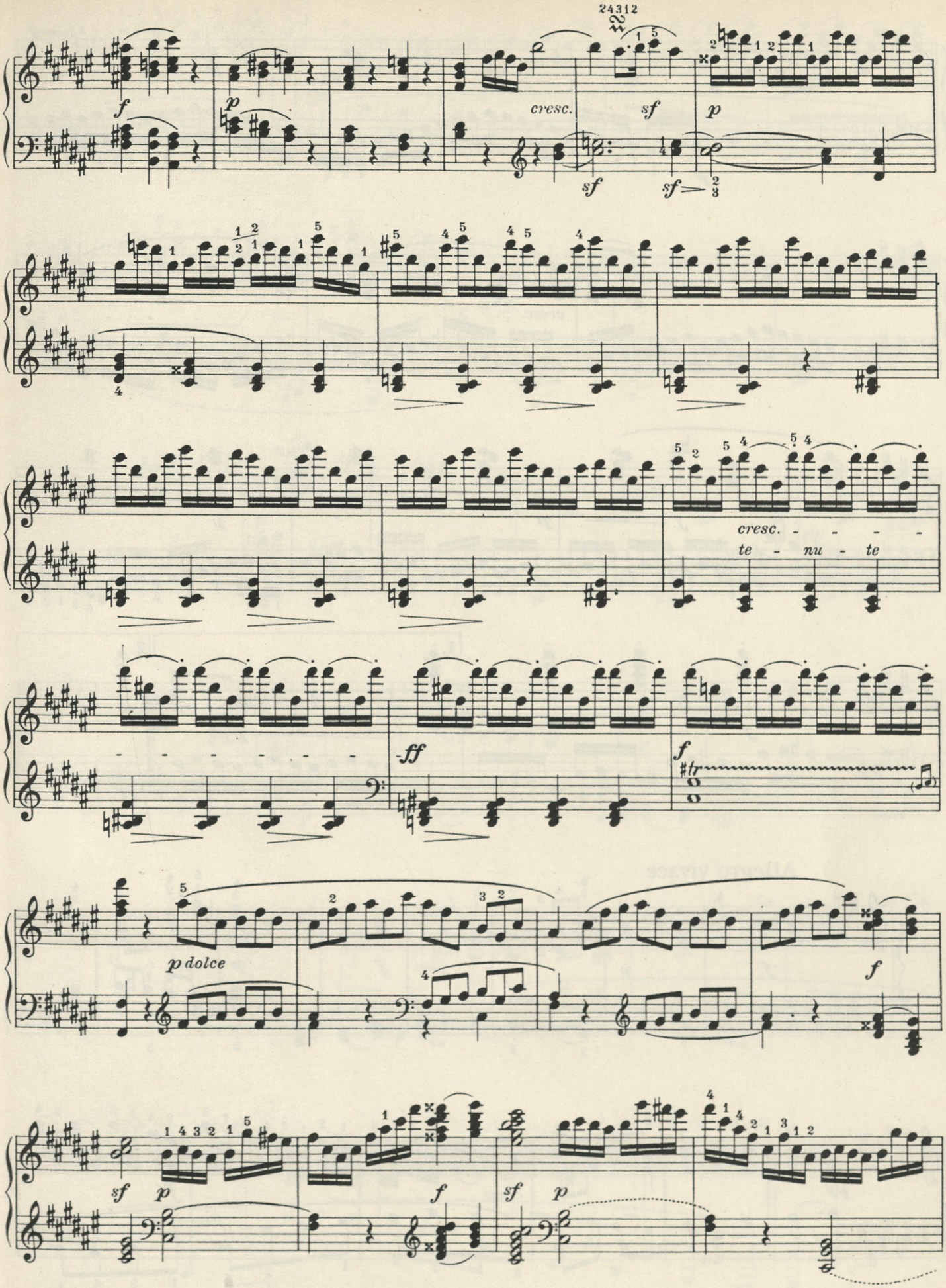
Adagio cantabile

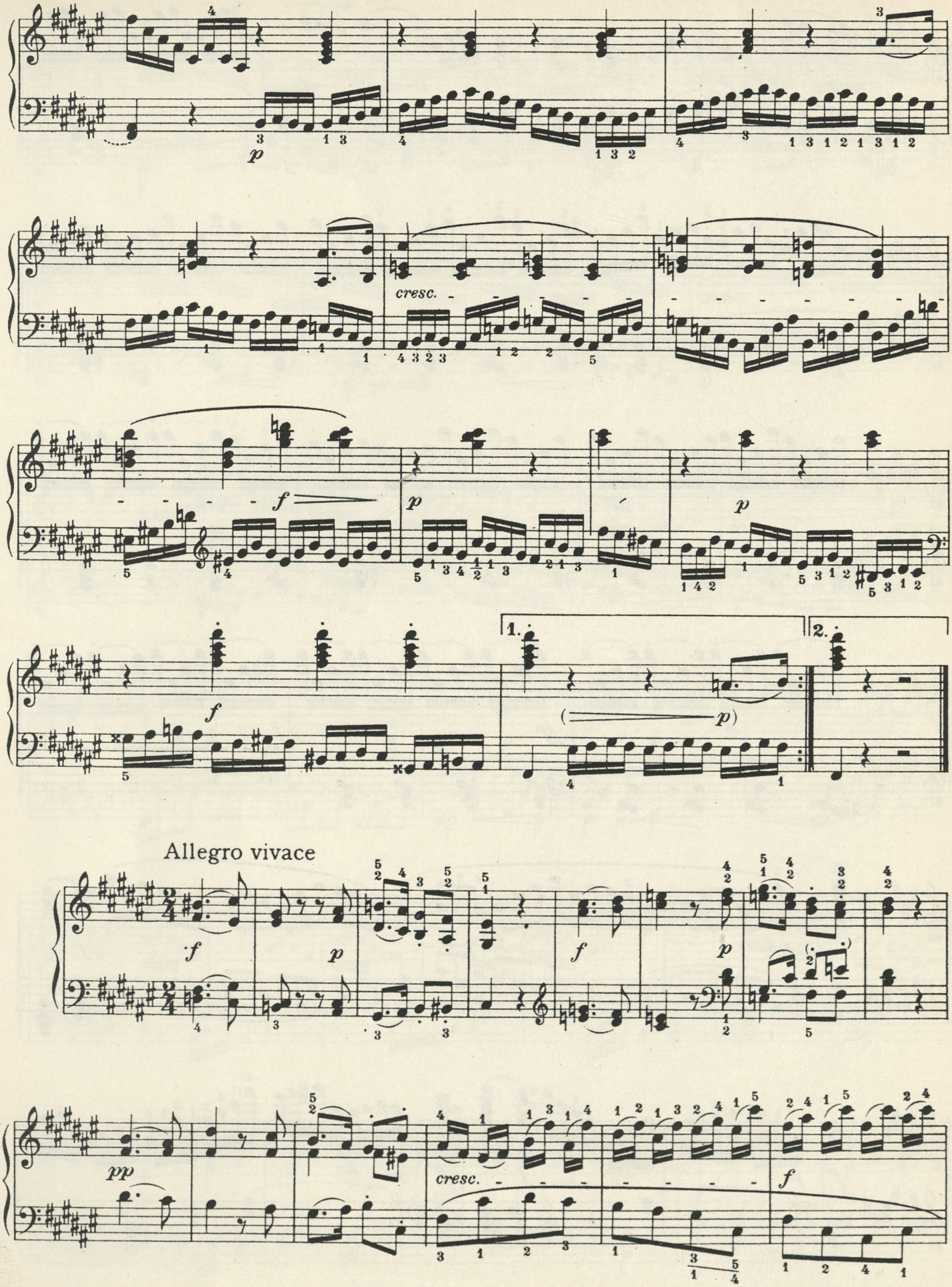
Allegro, ma non troppo

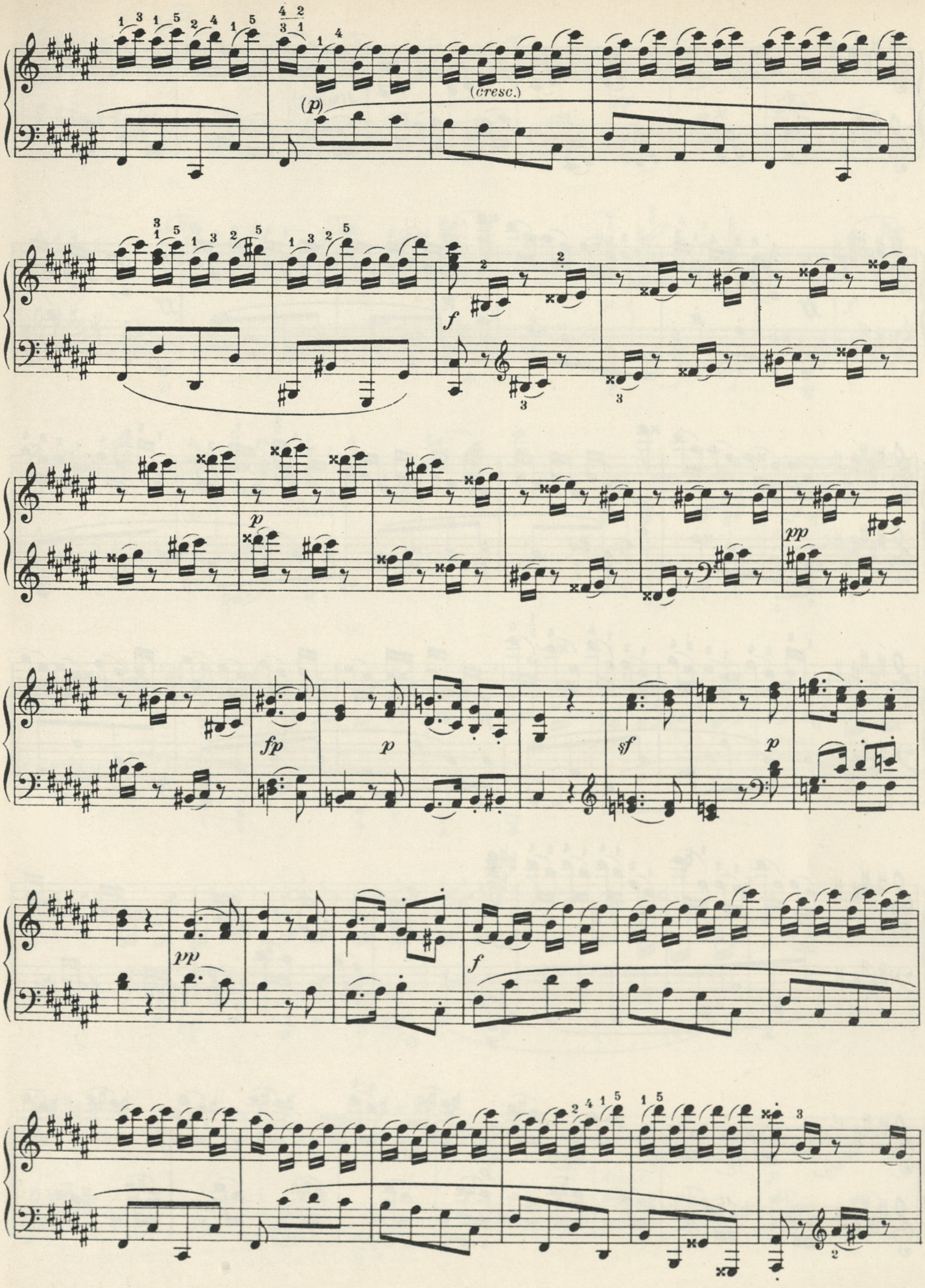


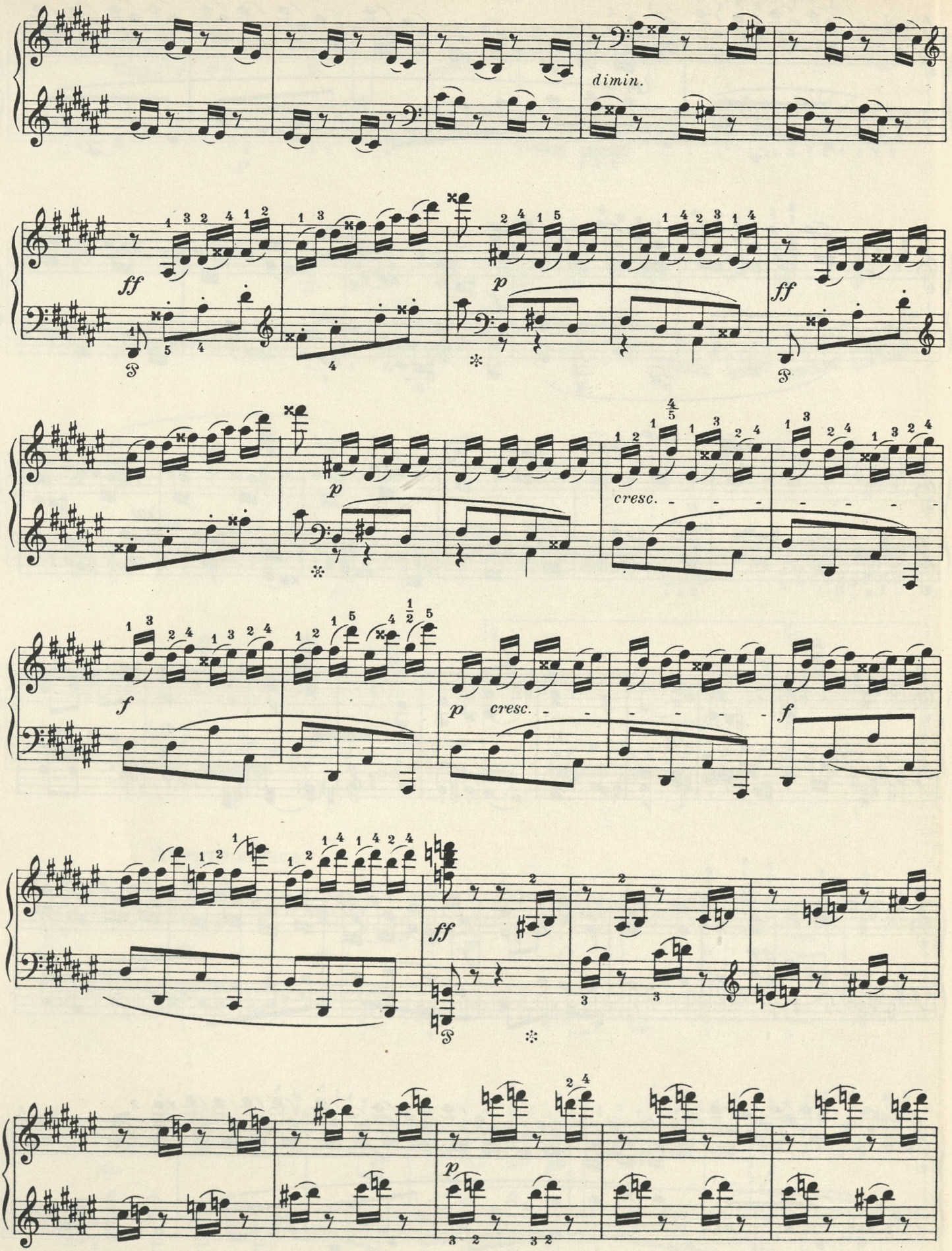

f
ff
tr
p dolce
f
sf
p
f
sf
p
1.
p
2.
p
cresc.
f
tr
dim.
p
pp
f
p

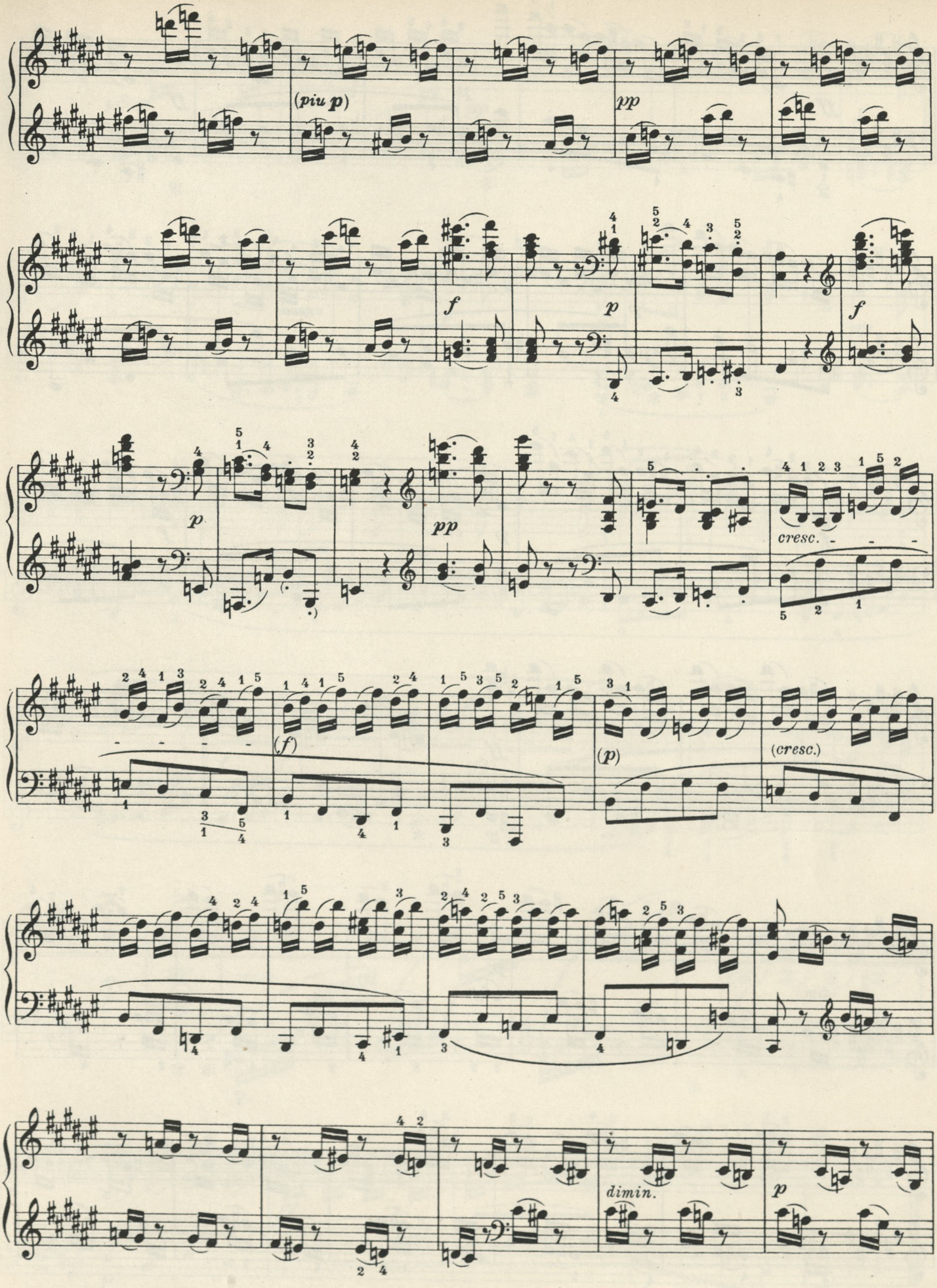

cresc.
ff
dimin.
leggiermente
f
ff
p
f
p
f
p

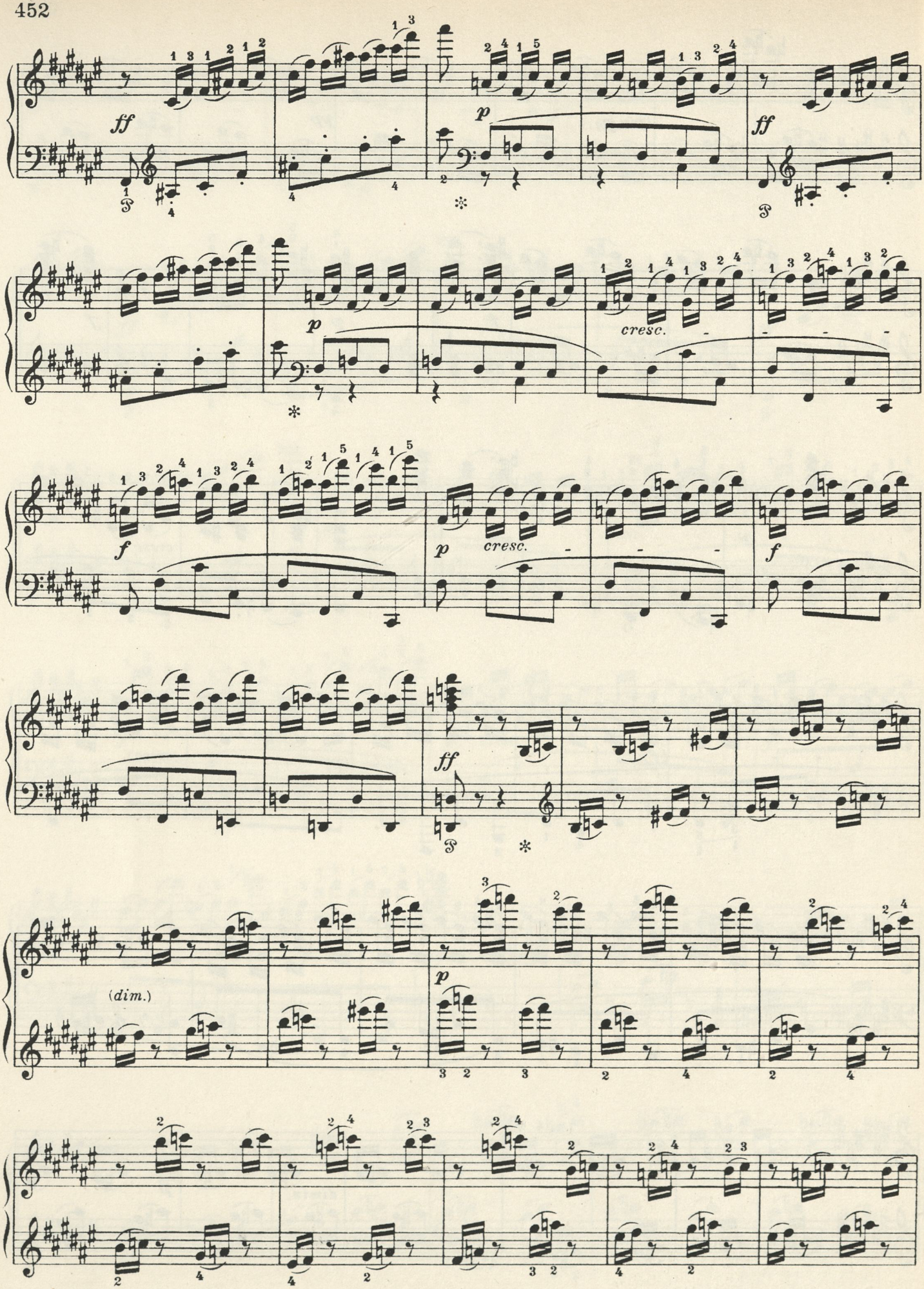

24312
cresc.
sf
p
sf
sf
cresc. - - - - -
te - nu - te
-ff
f
p dolce
f
sf
p
f
sf
p

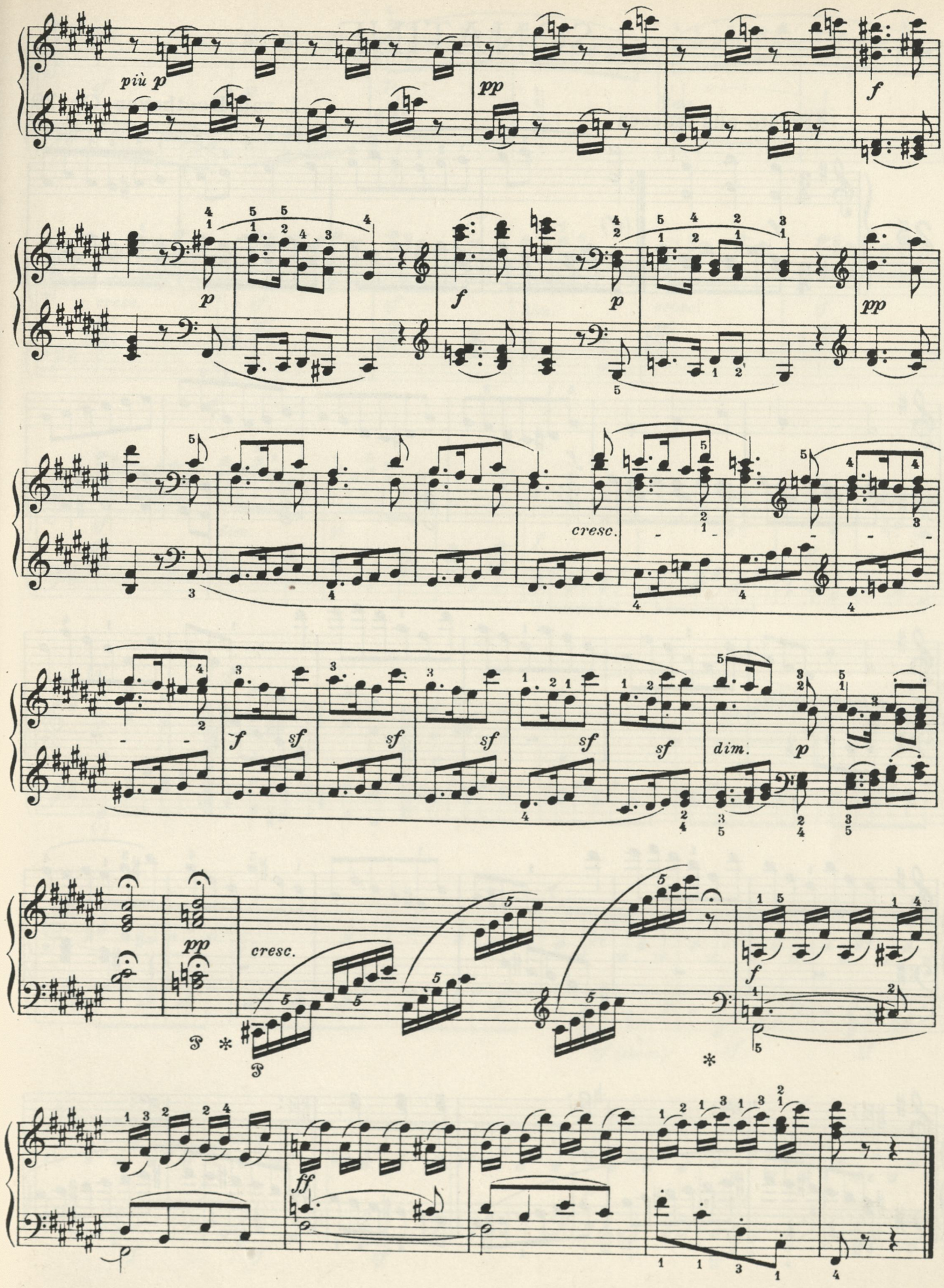

p
cresc.
f
p
p
f
1.
2.
(p)
Allegro vivace
f
p
f
p
pp
cresc.
f


(cresc.)
(p)
f
p
pp
fp
p
sf
p
pp
f


dimin.
ff
p
ff
p
cresc.
f
p
cresc.
f
ff
p


(piu p)
pp
f
p
f
p
pp
cresc.
(f)
(p)
(cresc.)
dimin.
p

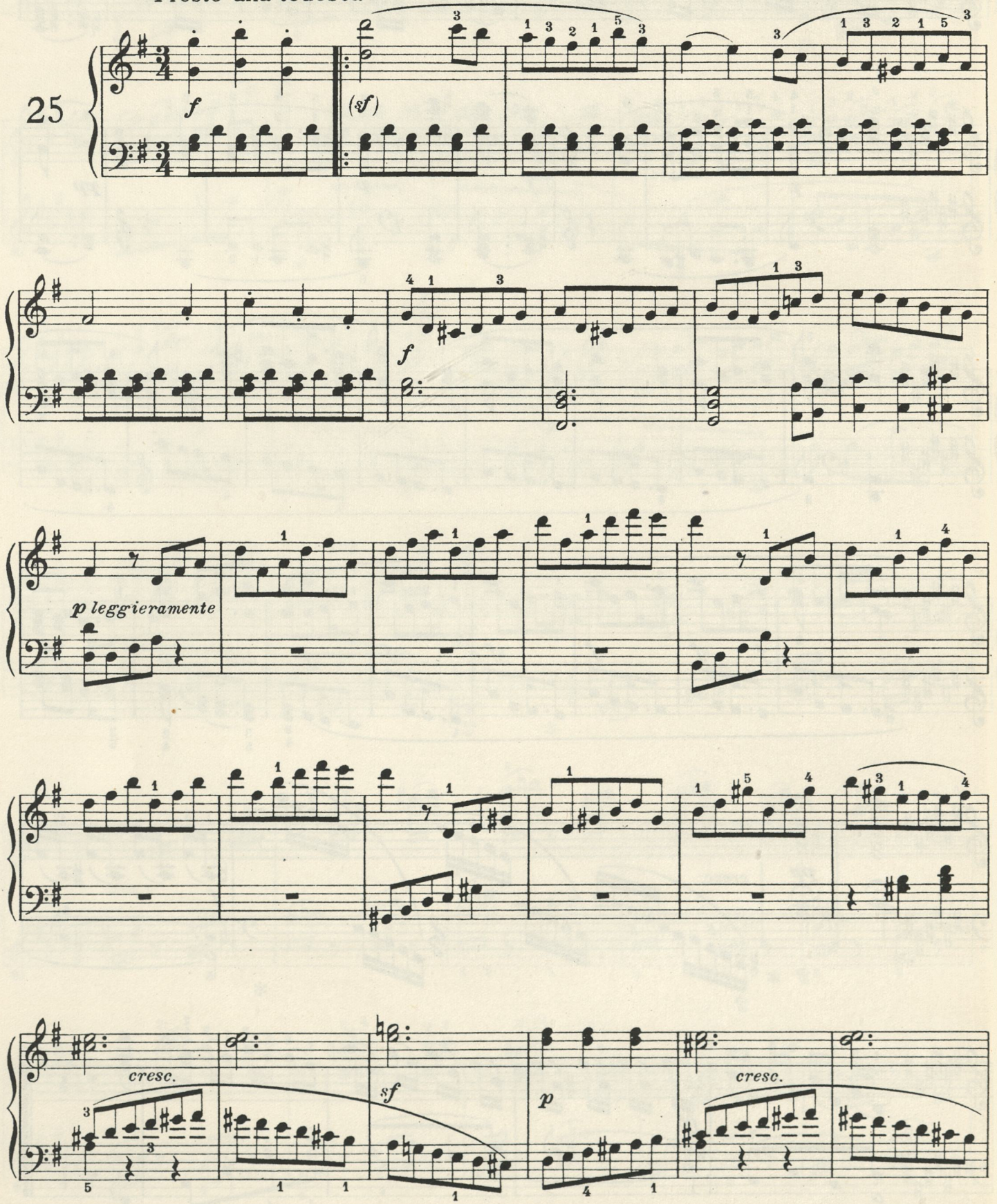

ff
p
ff
p
cresc.
f
p
cresc.
f
ff
p
(dim.)

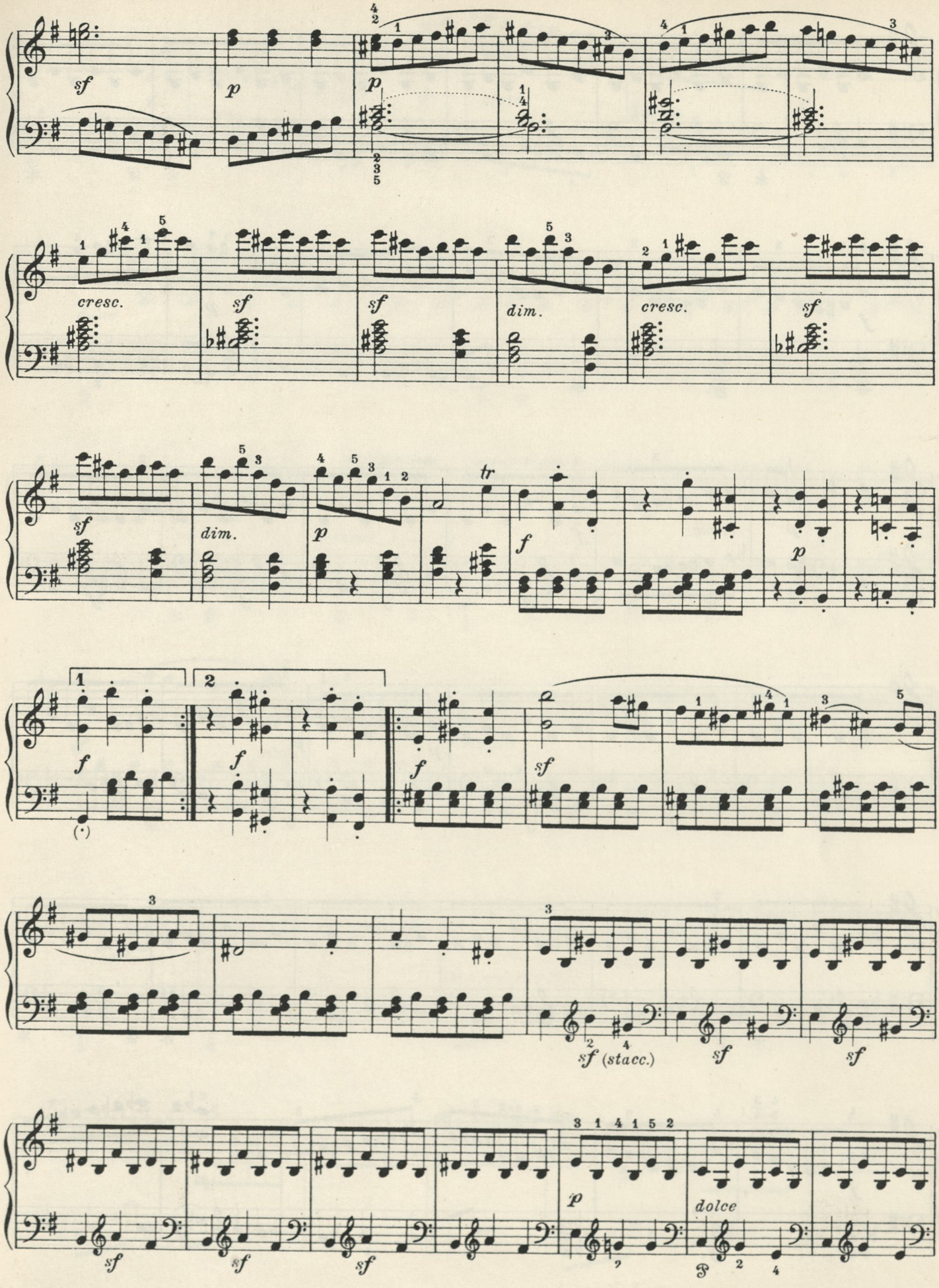

più p
pp
f
p
f
p
pp
cresc.
f sf sf sf sf sf
dim.
p
pp
cresc.
f
ff

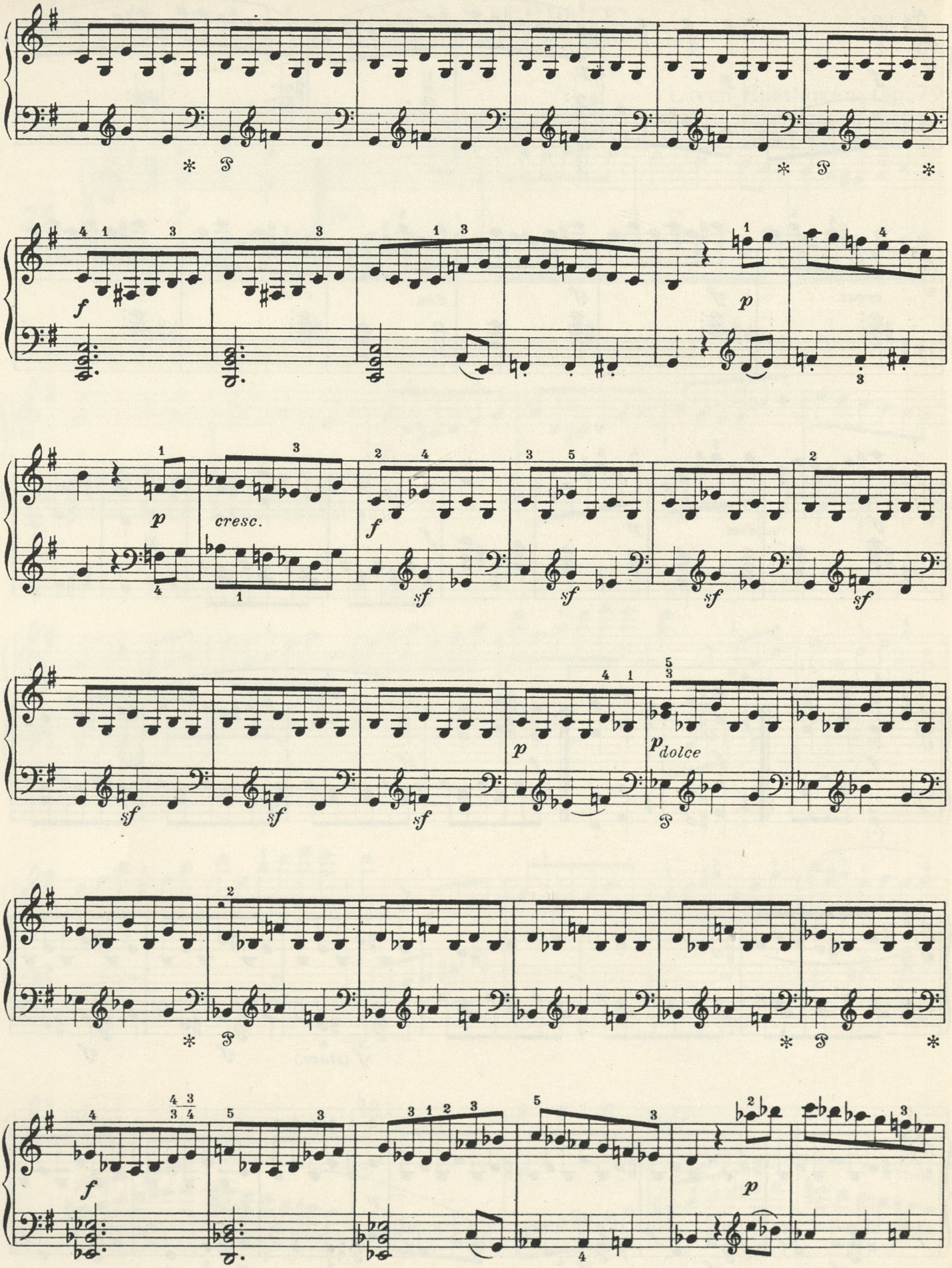
SONATINE

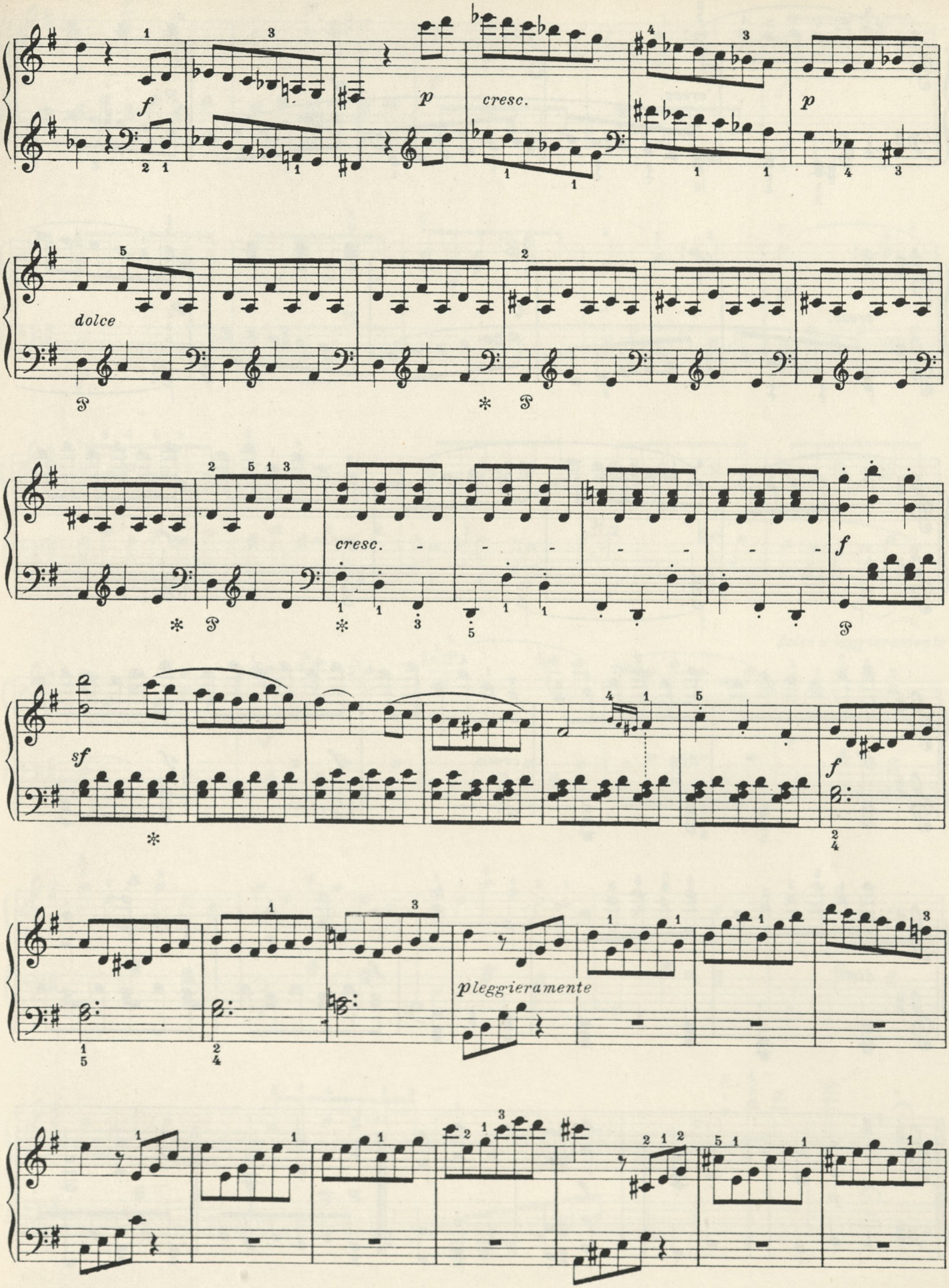
Presto alla tedesca

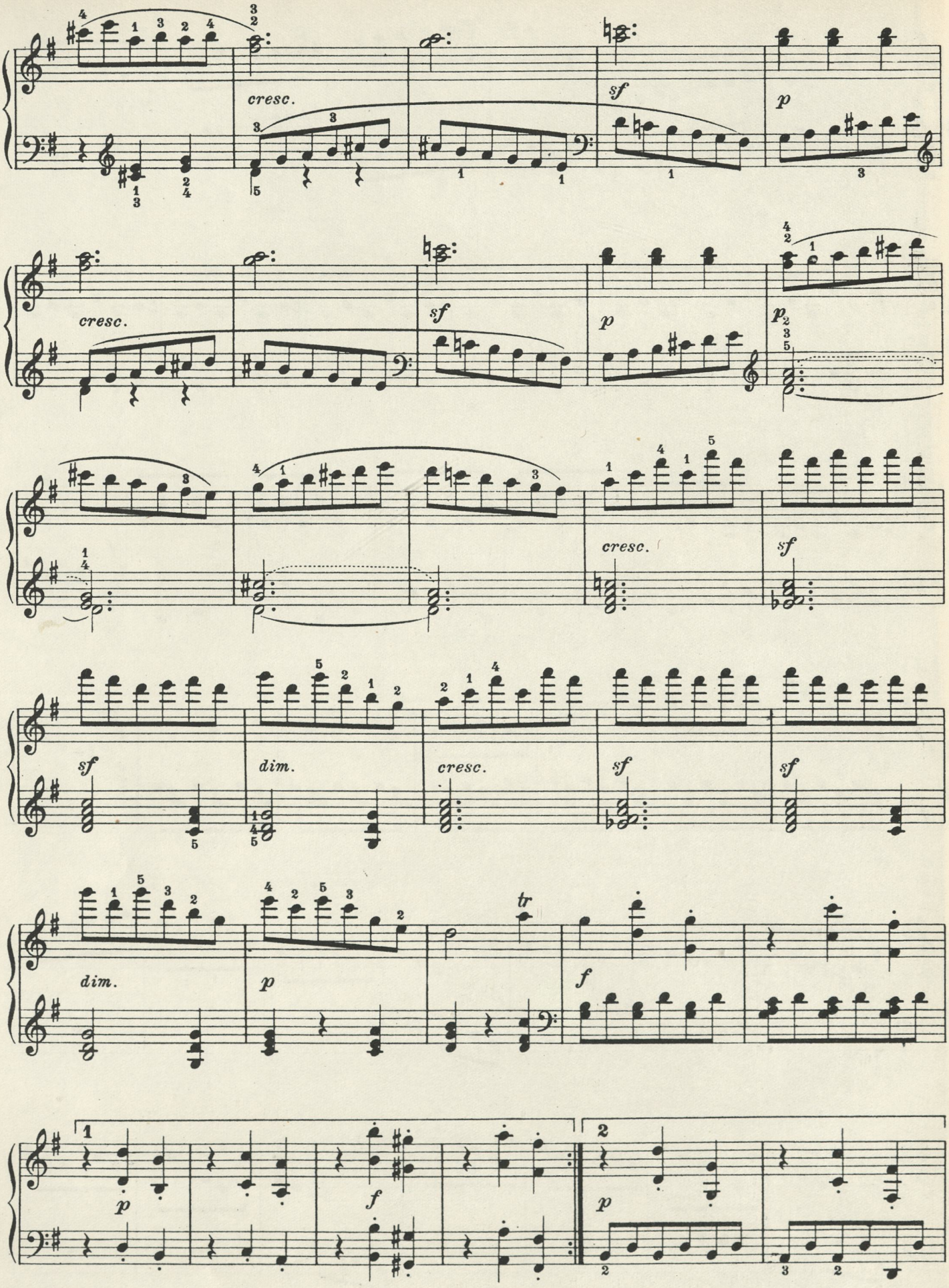
L. van Beethoven, Op. 79

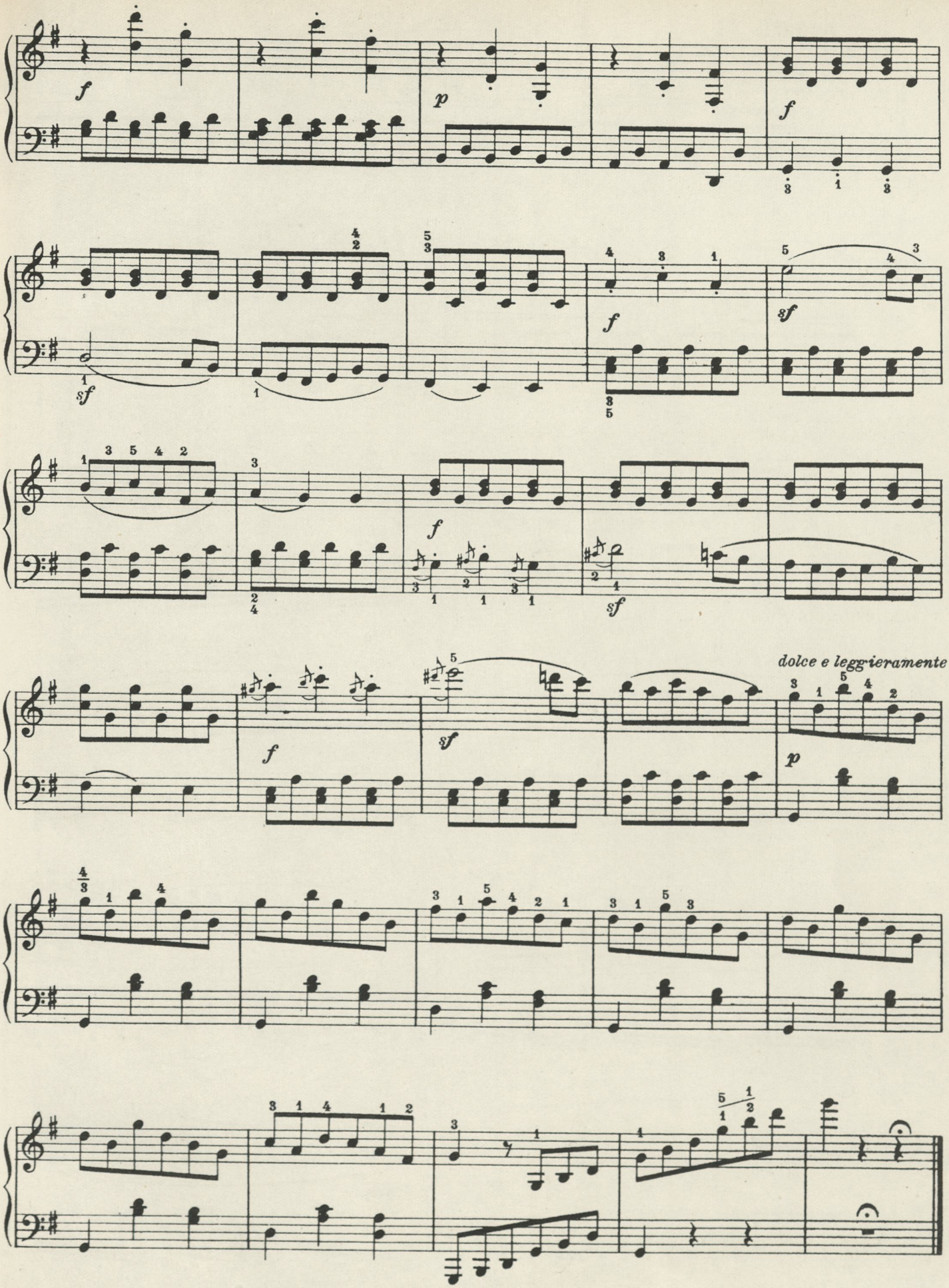


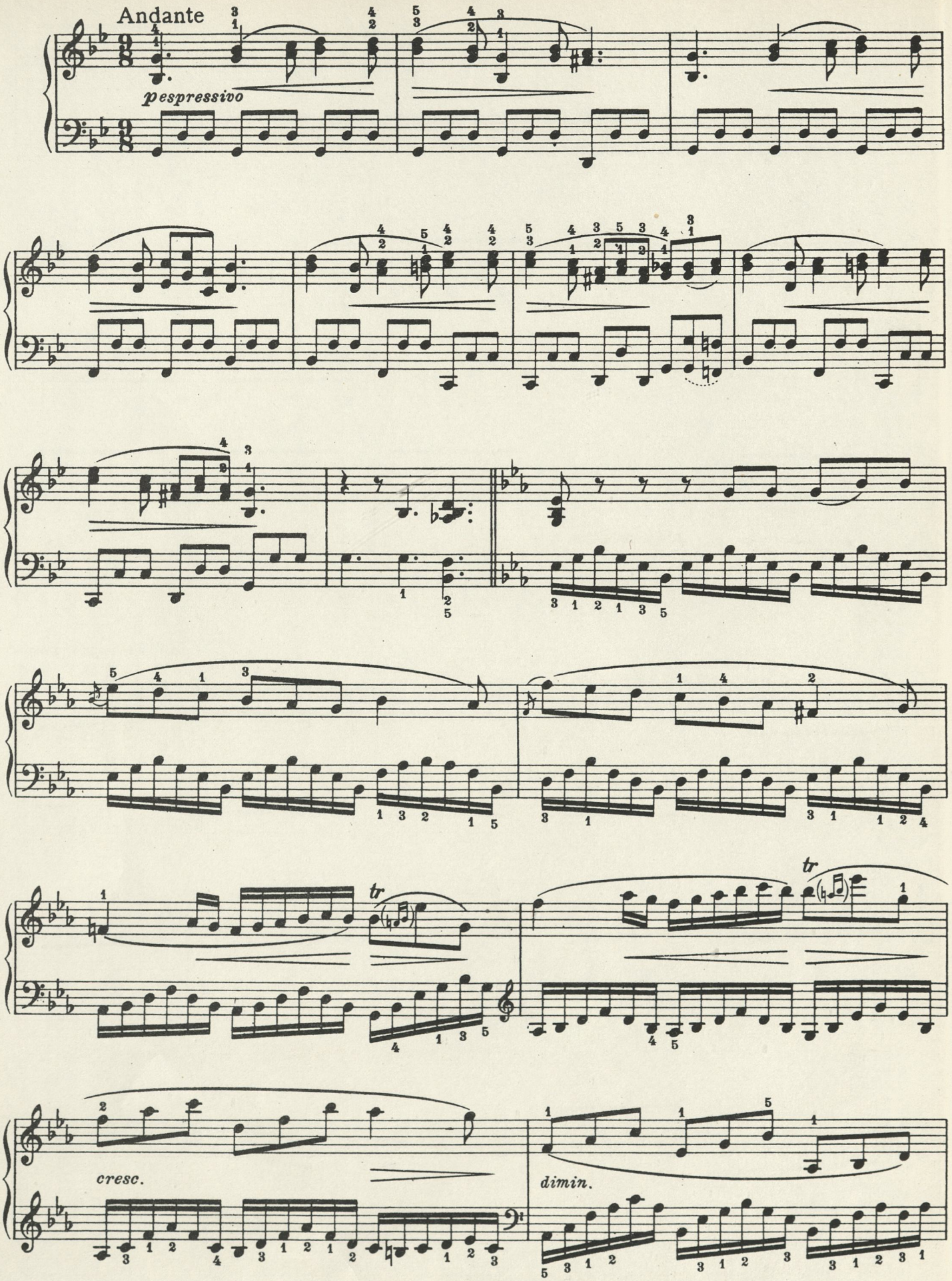

sf
p
p
cresc.
sf
sf
dim.
cresc.
sf
sf
dim.
p
tr
f
p
1
2
f
f
f
sf
sf (stacc.)
sf
sf
sf
sf
sf
p
dolce

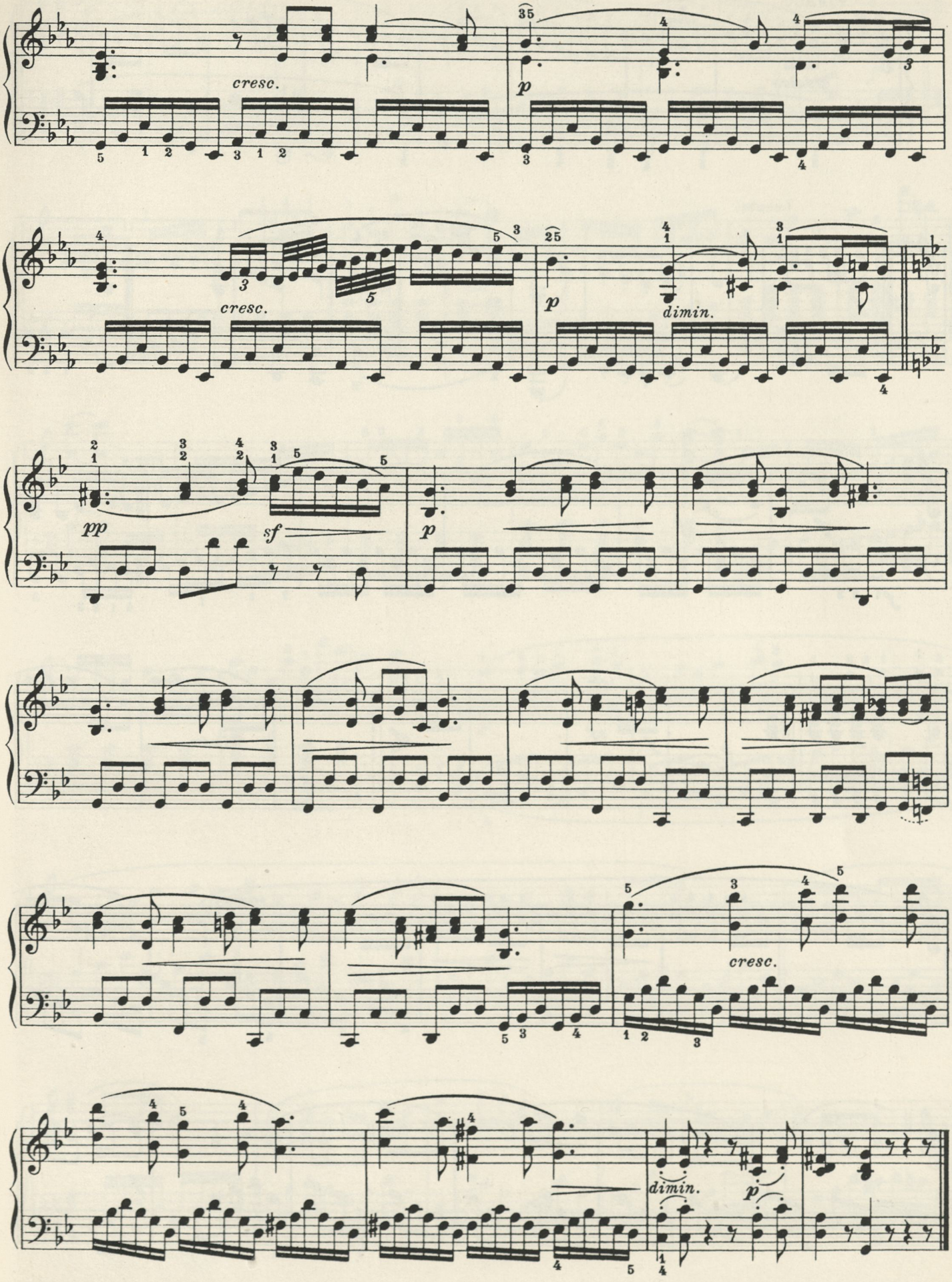

f
p
cresc.
f
sf
p
dolce
f
p

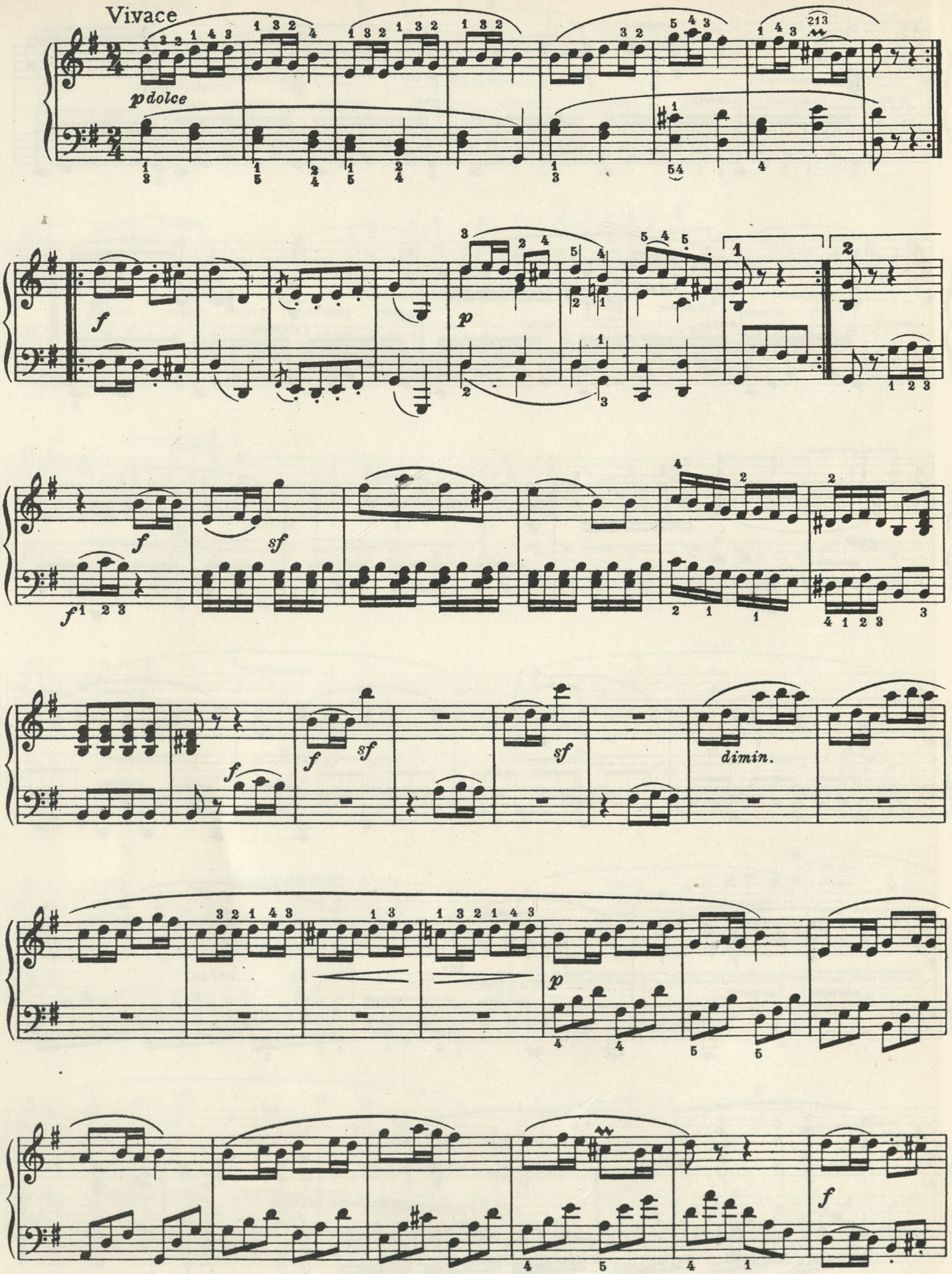

f
p
cresc.
p
dolce
cresc.
f
sf
f
pleggieramente

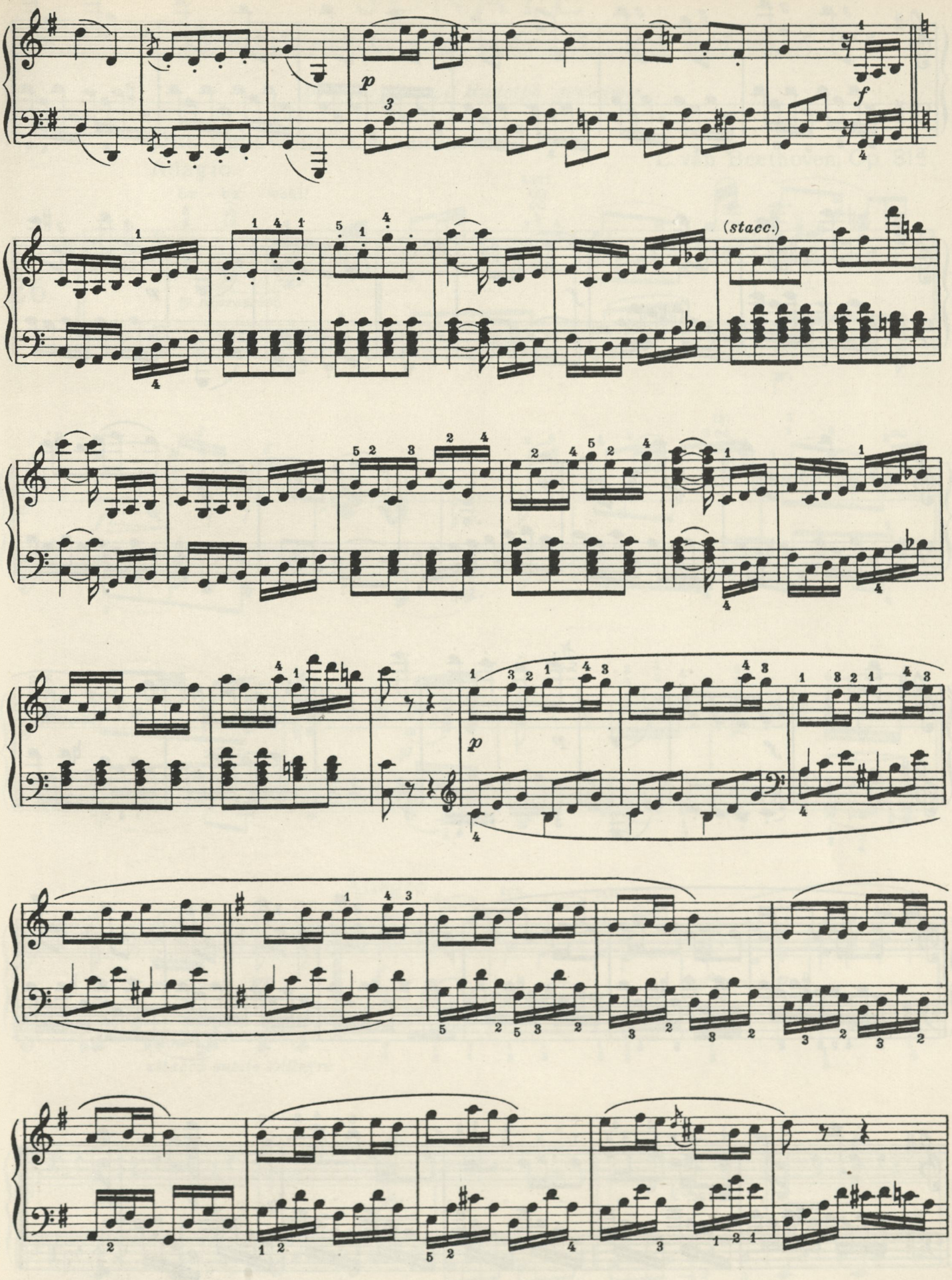

cresc.
sf
p
cresc.
sf
p
p
sf
cresc.
sf
dim.
cresc.
sf
sf
dim.
p
tr
f
p
f
1
p
2
p

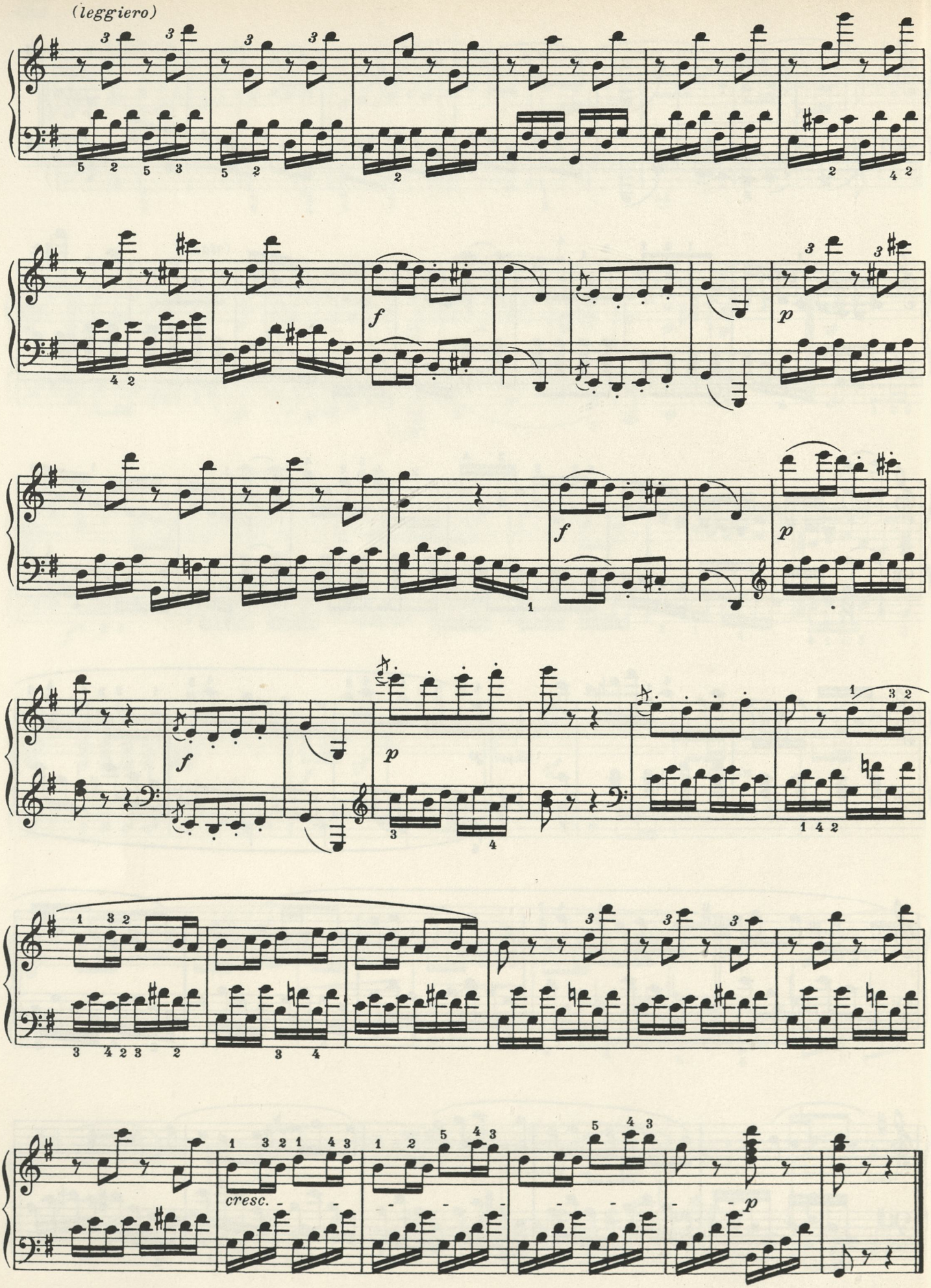

dolce e leggieramente


Andante
pespressivo
tr
tr
cresc.
dimin.


cresc.
p
cresc.
p
dimin.
pp
sf
p
cresc.
dimin.
p


Vivace
p dolce
f
p
f
sf
f
sf
sf
dimin.
p
f


p
f
(stacc.)
p


(leggiero)
cresc.

SONATE

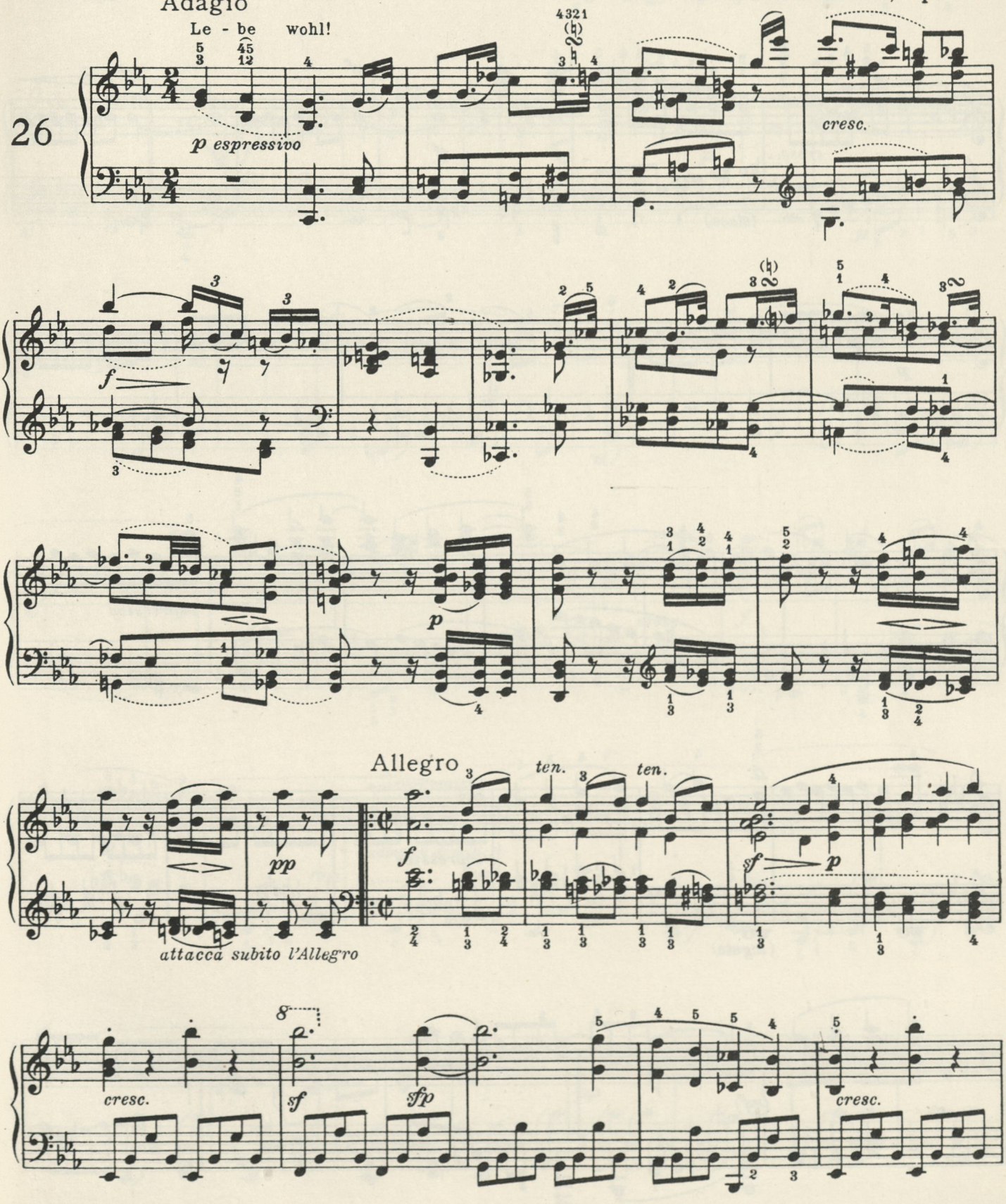
(Sonate caractéristique: Les adieux, l'absence et le retour)

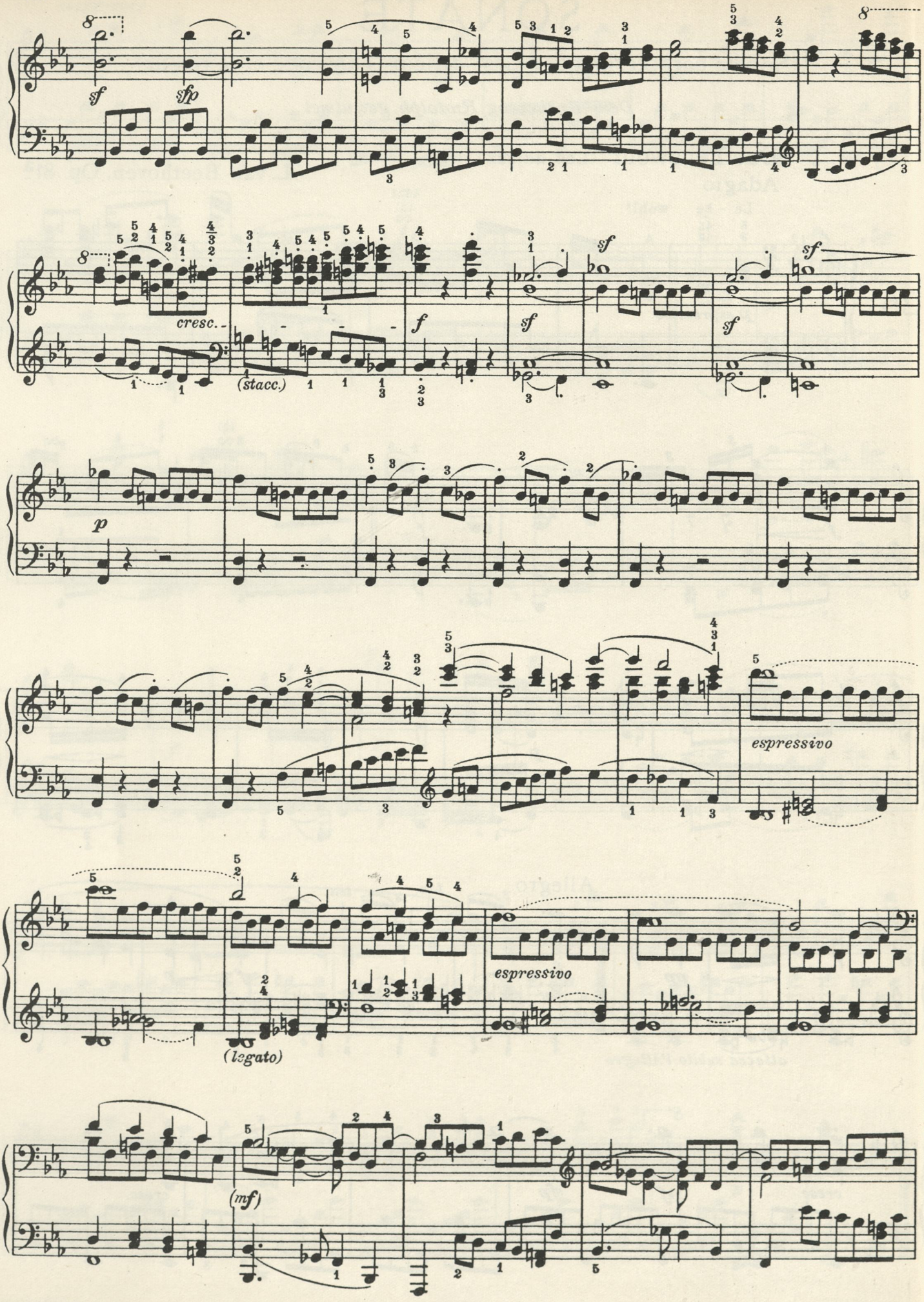
Dem Erzherzog Rudolph gewidmet

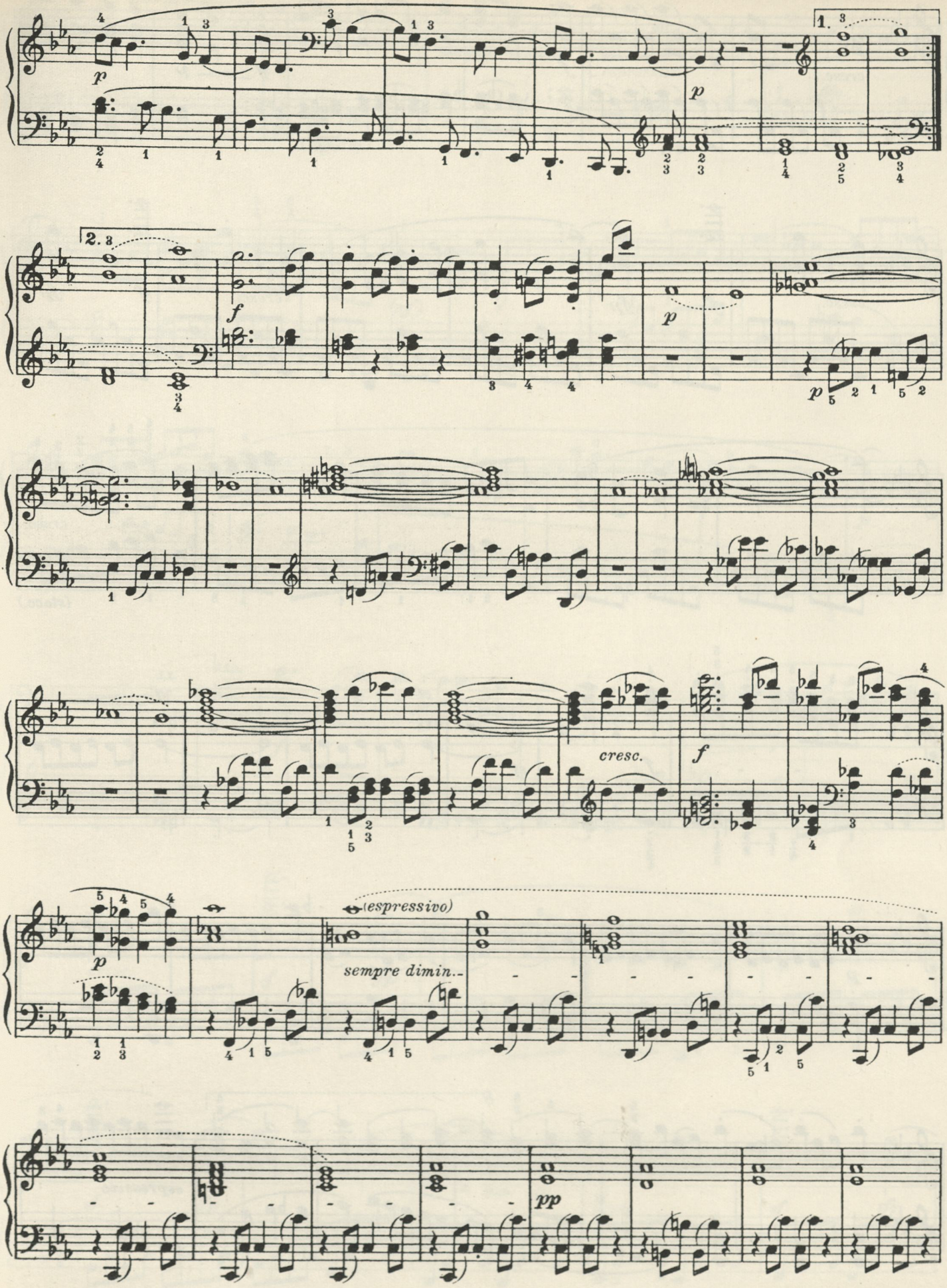
Das Lebewohl (Les adieux)

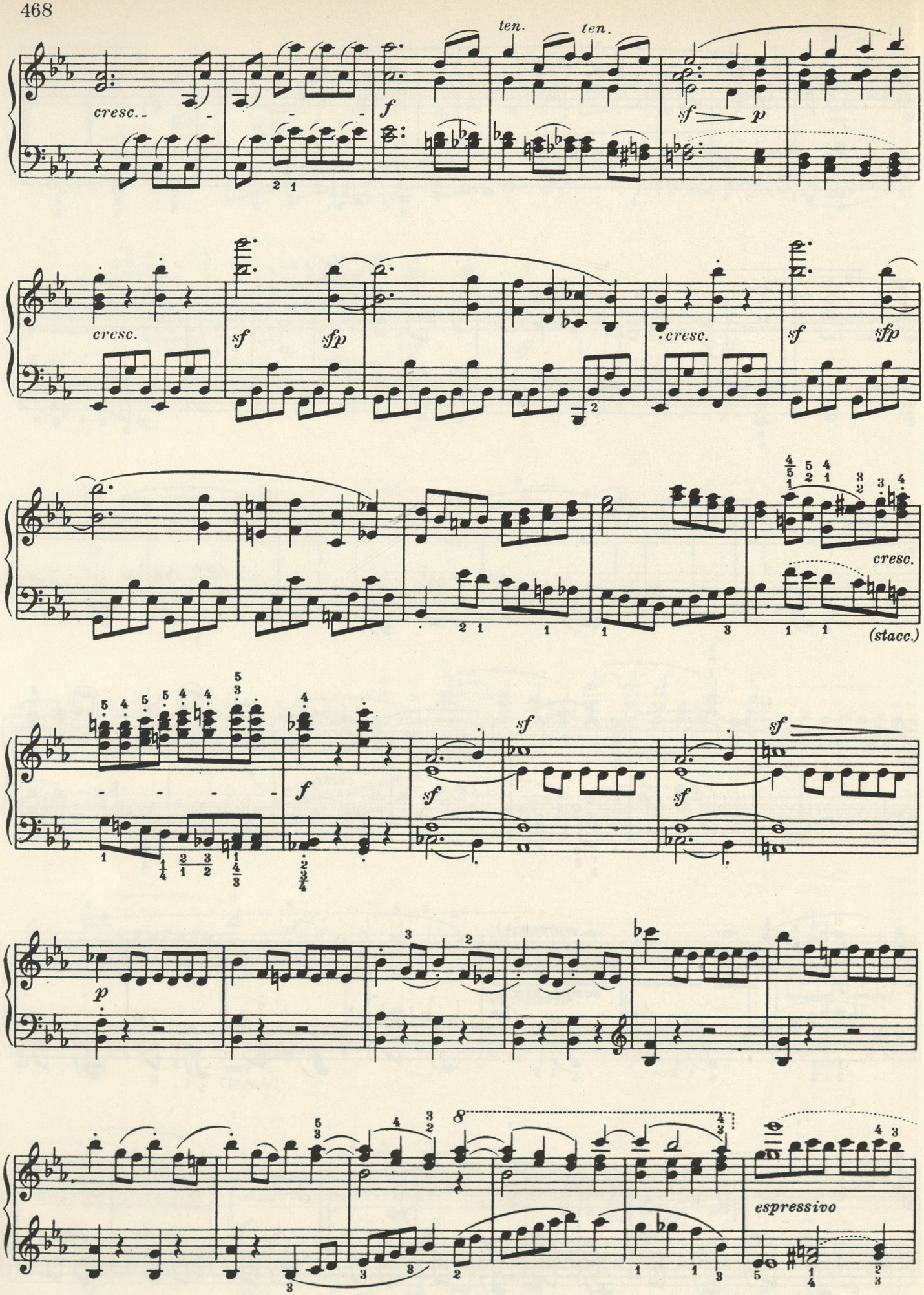
Adagio

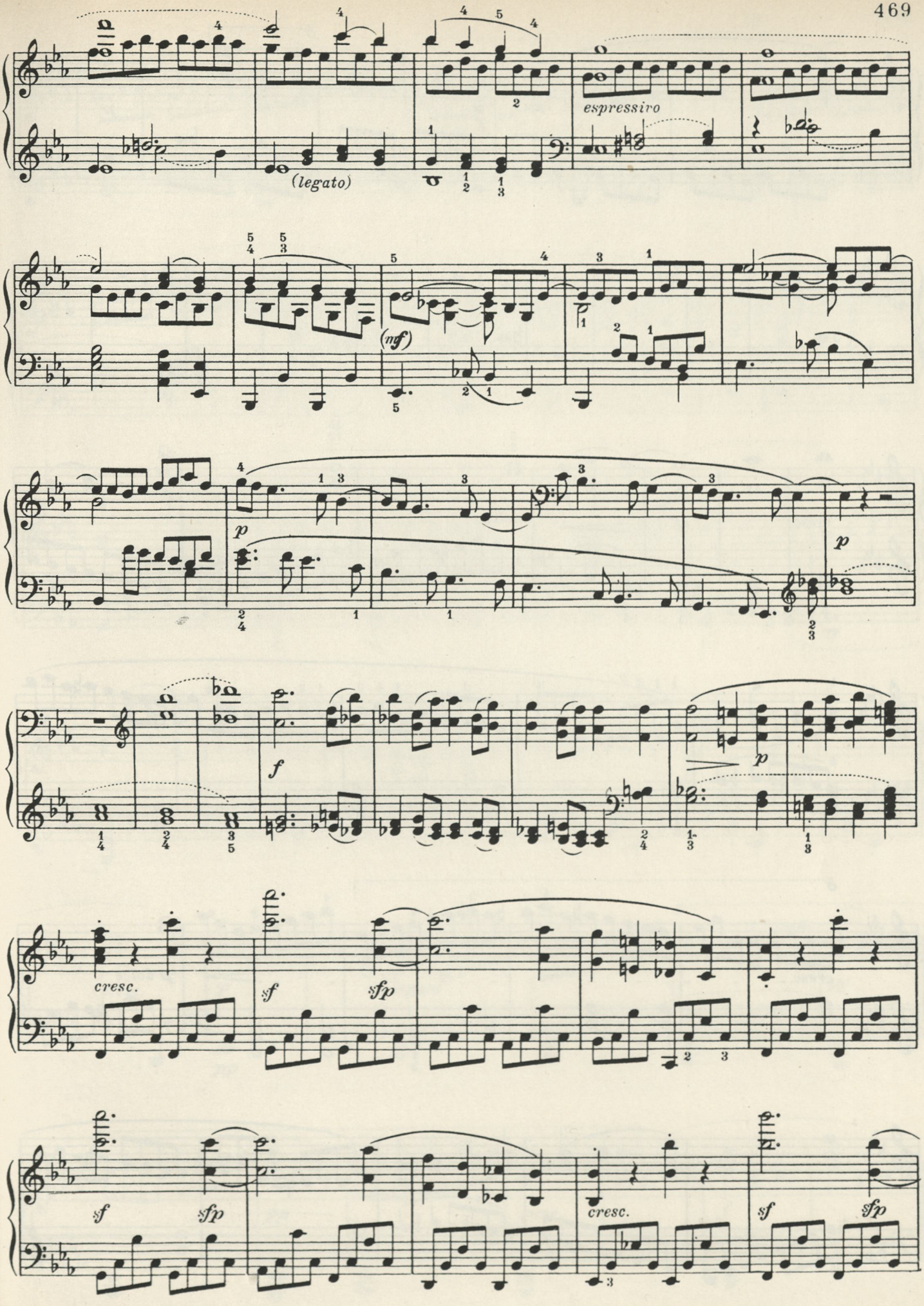
L. van Beethoven, Op. 81a

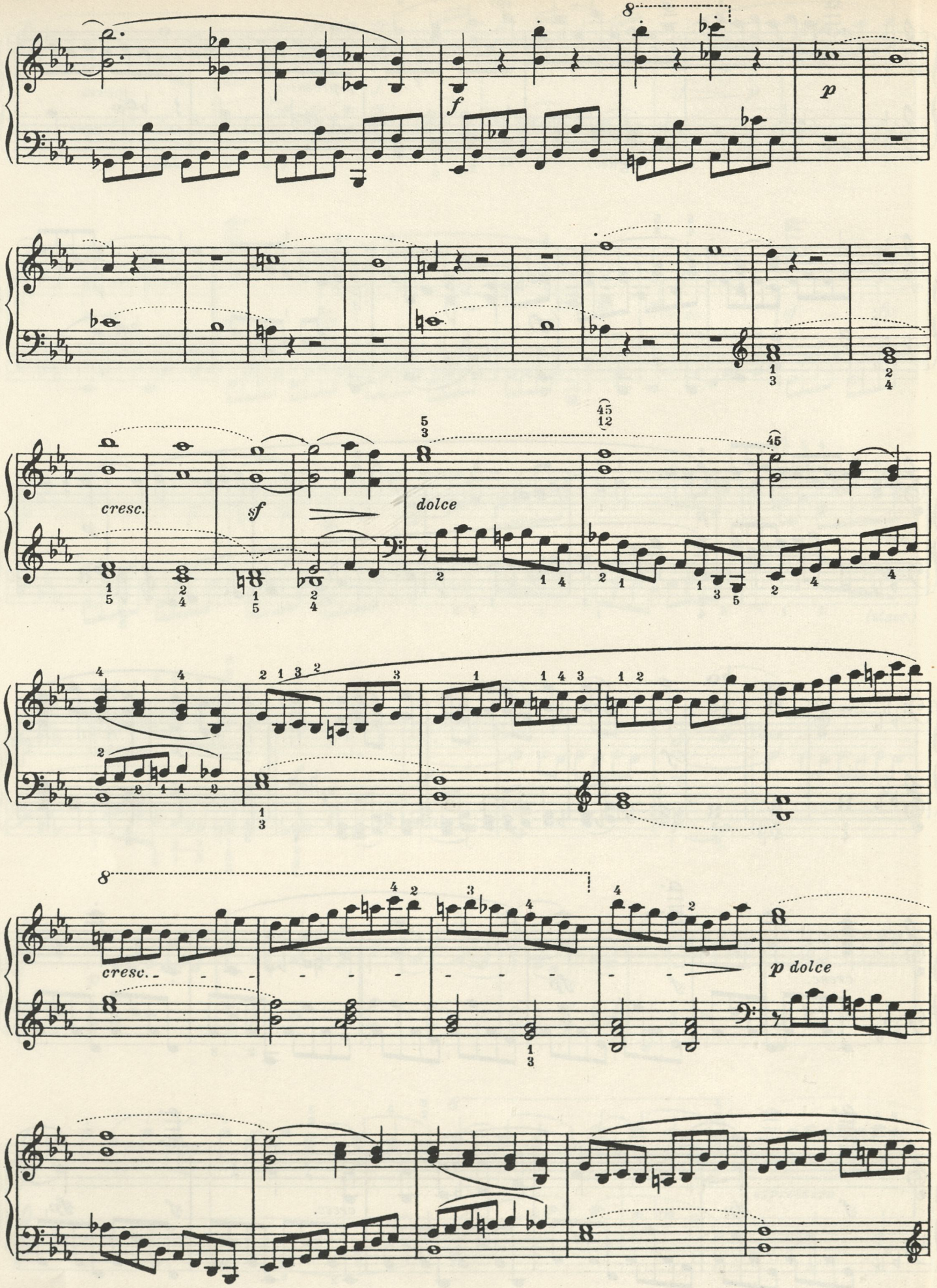


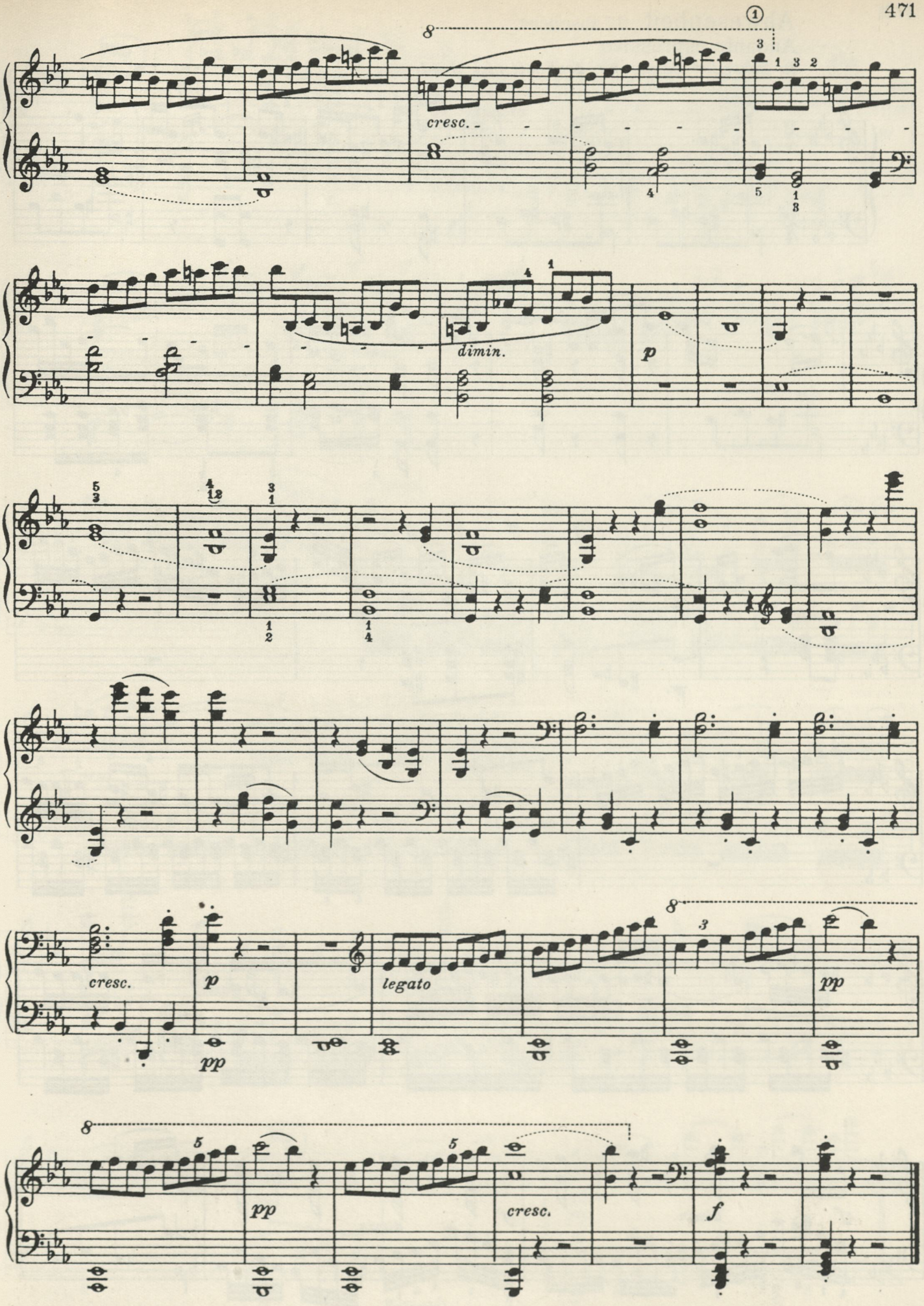

sf
sfp
cresc.
(stacc.)
f
sf
sf
sf
p
espressivo
espressivo
(legato)
(mf)


1.
2.
cresc.
(espressivo)
sempre dimin..


ten.
ten.
cresc.
f
sf
p
cresc.
sf
sfp
cresc.
sf
sfp
cresc.
(stacc.)
f
sf
sf
sf
p
espressivo


espressivo
(legato)
(mf)
p
f
cresc.
sf
sfp

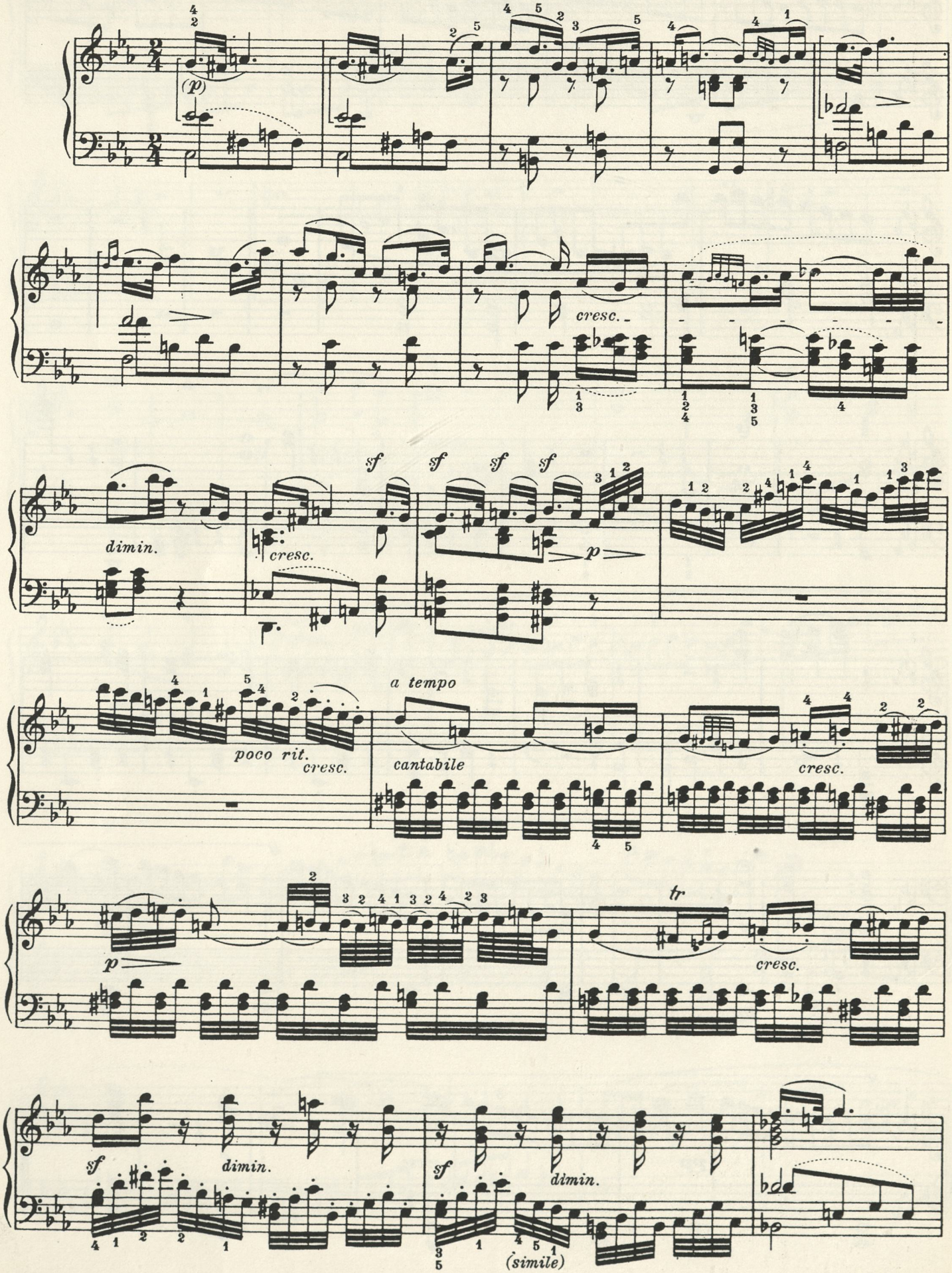

8
f
p
cresc.
sf
dolce
45
12
45
cresc.
8
p dolce

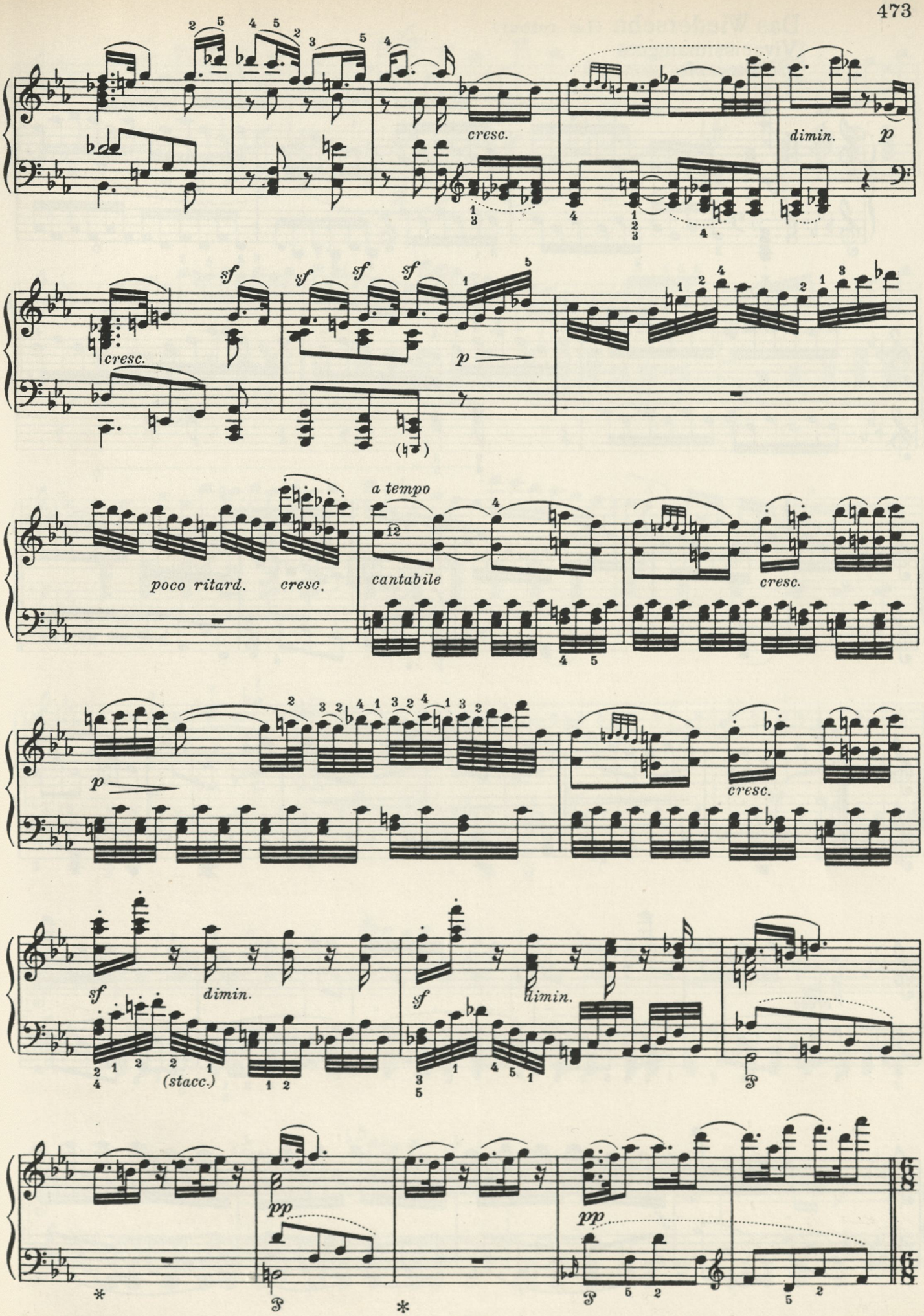

cresc.
dimin.
p
cresc.
p
pp
legato
pp
pp
cresc.
f

Abwesenheit (L' absence)

Andante espressivo

In gehender Bewegung, doch mit viel Ausdruck

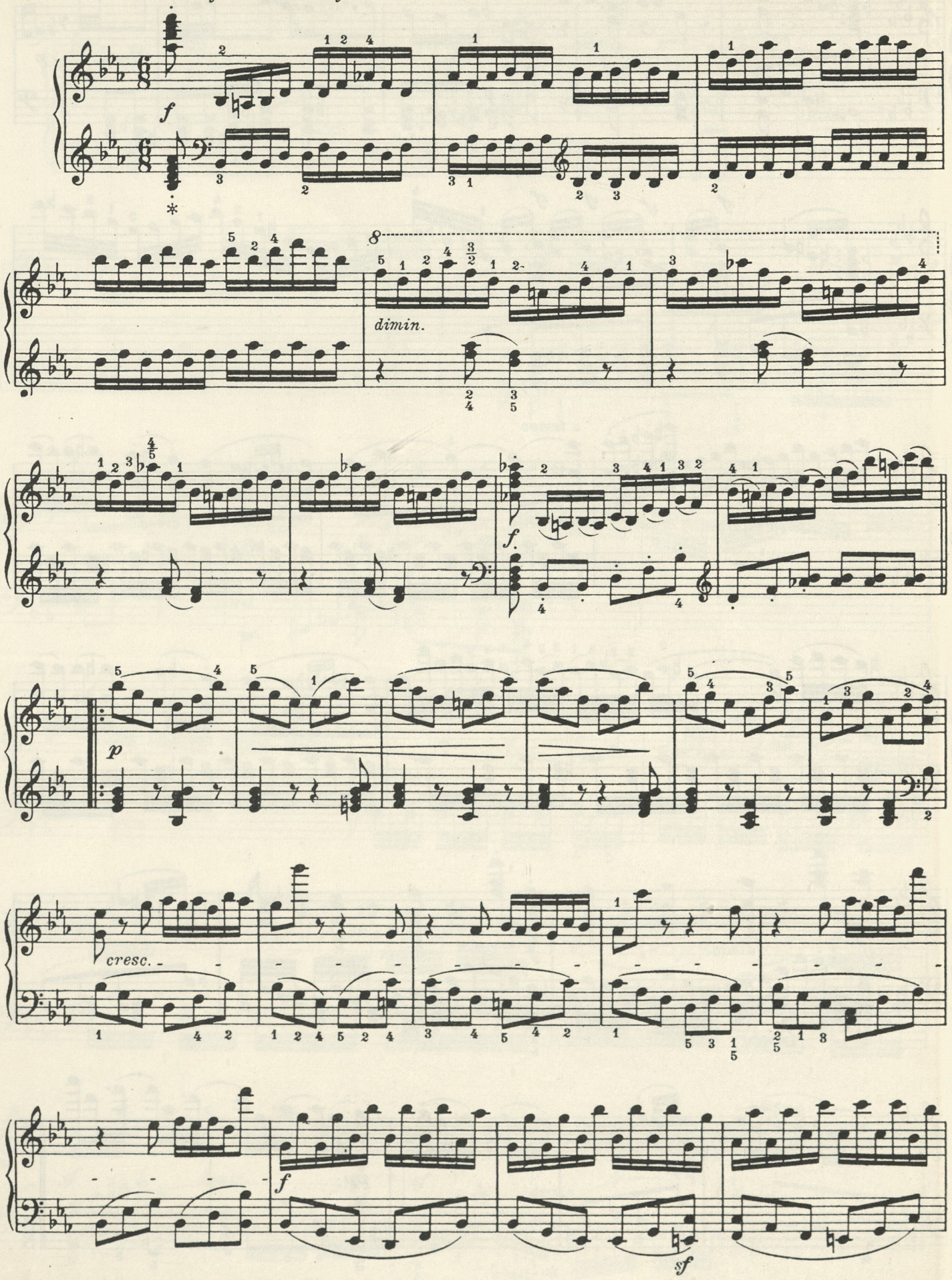


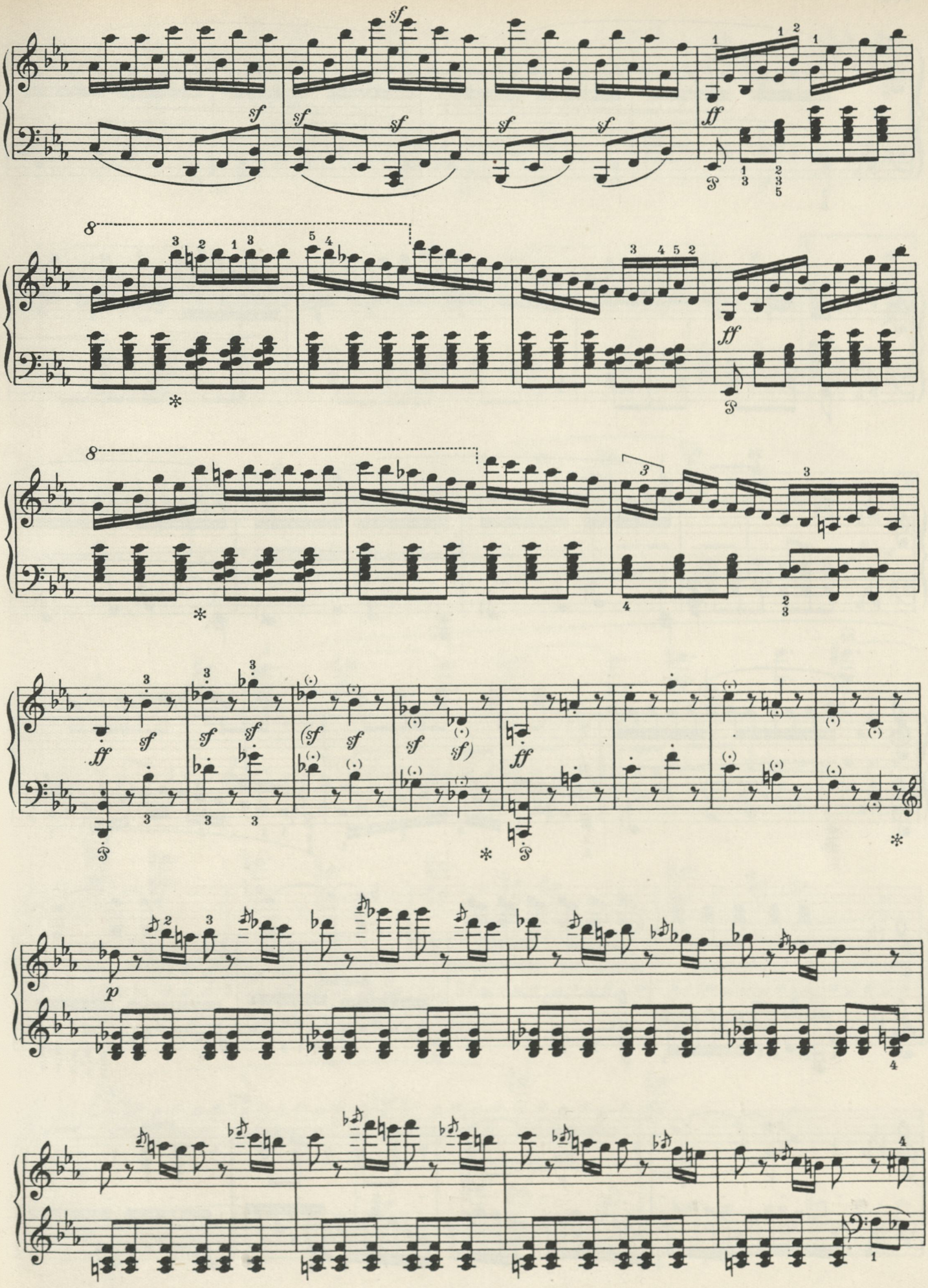

cresc.
dimin.
p
sf
cresc.
p
a tempo
poco ritard.
cresc.
cantabile
cresc.
p
cresc.
sf
dimin.
sf
dimin.
(stacc.)
pp
pp

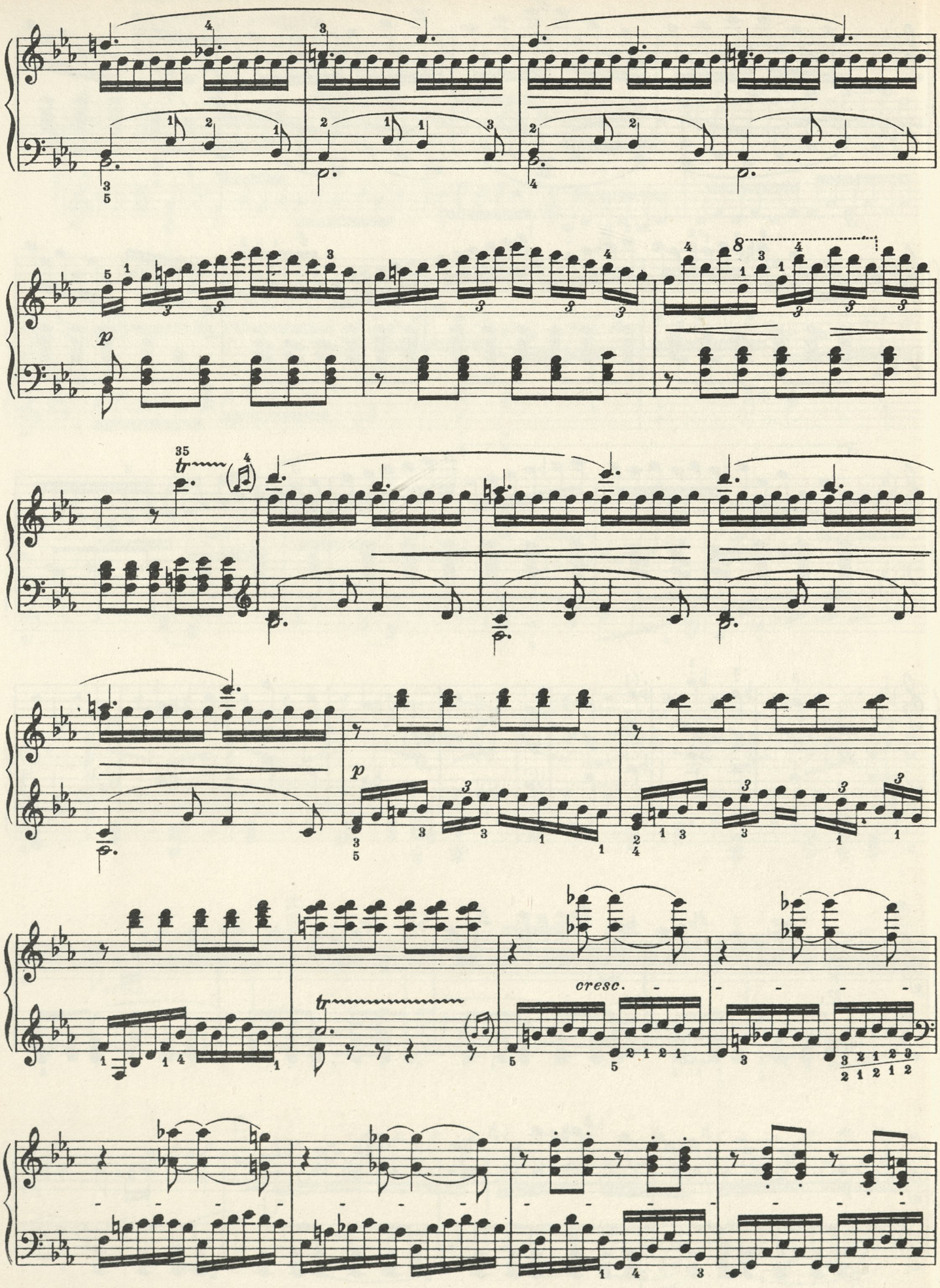
Das Wiedersehn (Le retour)

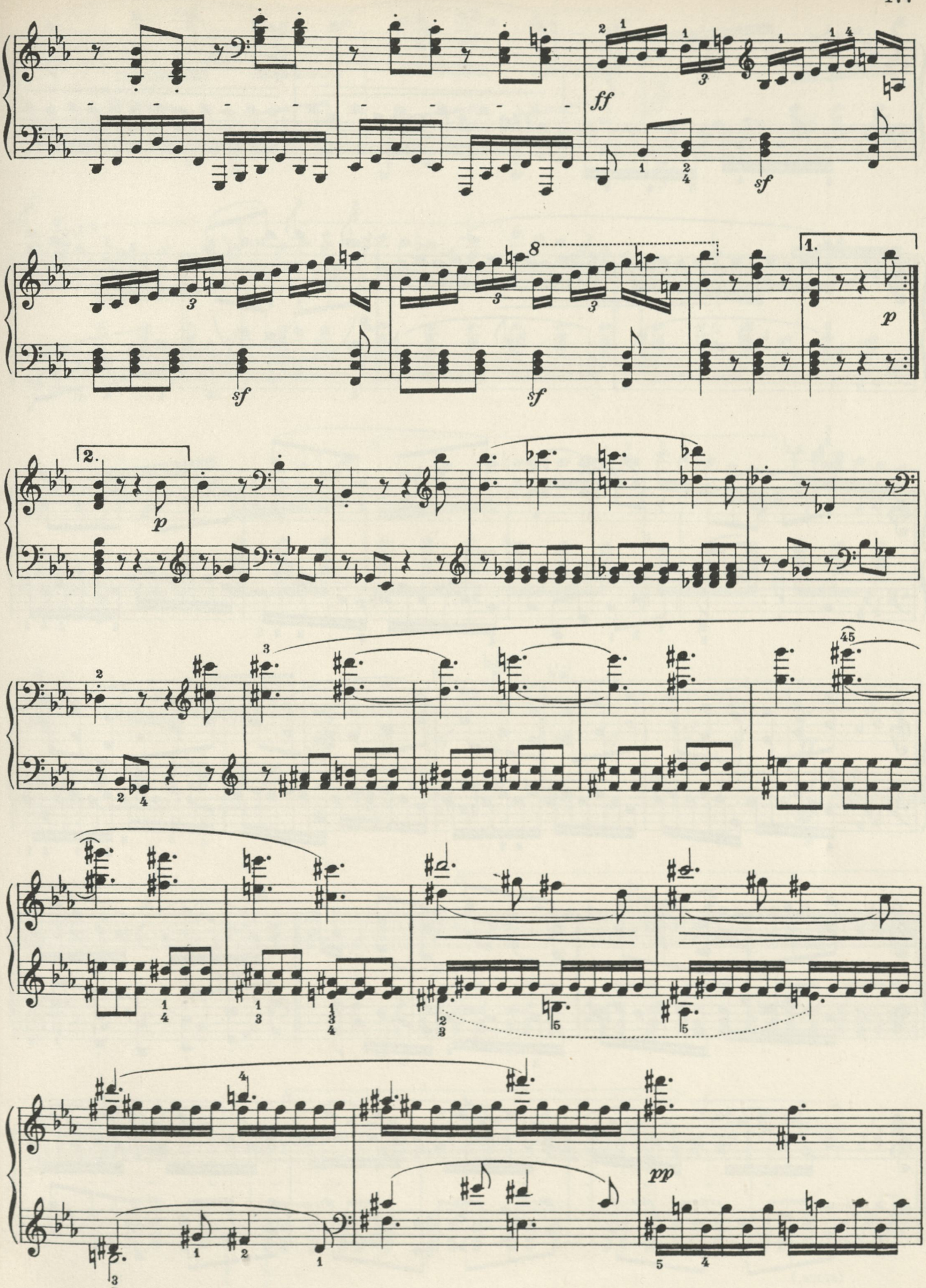
Vivacissimamente

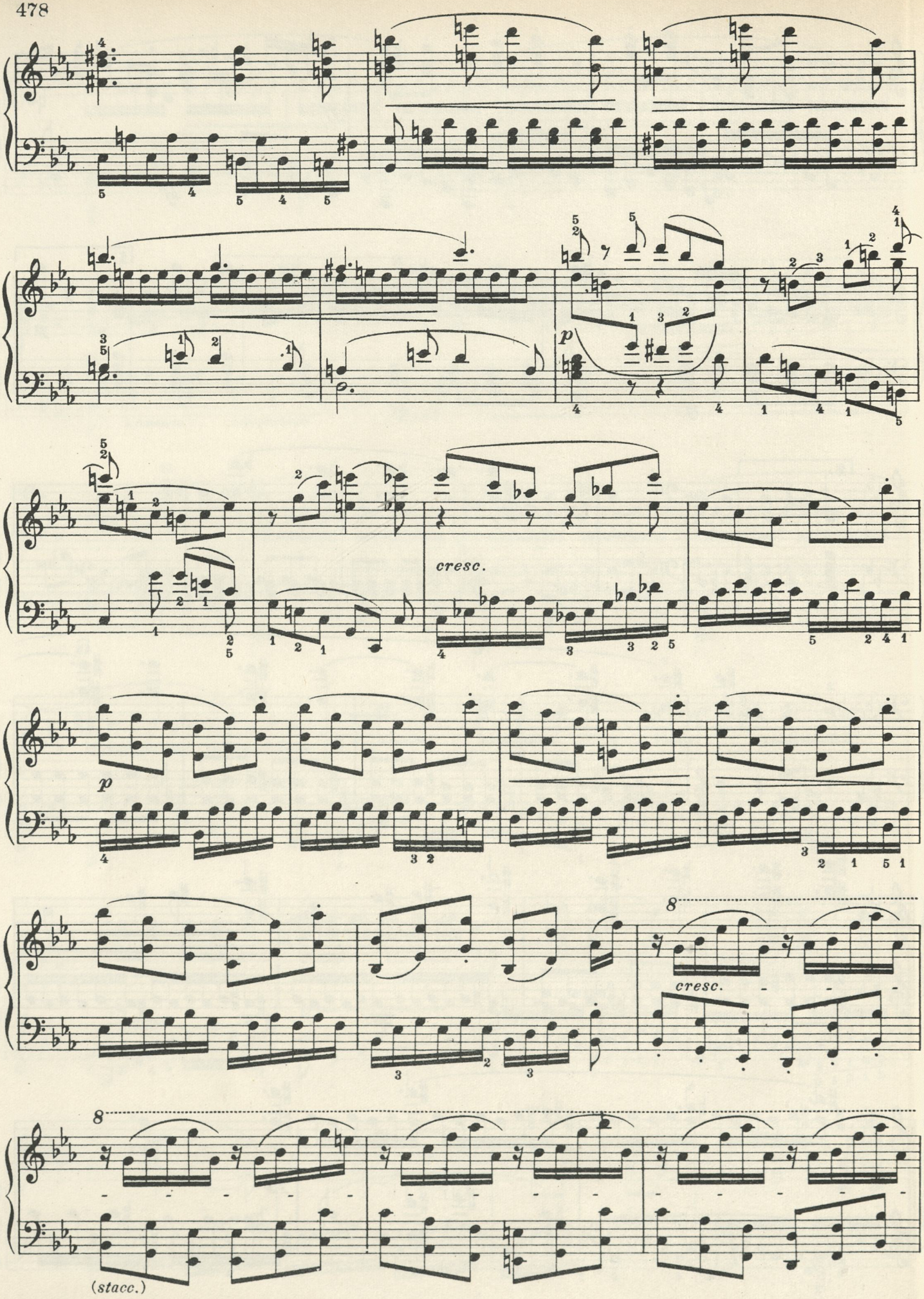
Im lebhaftesten Zeitmaße

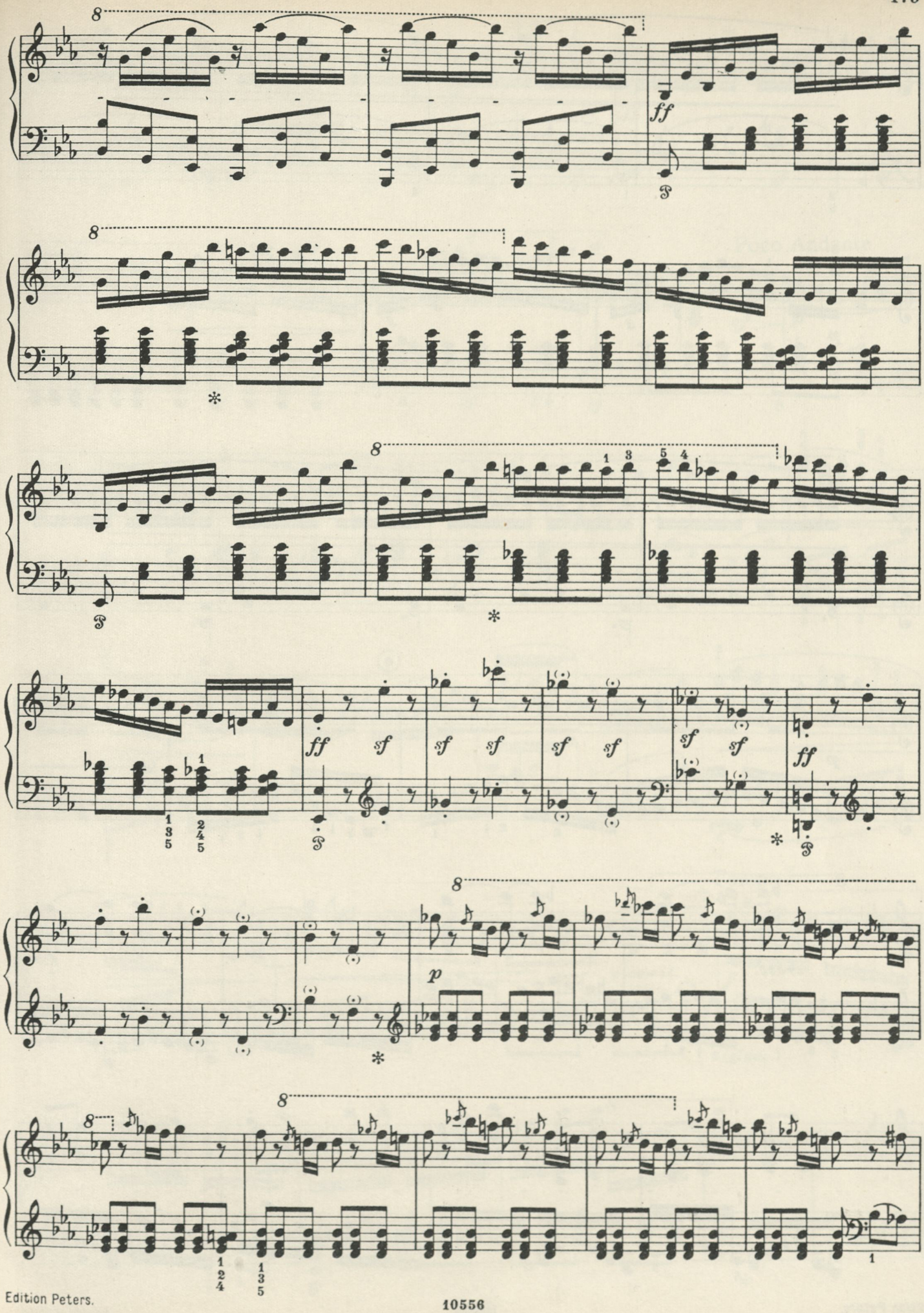


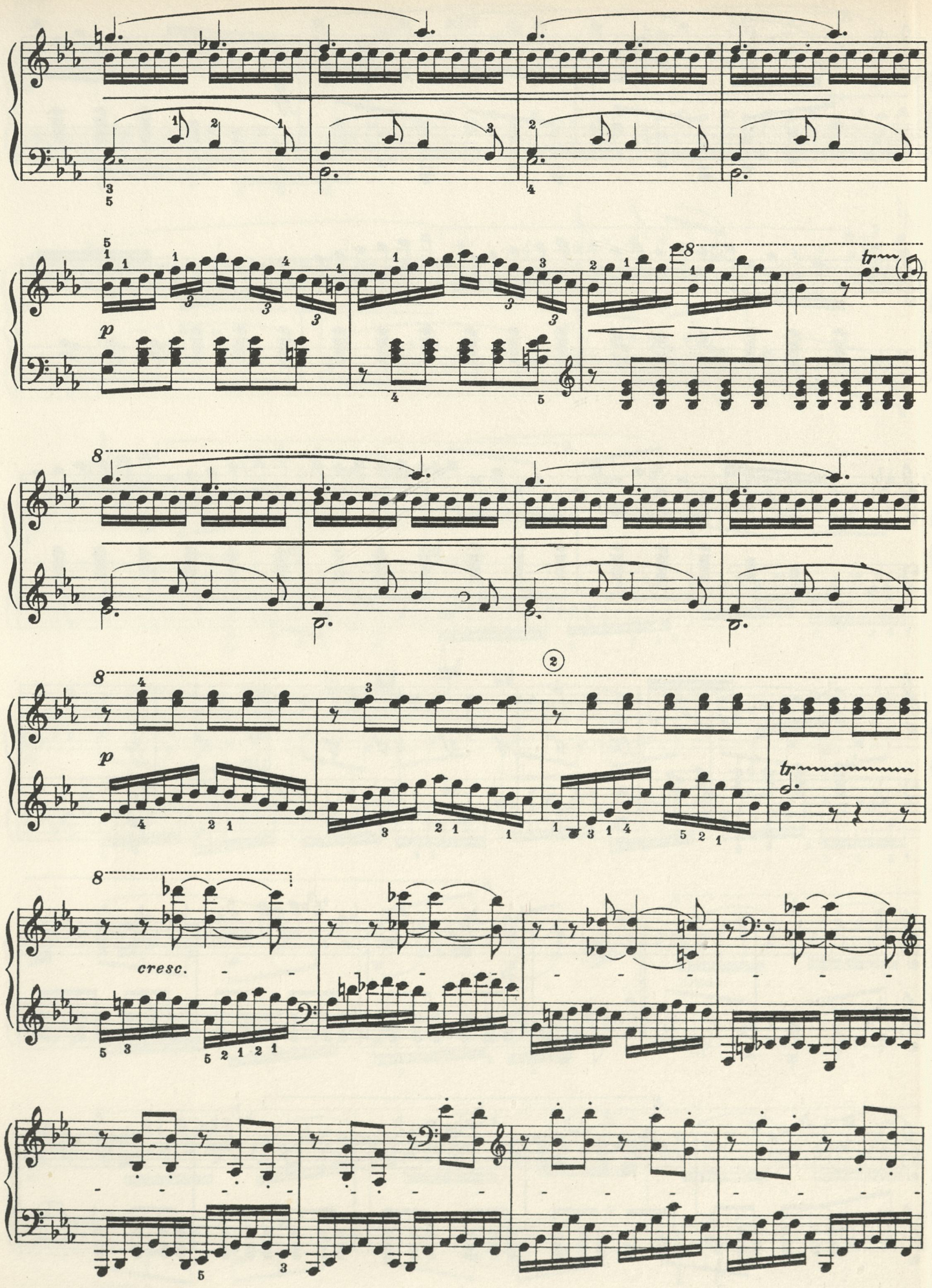


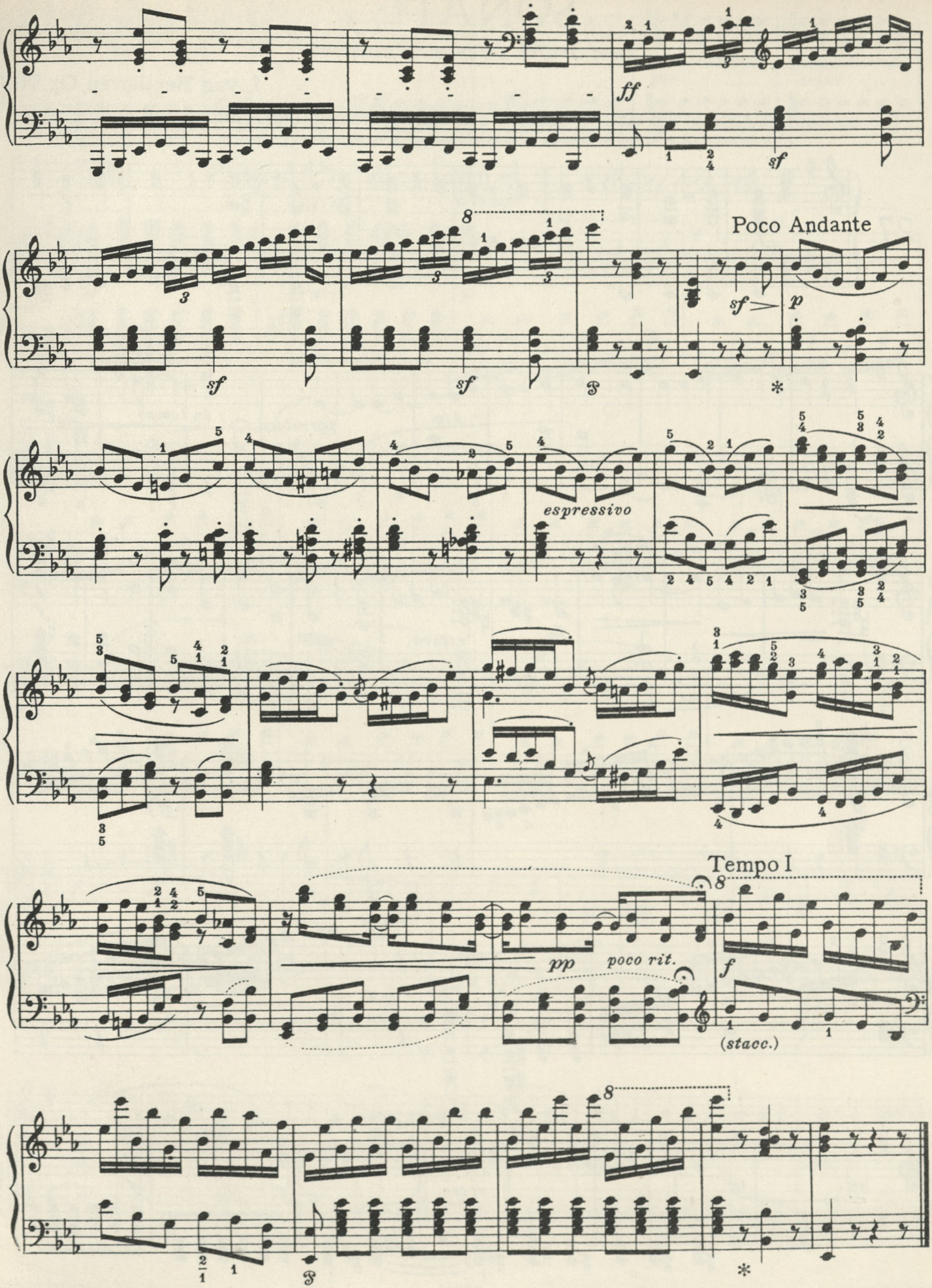

p
tr
cresc.
p


ff
sf
sf
sf
1.
p
2.
p
45
pp


p
cresc.
p
cresc.
8
8
(stacc.)


ff
sf
p


p
p
cresc.


ff
sf
8
Poco Andante
sf
p
espressivo
Tempo I
pp
poco rit.
f
(stacc.)

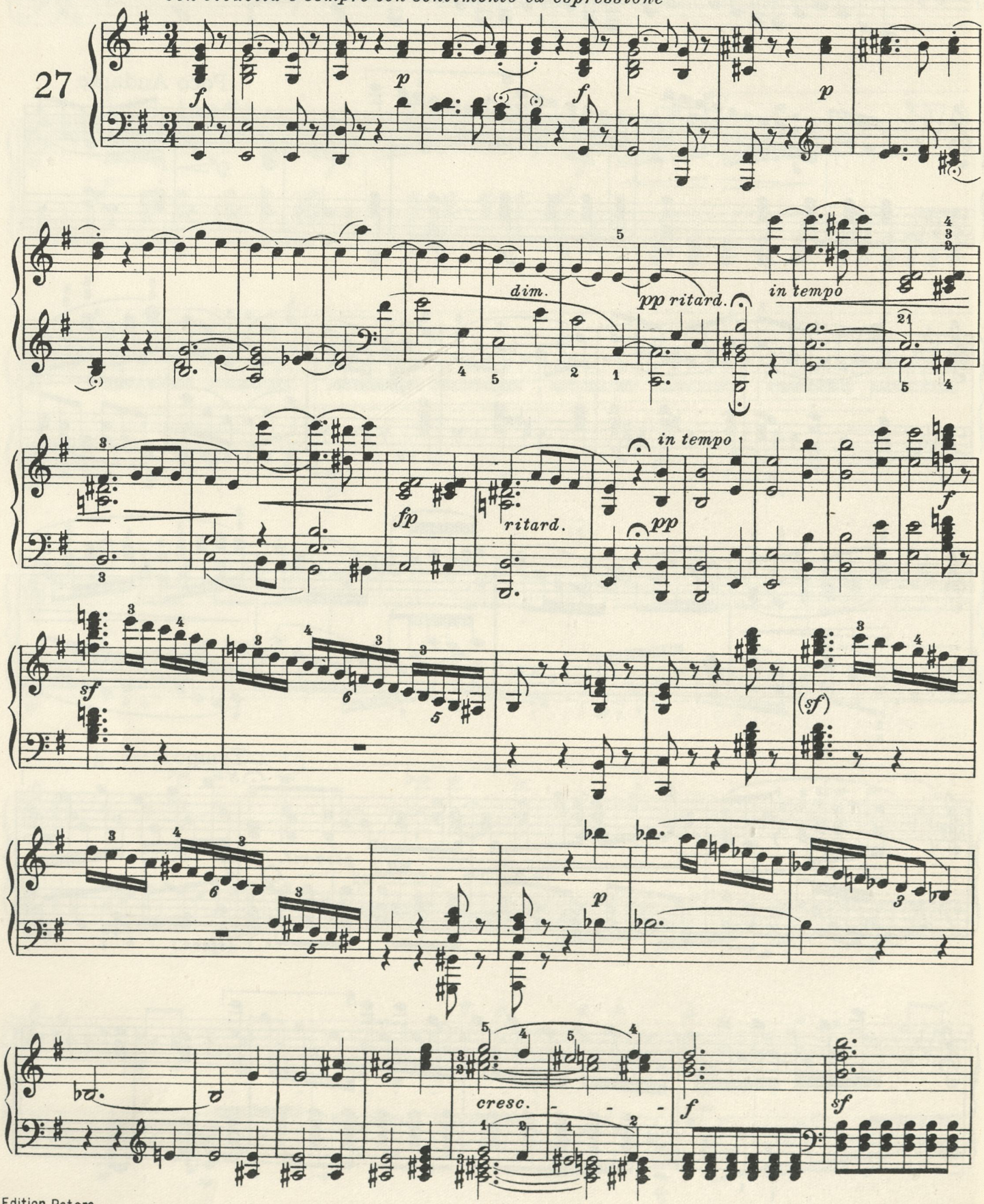
SONATE

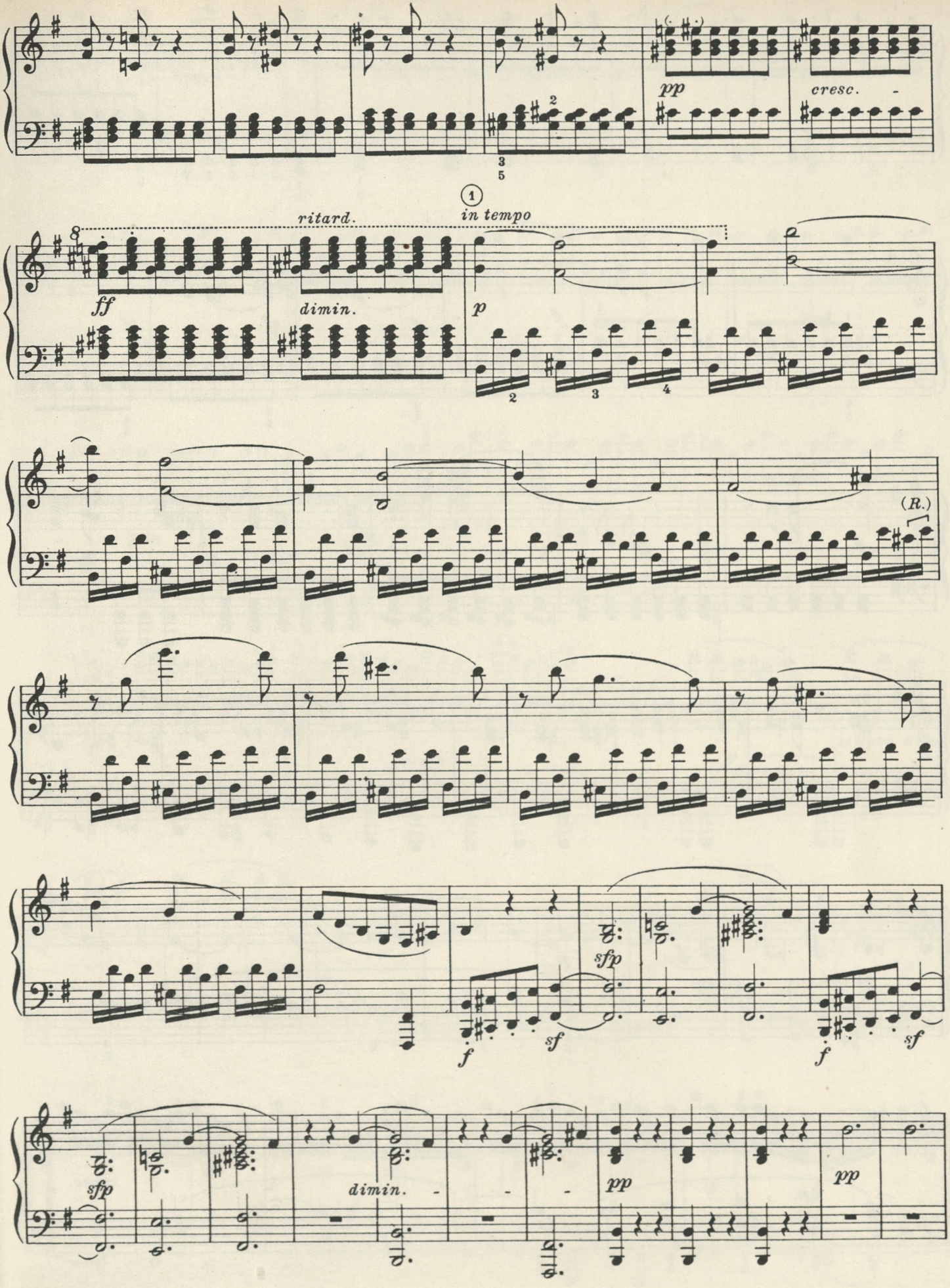
Dem Grafen Lichnowsky gewidmet

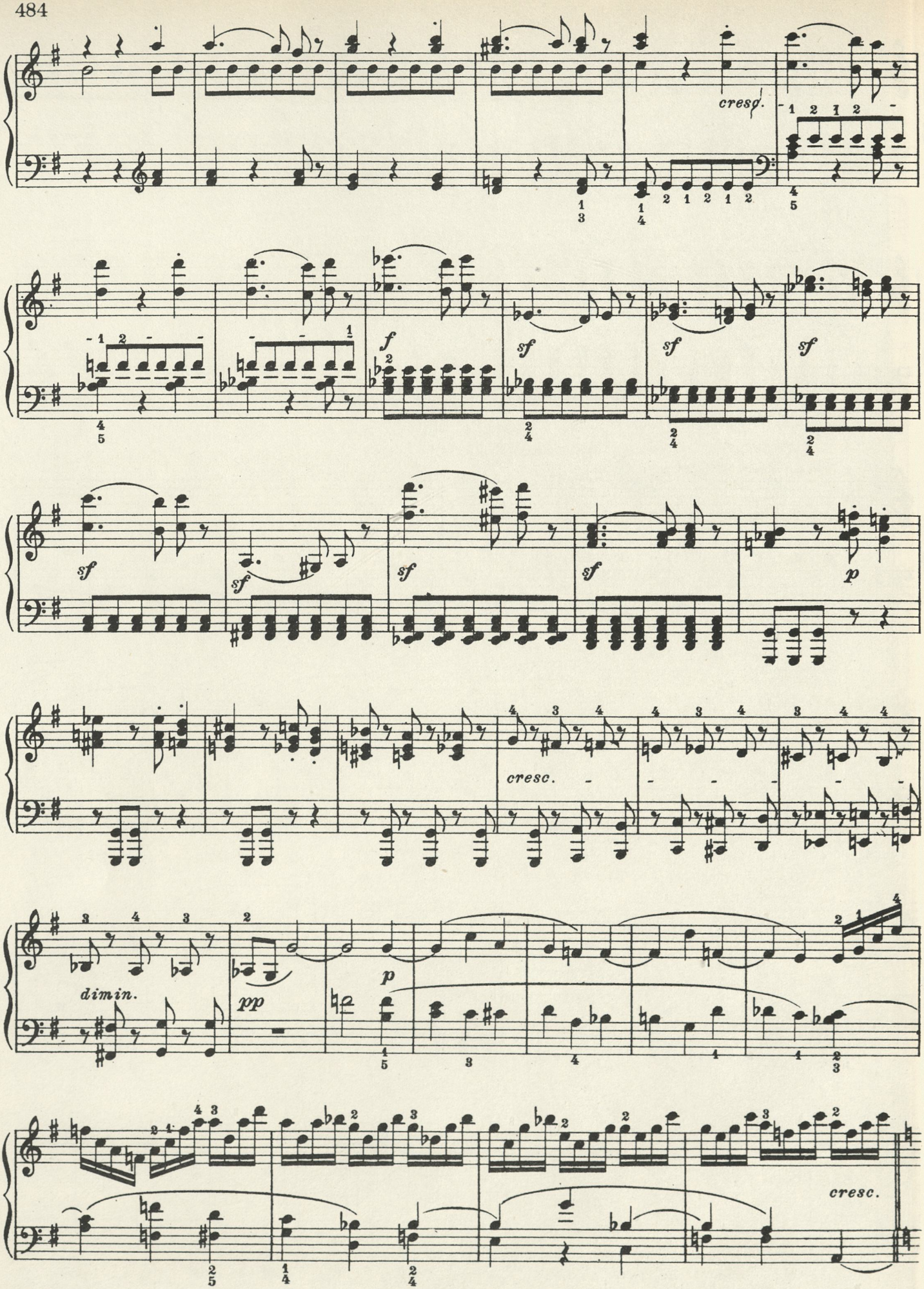
L. van Beethoven, Op. 90

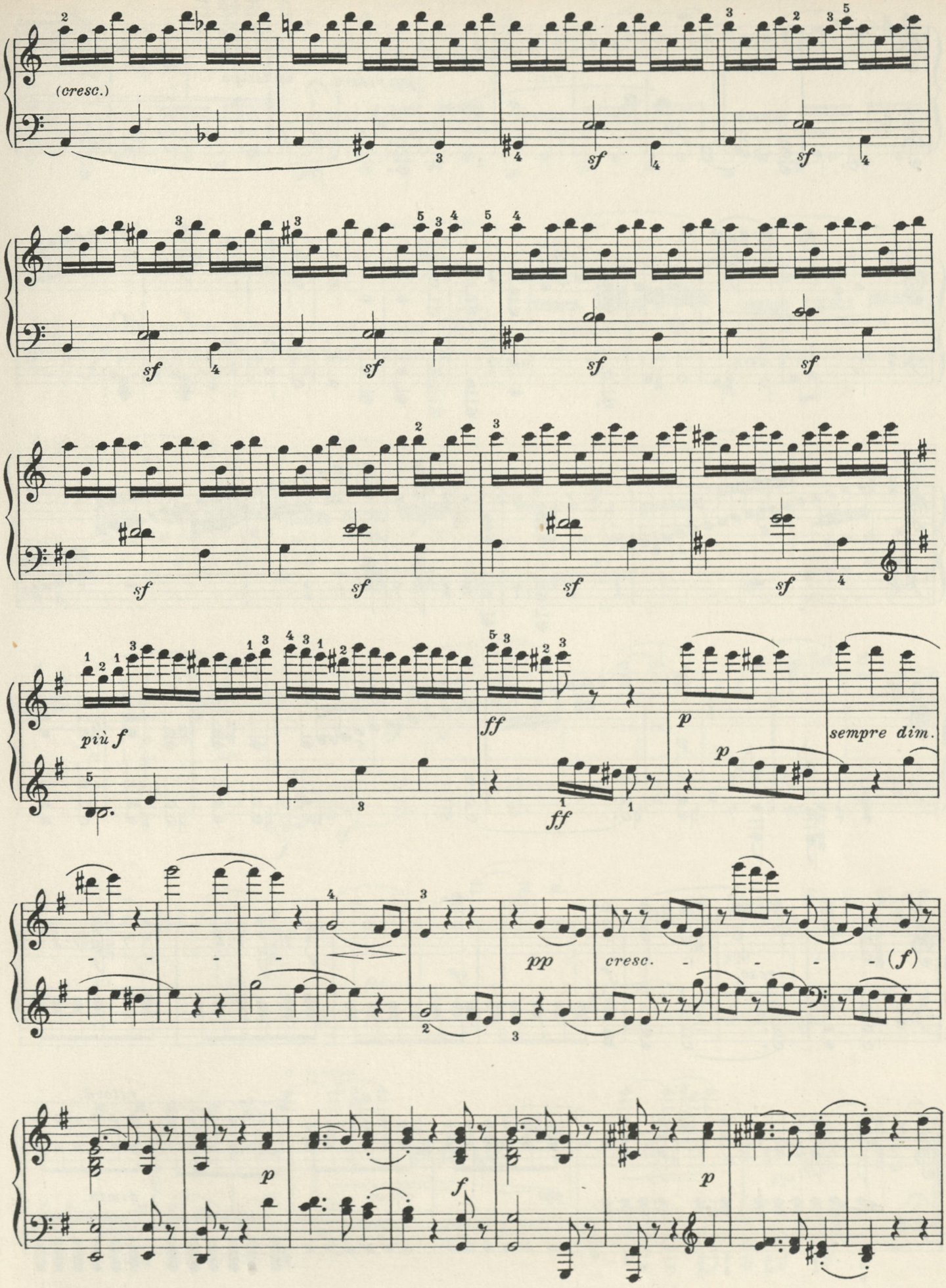
Mit Lebhaftigkeit und durchaus mit Empfindung und Ausdruck

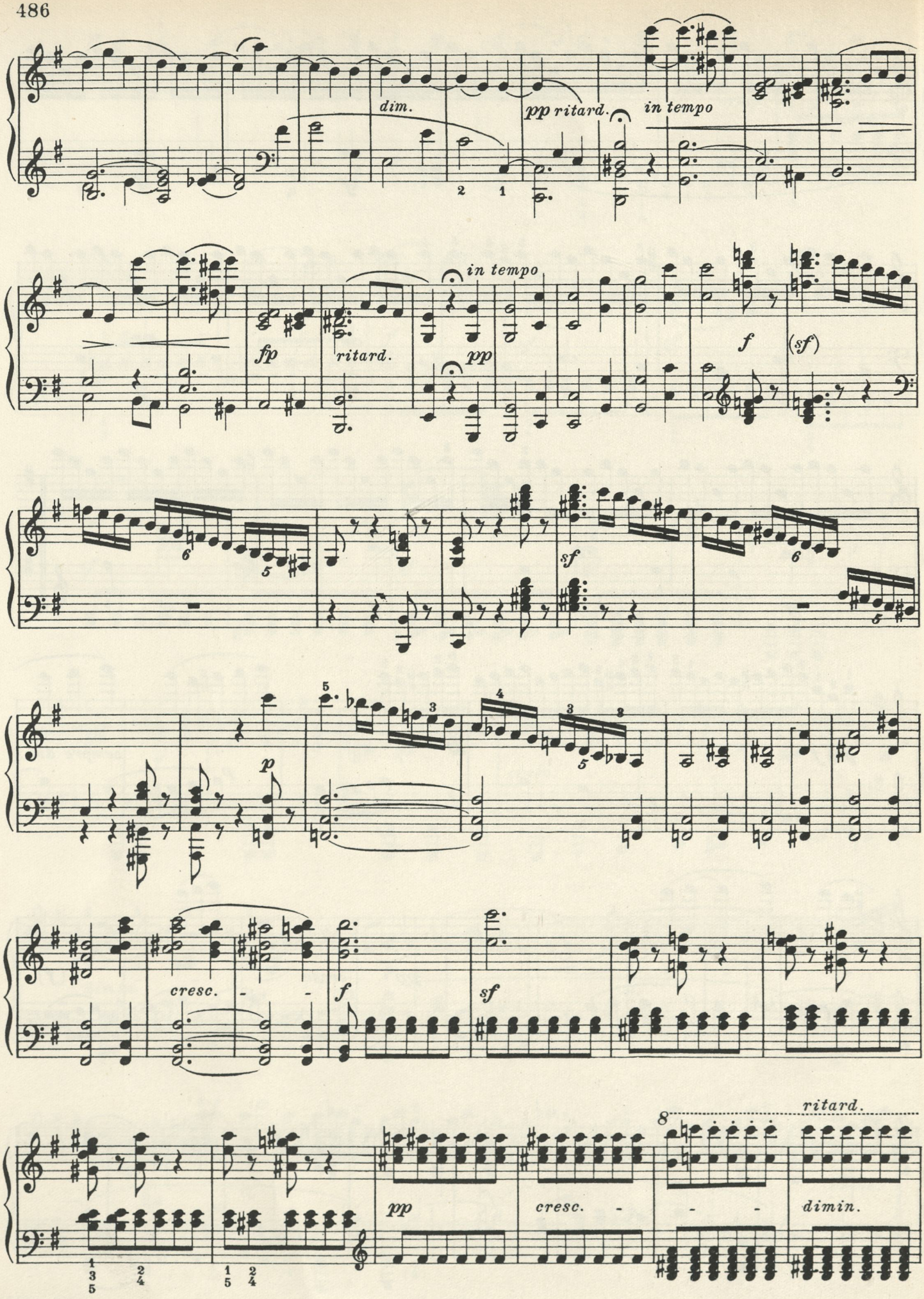
Con vivacità e sempre con sentimento ed espressione

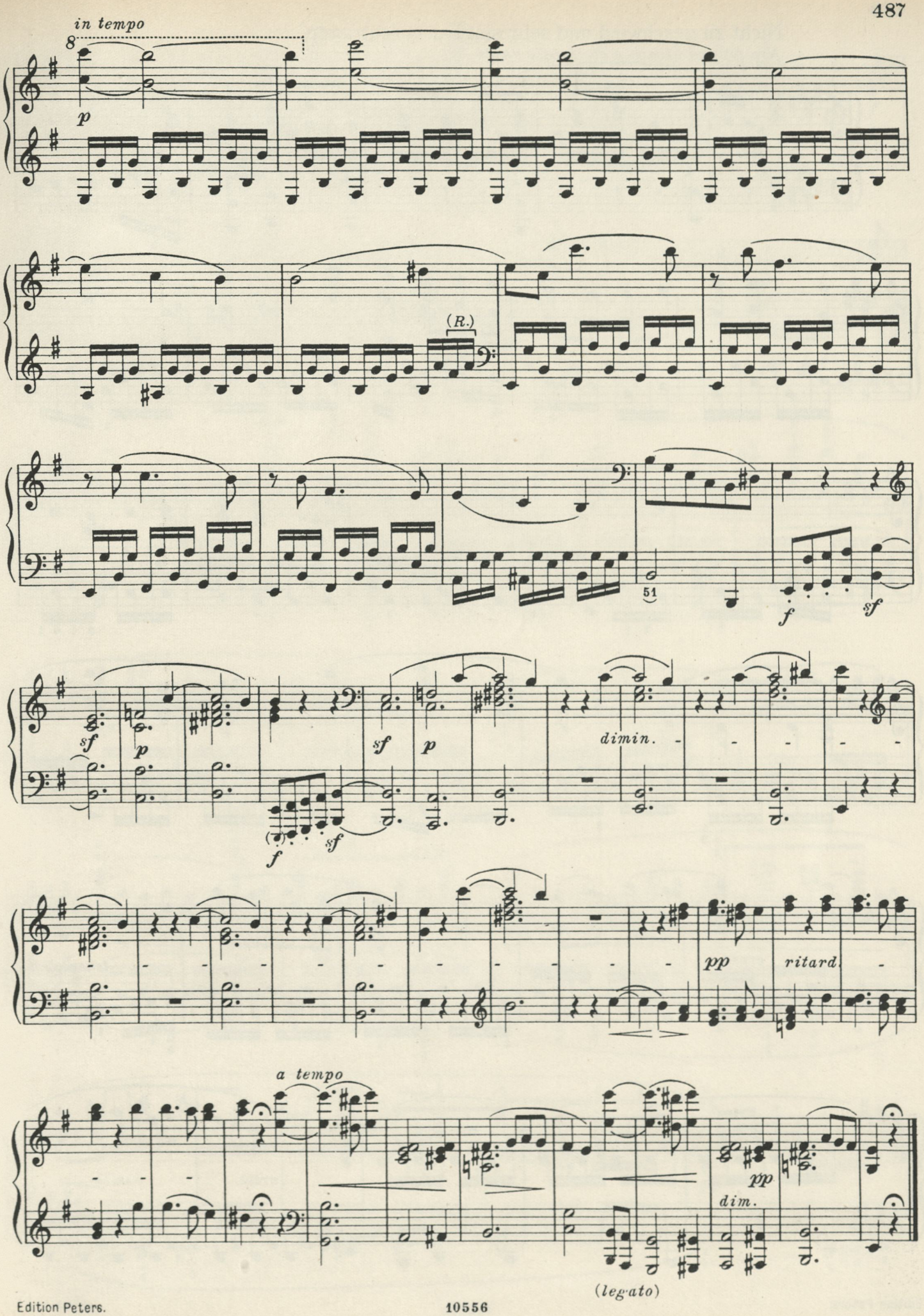



pp
cresc.
ritard.
in tempo
ff
dimin.
p
(R.)
sfp
sf
f
dimin.
pp


cresc.
f
sf
sf
sf
sf
sf
sf
p
cresc.
dimin.
pp
p
cresc.

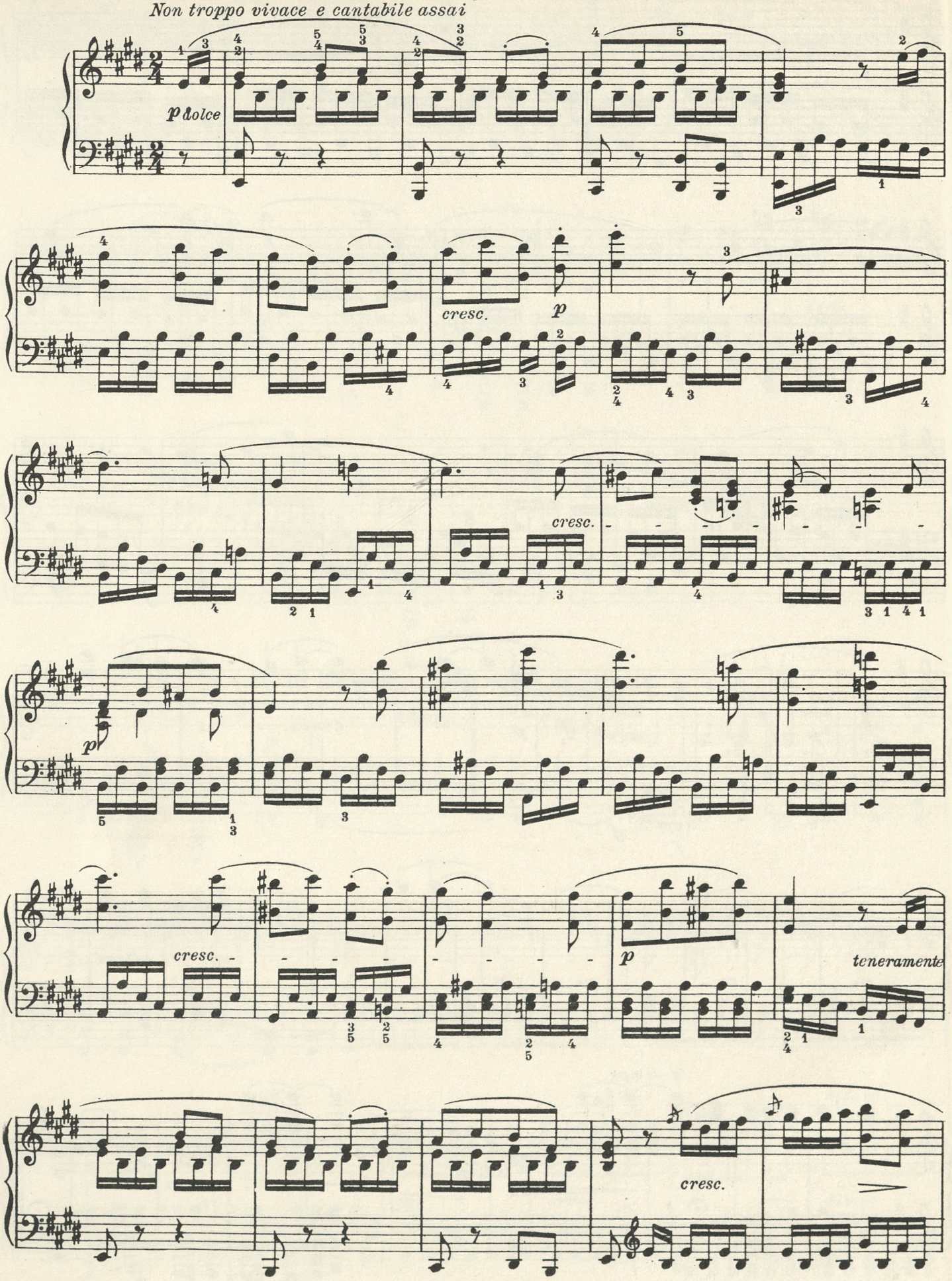

(cresc.)
sf
più f
ff
p
sempre dim.
pp
cresc.
(f)

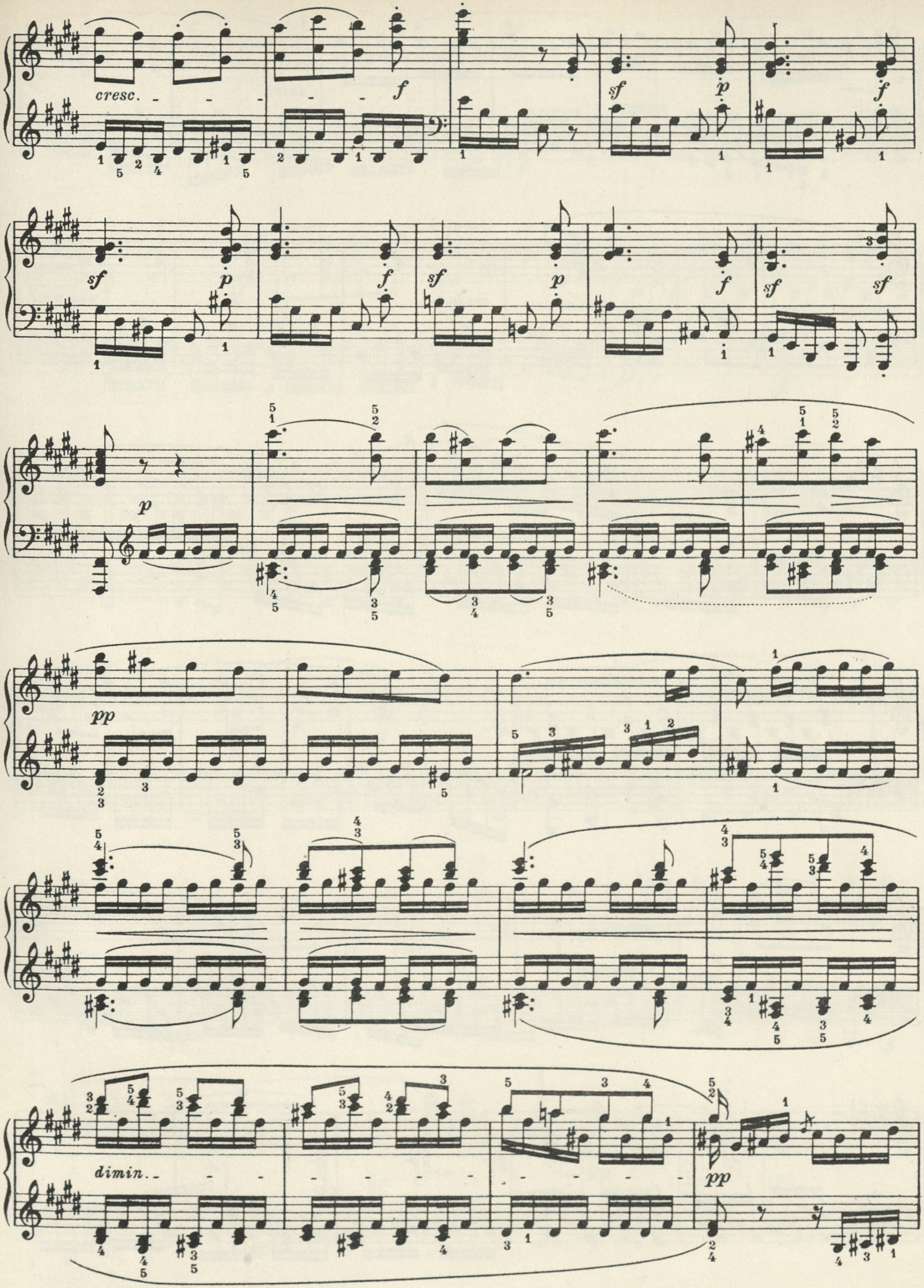

dim.
pp ritard.
in tempo
fp
ritard.
in tempo
pp
f
(sf)
sf
p
cresc.
f
sf
ritard.
pp
cresc.
dimin.

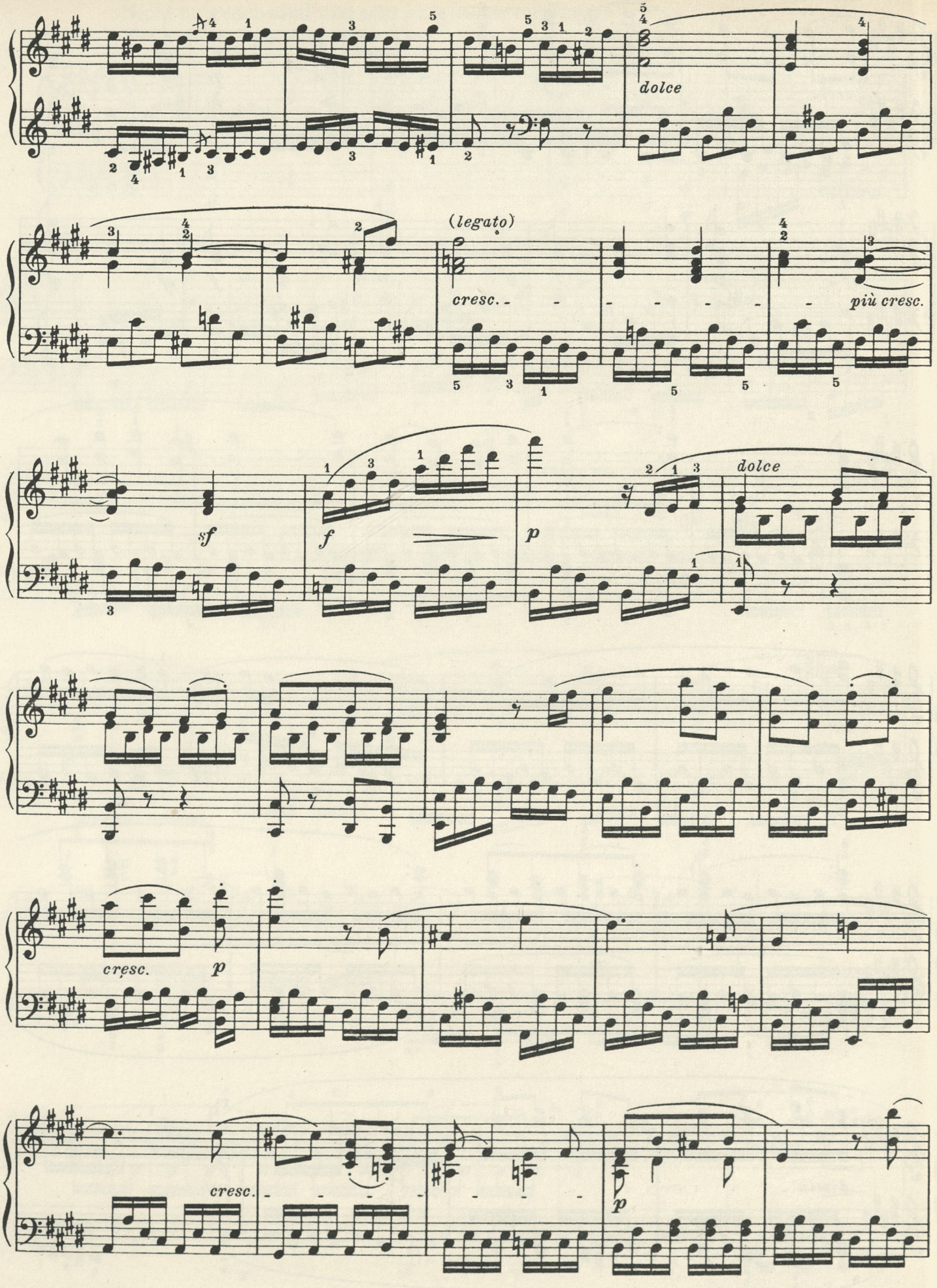

in tempo
8
p
(R.)
51
f
sf
sf
p
sf
p
dimin.
f
sf
pp
ritard
a tempo
pp
dim.
(legato)

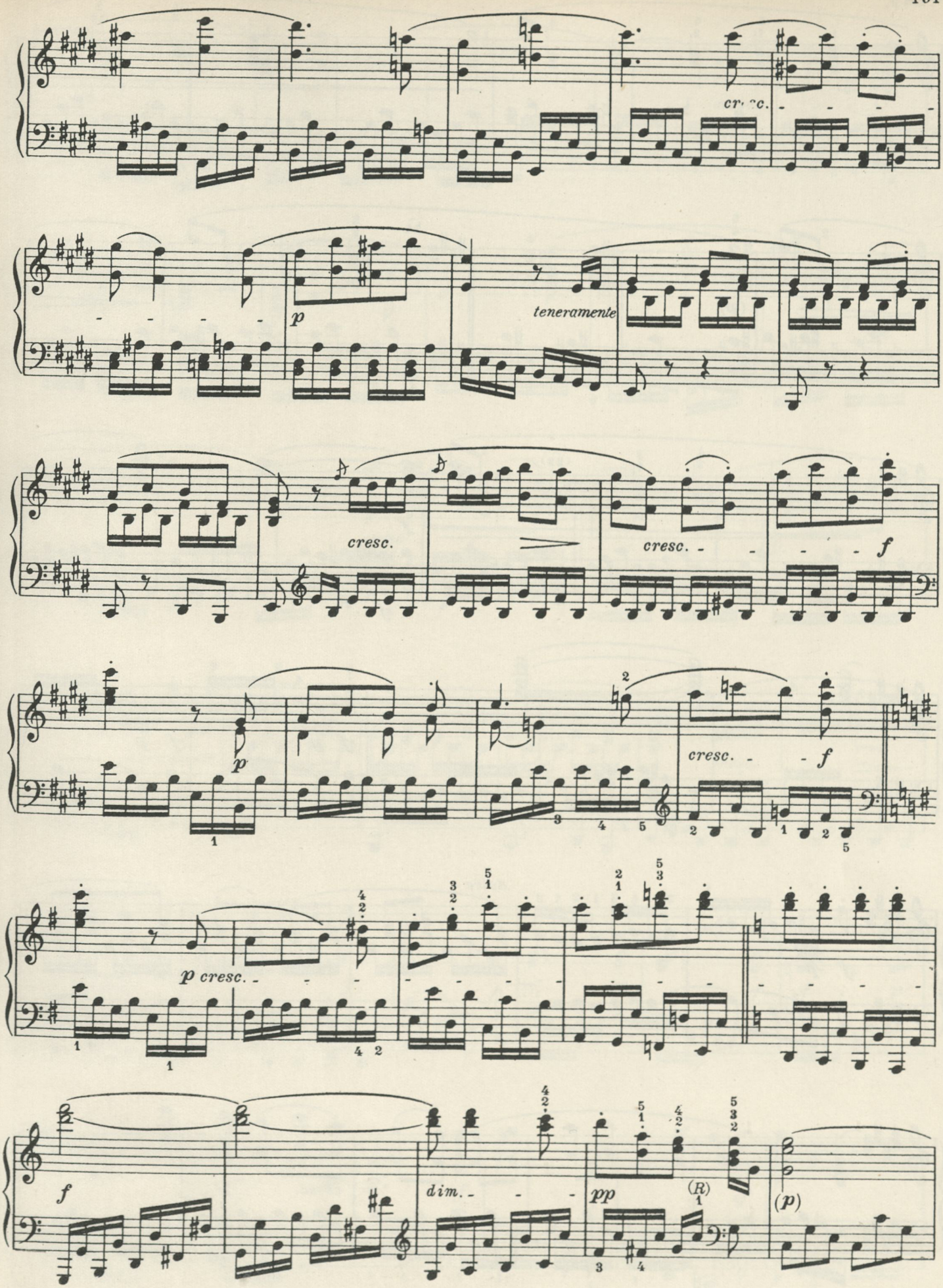
Nicht zu geschwind und sehr singbar vorzutragen

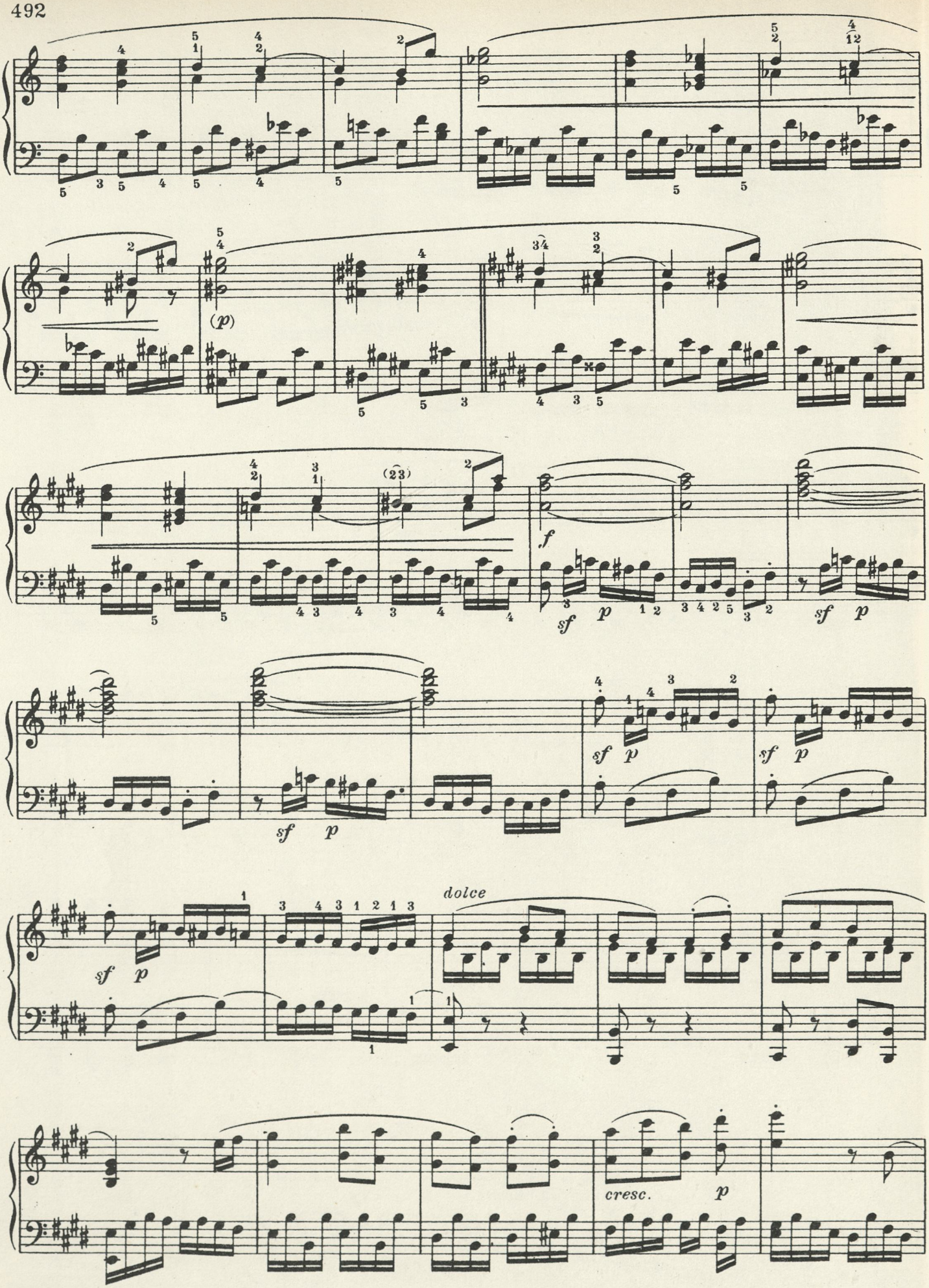
Non troppo vivace e cantabile assai

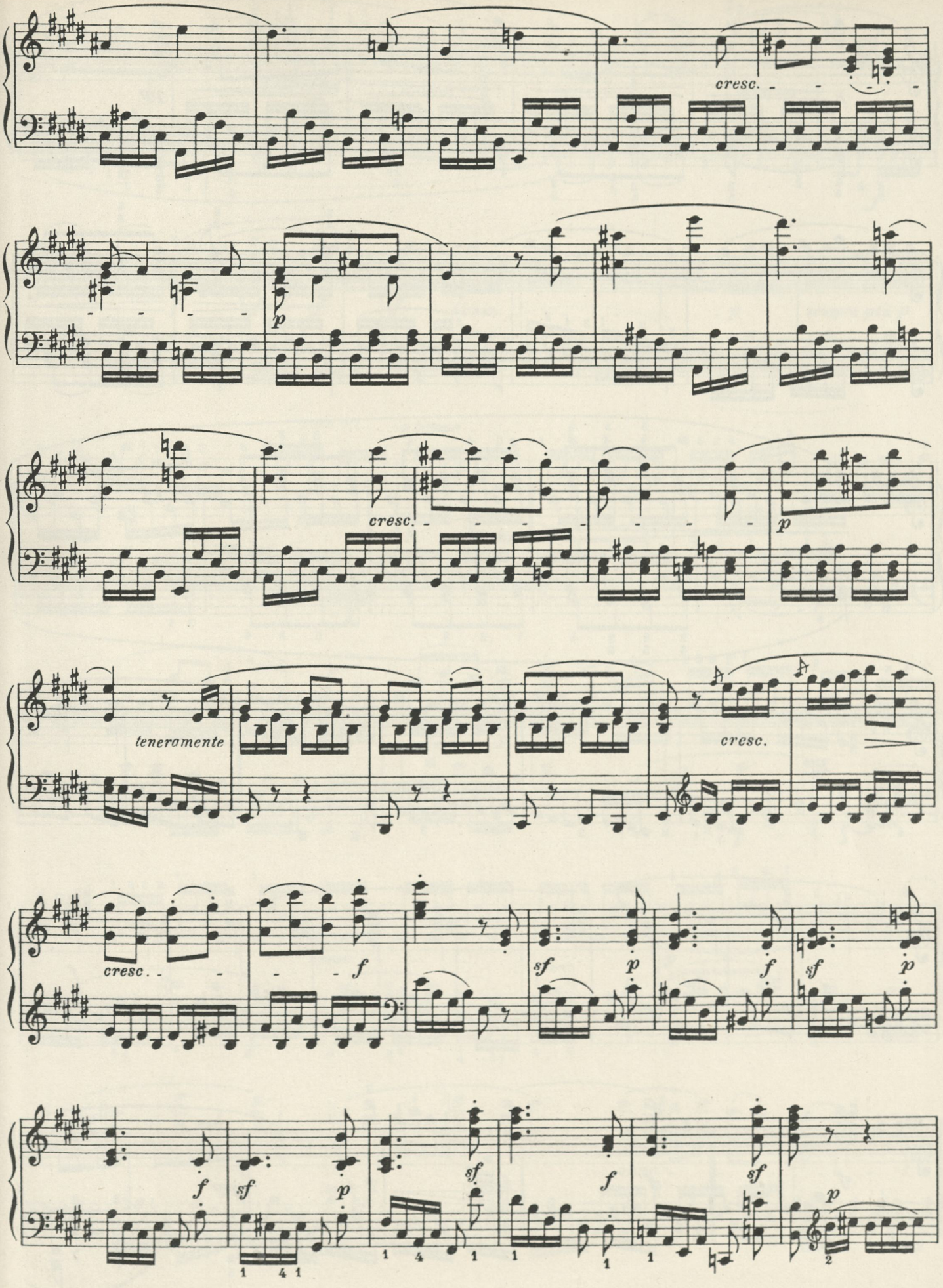


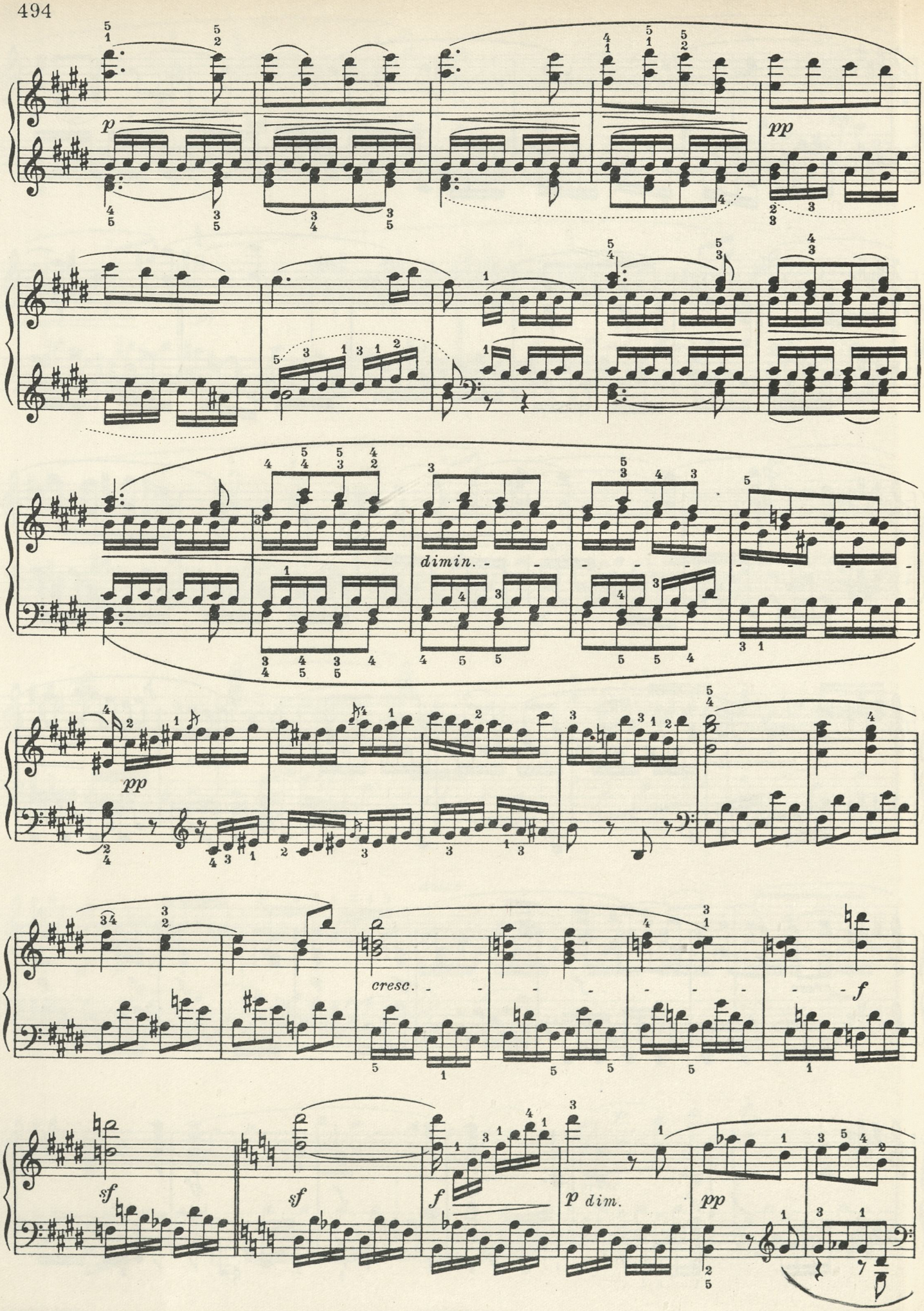

cresc.
f
sf
p
f
sf
p
f
sf
p
f
sf
sf
p
pp
dimin.
pp

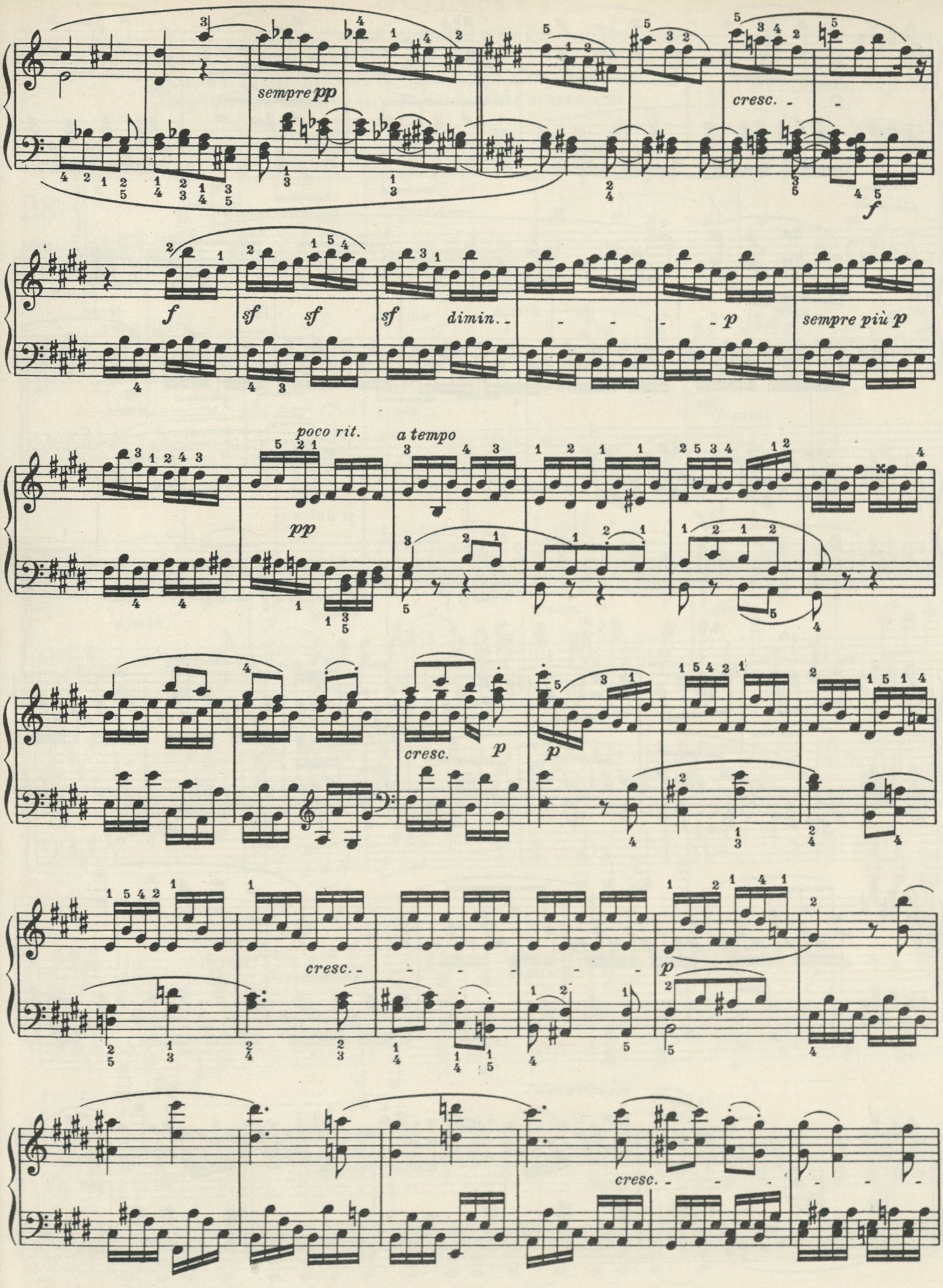

dolce
(legato)
cresc.
più cresc.
sf
f
p
dolce
cresc.
p
cresc.
p

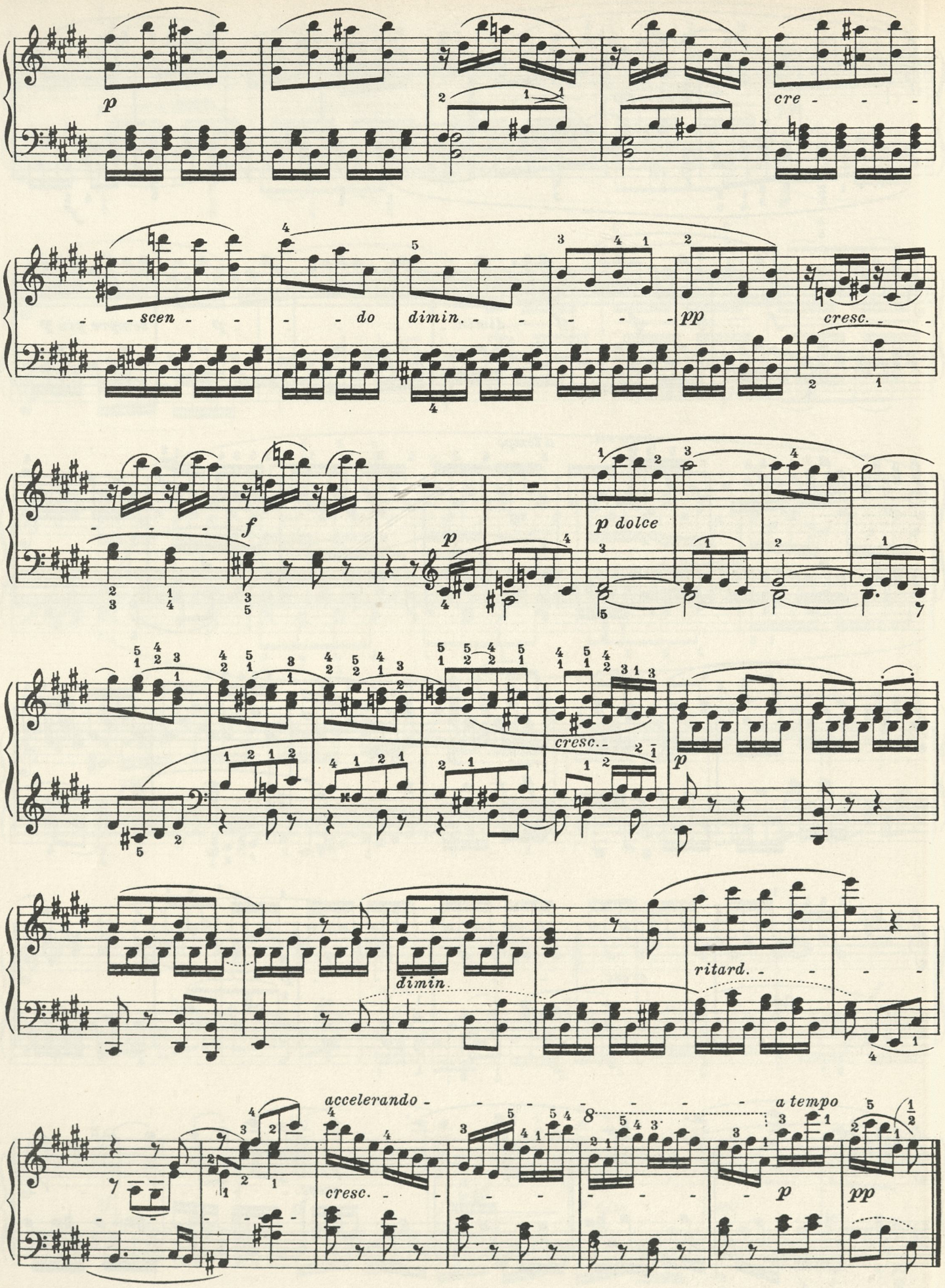

cresc.
p
teneramente
cresc.
cresc. - - f
p
cresc. - - f
p cresc. - - -
f
dim. - - -
pp
(R)
(p)


(p)
f
sf p
dolce
cresc. p


cresc.
p
cresc.
p
teneramente
cresc.
cresc.
f
sf
p
f
sf
p
f
sf
p
sf
f
sf
p


p
pp
dimin.
pp
cresc.
f
sf
sf
f
p dim.
pp


sempre pp
cresc.
f
f
sf
sf
sf
dimin.
p
sempre più p
poco rit.
a tempo
pp
cresc.
p
p
cresc.
p
cresc.


p
cre - - -
- - scen - -
- - do
dimin. - -
pp
cresc. - -
f
p
p dolce
cresc. -
p
dimin.
ritard. - - - -
accelerando - - - - - - - - - -
a tempo
cresc. - -
p
pp

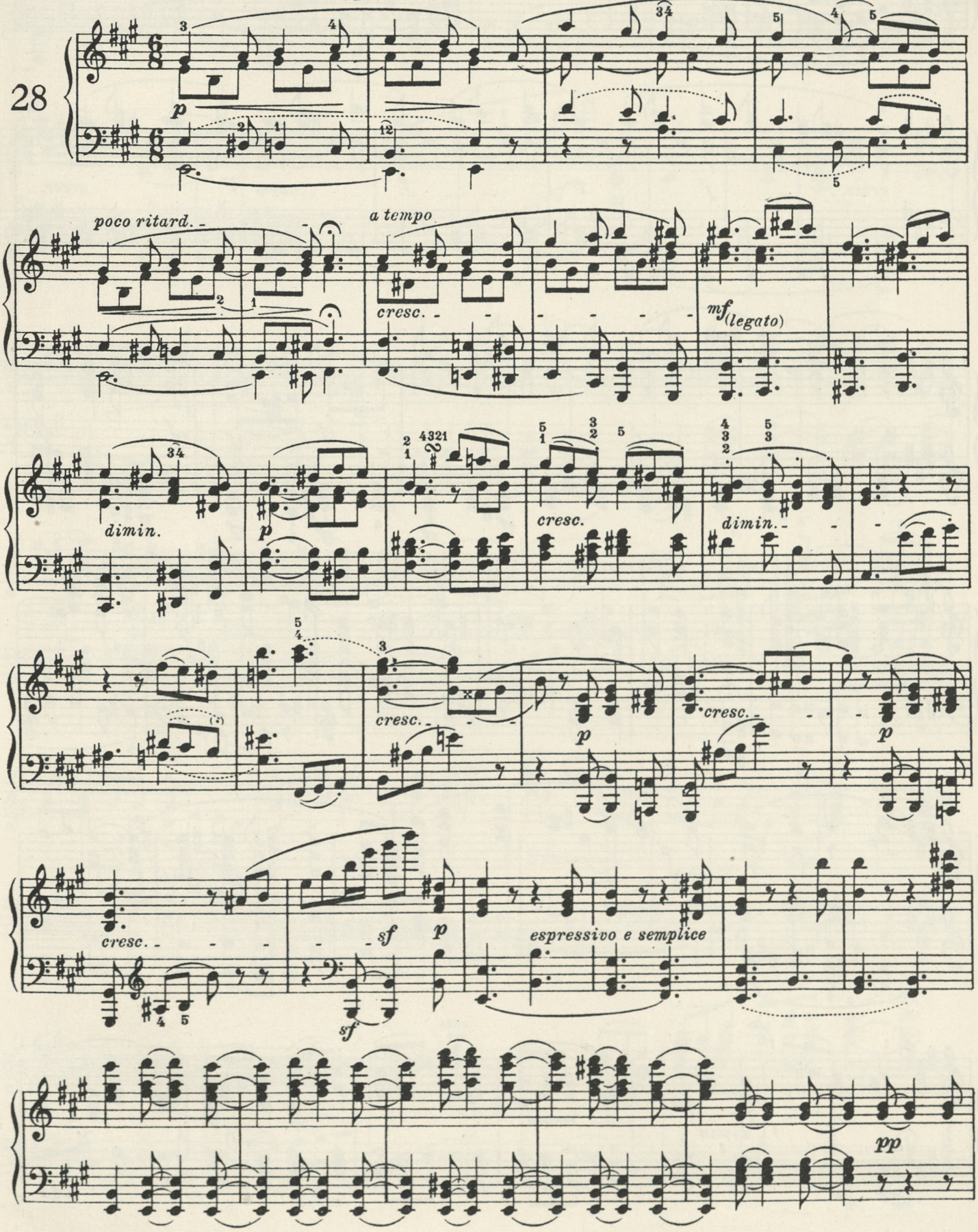
SONATE

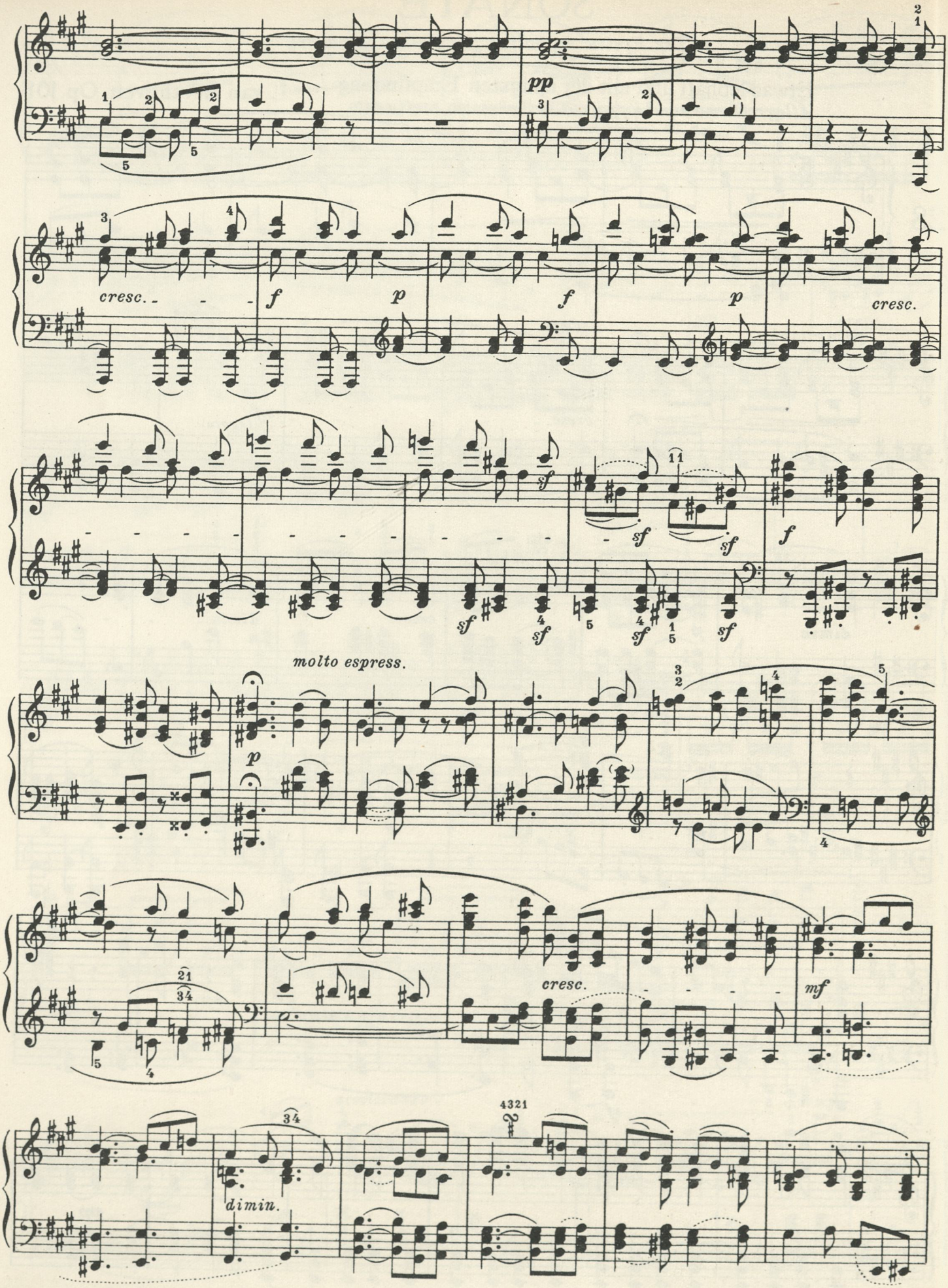
Der Freiin Dorothea Ertmann gewidmet

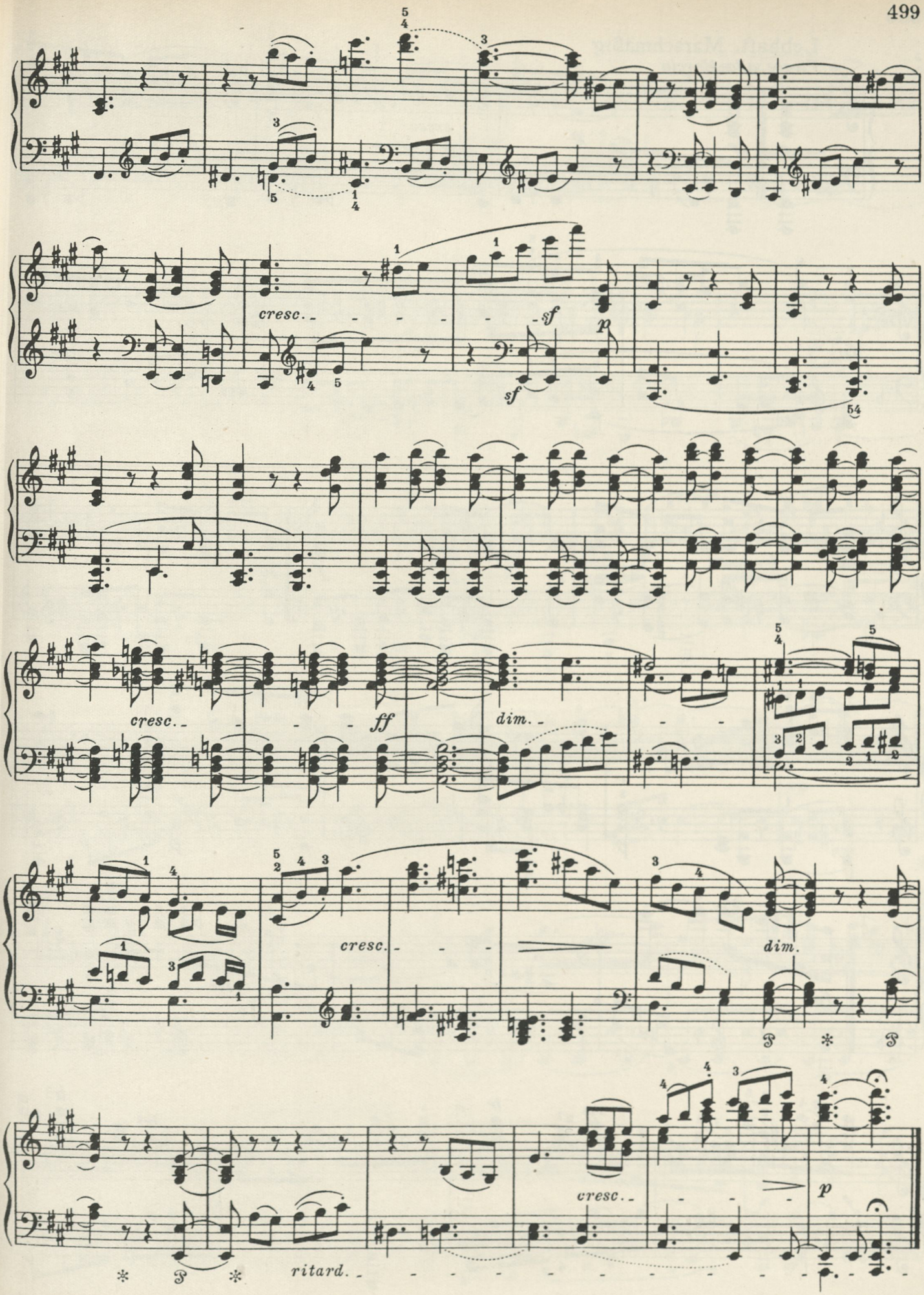
Etwas lebhaft und mit der innigsten Empfindung

Allegretto ma non troppo, con intimissimo sentimento

L. van Beethoven, Op. 101

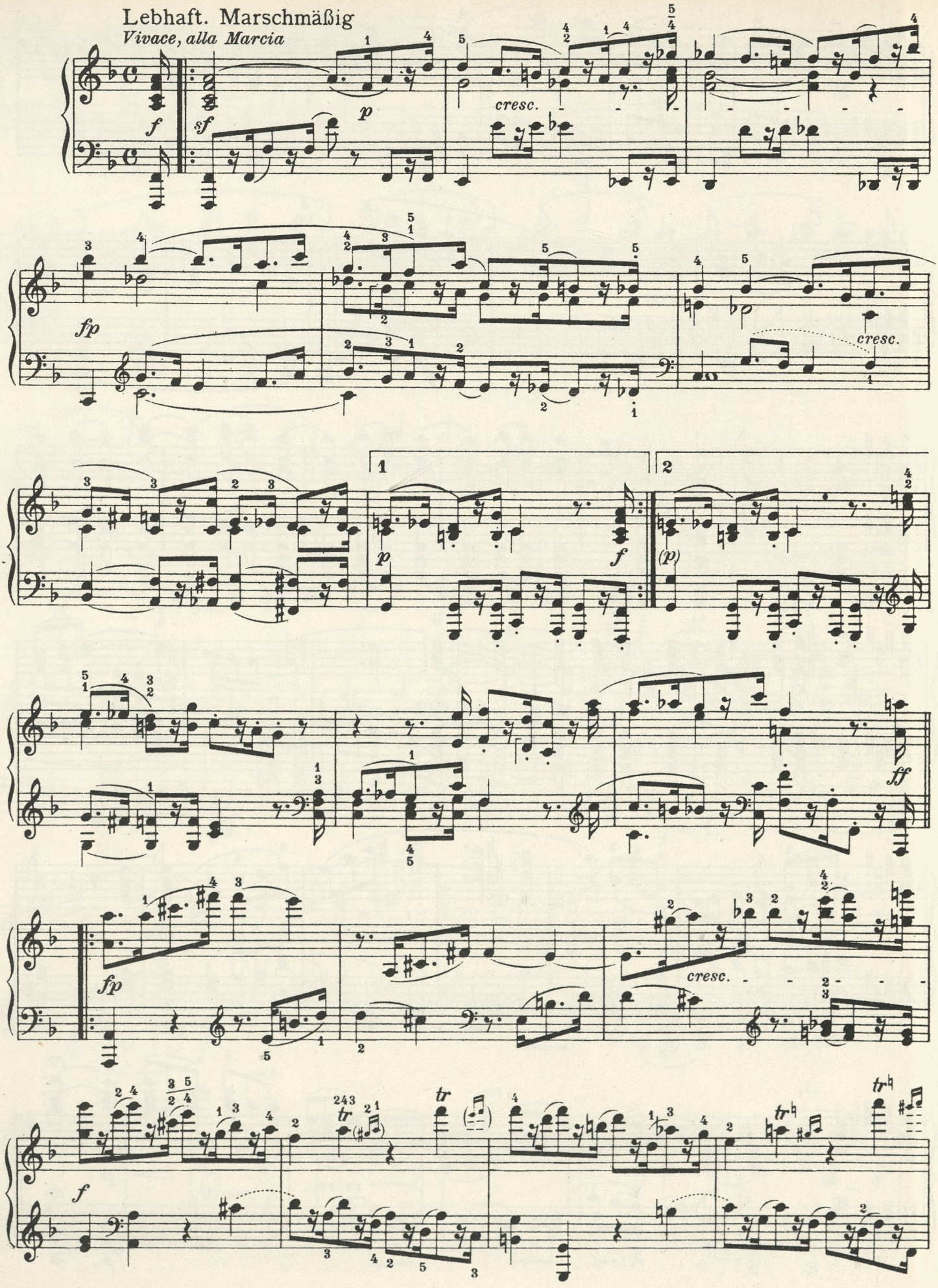


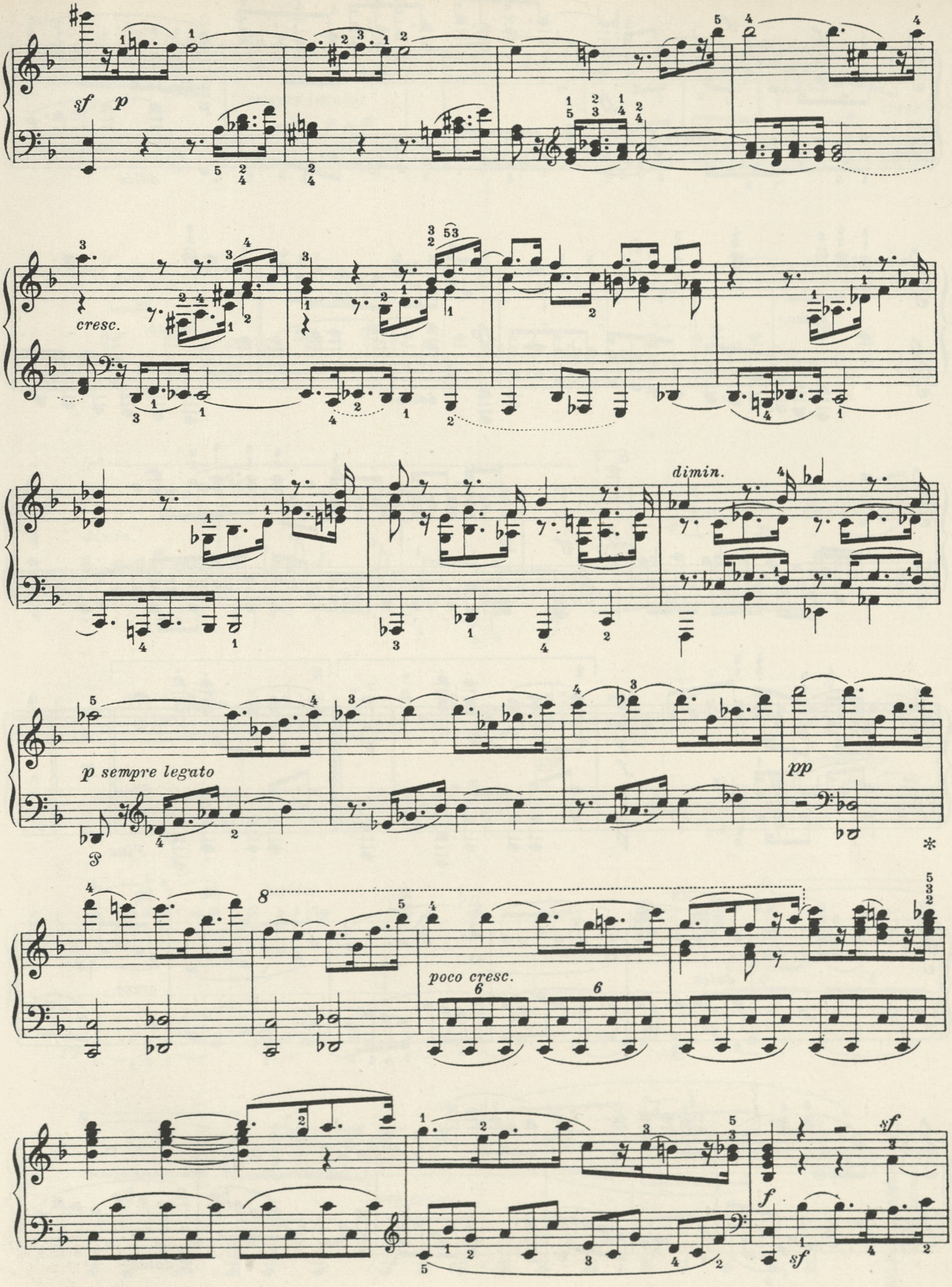

pp
cresc.
f
p
f
p
cresc.
sf
sf
sf
sf
sf
sf
f
molto espress.
p
cresc.
mf
dimin.

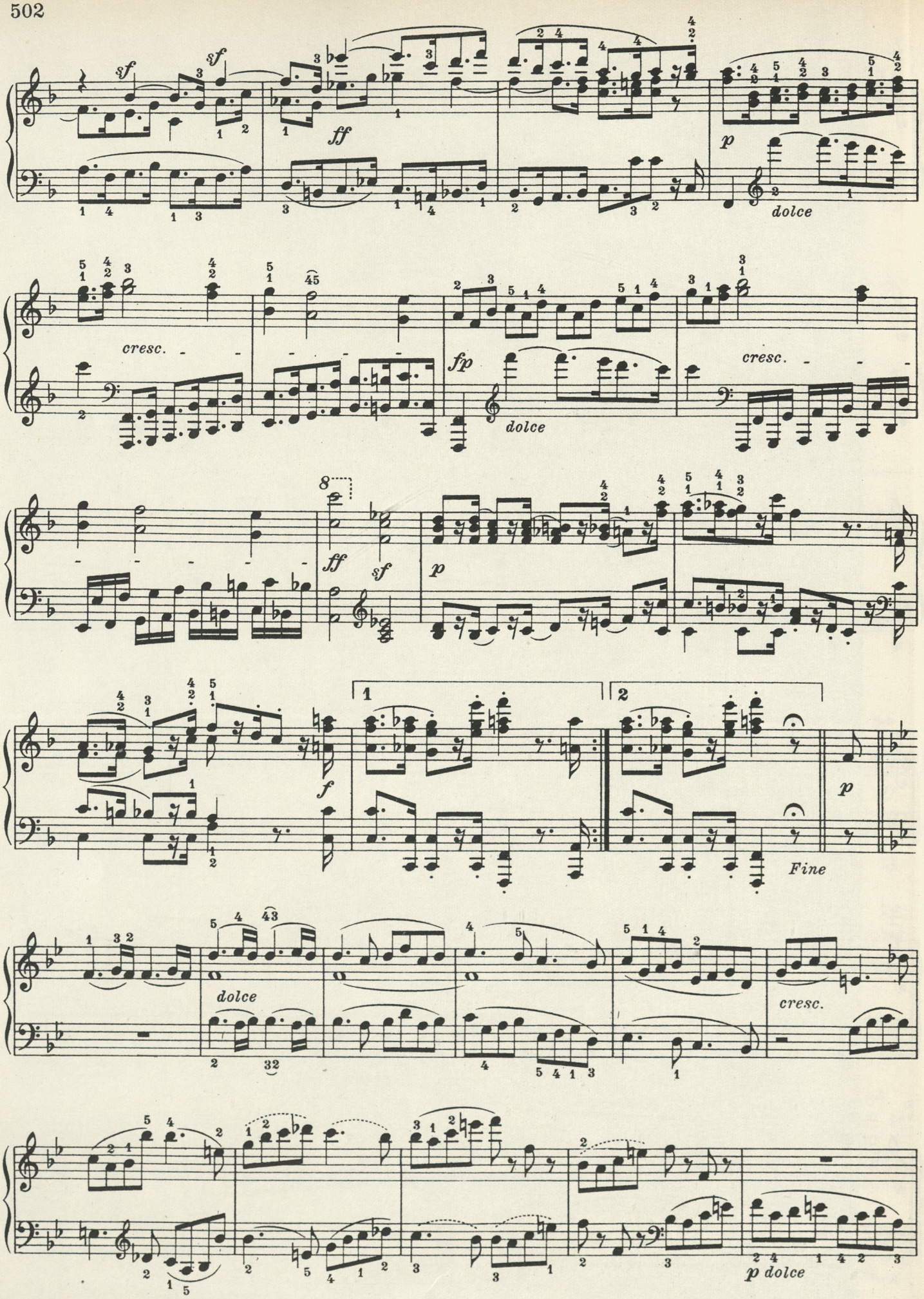

cresc.
sf
sf
p
cresc.
ff
dim.
cresc.
dim.
cresc.
p
ritard.

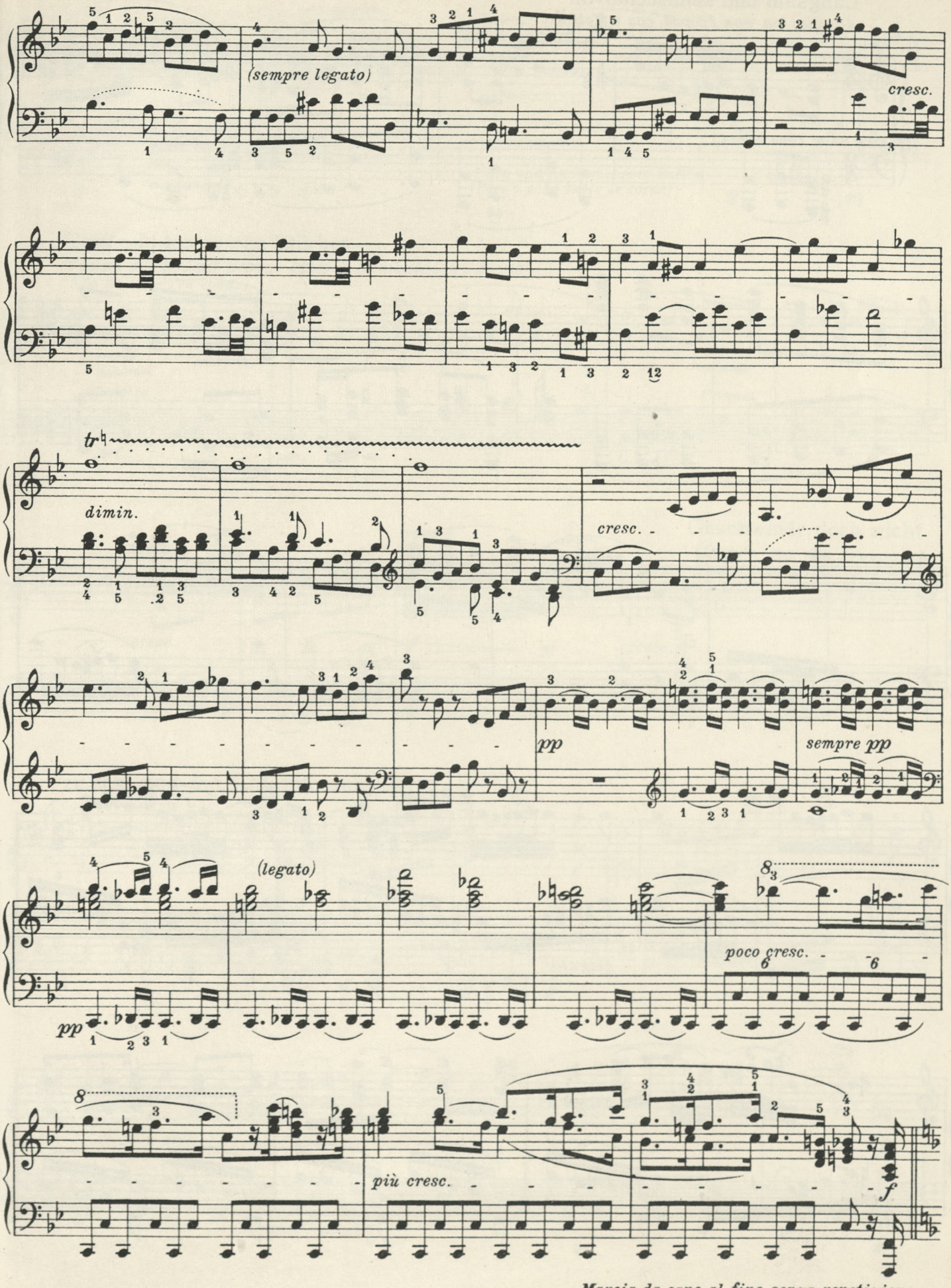
Lebhaft. Marschmäßig

Vivace, alla Marcia



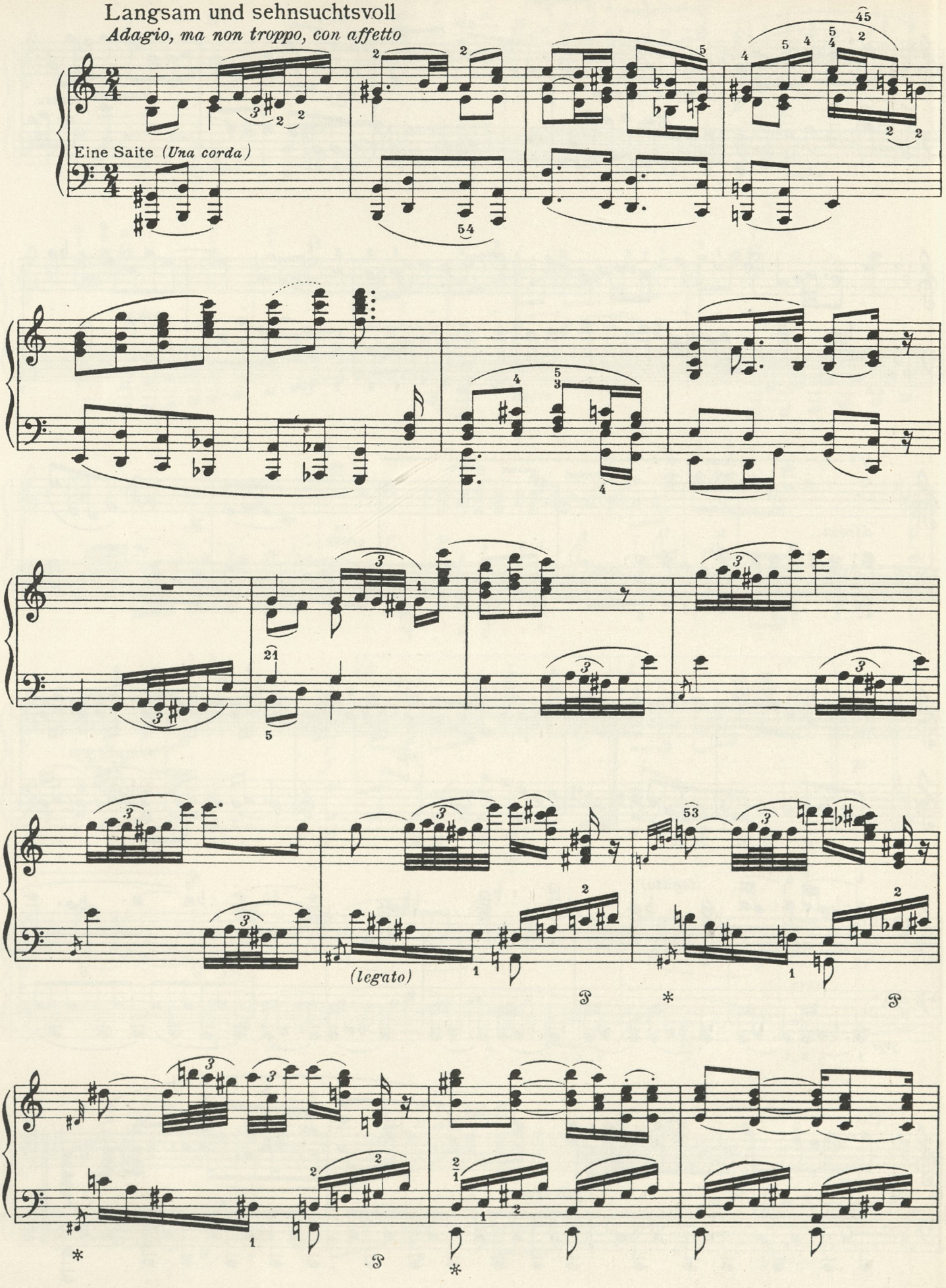

sf p
cresc.
dimin.
p sempre legato
pp
poco cresc.
f
sf

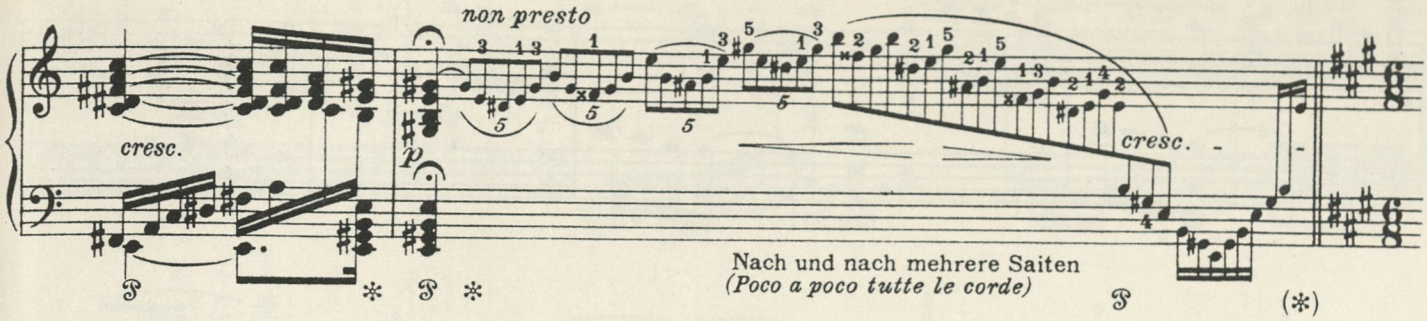

sf
sf
ff
p
dolce
cresc.
fp
dolce
cresc.
ff
sf
p
f
1
2
p
Fine
dolce
cresc.
p dolce


(sempre legato)
cresc.
tr
dimin.
cresc.
pp
sempre pp
(legato)
poco cresc.
più cresc.
f
Marcia da capo al fine senza repetizione

Langsam und sehnsuchtsvoll

Adagio, ma non troppo, con affetto

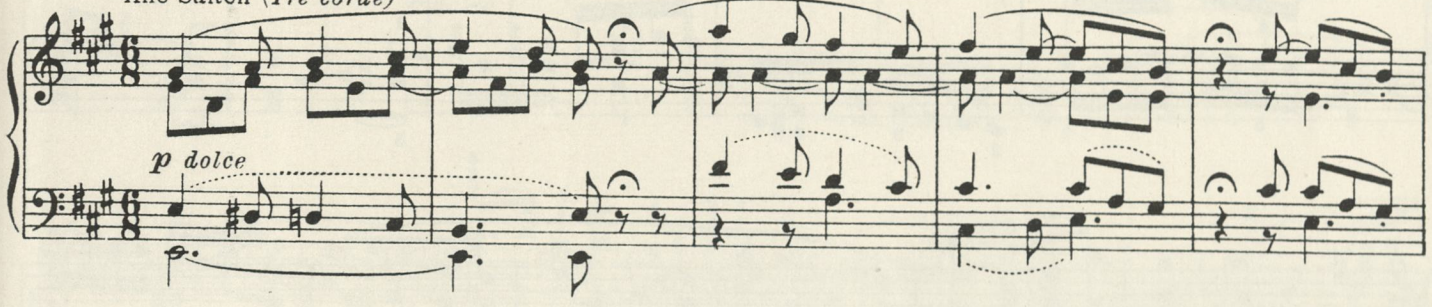


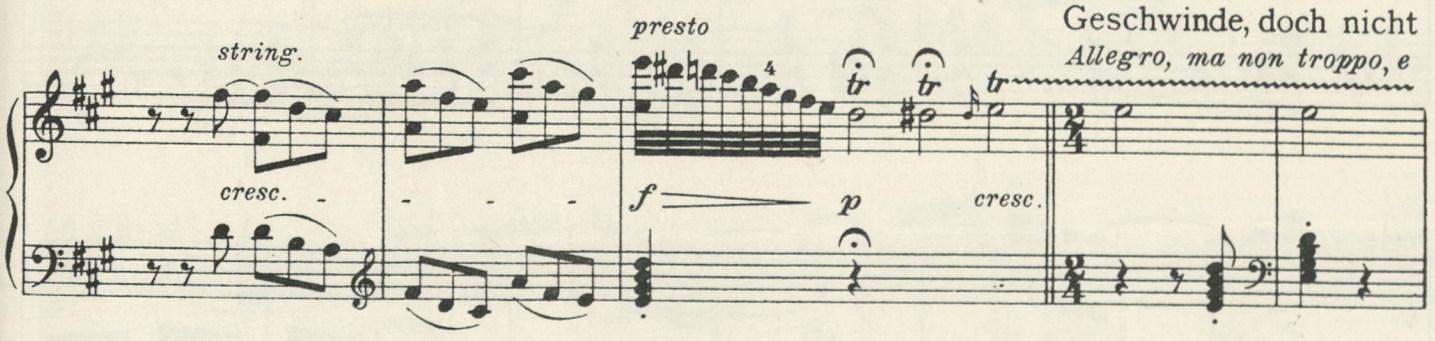


Zeitmaß des ersten Stückes

Tempo del primo pezzo: tutto il Cembalo, ma piano

Alle Saiten *(Tre corde)*



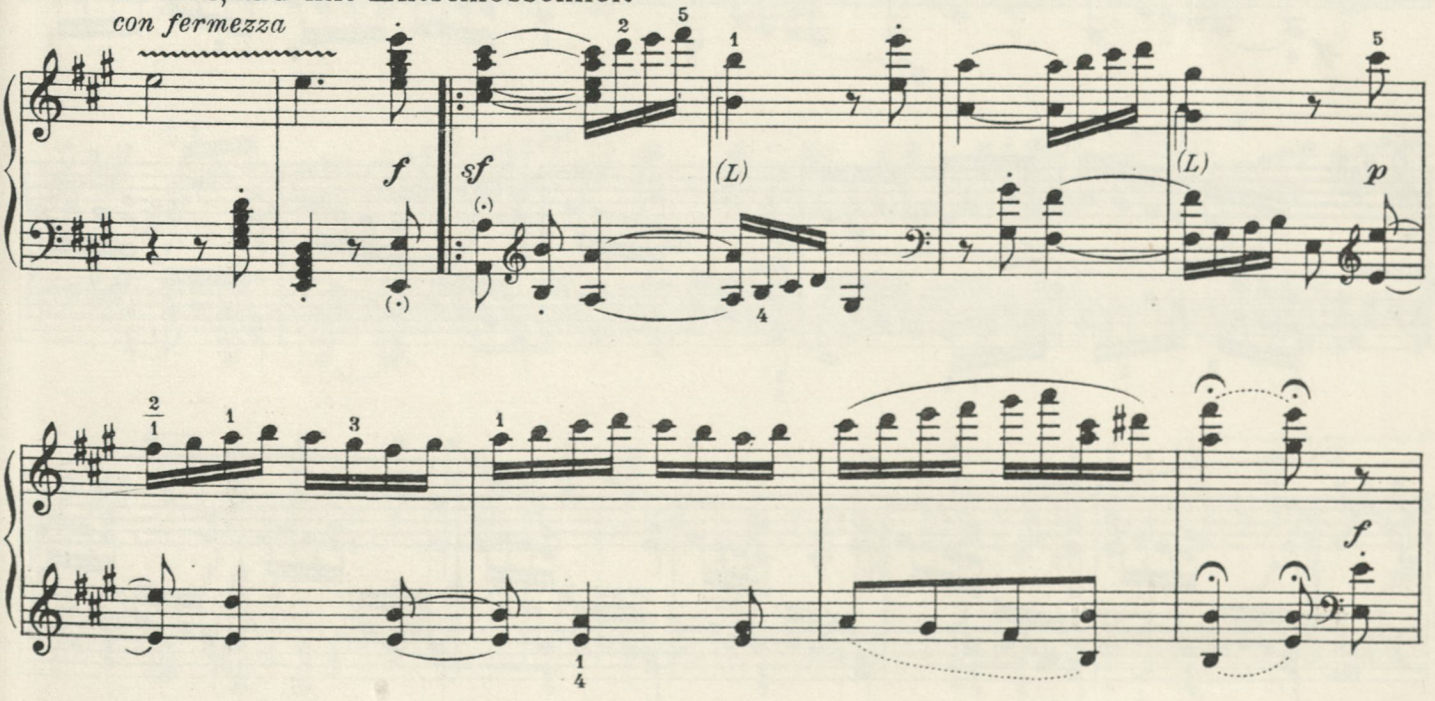


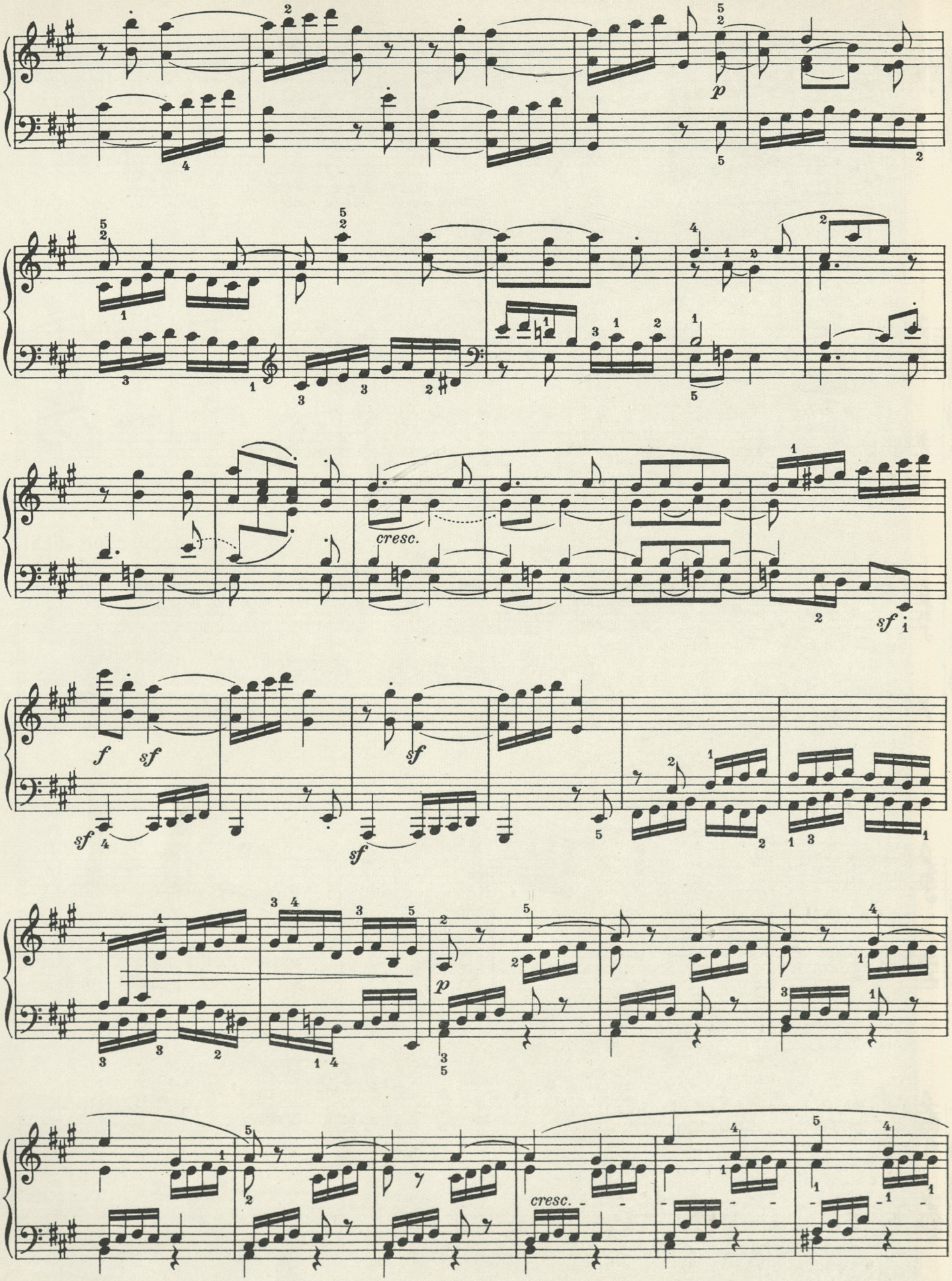
Geschwinde, doch nicht

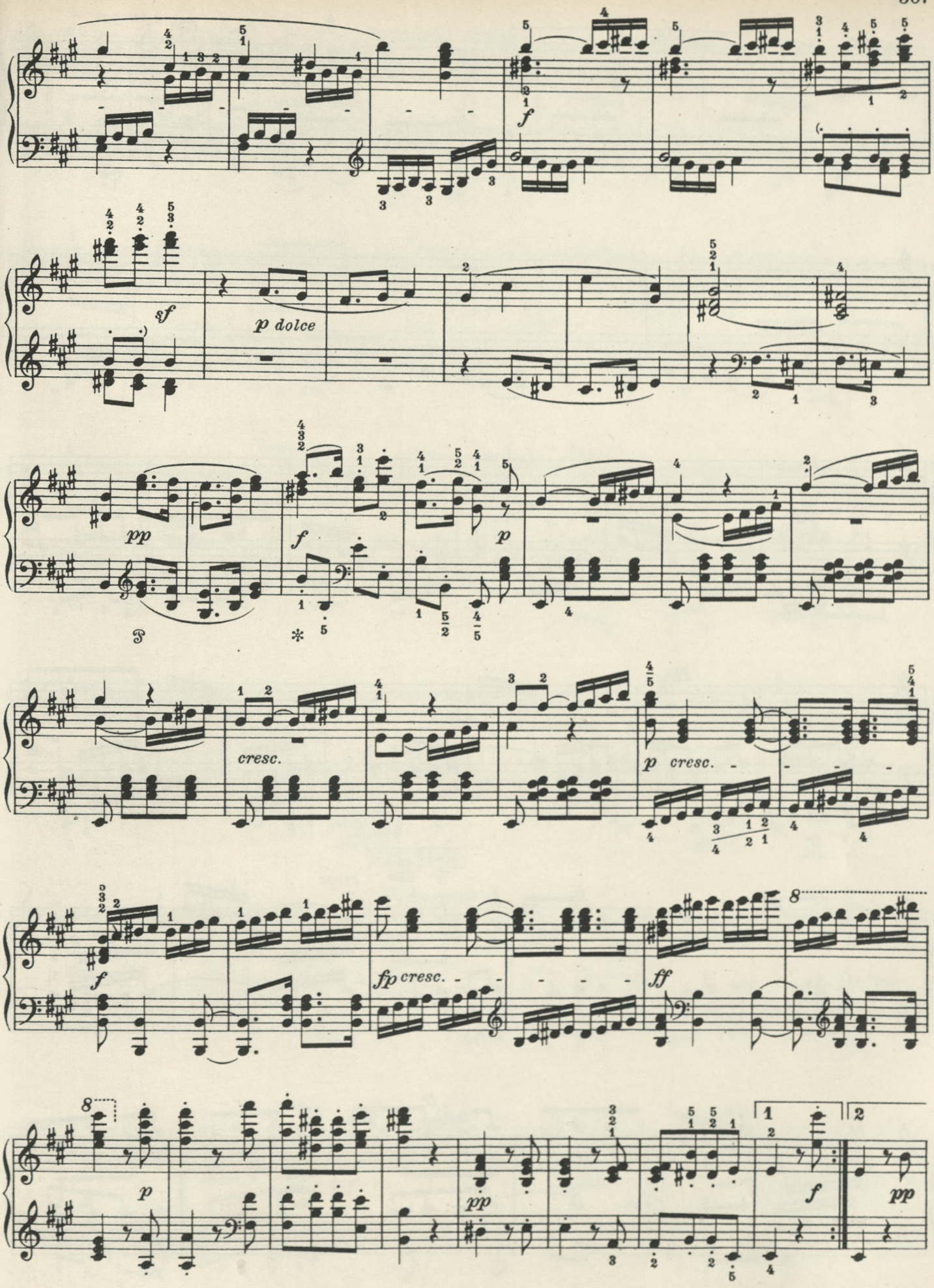
Allegro, ma non troppo, e

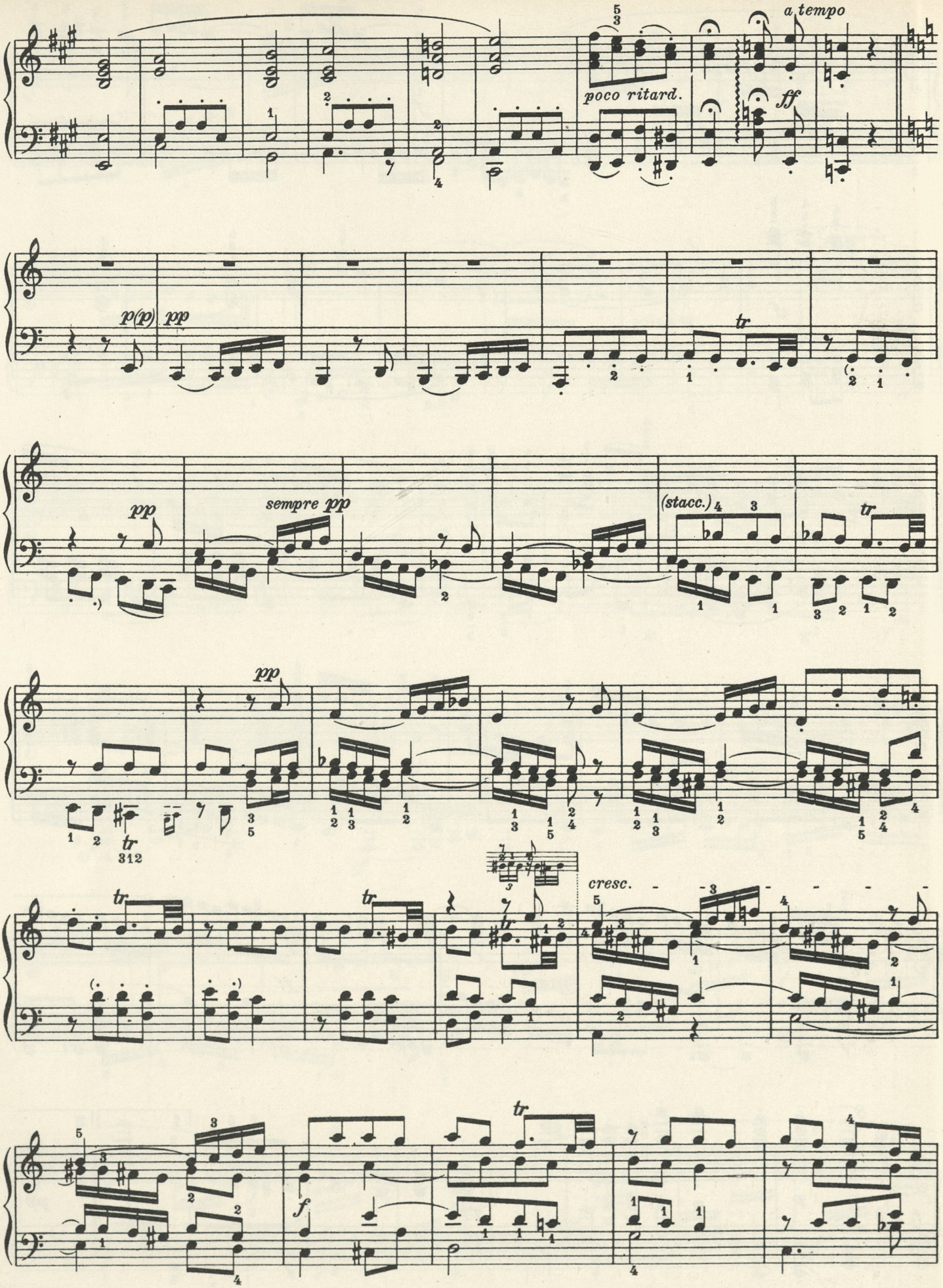
zu sehr, und mit Entschlossenheit

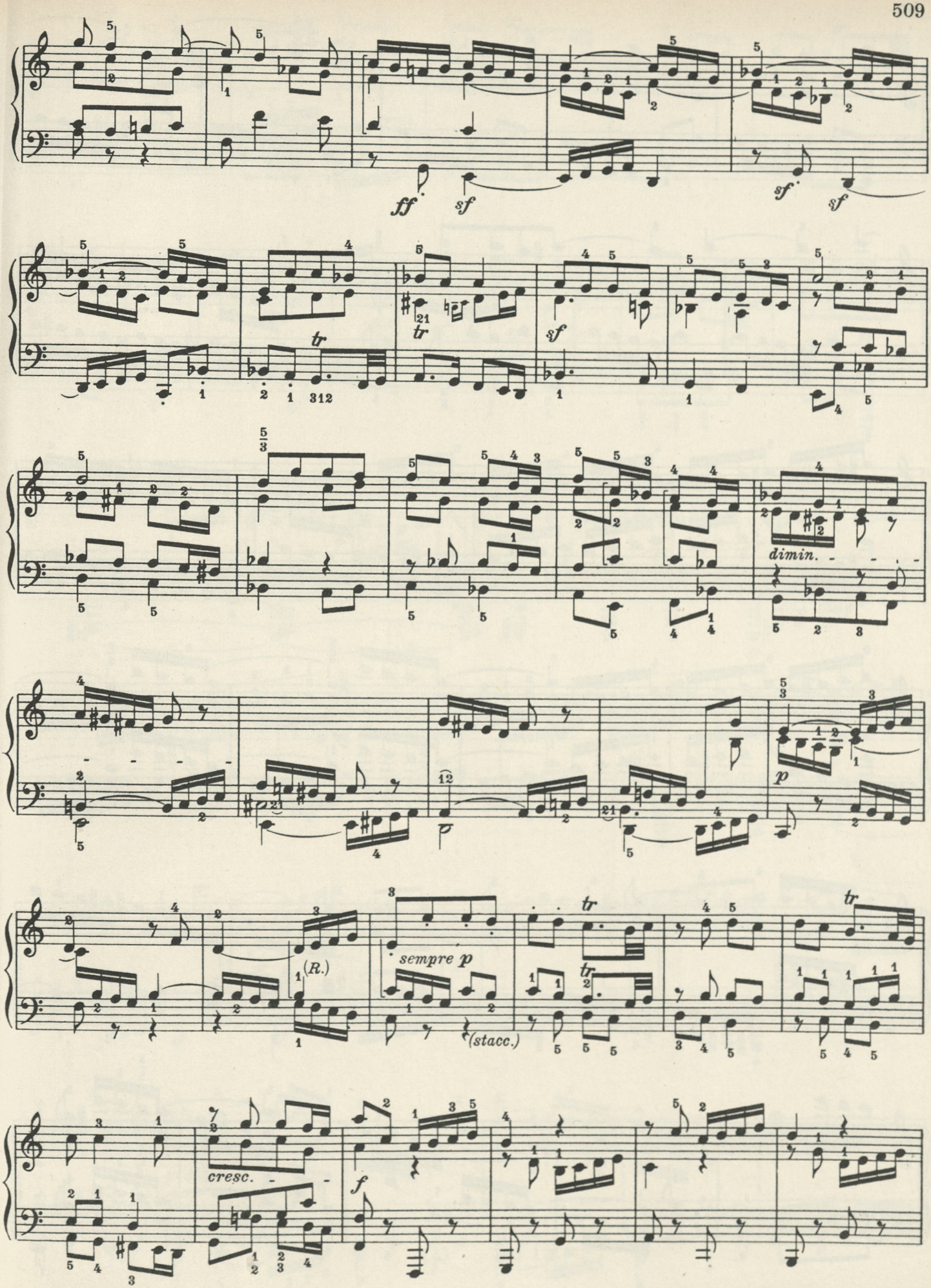
con fermezza

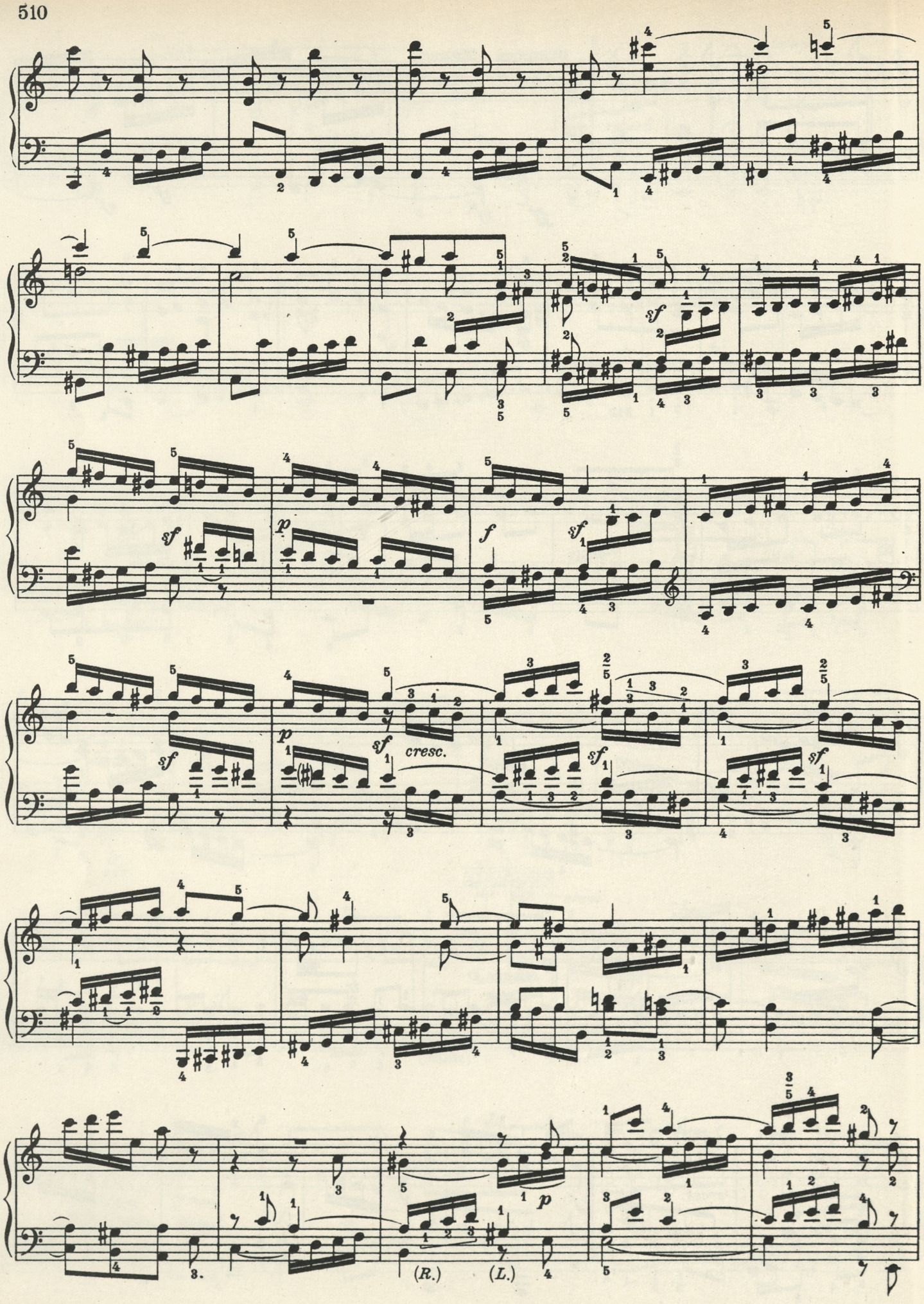


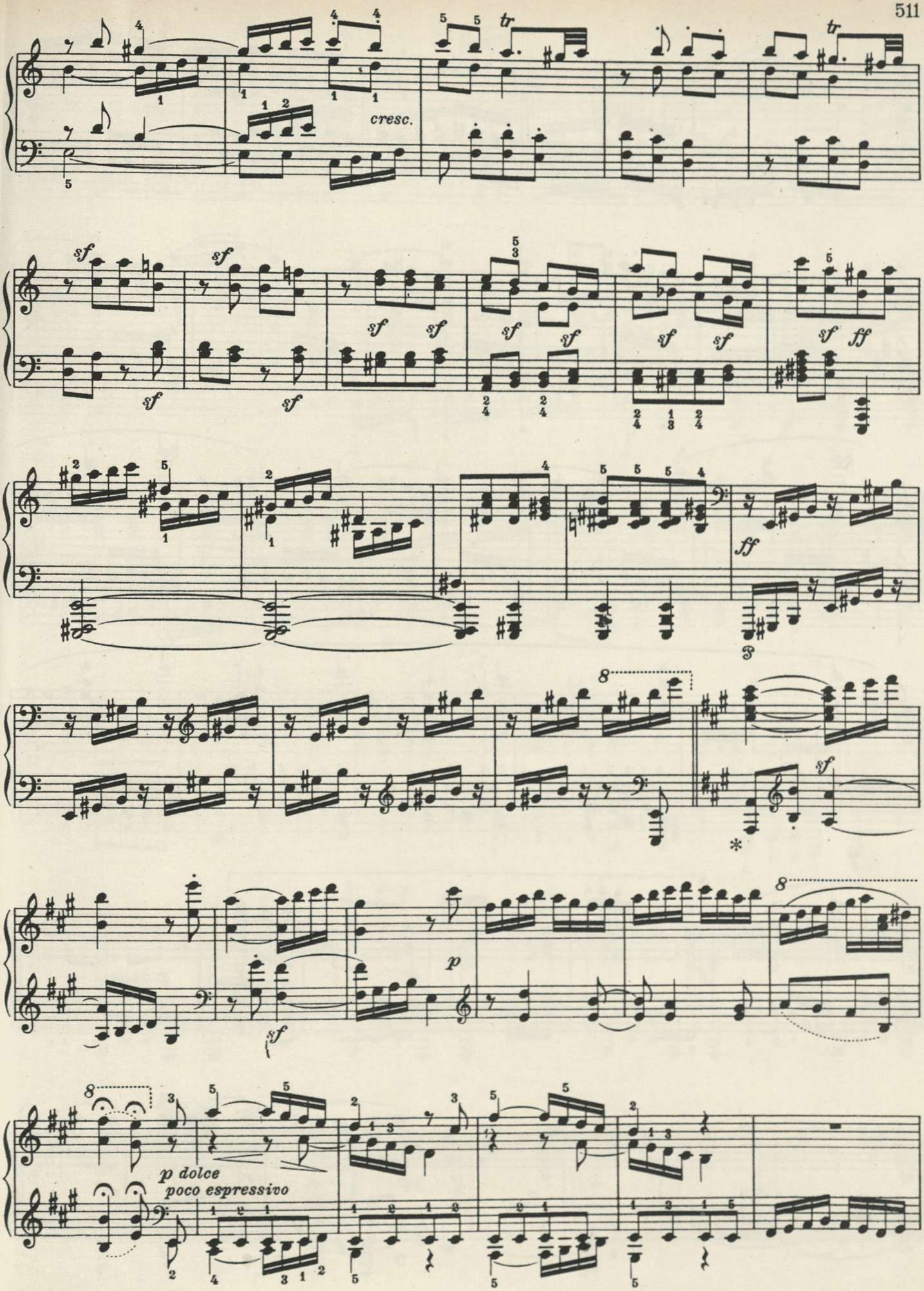

p
cresc.
sf
f
sf
sf
sf
p
cresc.

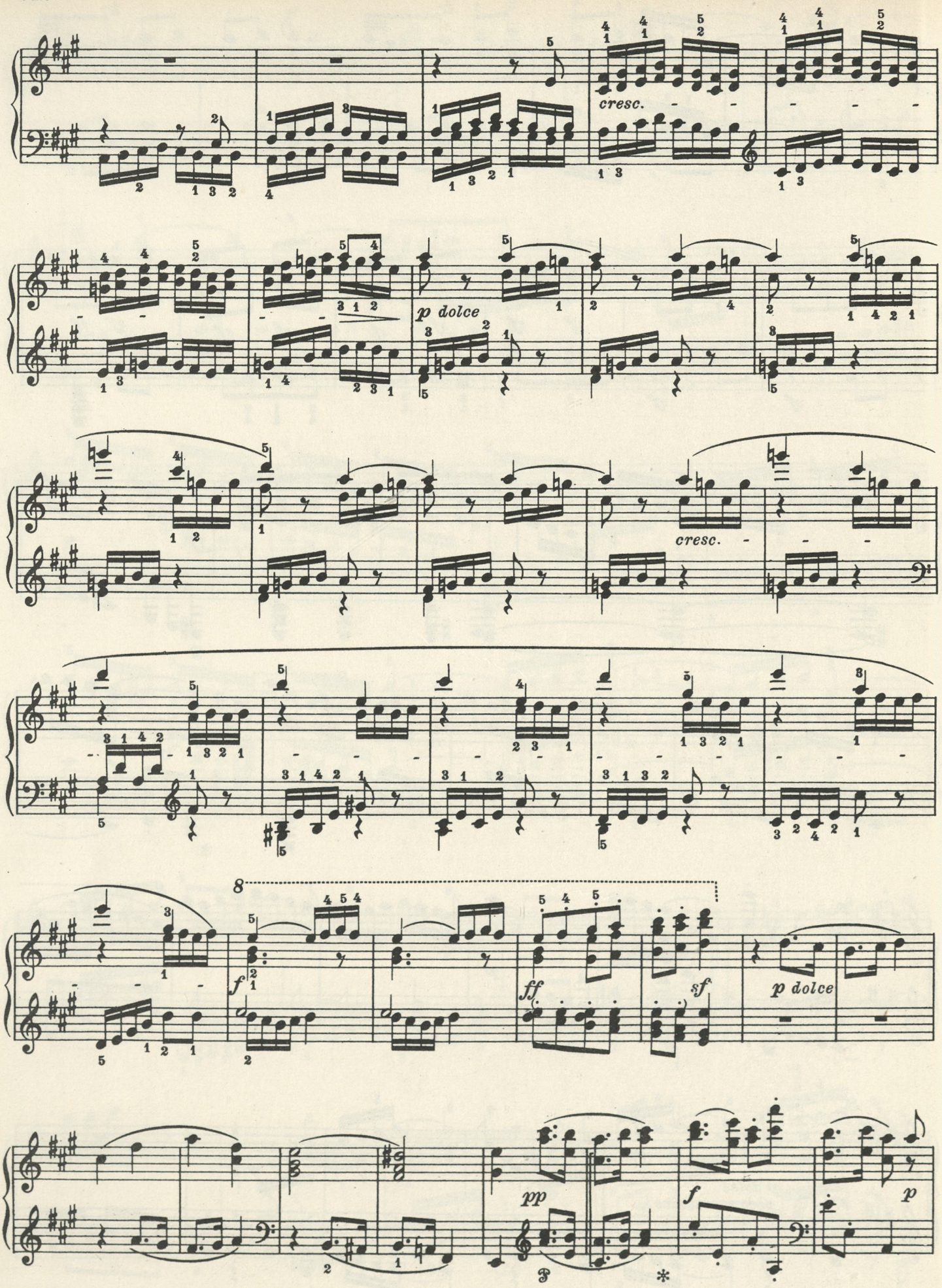

f
sf
p dolce
pp
f
p
cresc.
p cresc.
fp cresc.
ff
p
pp
f
pp

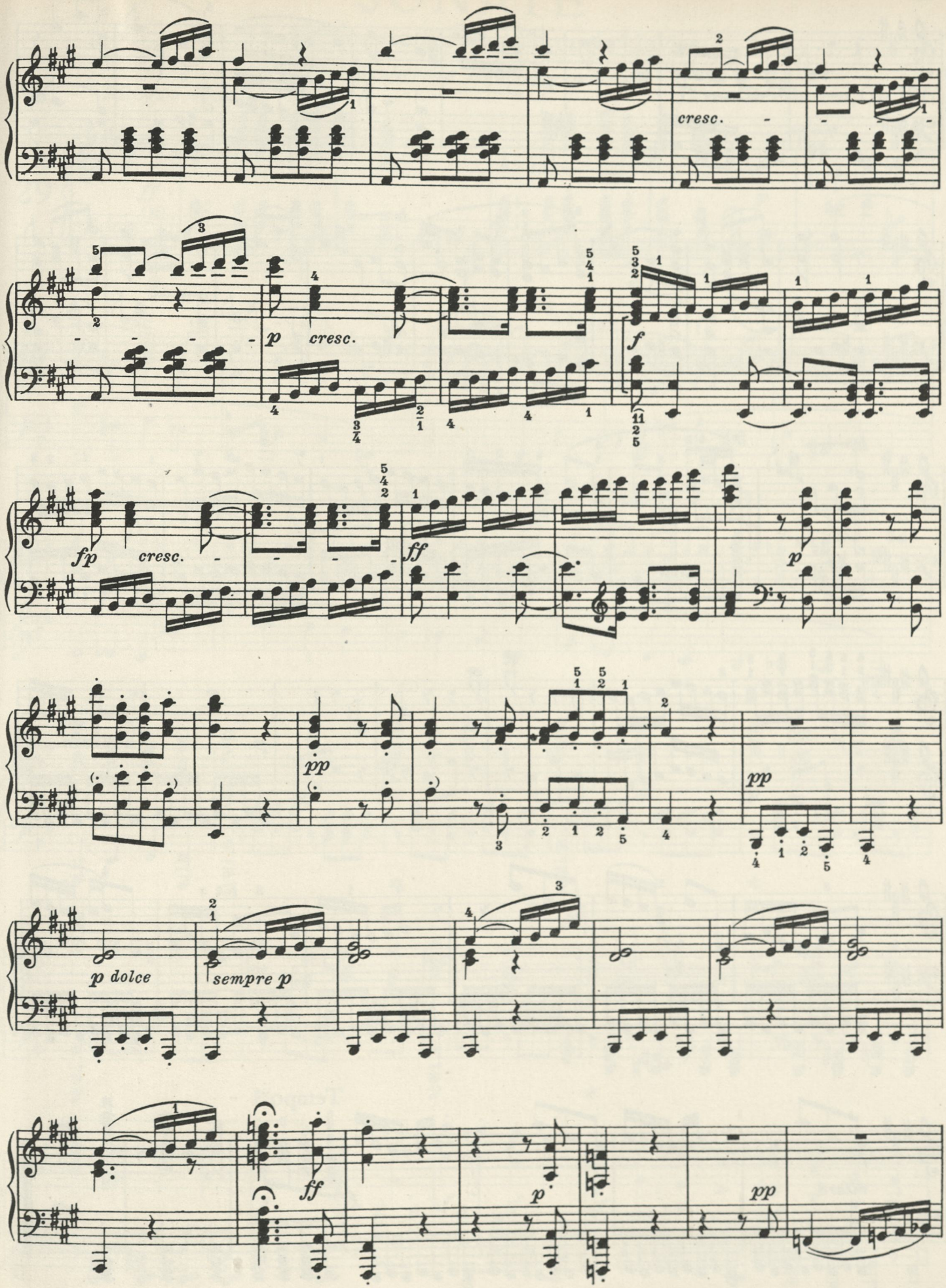

poco ritard.
a tempo
ff
p(p)
pp
tr
pp
sempre pp
(stacc.)
tr
pp
tr
312
tr
tr
cresc.
tr
f
tr

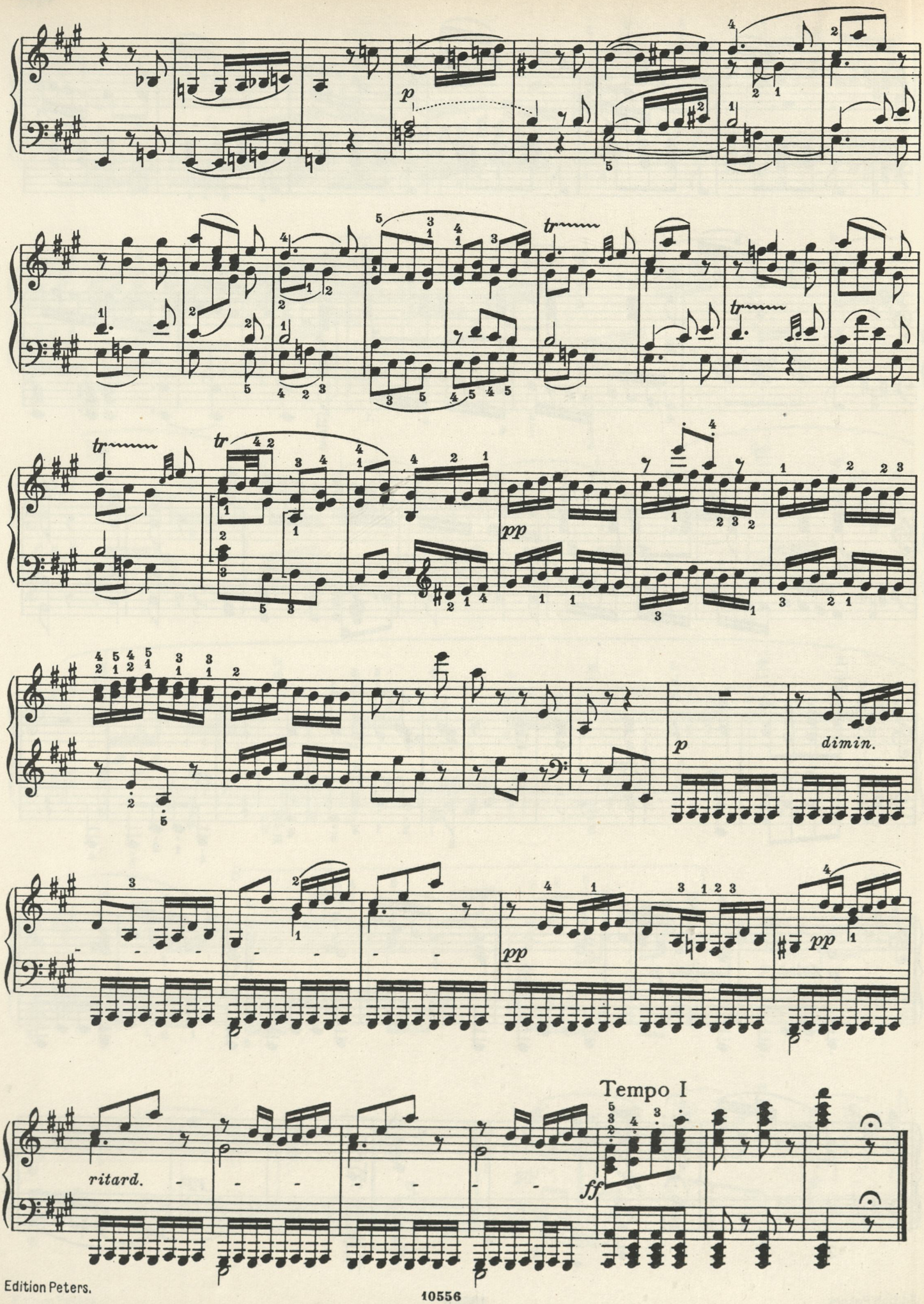

ff
sf
sf
sf
tr
tr
sf
dimin.
p
(R.)
sempre p
(stacc.)
tr
tr
cresc.
f


sf
p
f
sf
sf
cresc.
sf
sf
sf
p
(R.)
(L.)


cresc.
sf
ff
p
p dolce
poco espressivo


cresc.
p dolce
cresc.
8
f
ff
sf
p dolce
pp
f
p


cresc.
p cresc.
f
fp cresc.
ff
p
pp
pp
p dolce
sempre p
ff
p
pp


p
tr
pp
p
dimin.
pp
pp
Tempo I
ritard.
ff

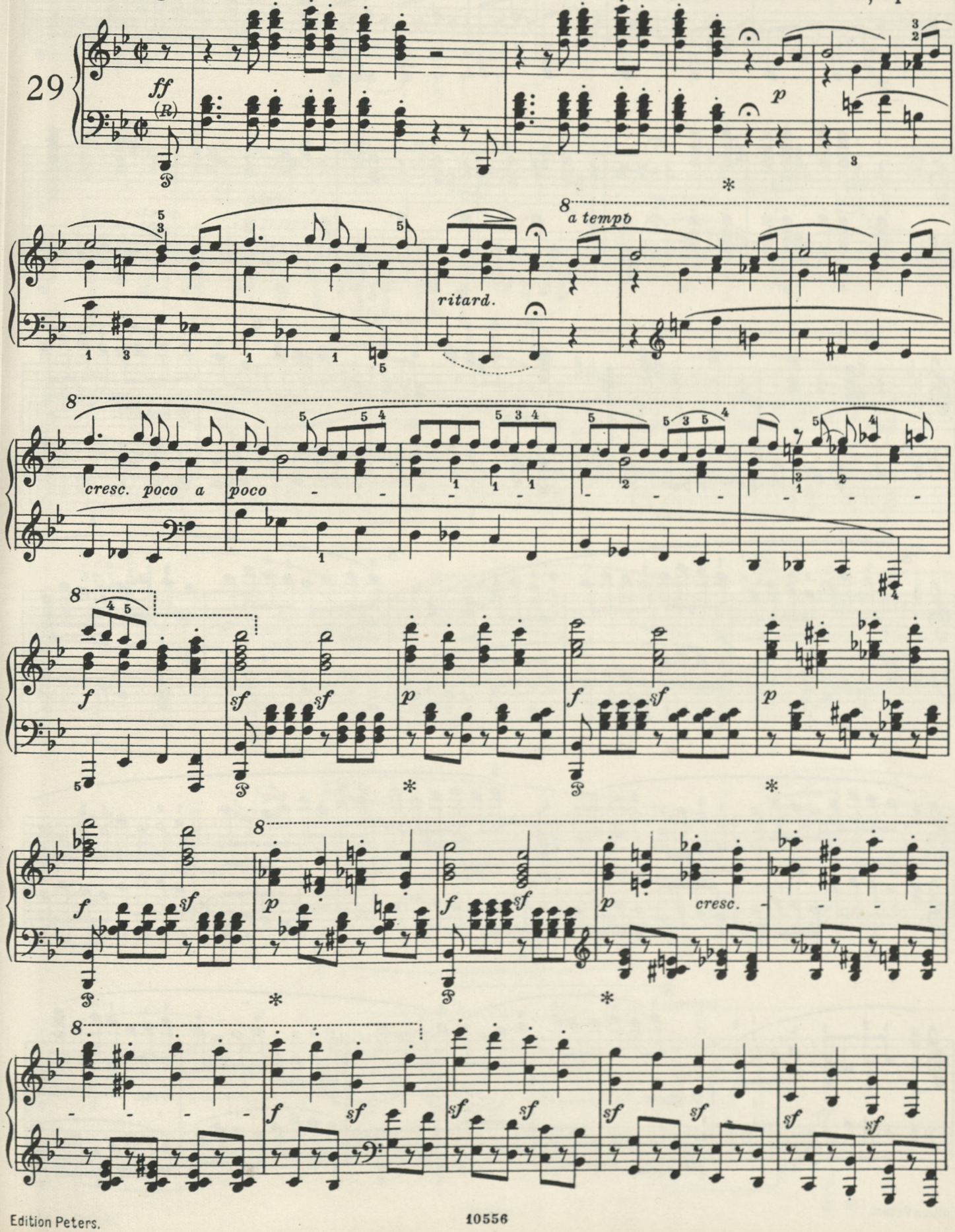
SONATE

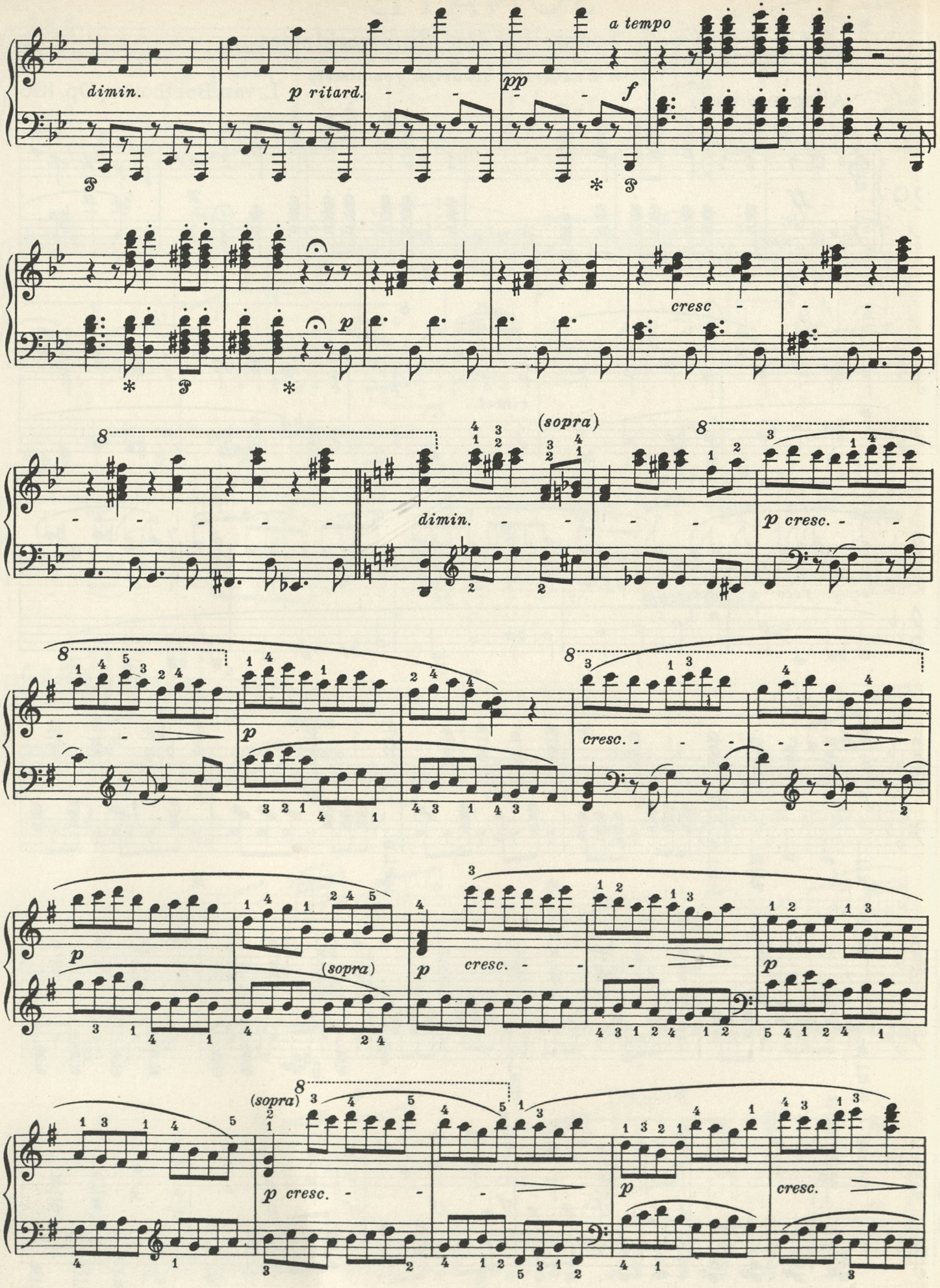
Große Sonate für das Hammerklavier

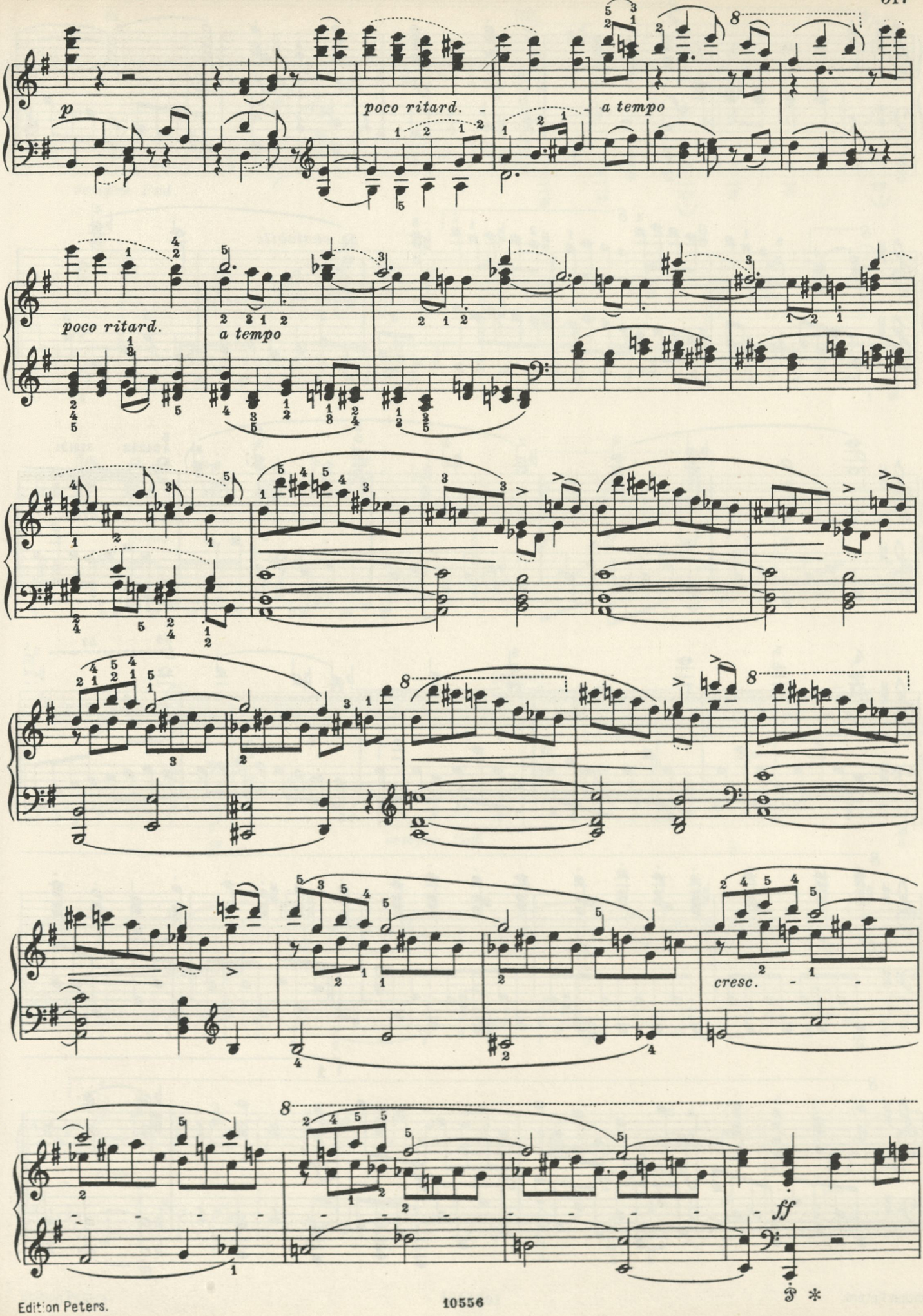
Dem Erzherzog Rudolph gewidmet

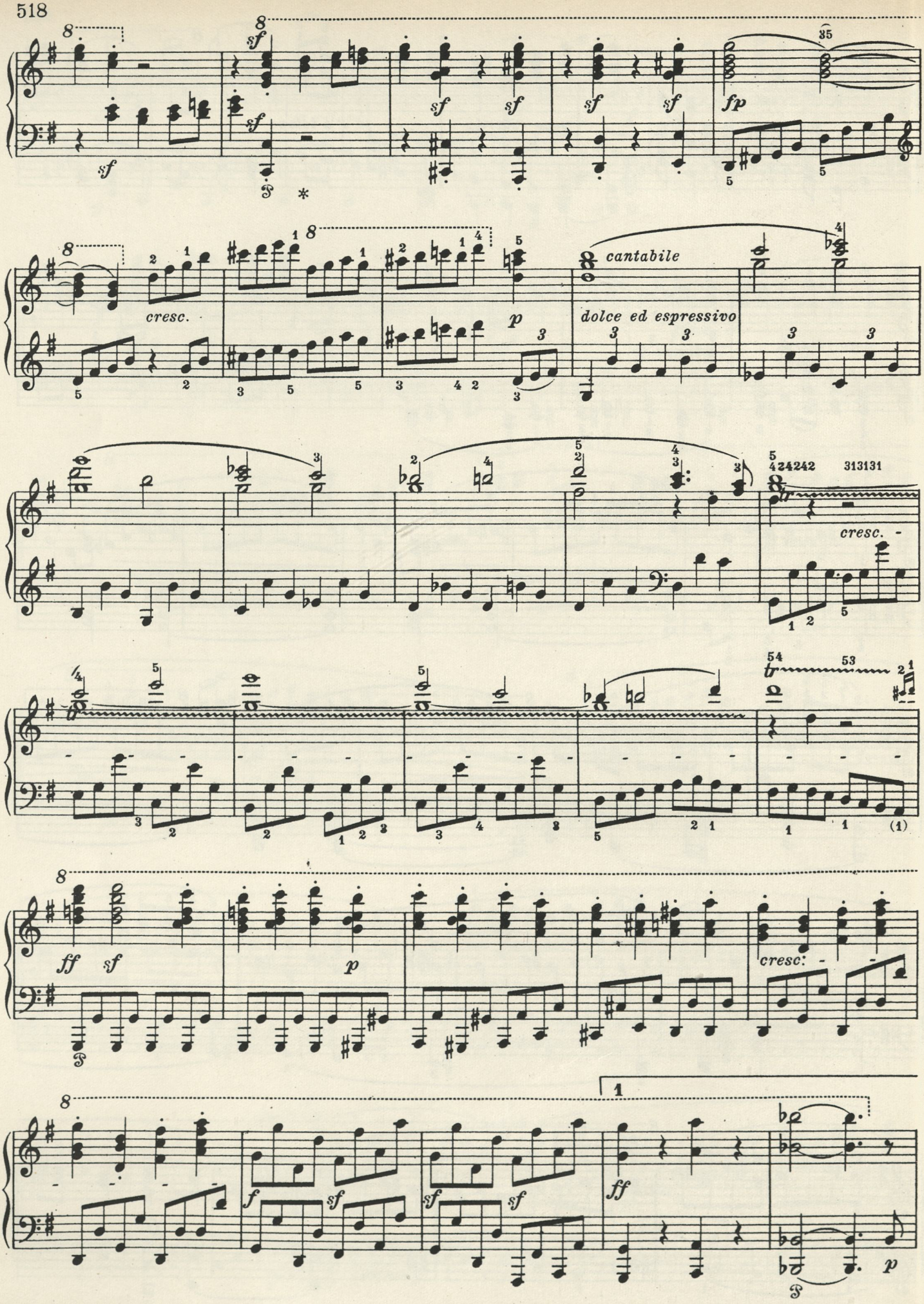
Allegro ♩=138

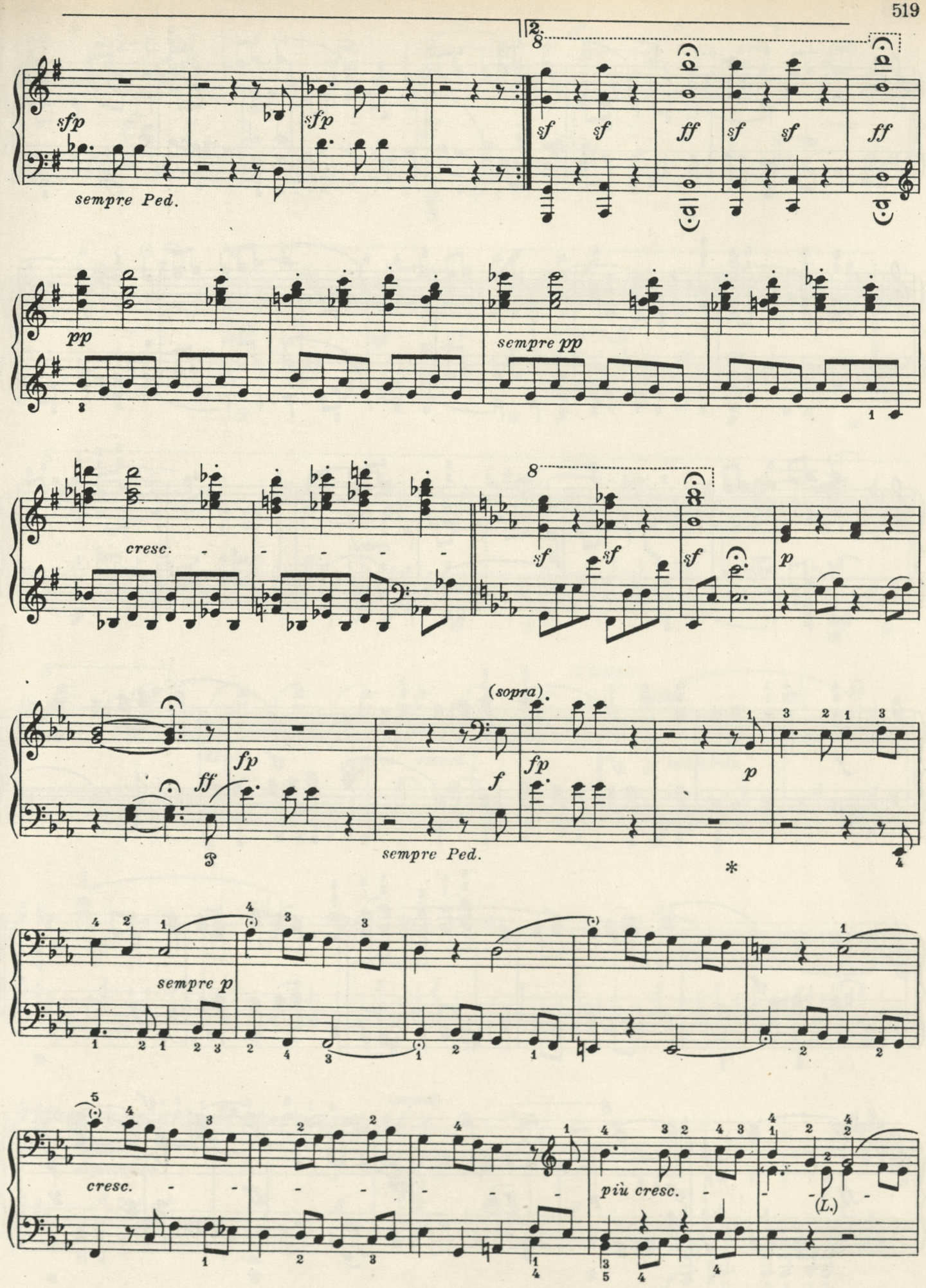
L. van Beethoven, Op. 106

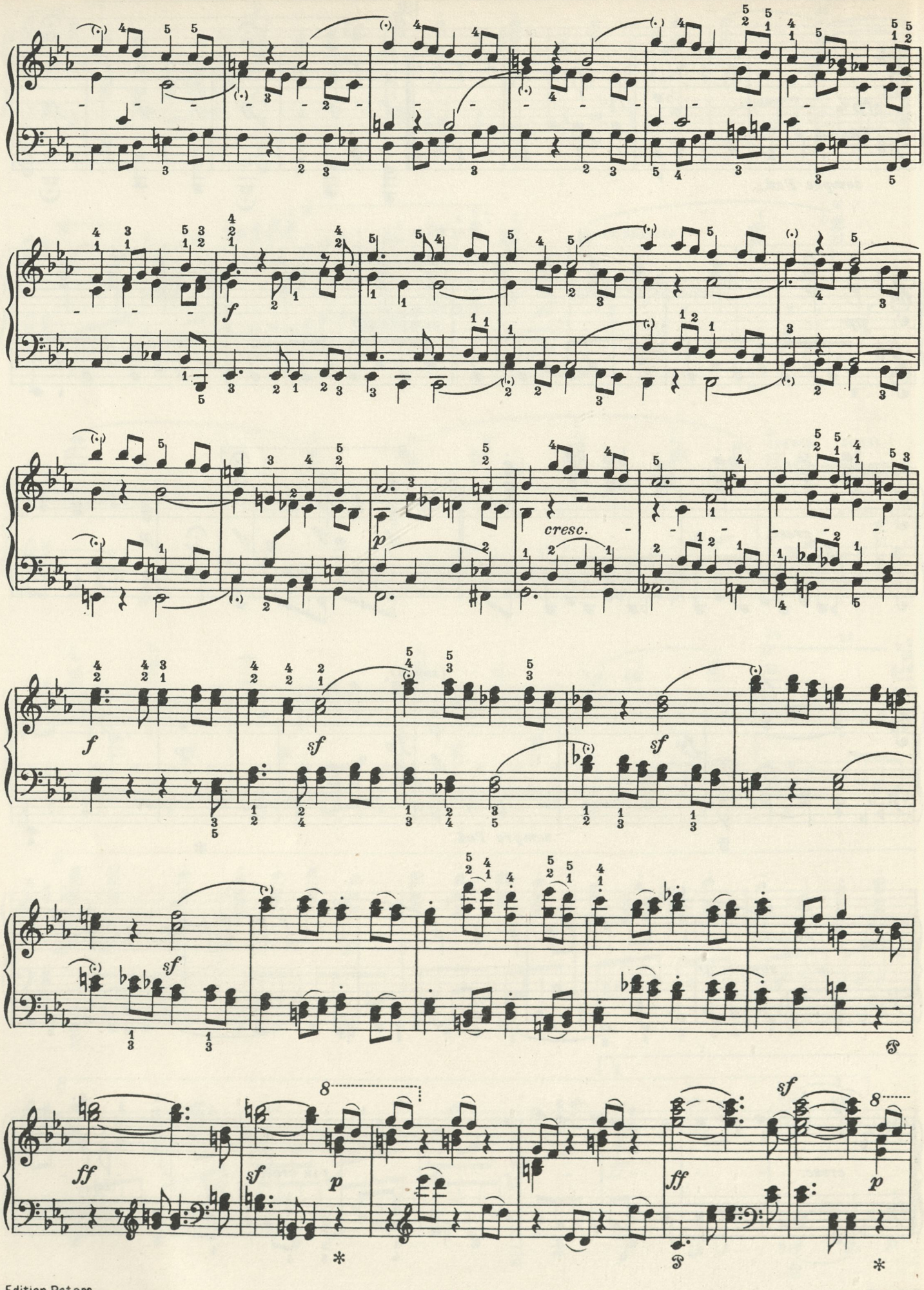


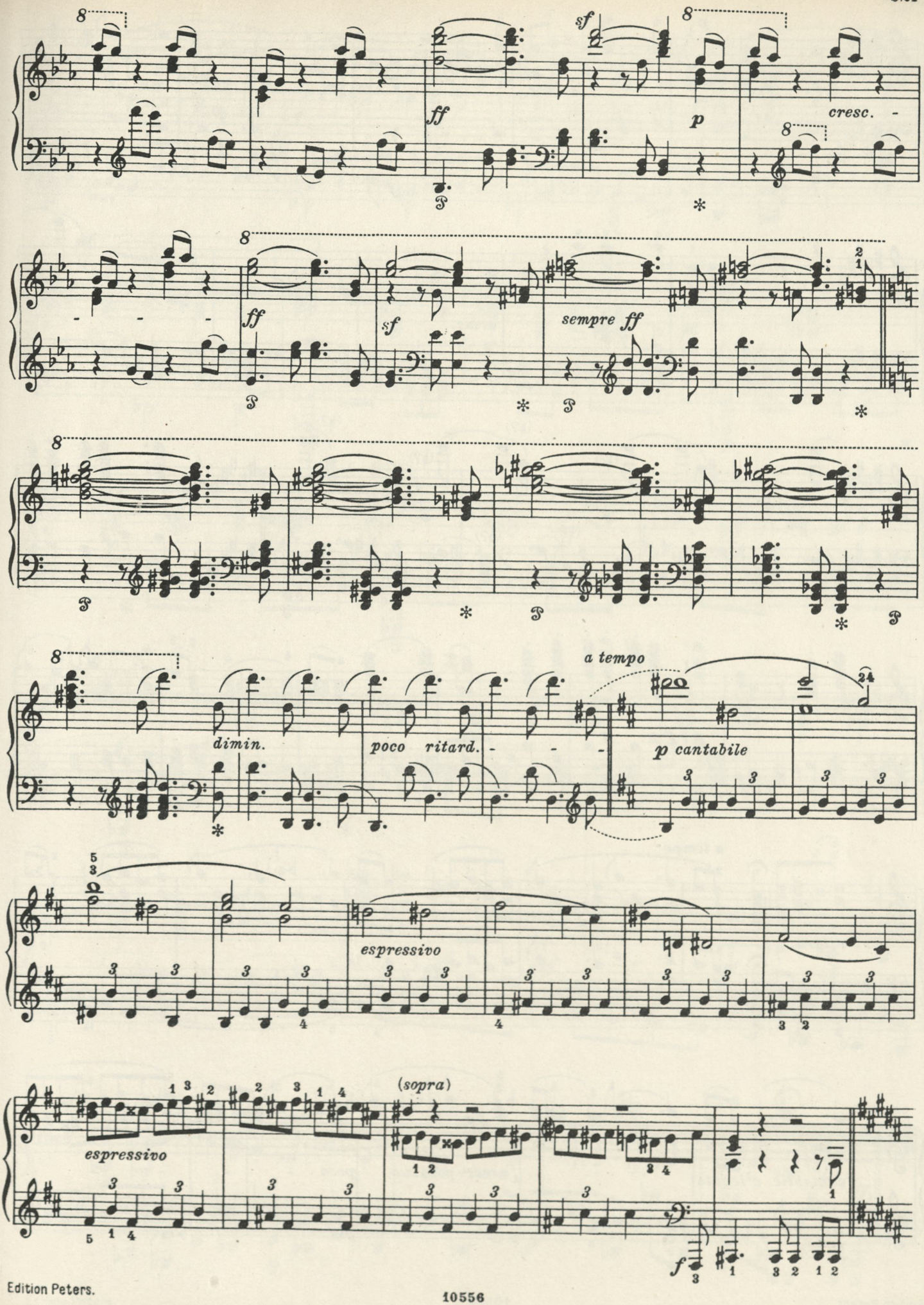

dimin.
p ritard.
pp
a tempo
f
p
cresc
(sopra)
dimin.
p cresc.
p
cresc.
p
(sopra)
p
cresc.
p
(sopra)
p cresc.
p
cresc.

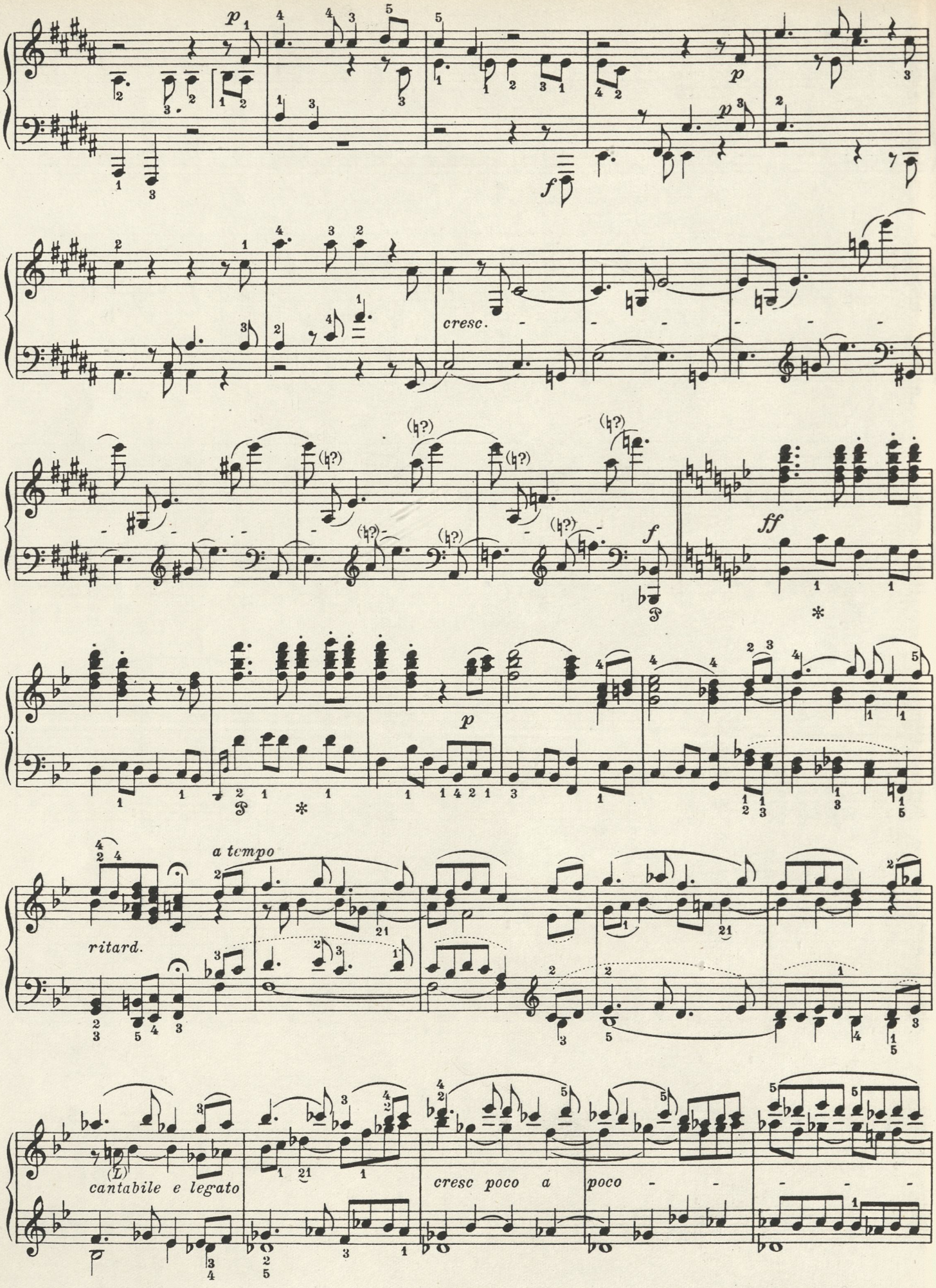

p
poco ritard.
a tempo
poco ritard.
a tempo
cresc.
ff

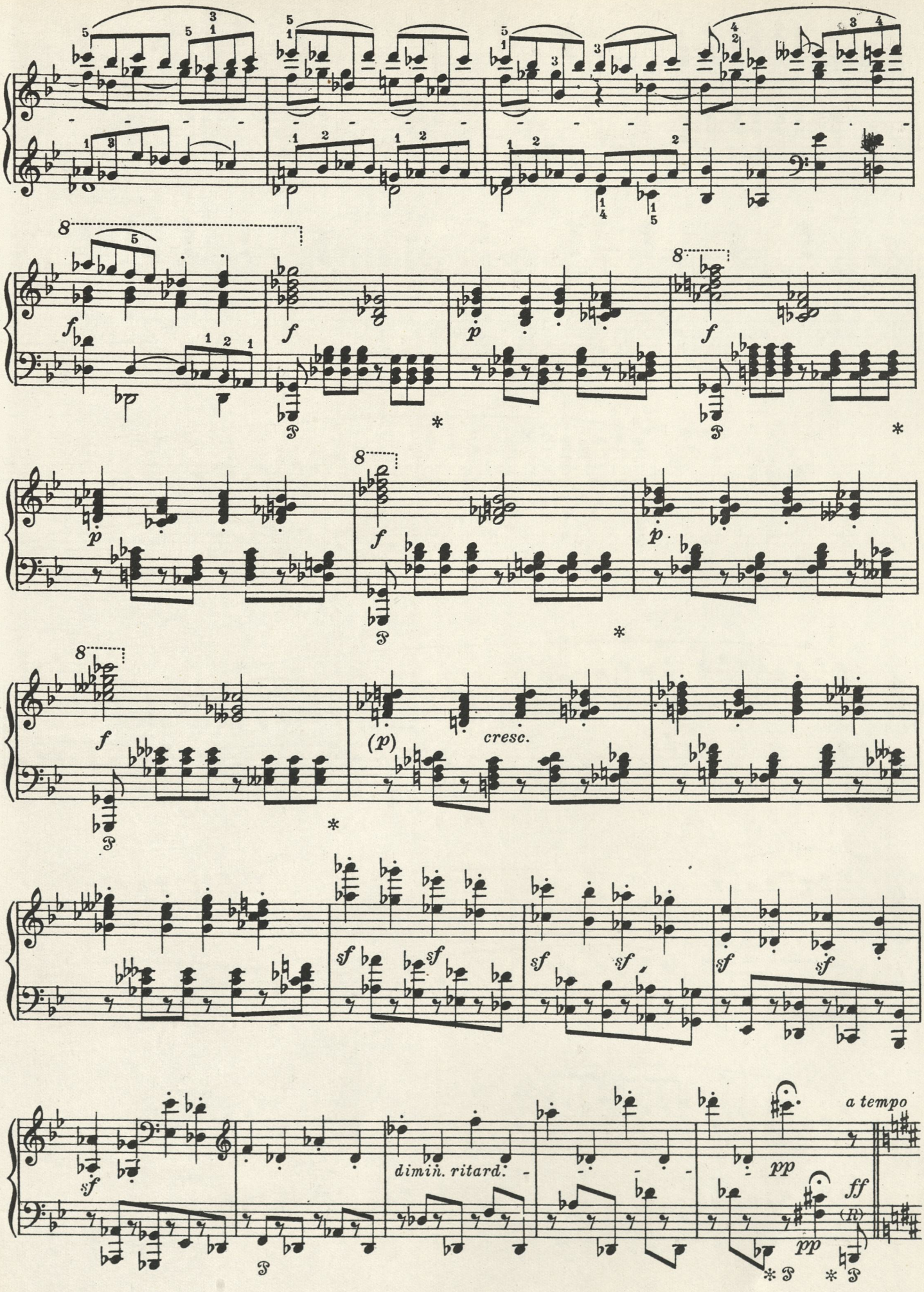

cresc.
cantabile
dolce ed espressivo
cresc.
cresc.

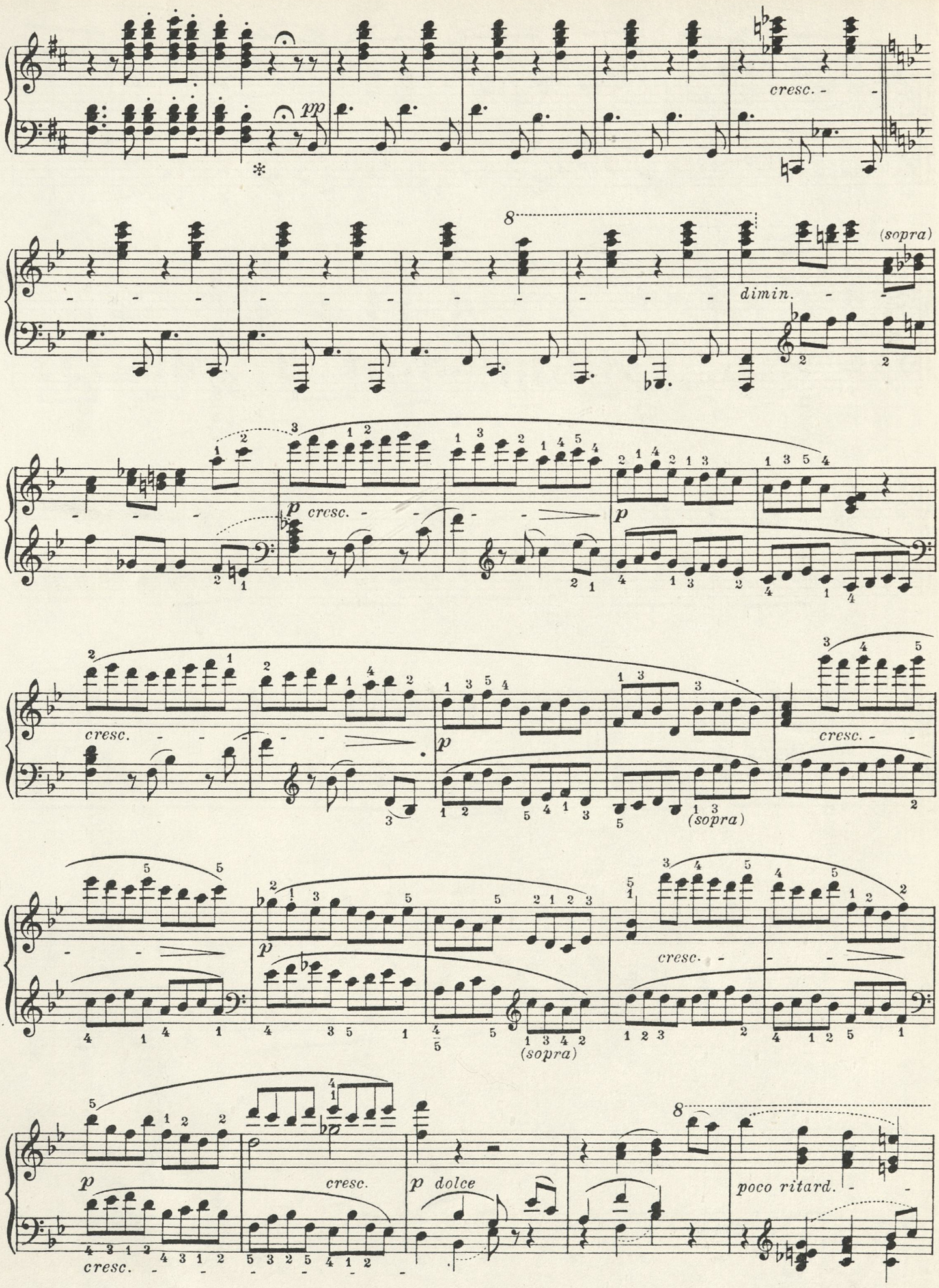

sfp
sempre Ped.
sfp
sf sf
ff
sf sf
ff
pp
sempre pp
cresc.
sf sf
sf
p
(sopra)
ff
fp
f
fp
p
sempre Ped.
sempre p
cresc.
più cresc.
(L.)

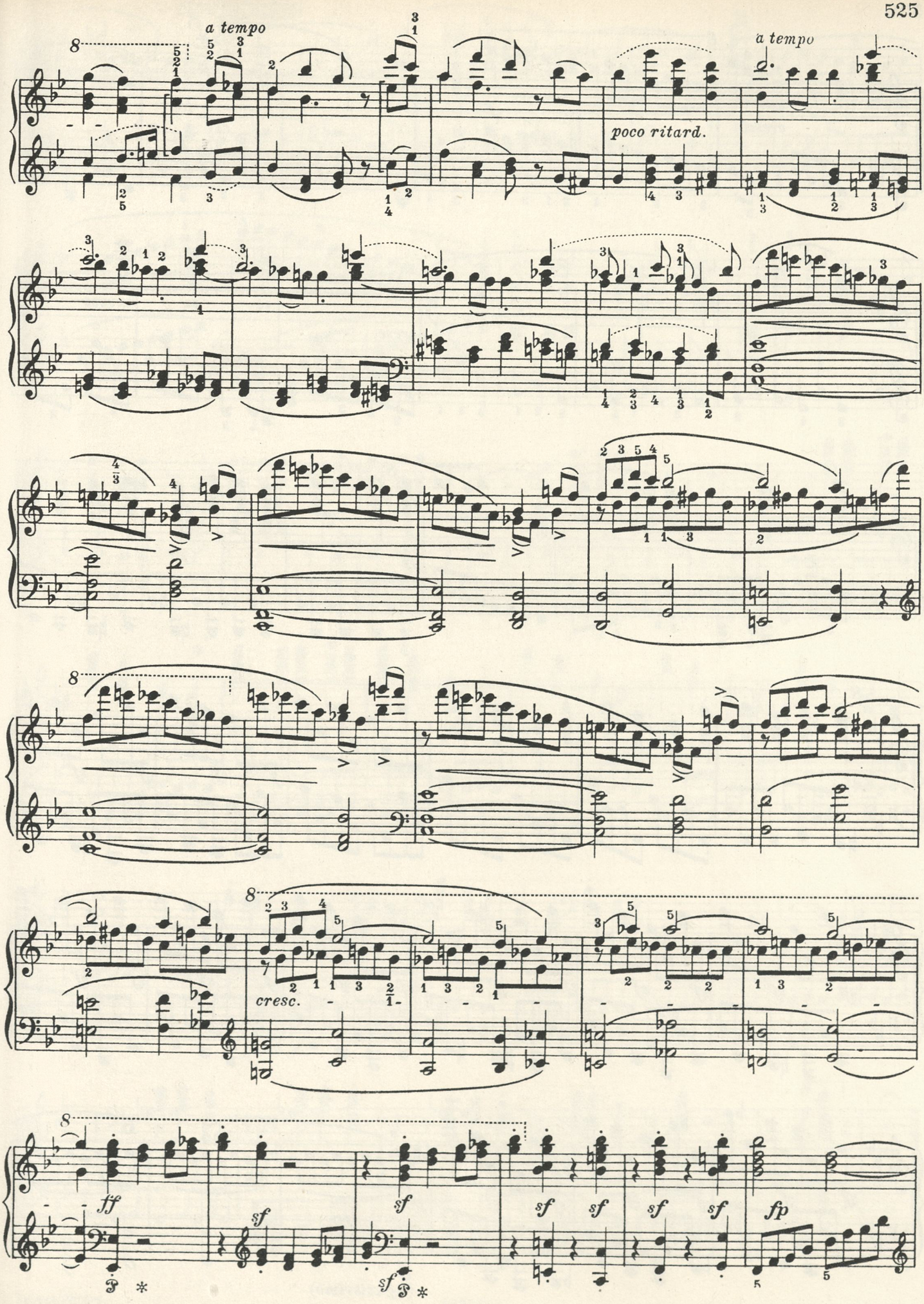

f
cresc.
p
f
sf
sf
sf
ff
sf
p
ff
sf
p
8
8

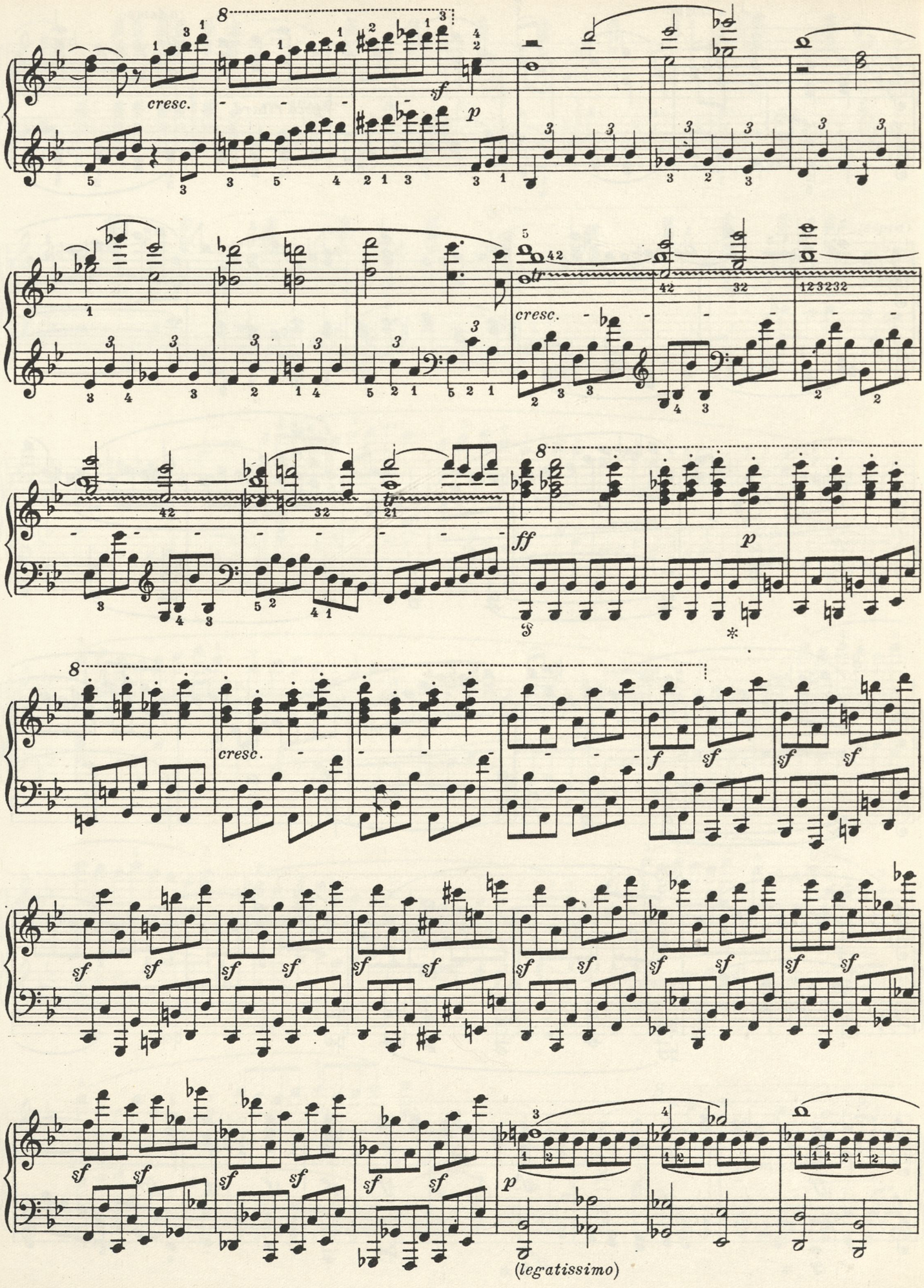

ff
sf
p
cresc.
ff
sf
sempre ff
dimin.
poco ritard.
a tempo
p cantabile
espressivo
espressivo
(sopra)
f

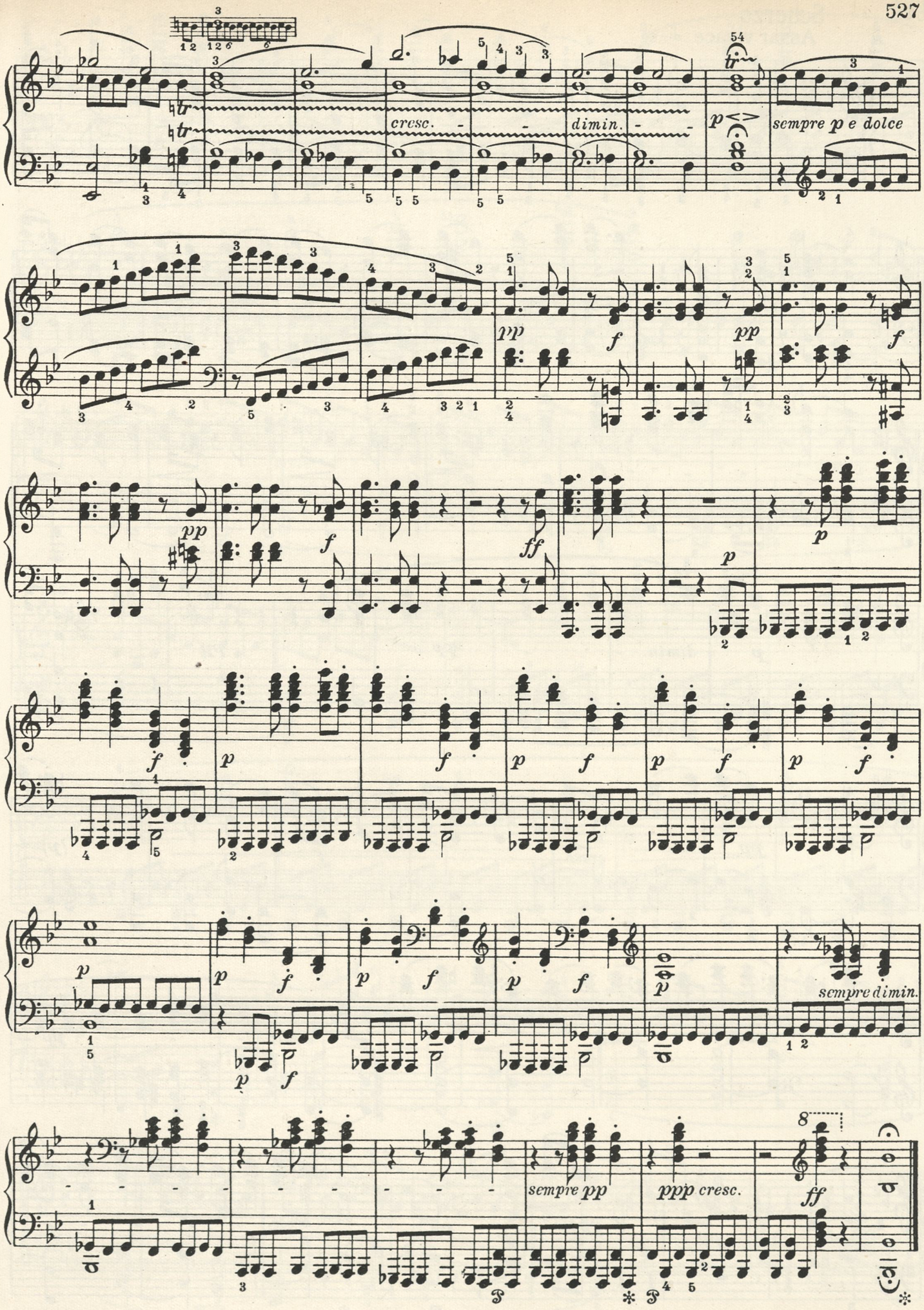

p
f
p
p
cresc.
(♮?)
f
ff
p
a tempo
ritard.
(L)
cantabile e legato
cresc poco a
poco


f
p
f
p
f
(p)
cresc.
sf
dimin. ritard.
a tempo
pp
ff
(ff)
pp


pp
cresc.
8
dimin.
(sopra)
p
cresc.
p
cresc.
p
cresc.
(sopra)
p
cresc.
(sopra)
p
cresc.
p dolce
8
poco ritard.

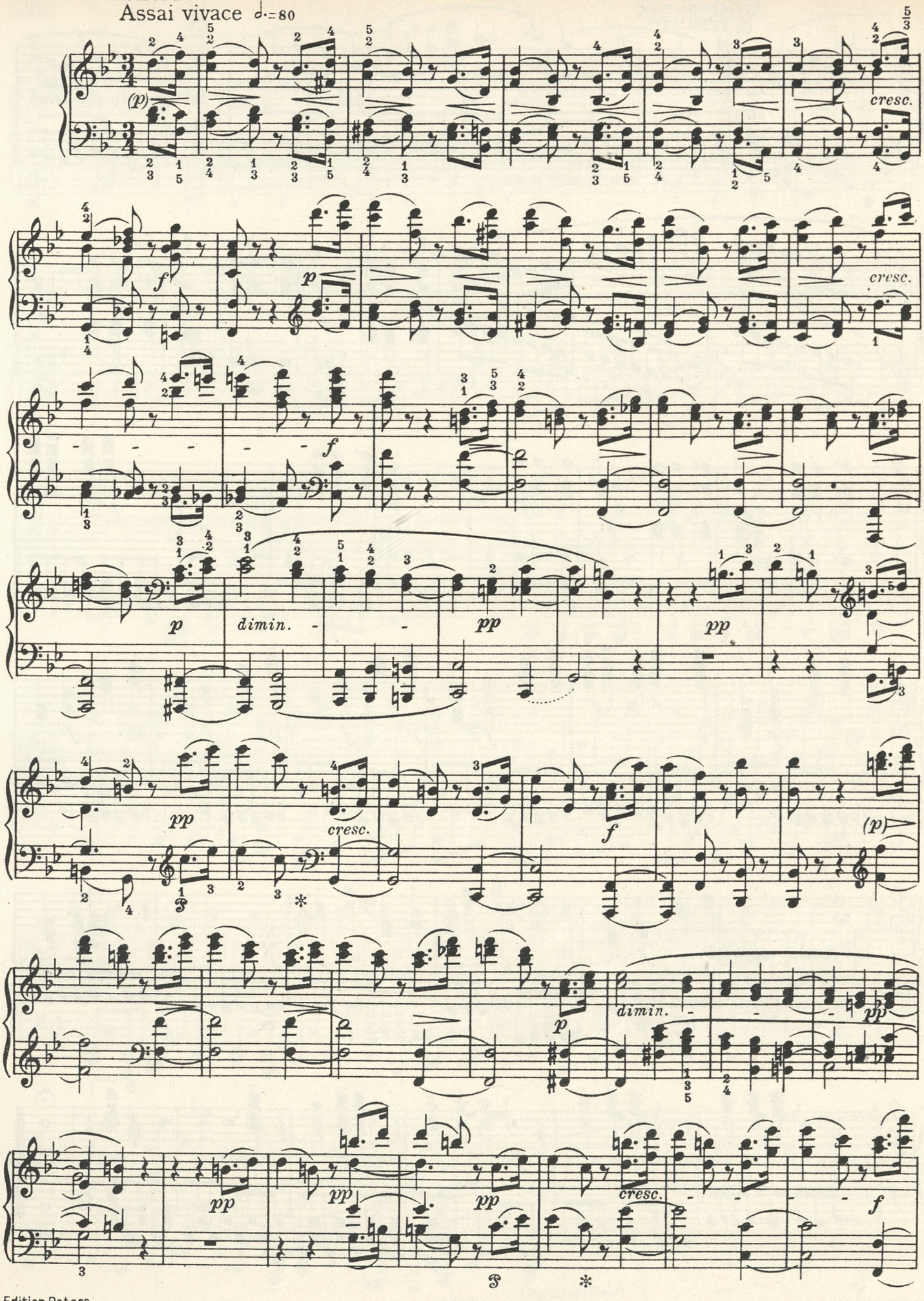

a tempo
poco ritard.
a tempo
cresc.
ff
sf
sf
sf
sf
sf
sf
fp

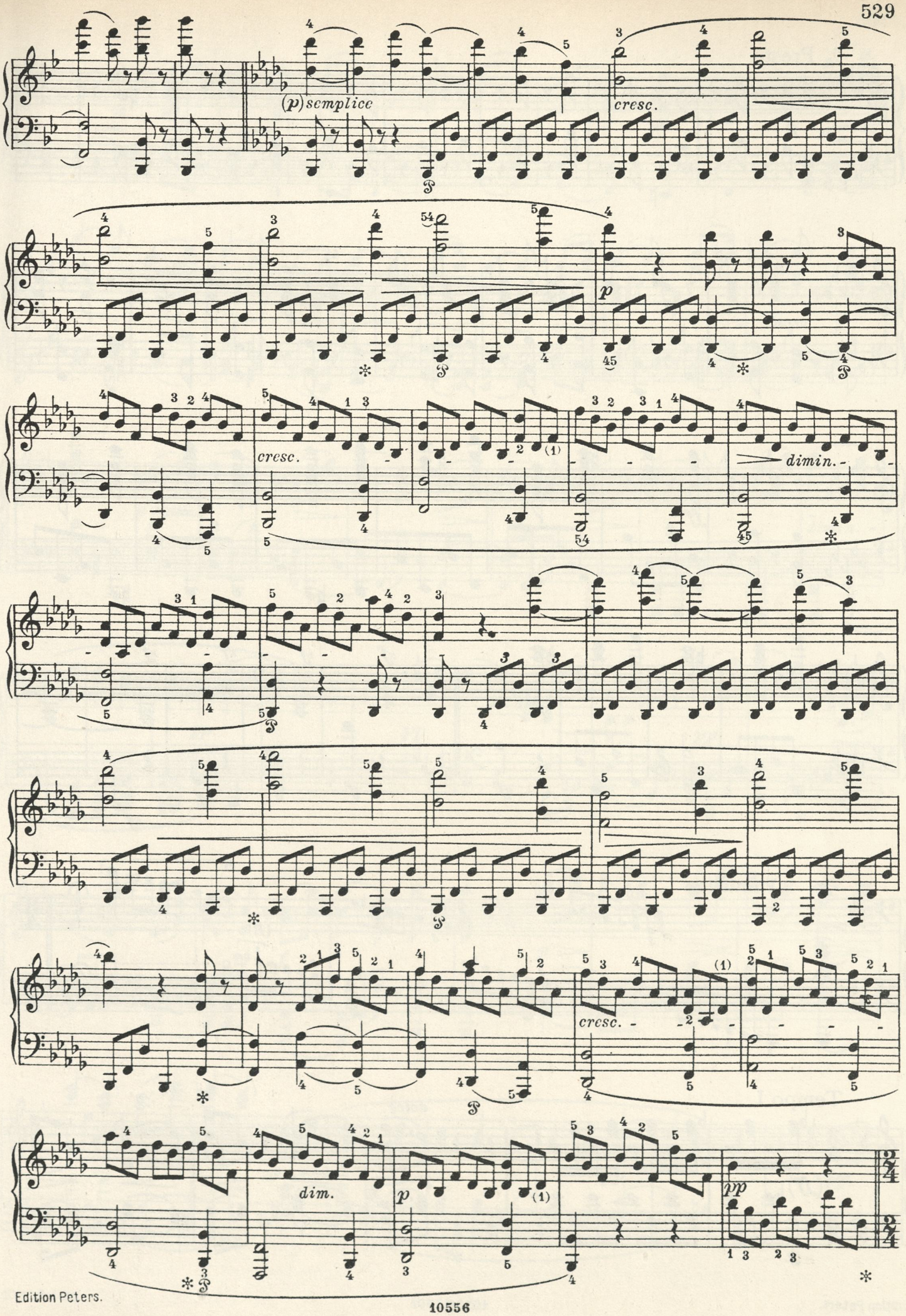

cresc.
sf
p
cresc.
ff
p
cresc.
f
sf
sf
sf

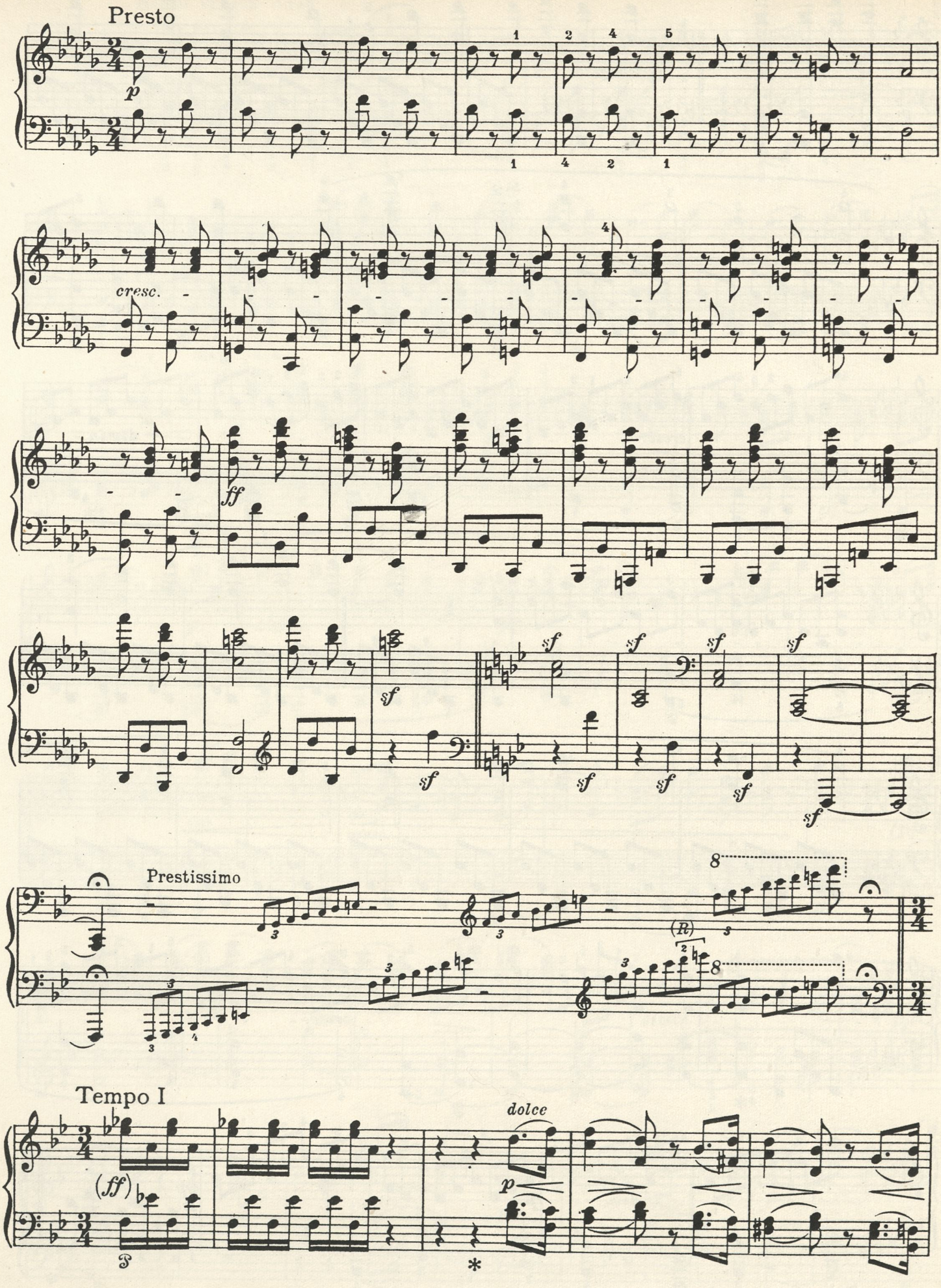

cresc.
dimin.
sempre p e dolce
sempre dimin.
sempre pp
ppp cresc.

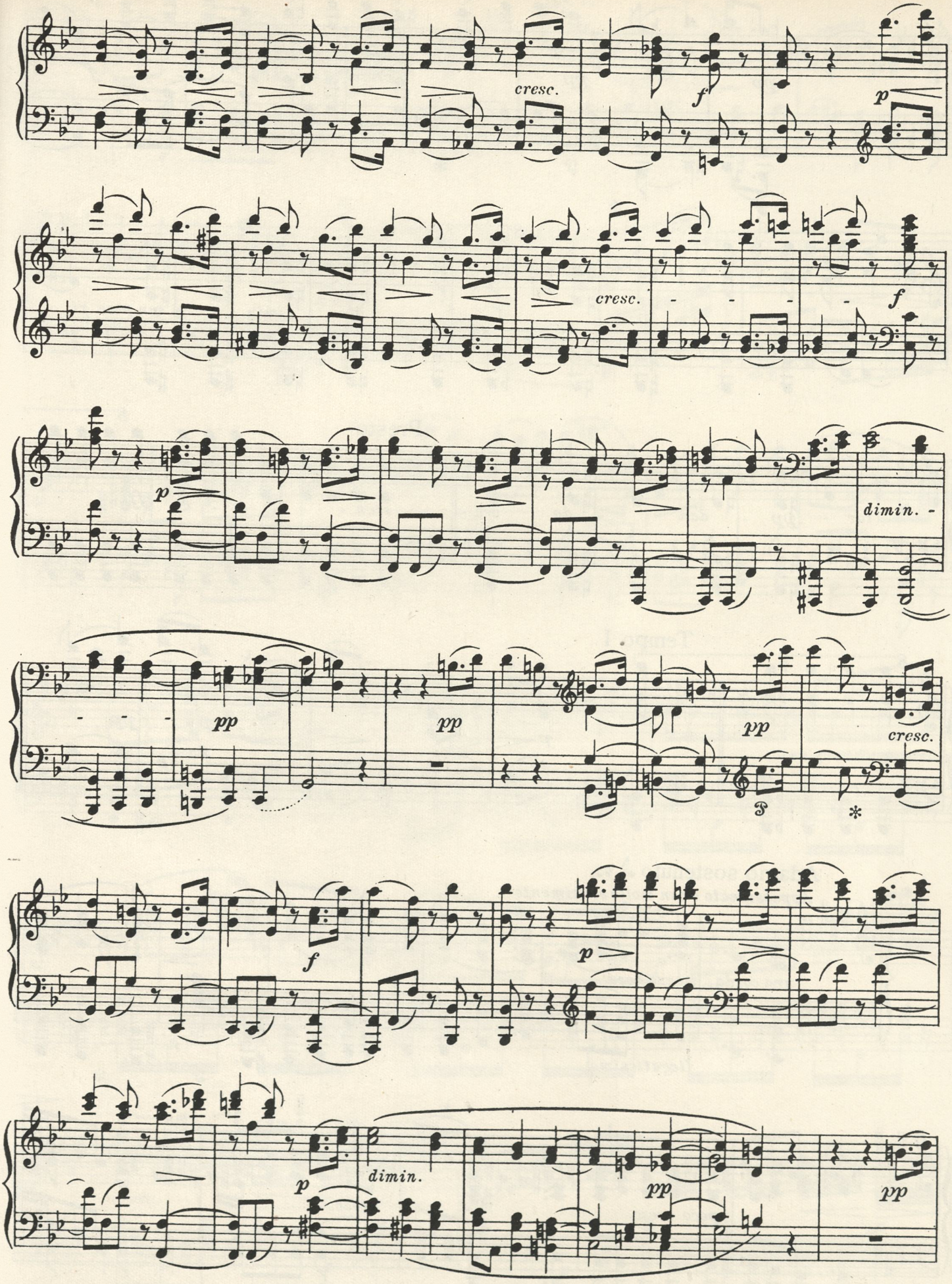
Scherzo

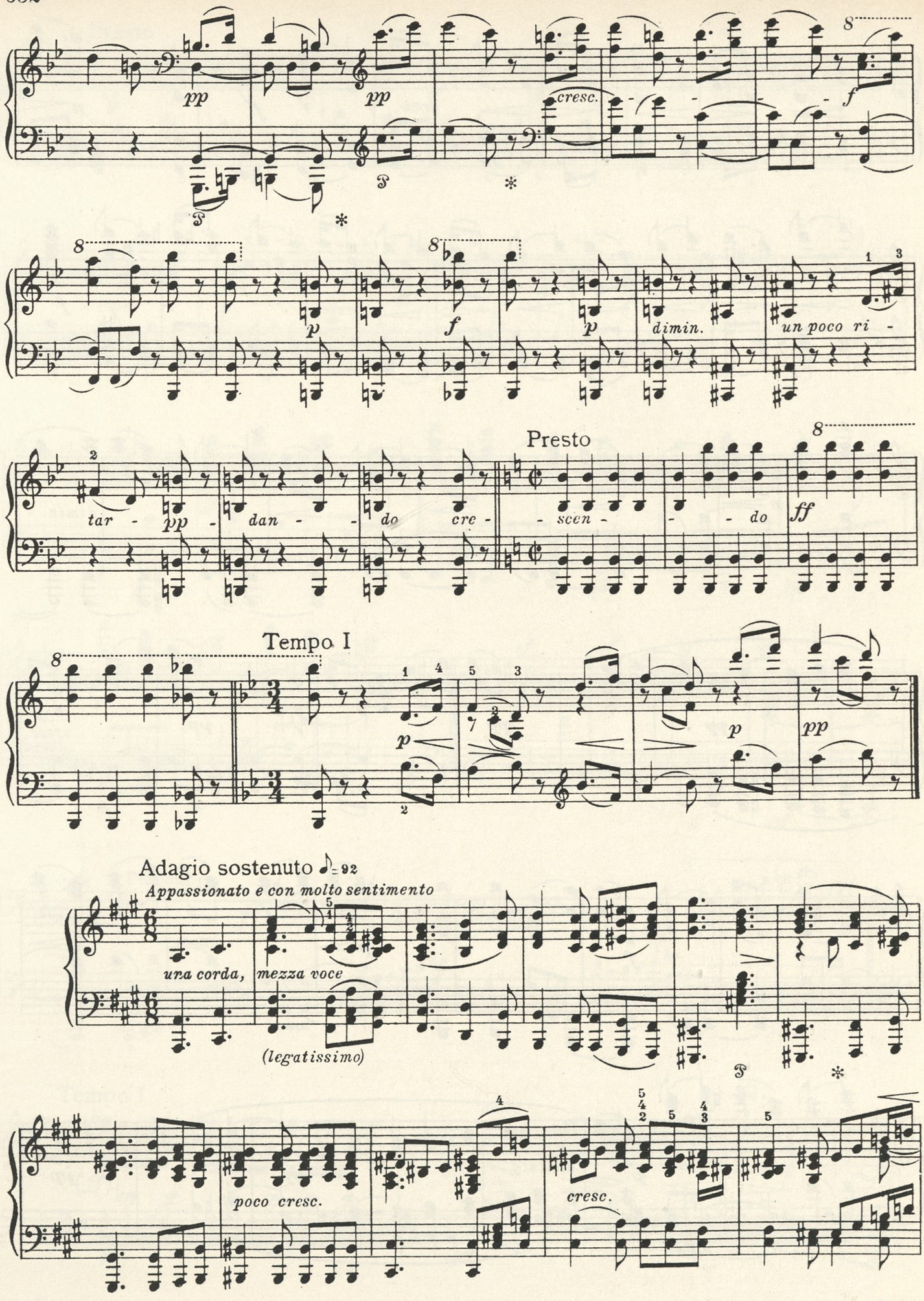
Assai vivace ♩.=80

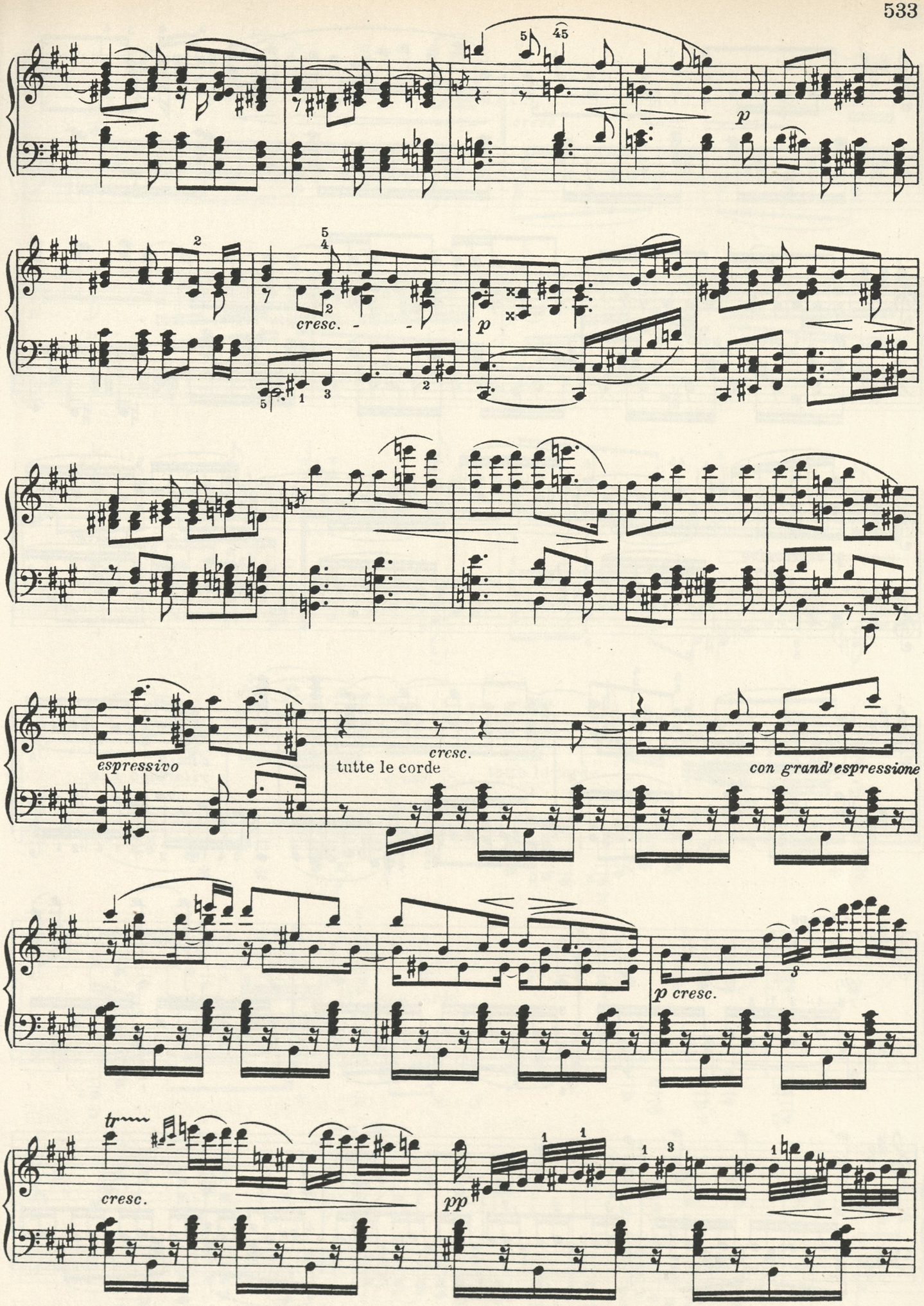


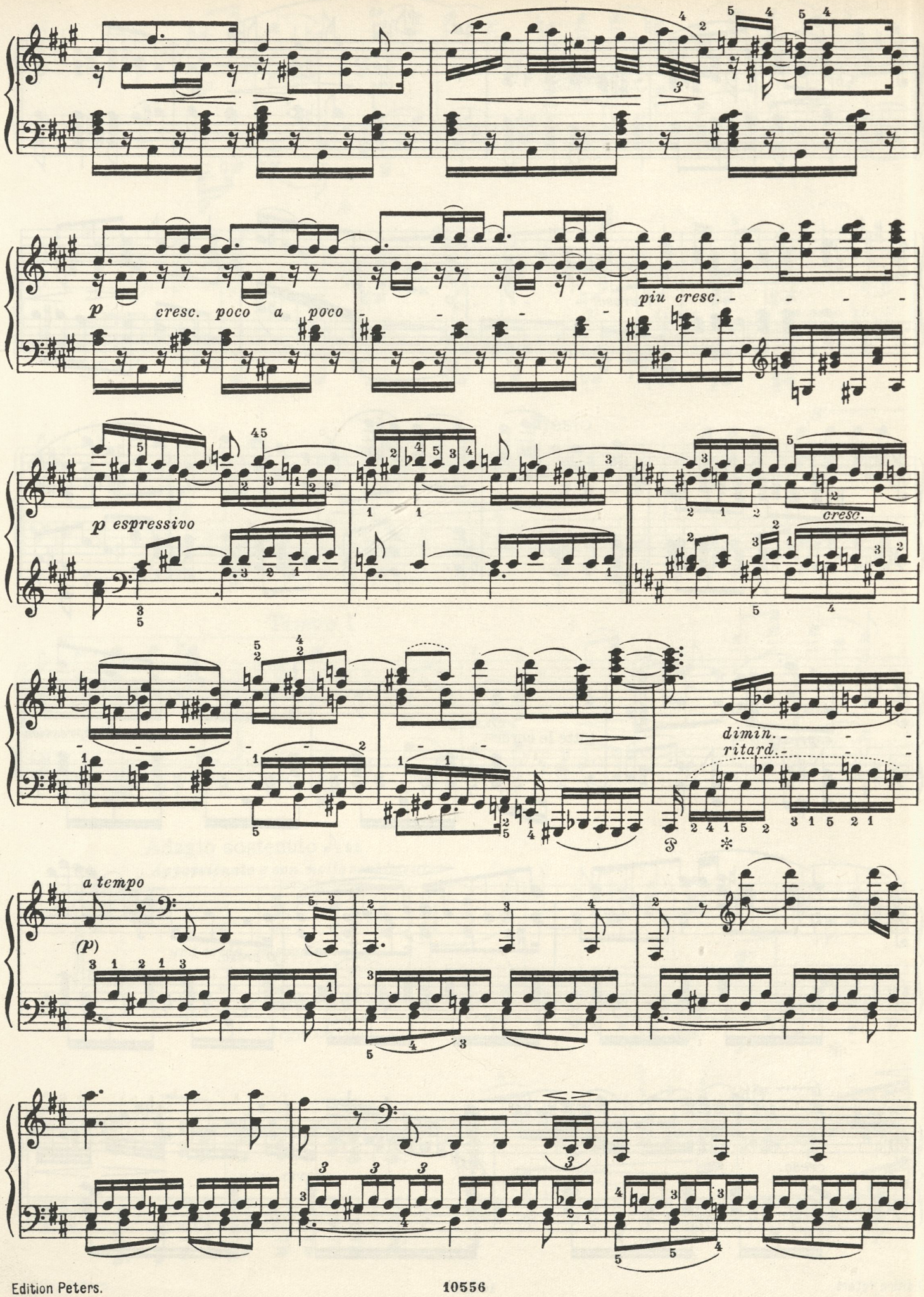

(p) semplice
cresc.
p
cresc.
dimin.
dim.
p
cresc.
pp

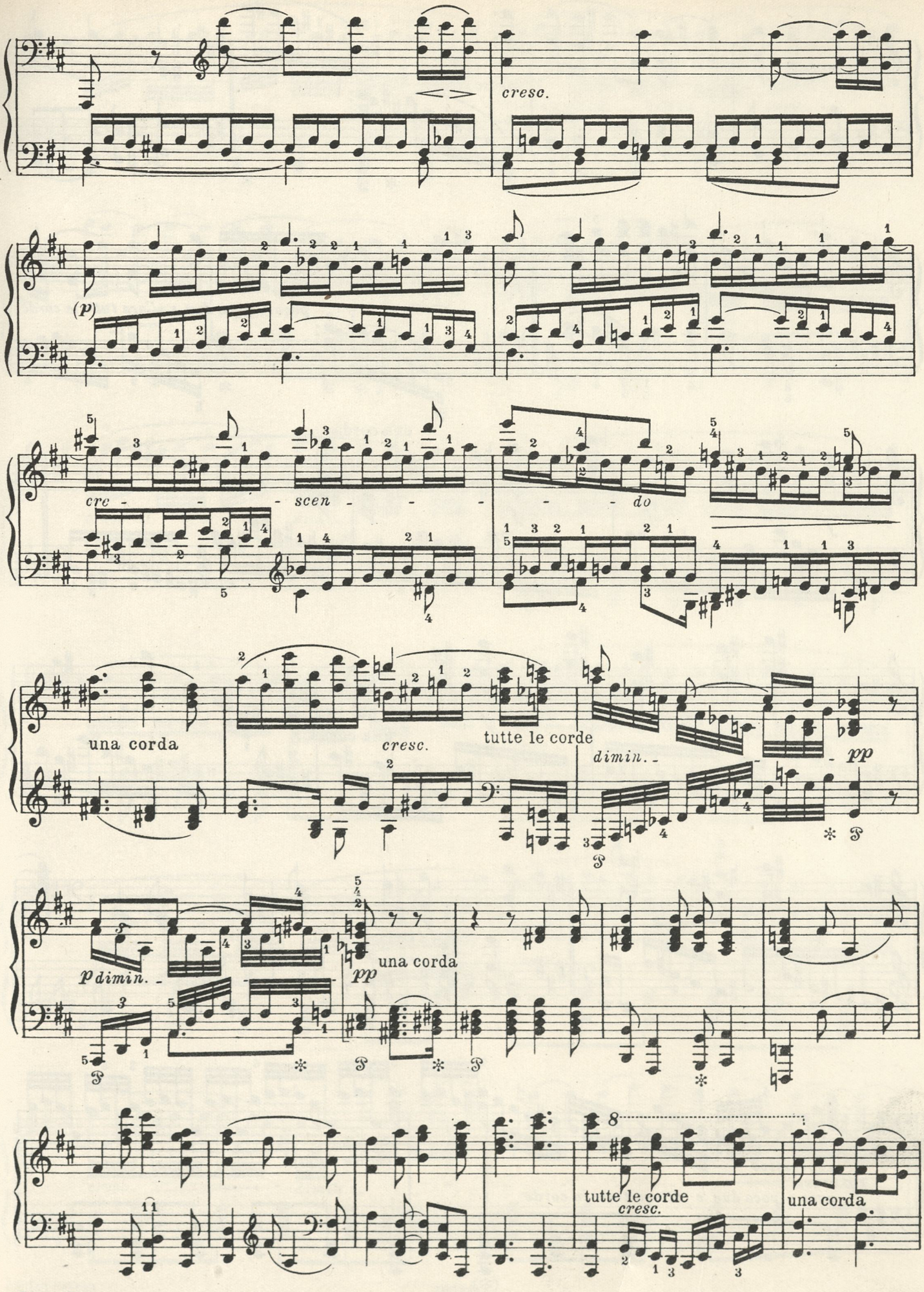

Presto
cresc.
Prestissimo
Tempo I
dolce

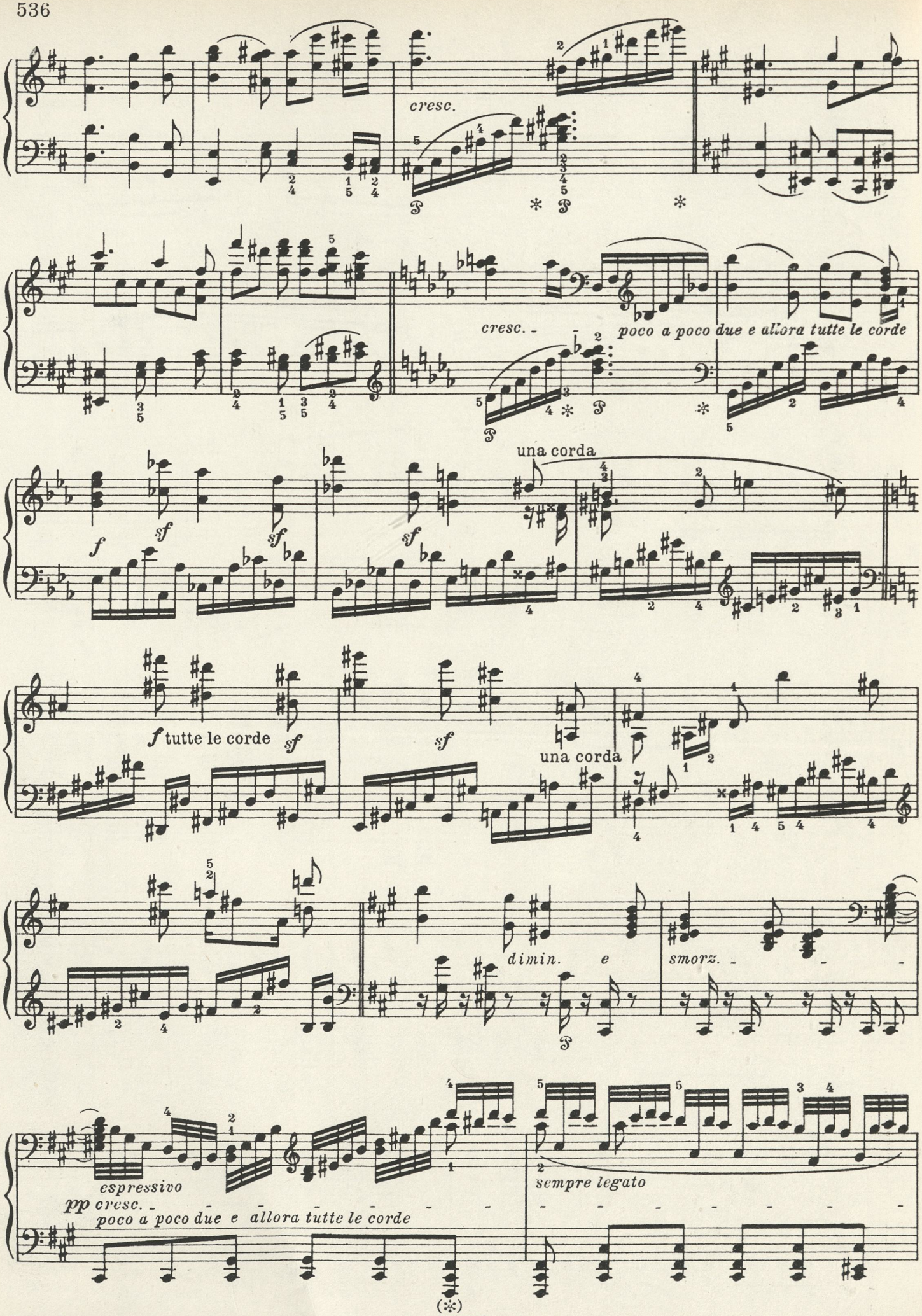

cresc.
f
p
cresc.
f
p
dimin.
pp
pp
pp
cresc.
f
p
p
dimin.
pp
pp

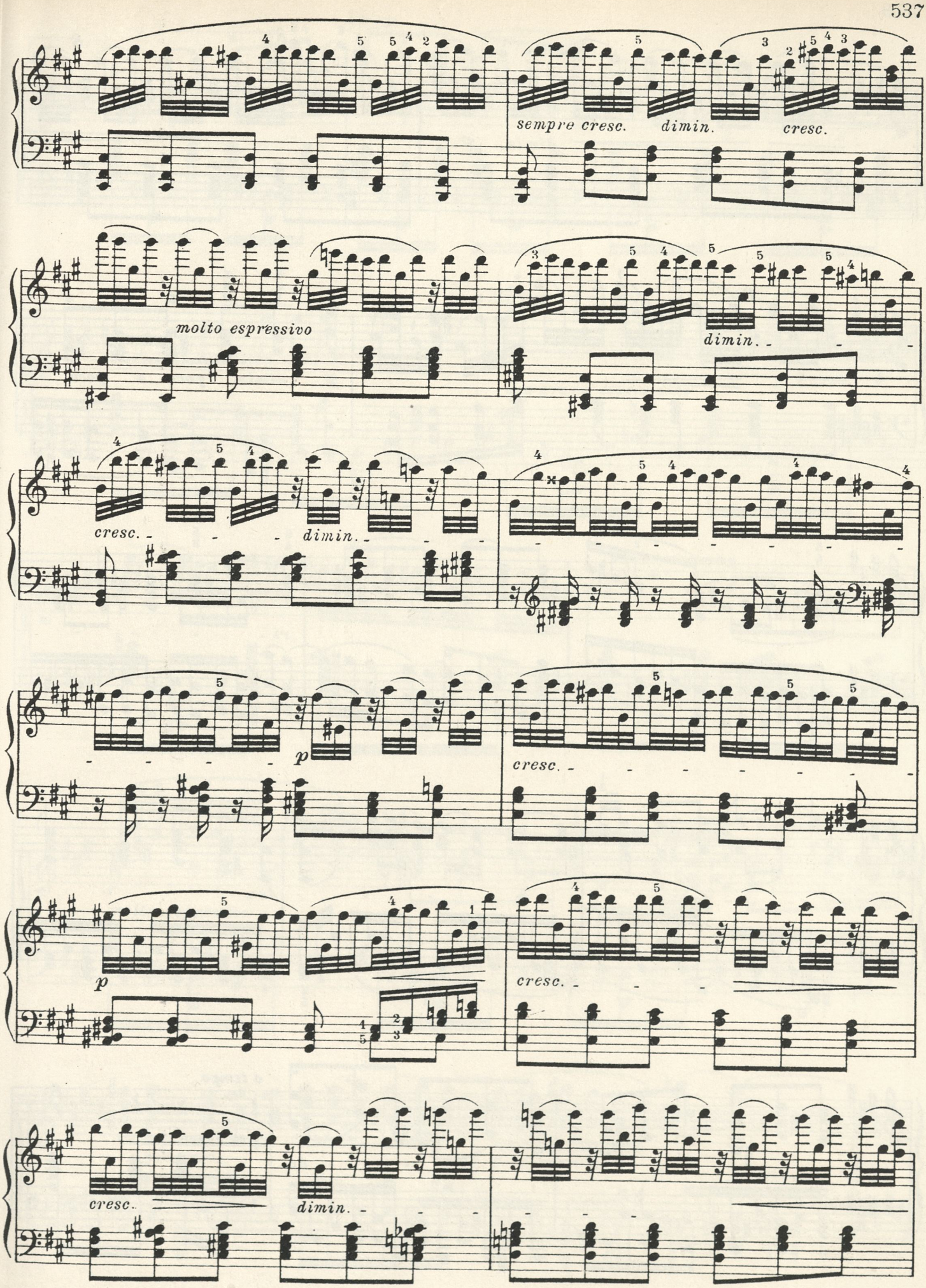

pp
pp
cresc.
f
p
f
p
dimin.
un poco ri -
tar - pp - dan - - do cre - - scen - - - do
ff
Presto
Tempo I
p
p
pp
Adagio sostenuto ♪= 92
Appassionato e con molto sentimento
una corda,
mezza voce
(legatissimo)
poco cresc.
cresc.

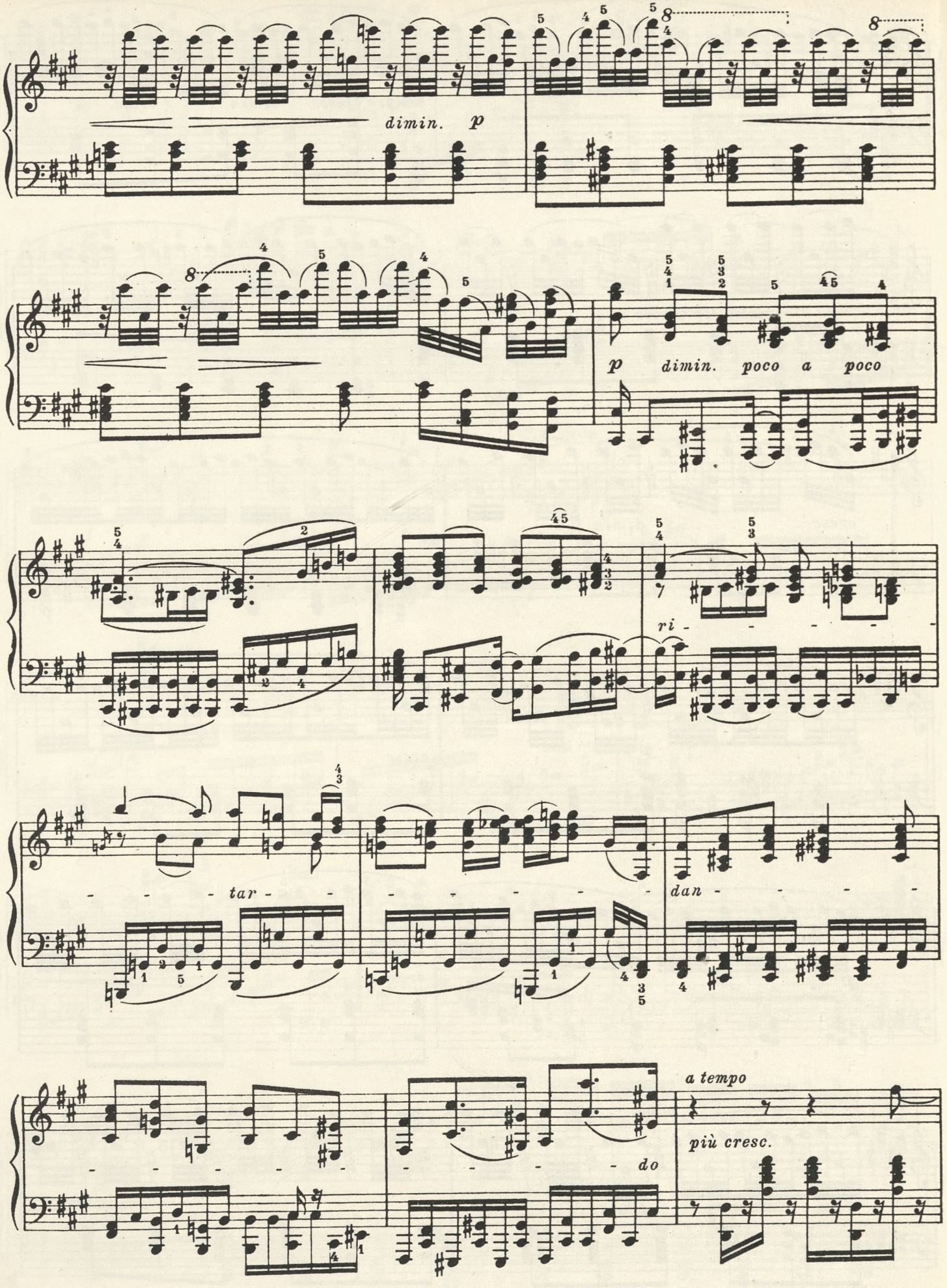

cresc.
p
espressivo
cresc.
tutte le corde
con grand' espressione
p cresc.
tr
cresc.
pp

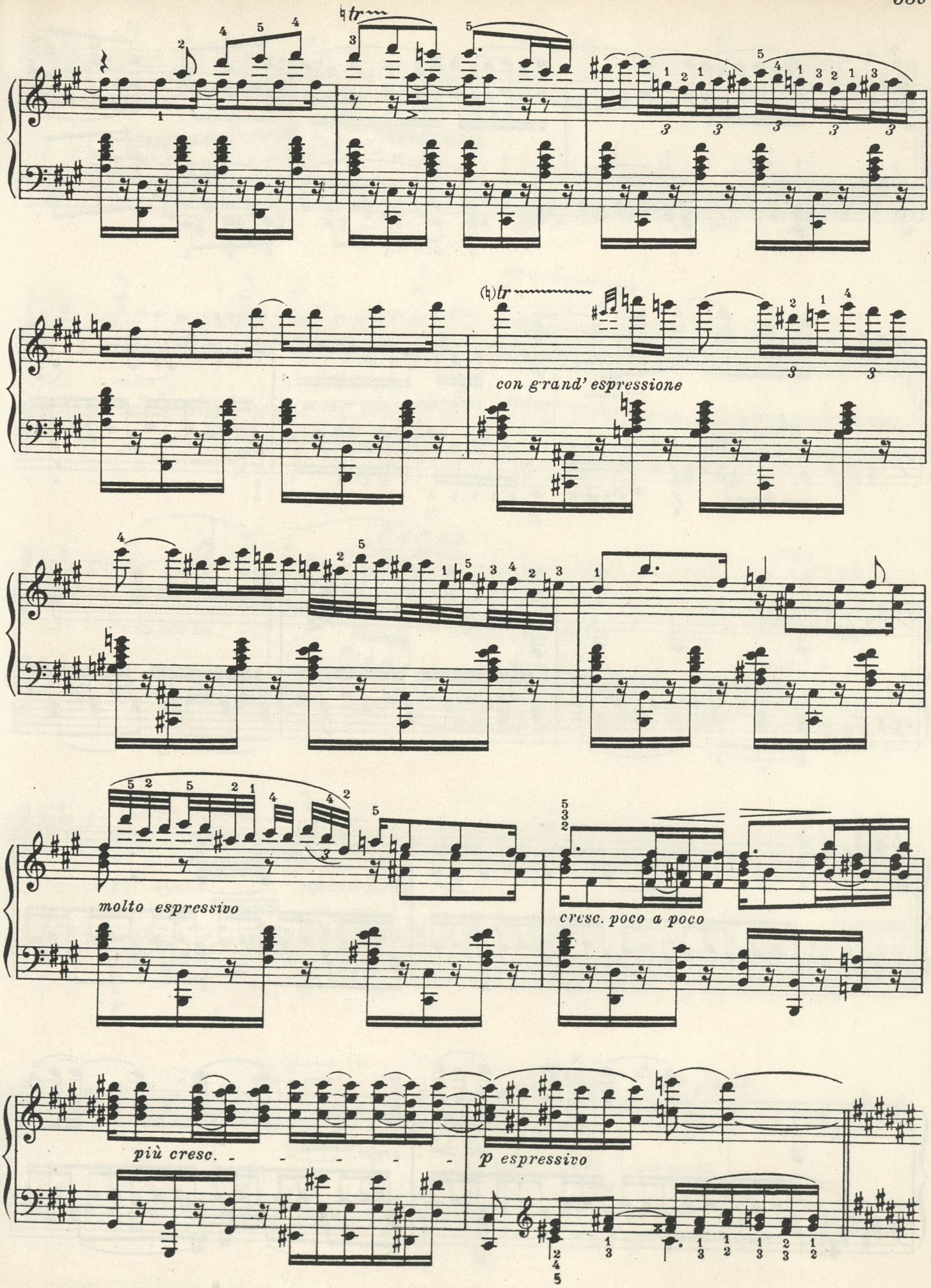

p cresc. poco a poco
piu cresc.
p espressivo
cresc.
dimin.
ritard.
a tempo
(P)

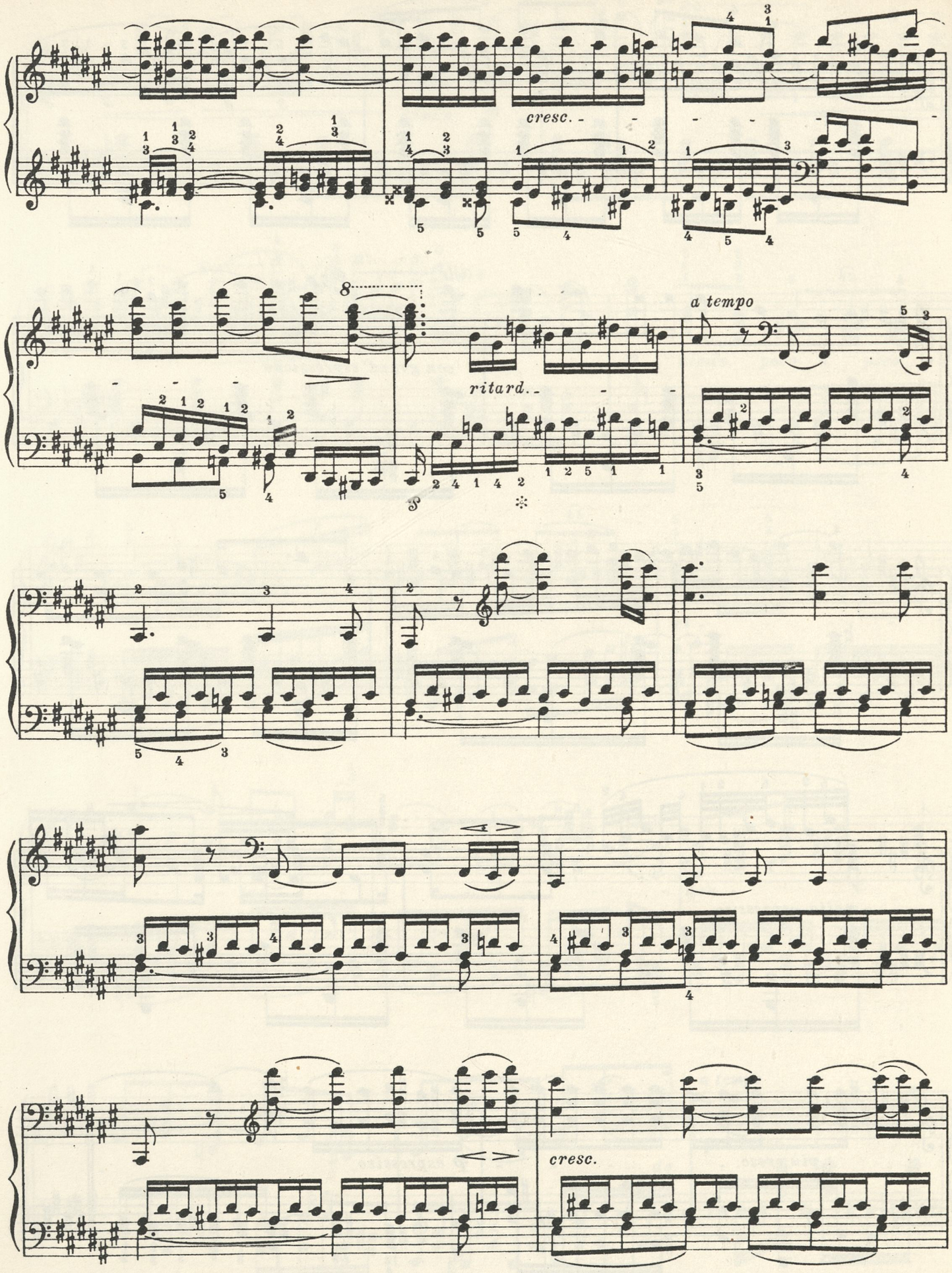

cresc.
(p)
cre - - - scen - - - do
una corda
cresc.
tutte le corde
dimin.
pp
p dimin.
pp
una corda
8
tutte le corde
cresc.
una corda

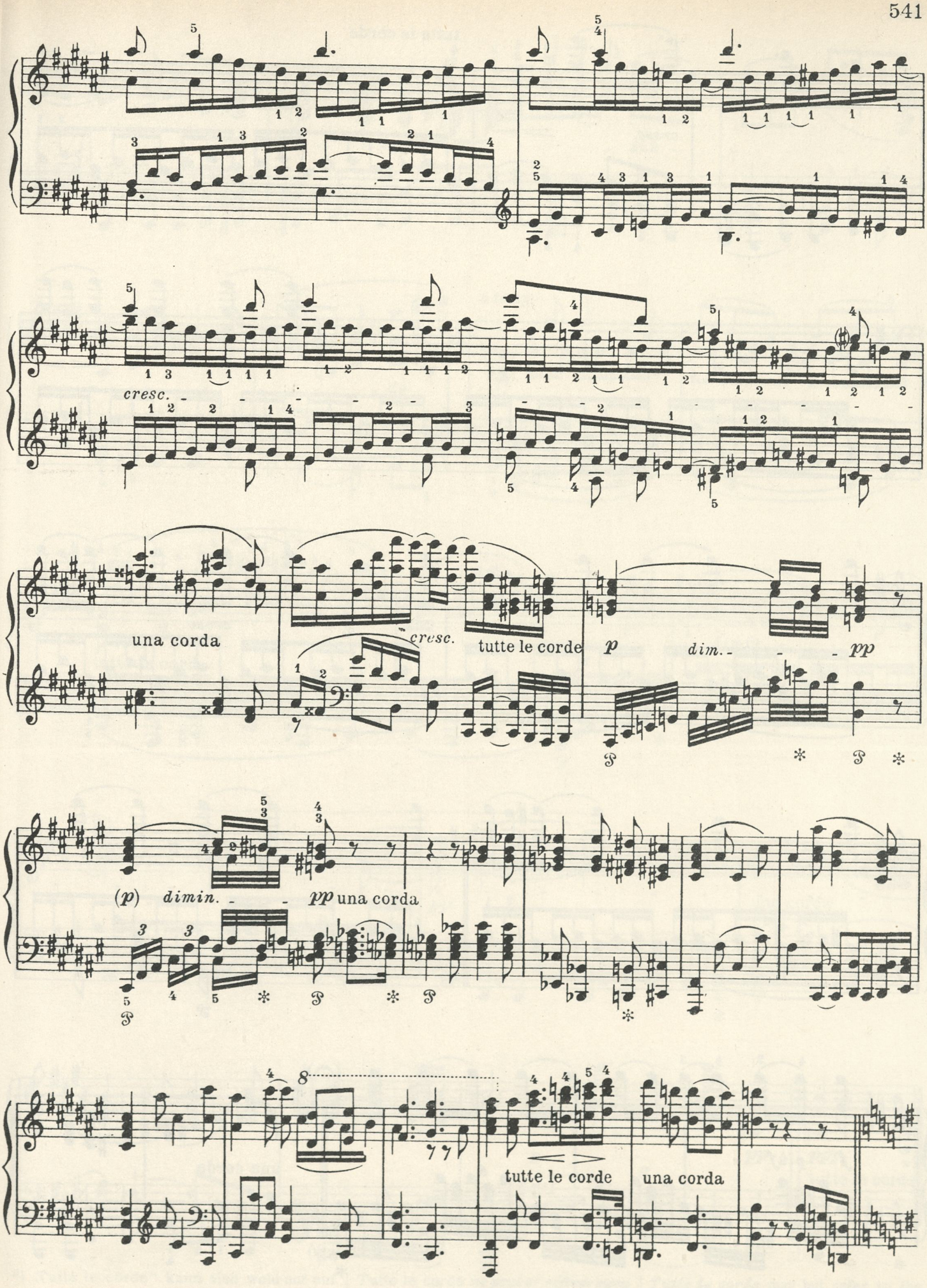

cresc.
cresc.
poco a poco due e allora tutte le corde
una corda
f
sf
f tutte le corde
una corda
dimin. e
smorz.
espressivo
pp cresc.
poco a poco due e allora tutte le corde
sempre legato

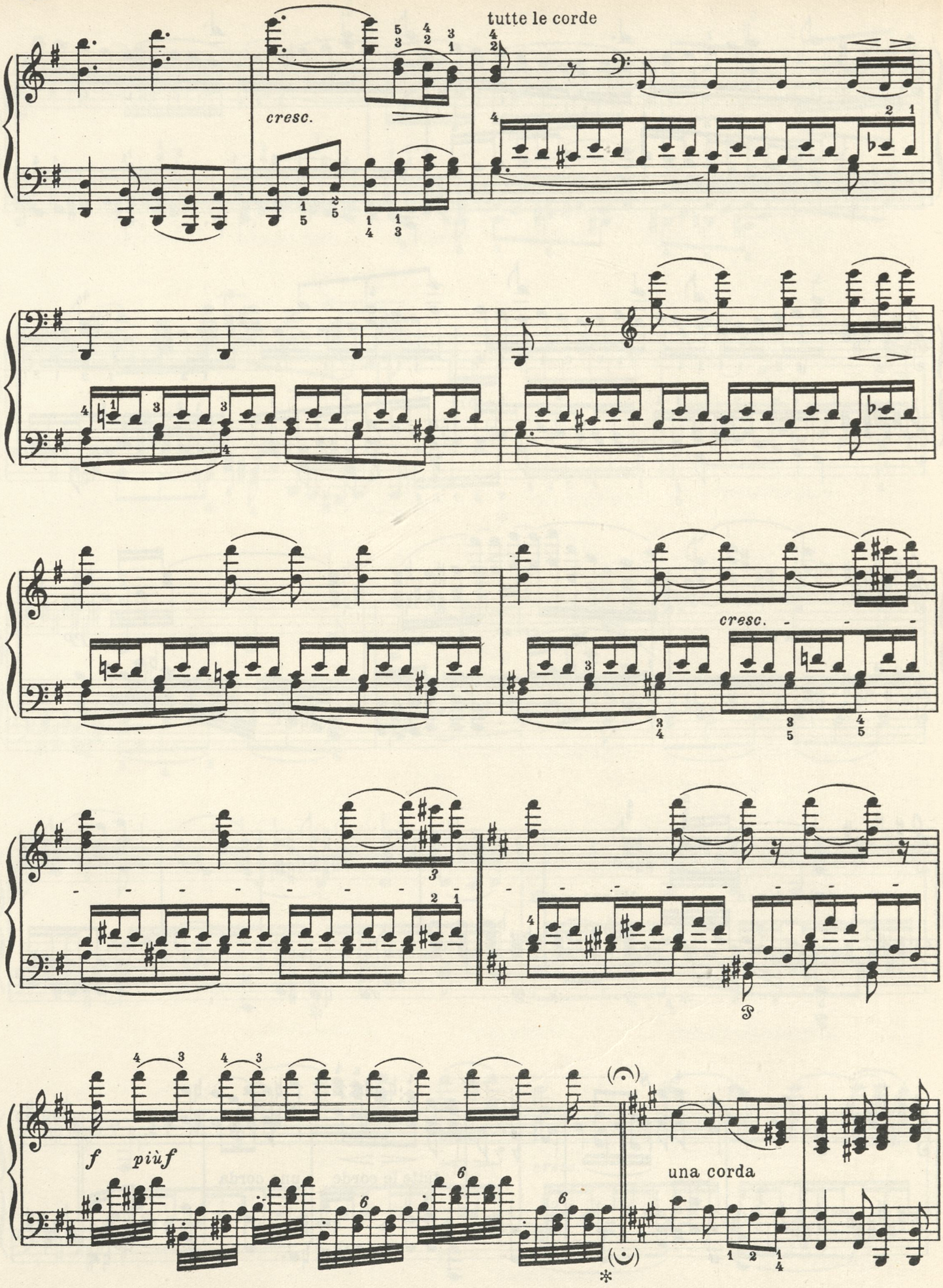

sempre cresc.
dimin.
cresc.
molto espressivo
dimin.
cresc.
dimin.
p
cresc.
p
cresc.
cresc.
dimin.

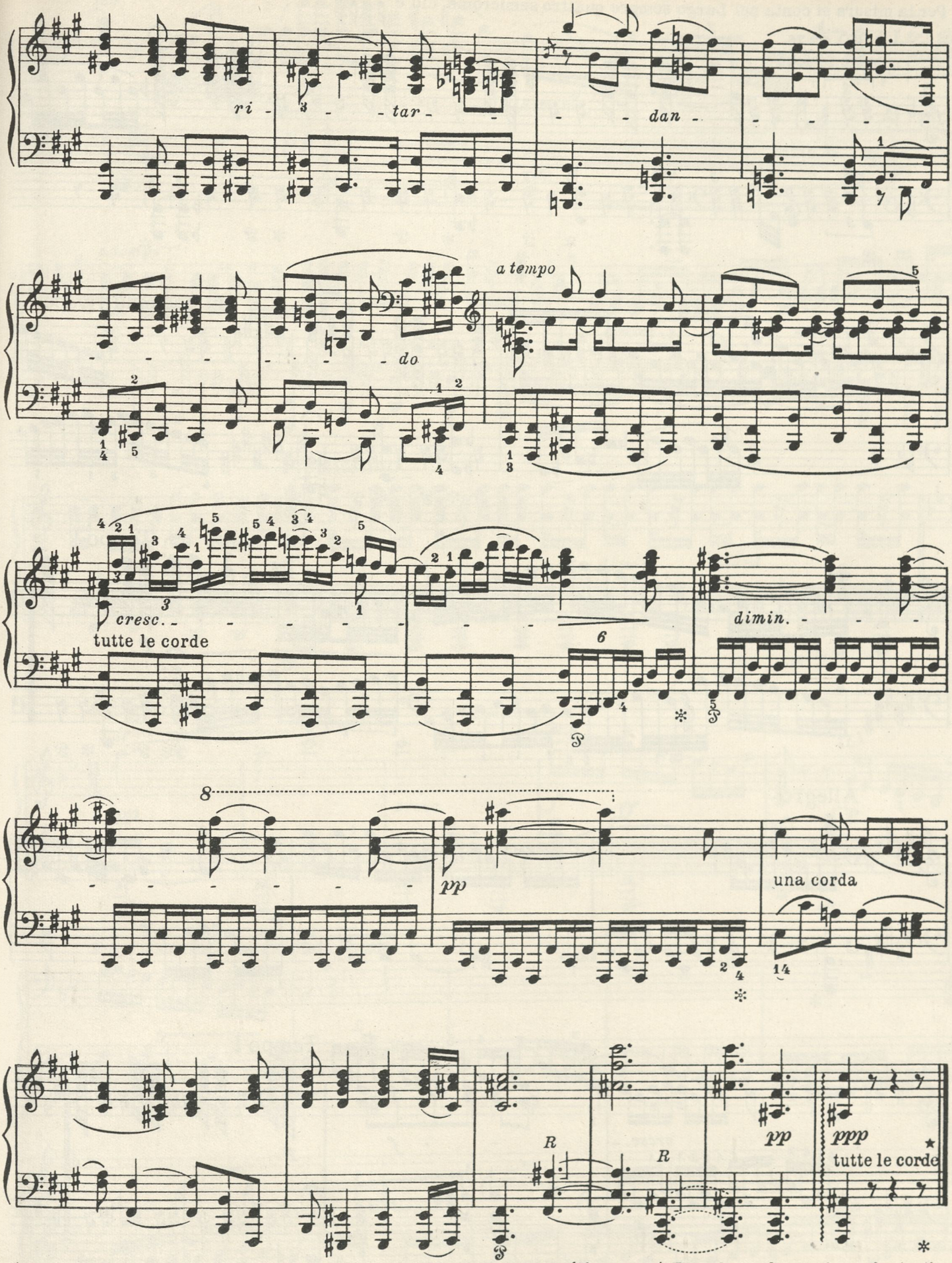

dimin. p
p dimin. poco a poco
ri -
- - - tar - -
dan - - - -
- - - - - -
- - - - do
a tempo
più cresc.


con grand' espressione
molto espressivo
cresc. poco a poco
più cresc.
p espressivo


cresc.
8
ritard.
a tempo
cresc.


cresc.
una corda
cresc.
tutte le corde
p
dim.
pp
(p)
dimin.
pp una corda
tutte le corde
una corda


tutte le corde
cresc.
cresc.
f
più f
una corda

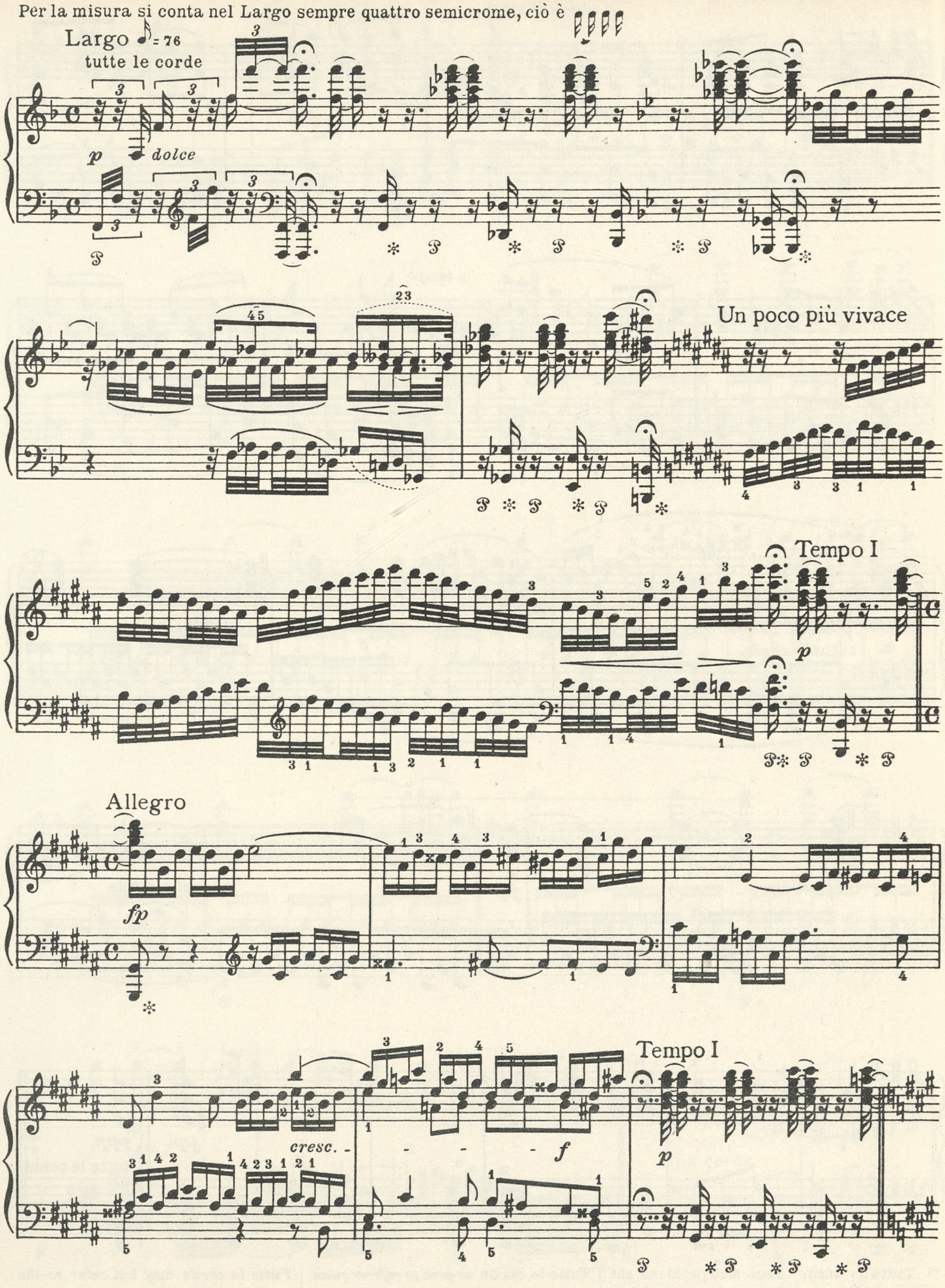


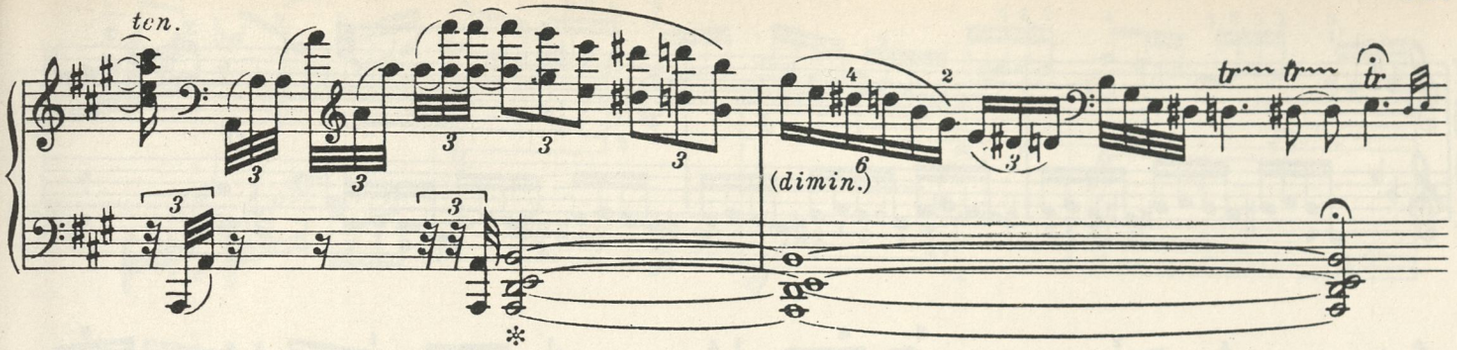
*) „Tutte le corde" kann sich wohl nur auf den Anfang des nächsten Satzes beziehen.

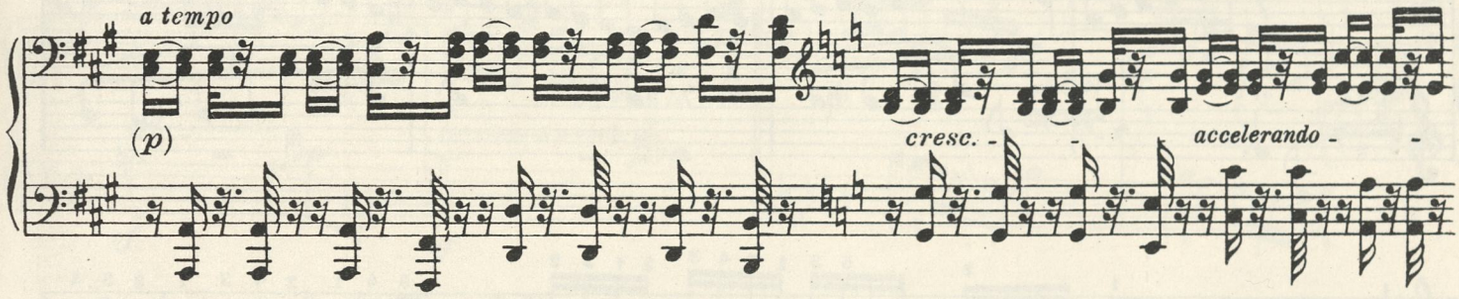
Tutte le corde *ne peut se référer qu'au commencement du mouvement suivant.*

Tutte le corde may but refer to the beginning of the next movement.

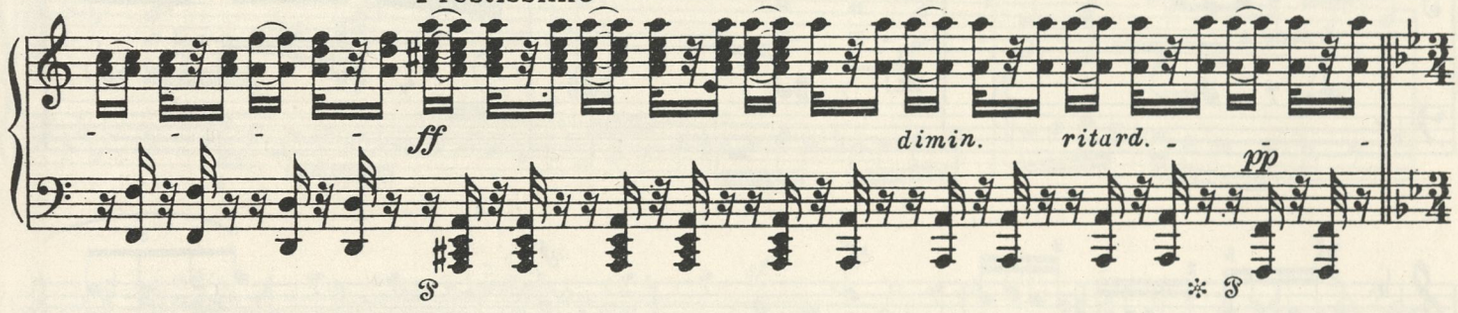
Per la misura si conta nel Largo sempre quattro semicrome, ciò è



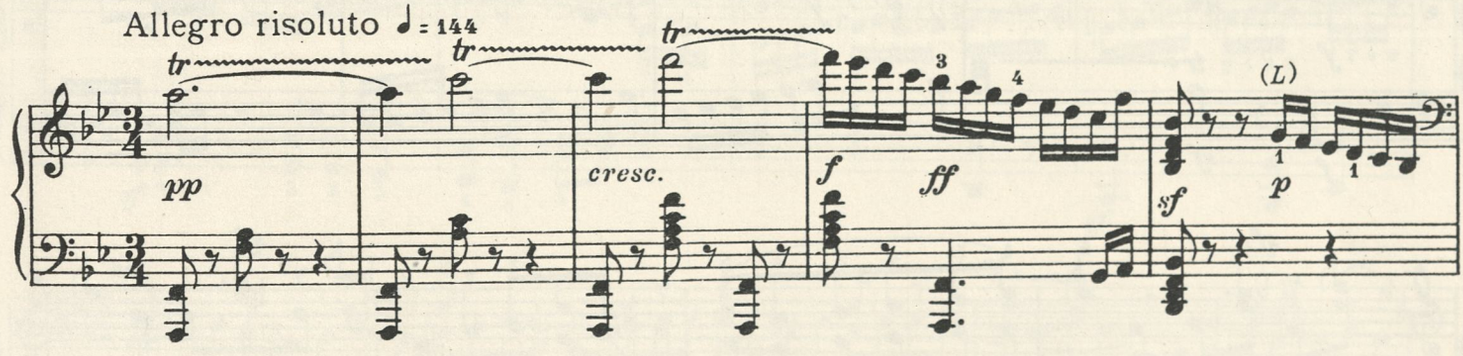




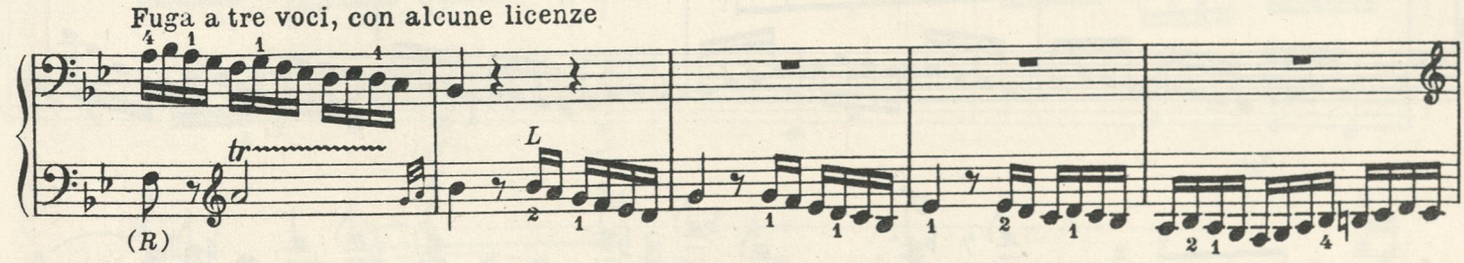
Prestissimo

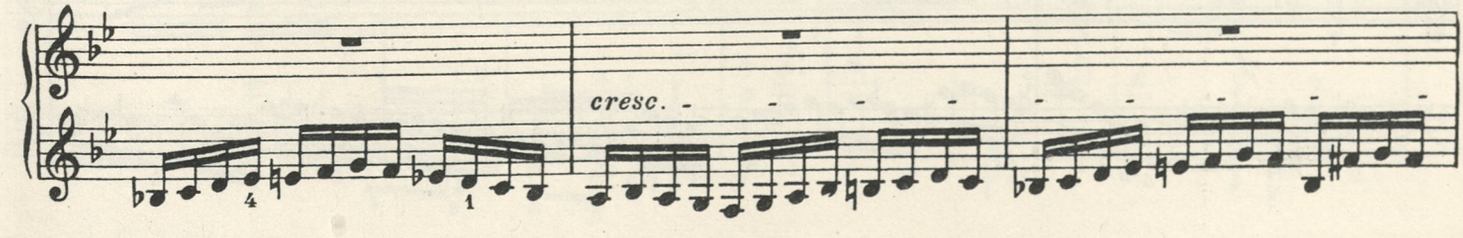


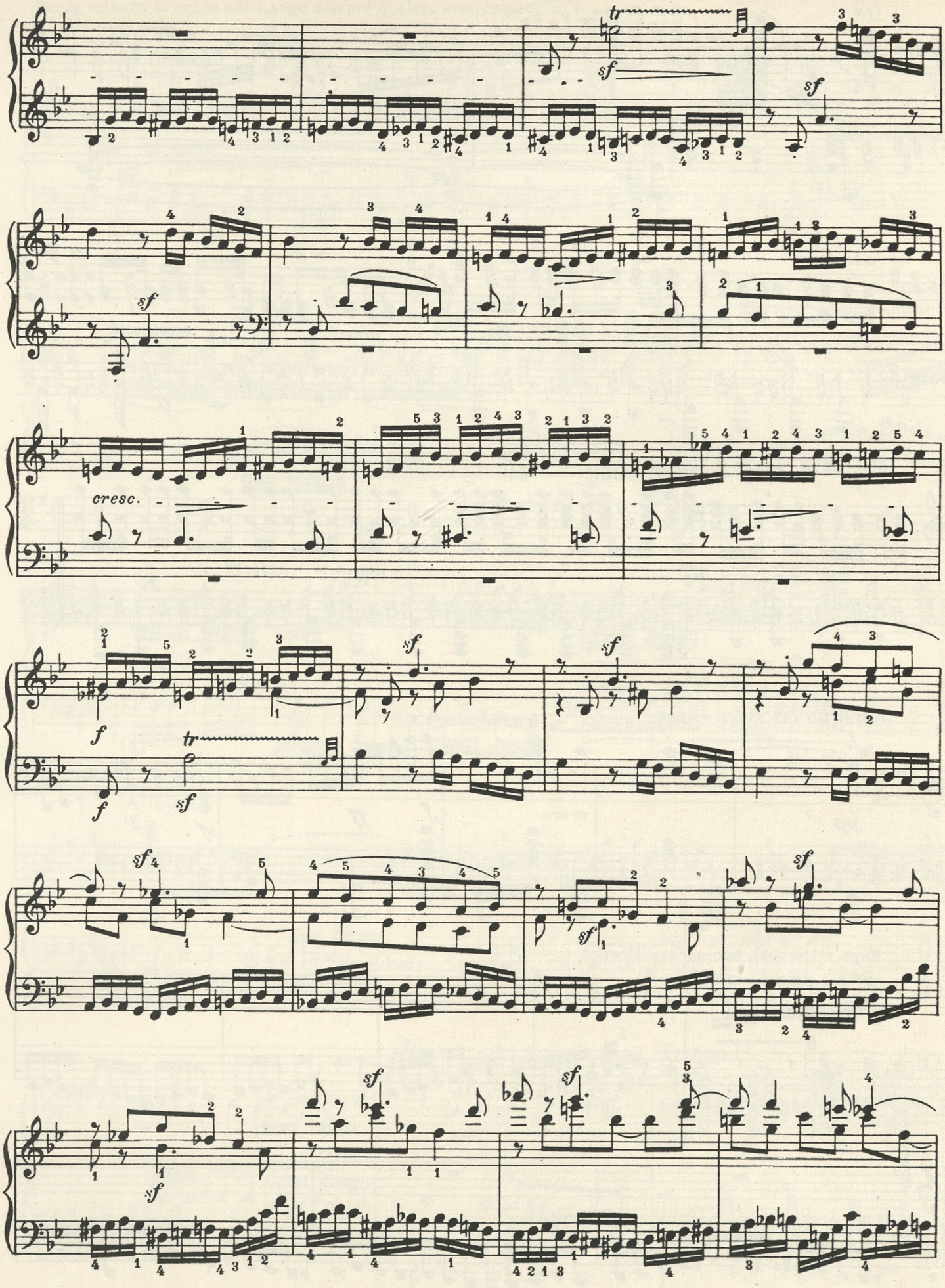
Allegro risoluto ♩ = 144

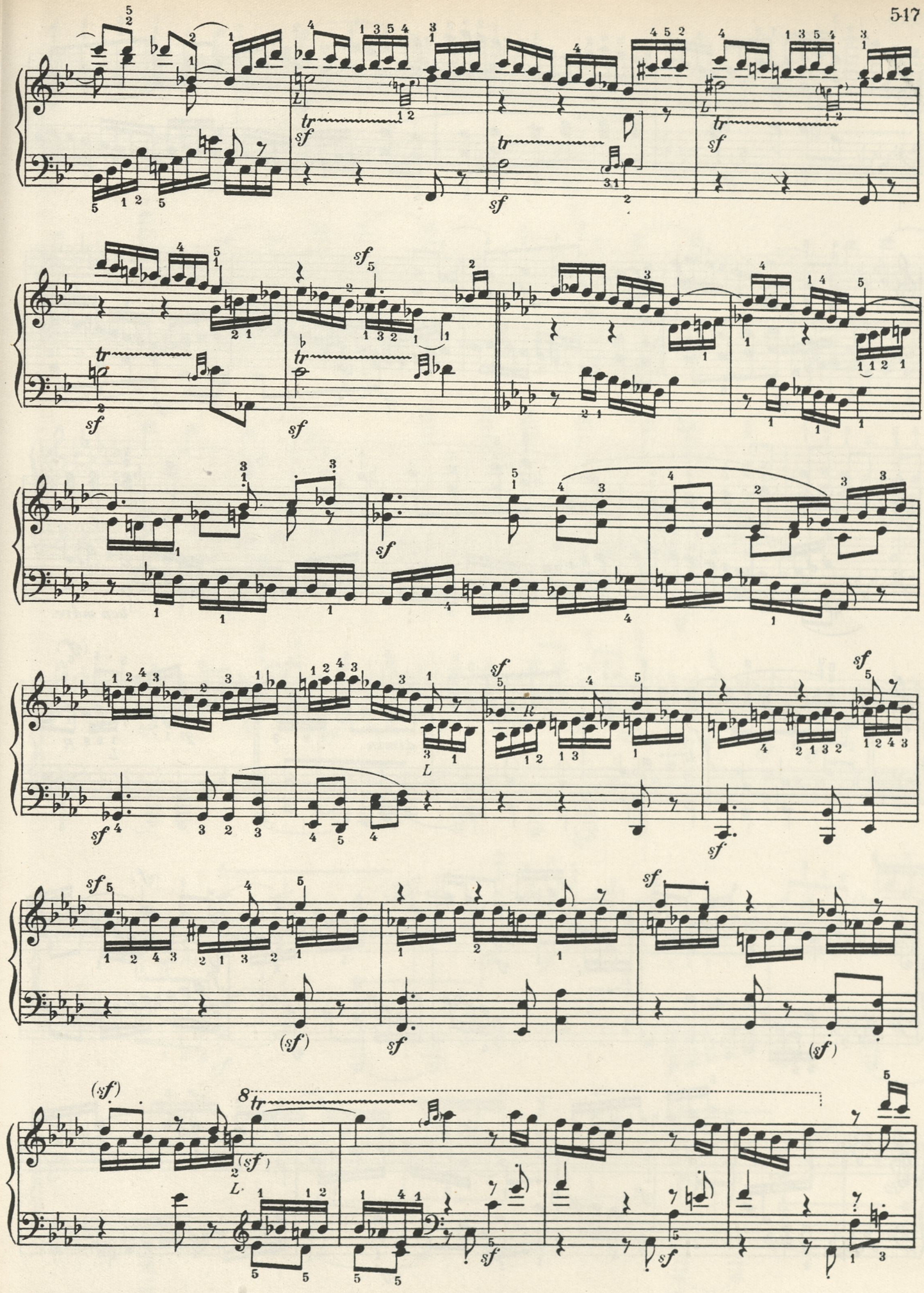


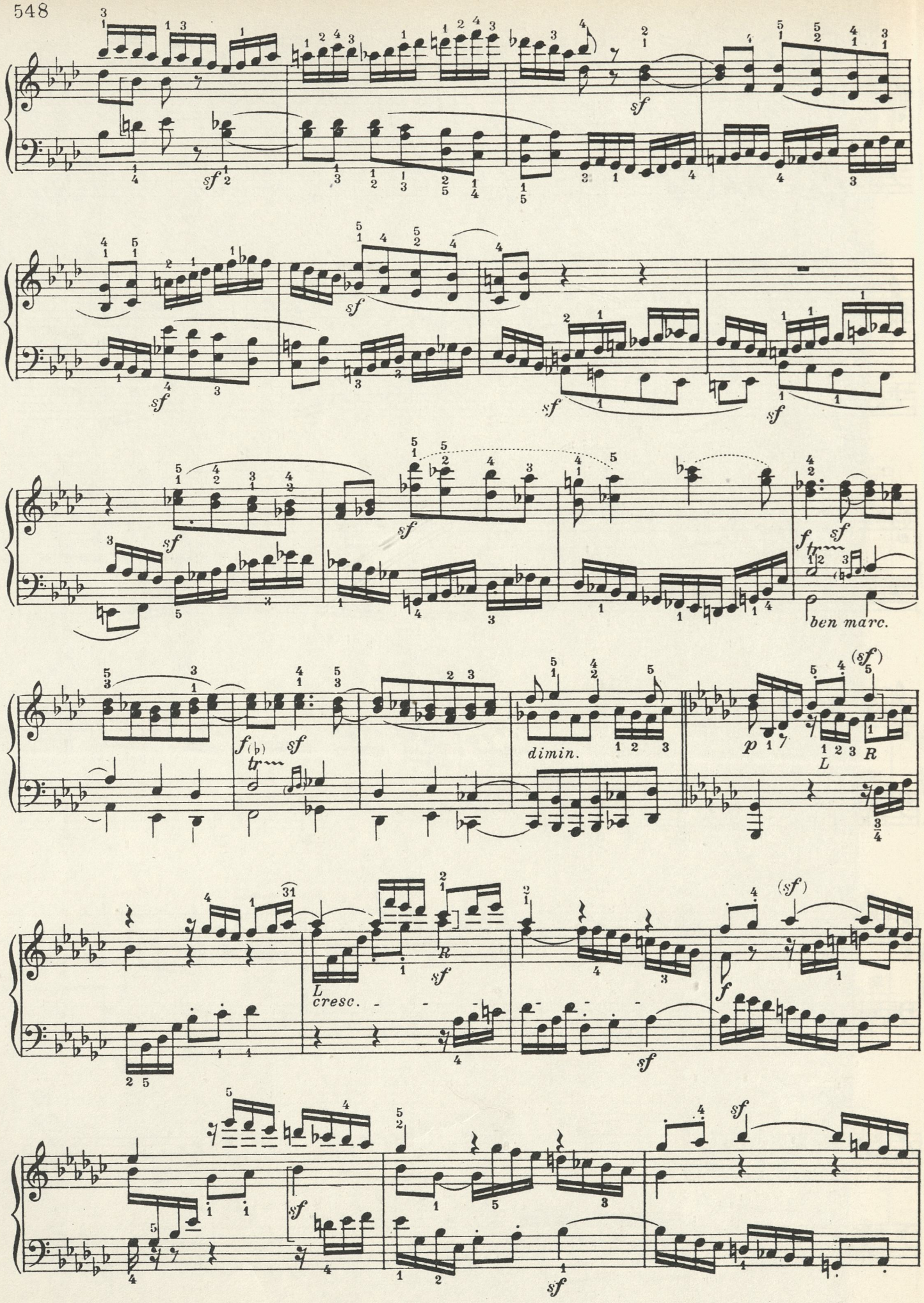
Fuga a tre voci, con alcune licenze

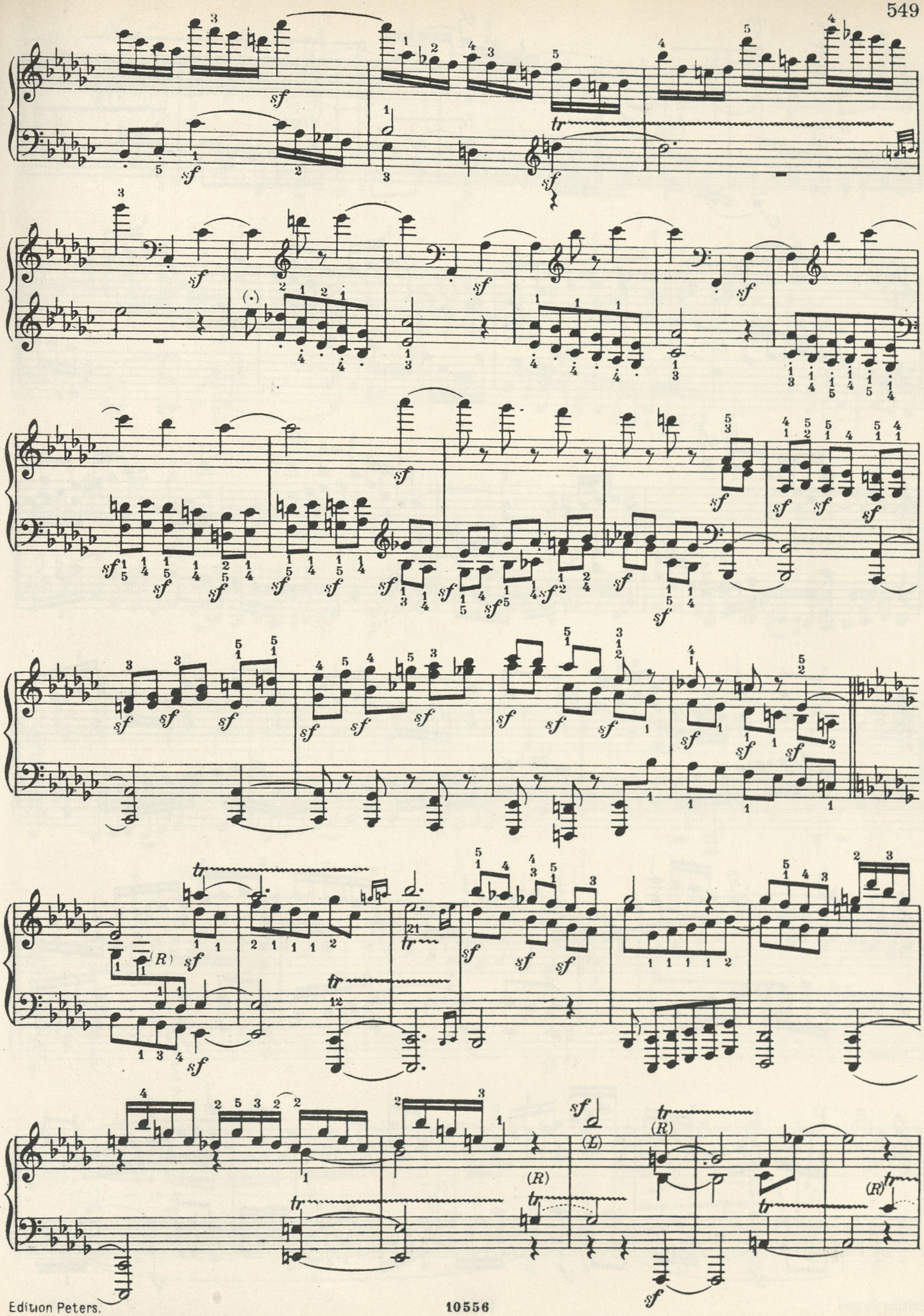


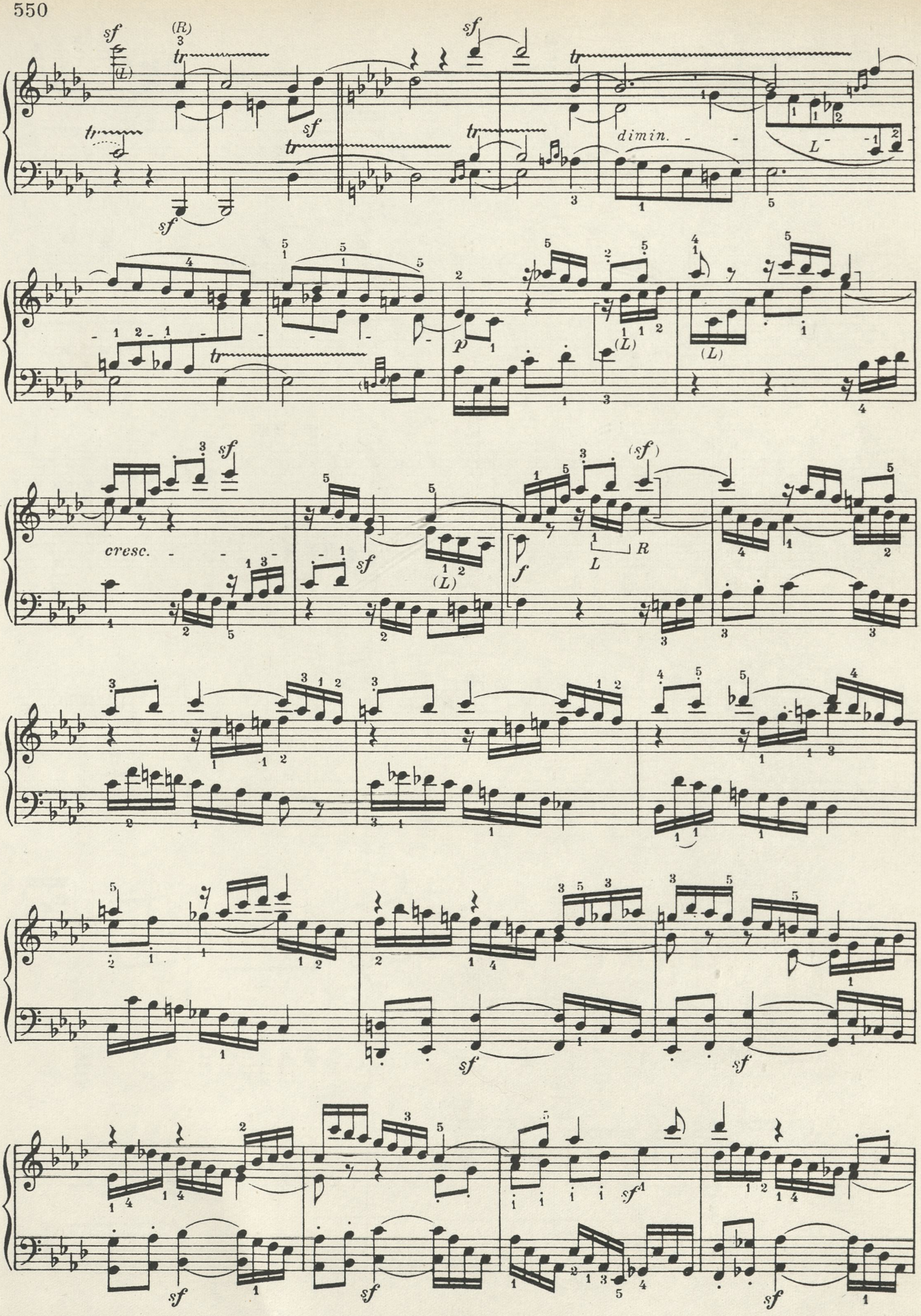


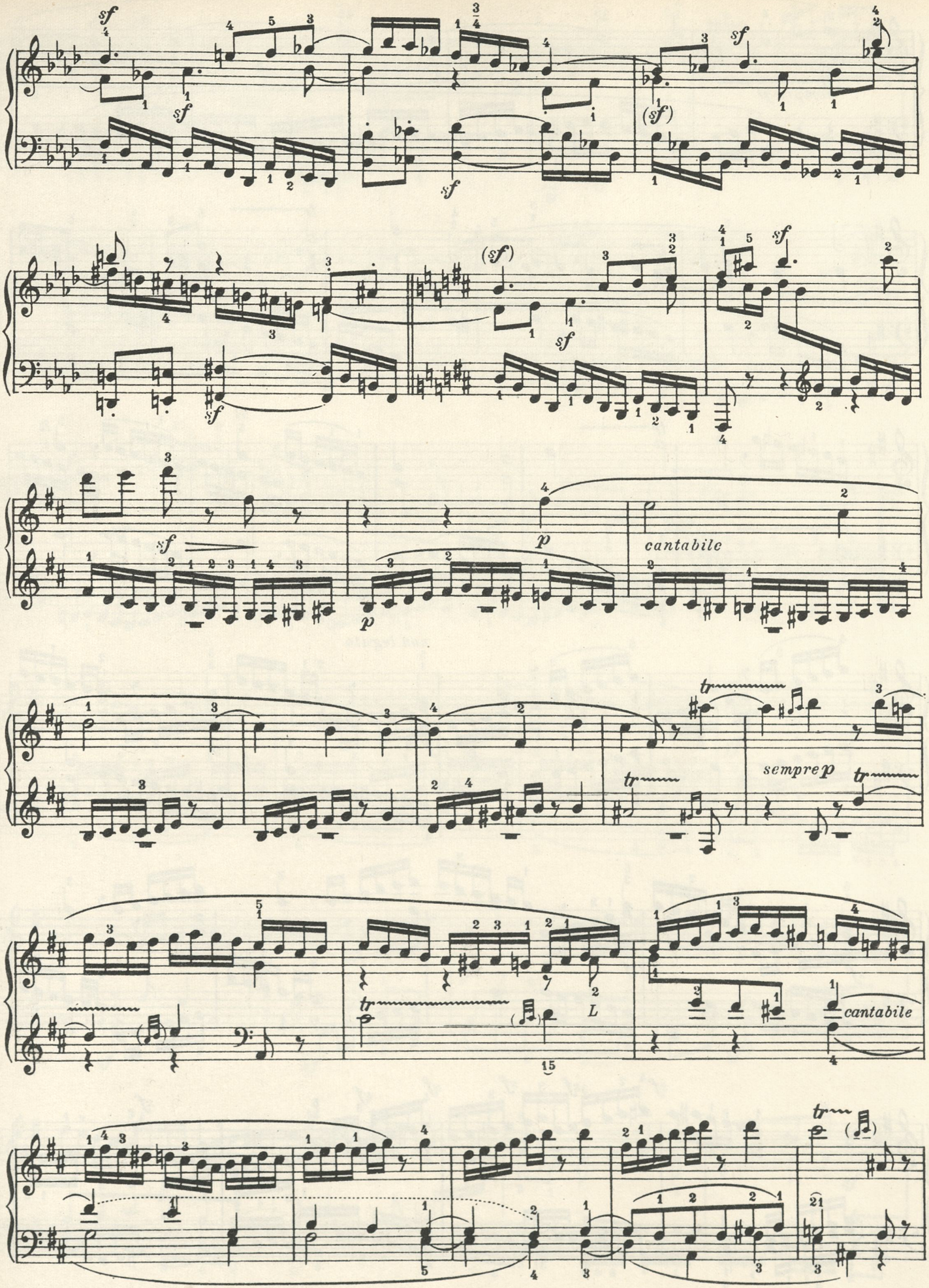

tr
sf
cresc.
f
tr

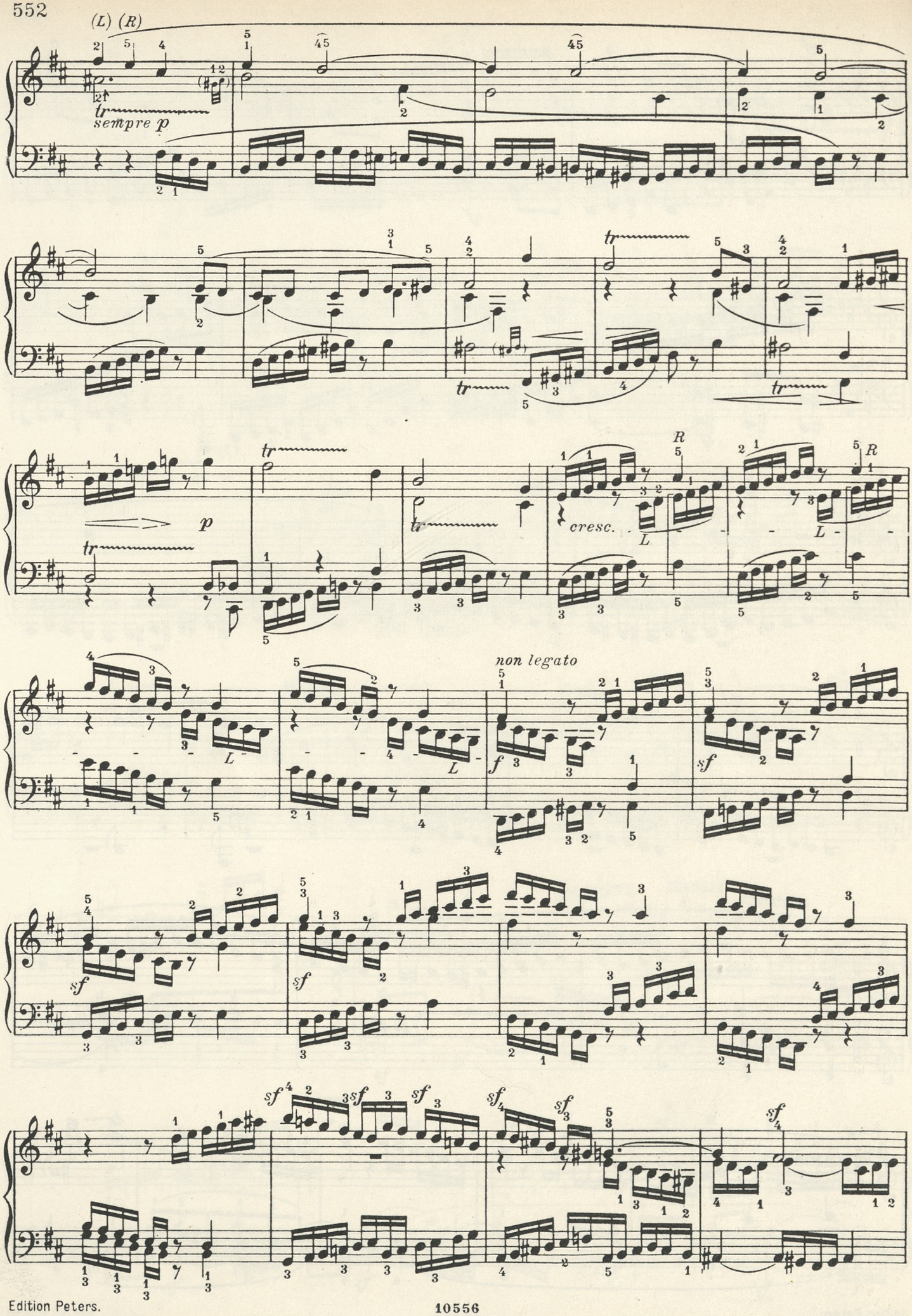


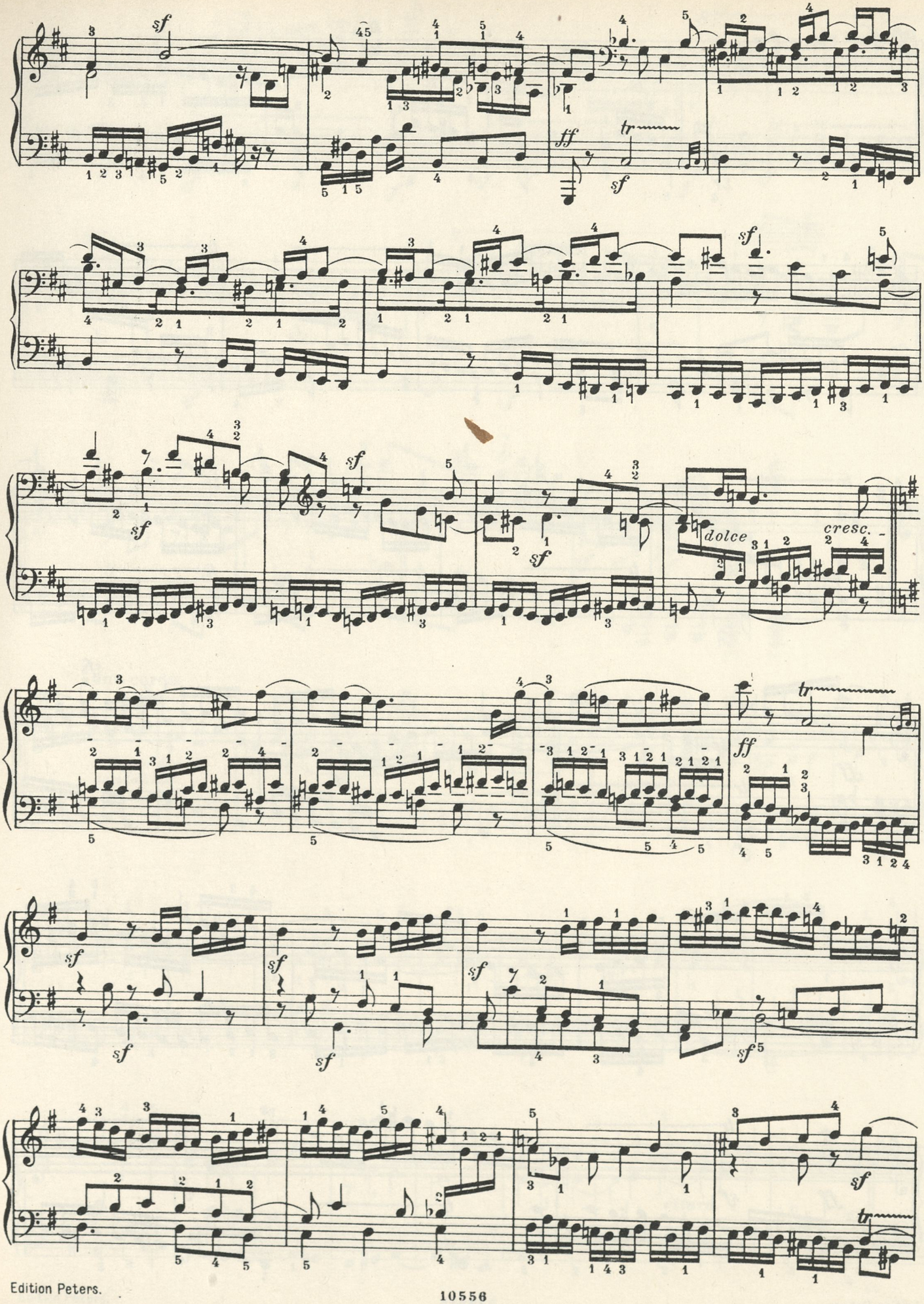

sf
ben marc.
dimin.
p
(sf)
R
L
cresc.
f

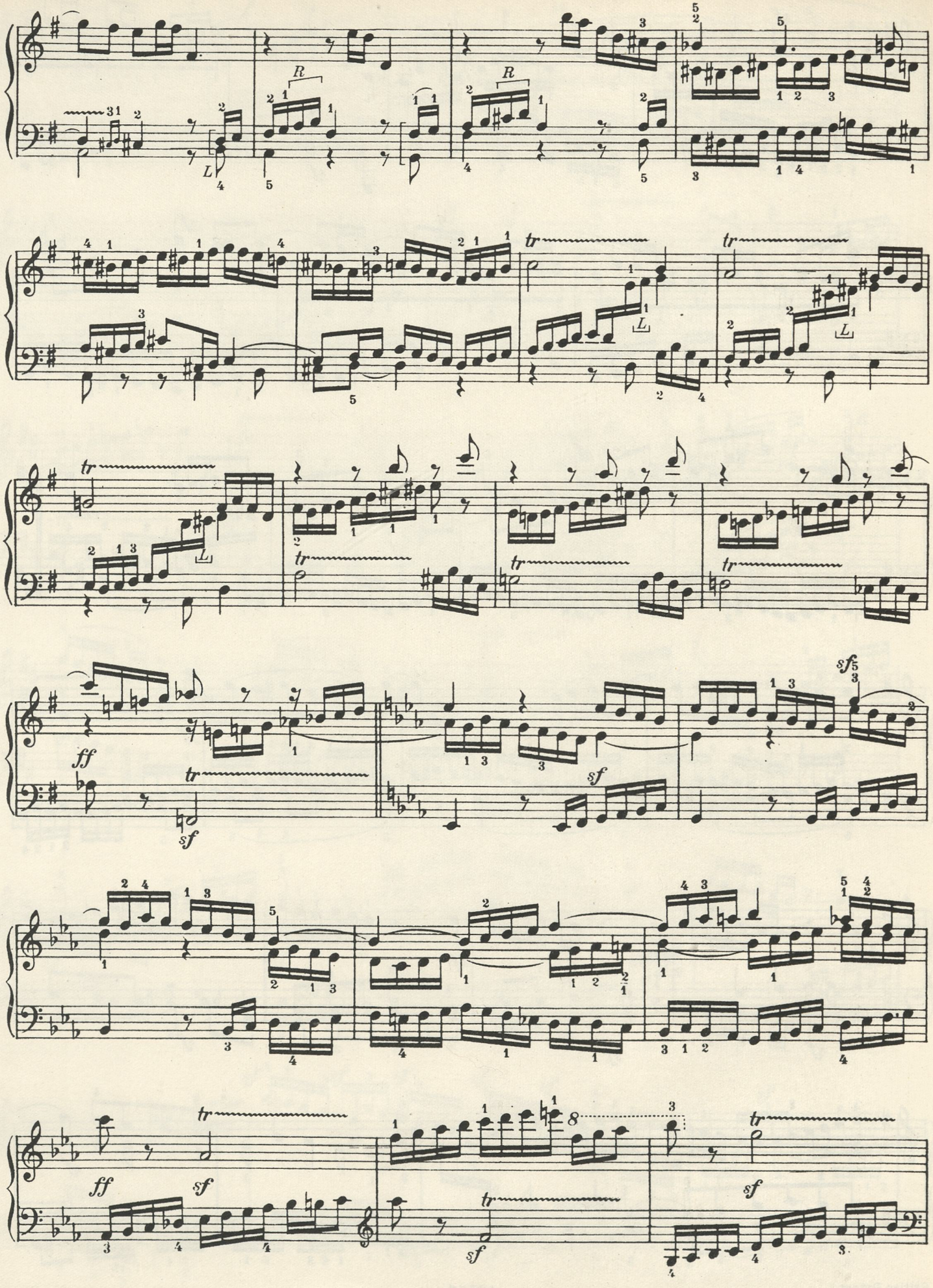


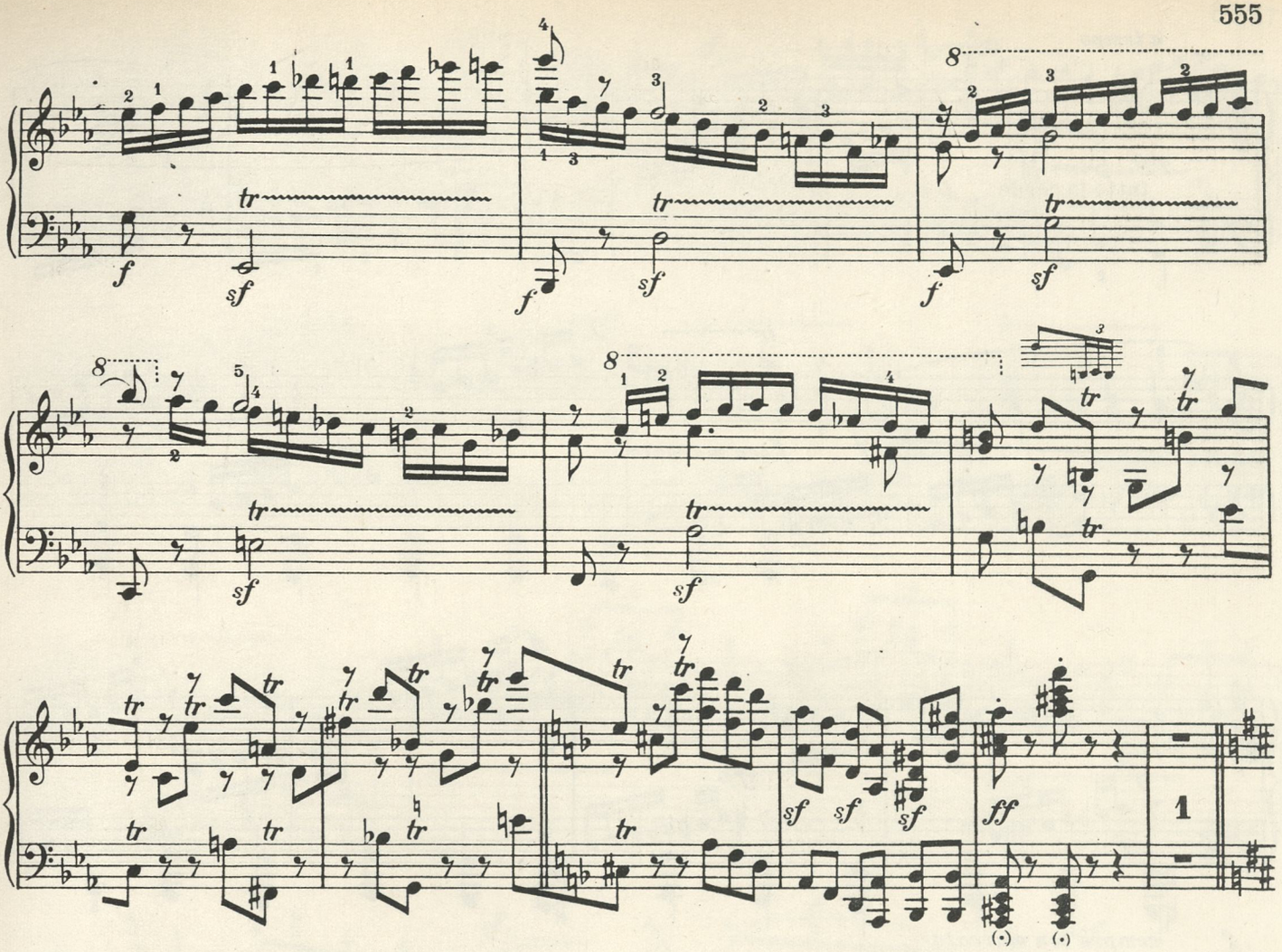

sf
(R)
tr
(L)
dimin.
L
p
(L)
cresc.
(sf)
f
R
sf

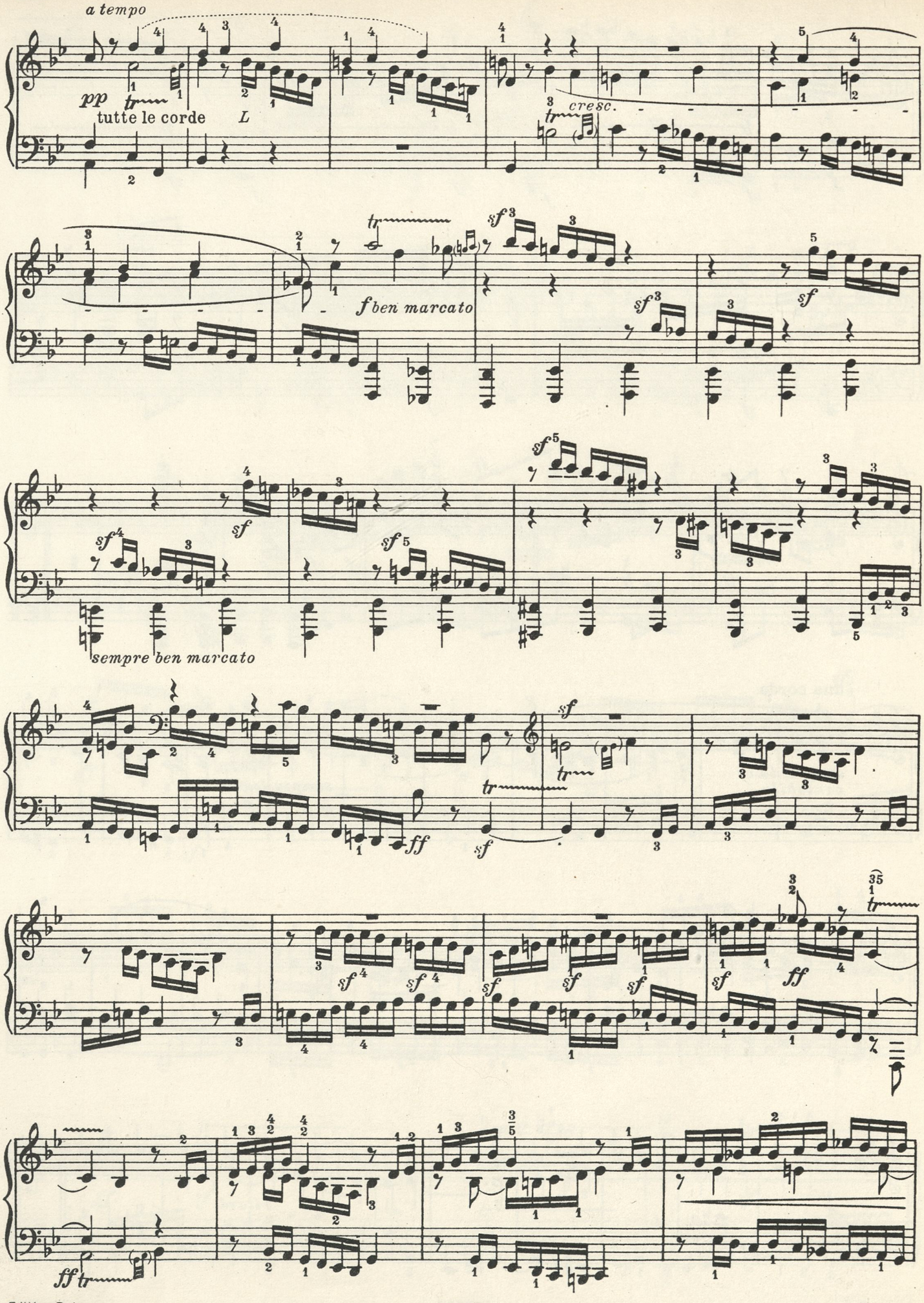

cantabile
sempre p
cantabile

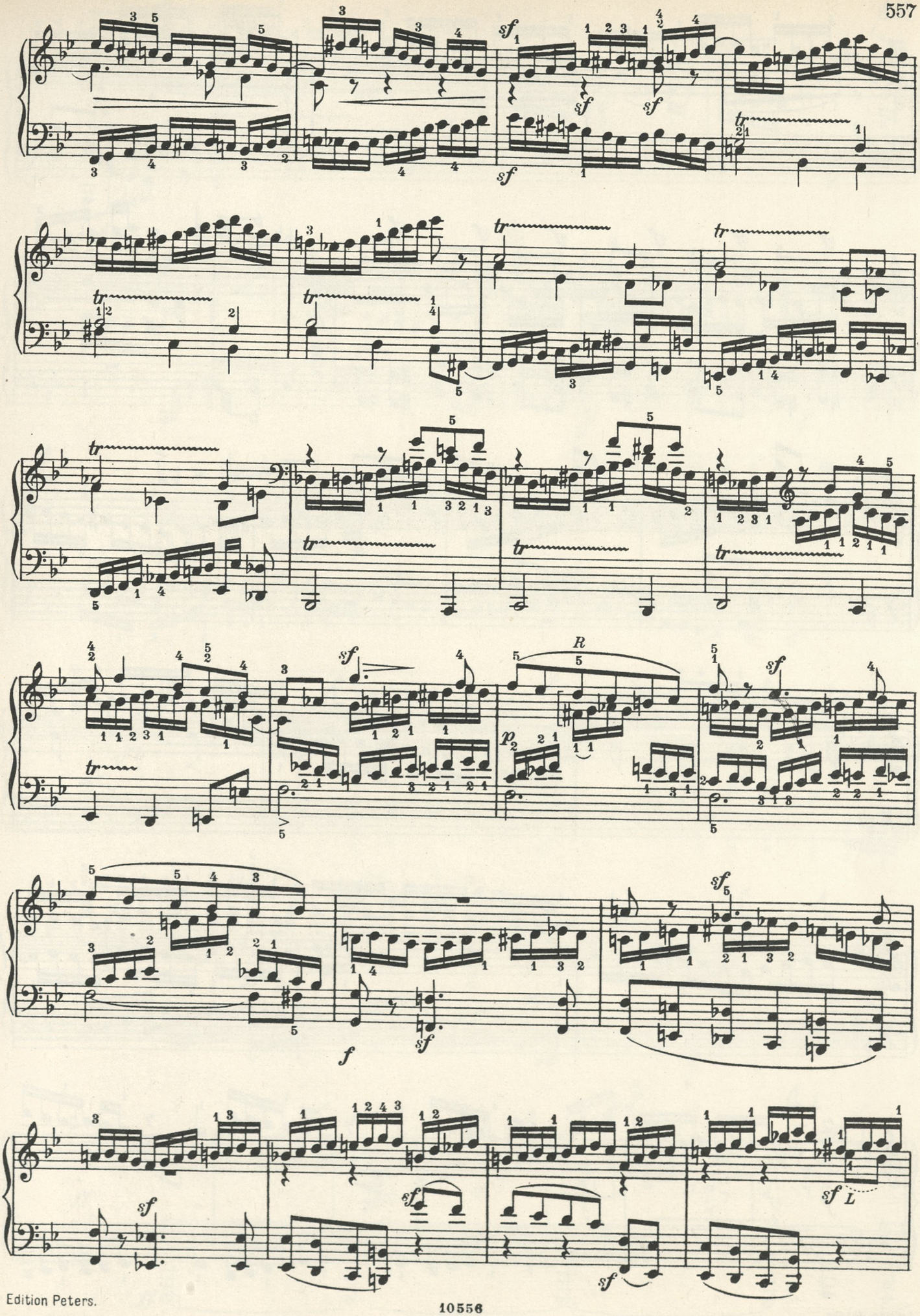

(L) (R)
sempre p
p
cresc.
non legato
sf

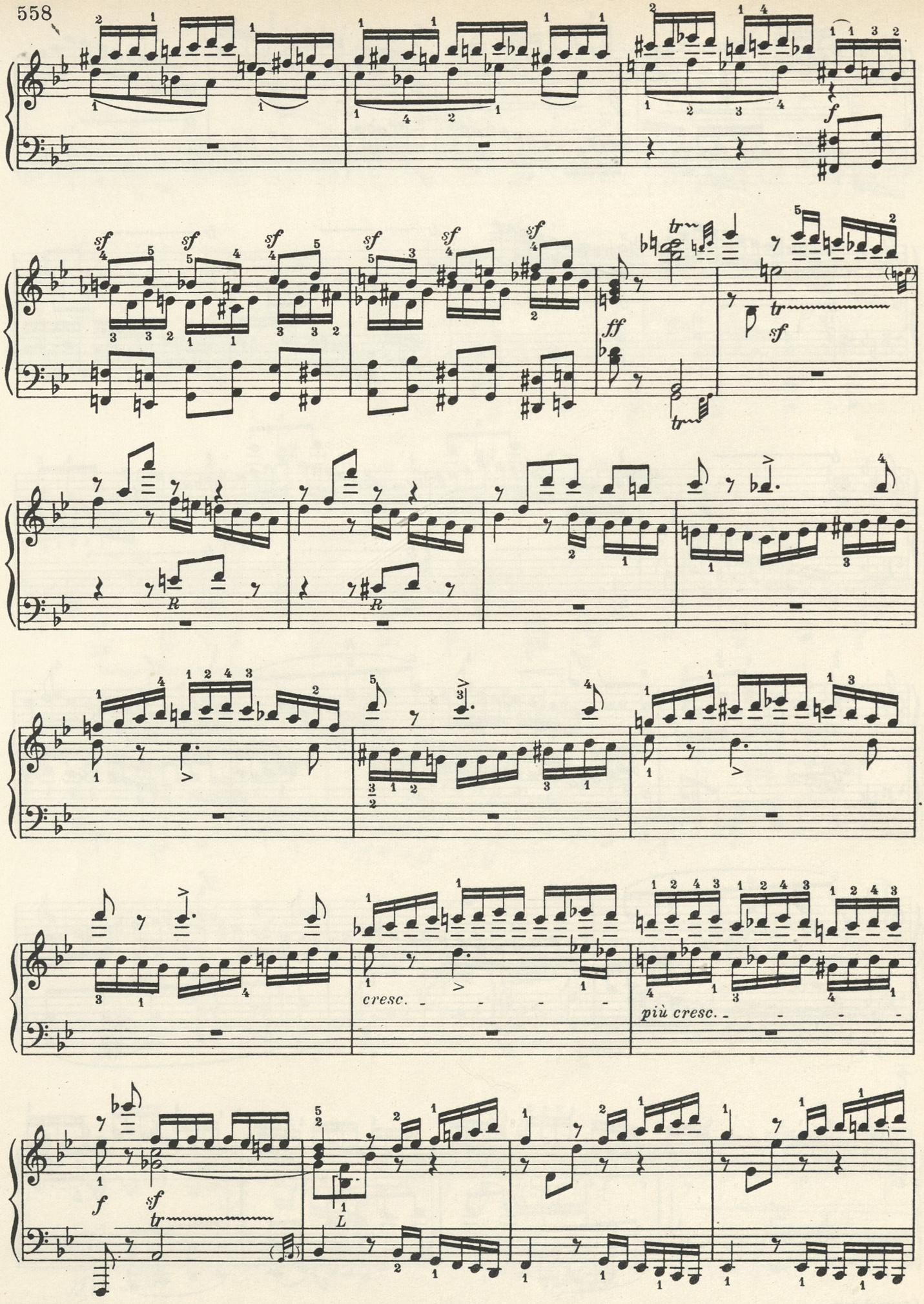

sf
ff
tr
dolce
cresc.

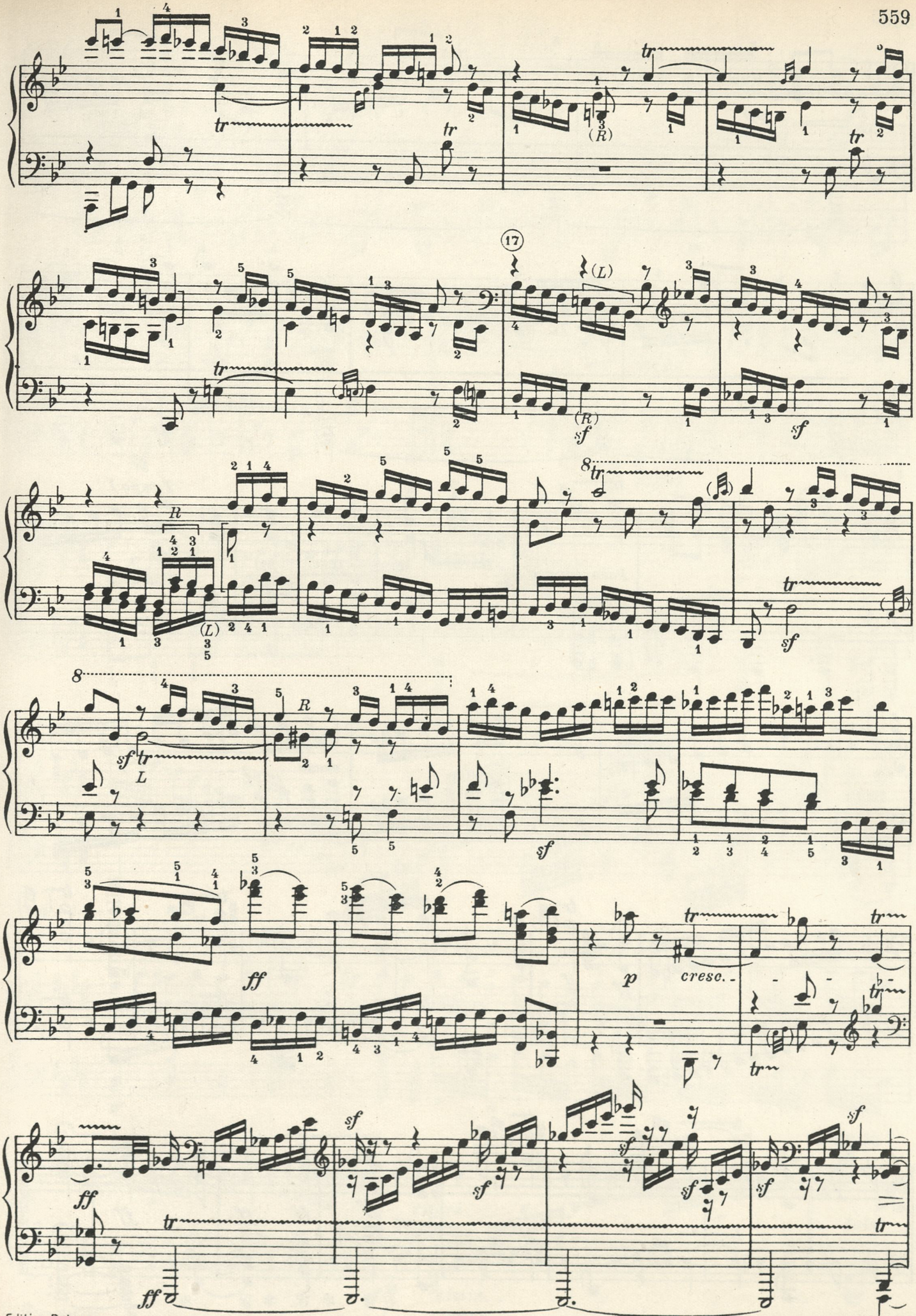

R
L
tr
ff
sf

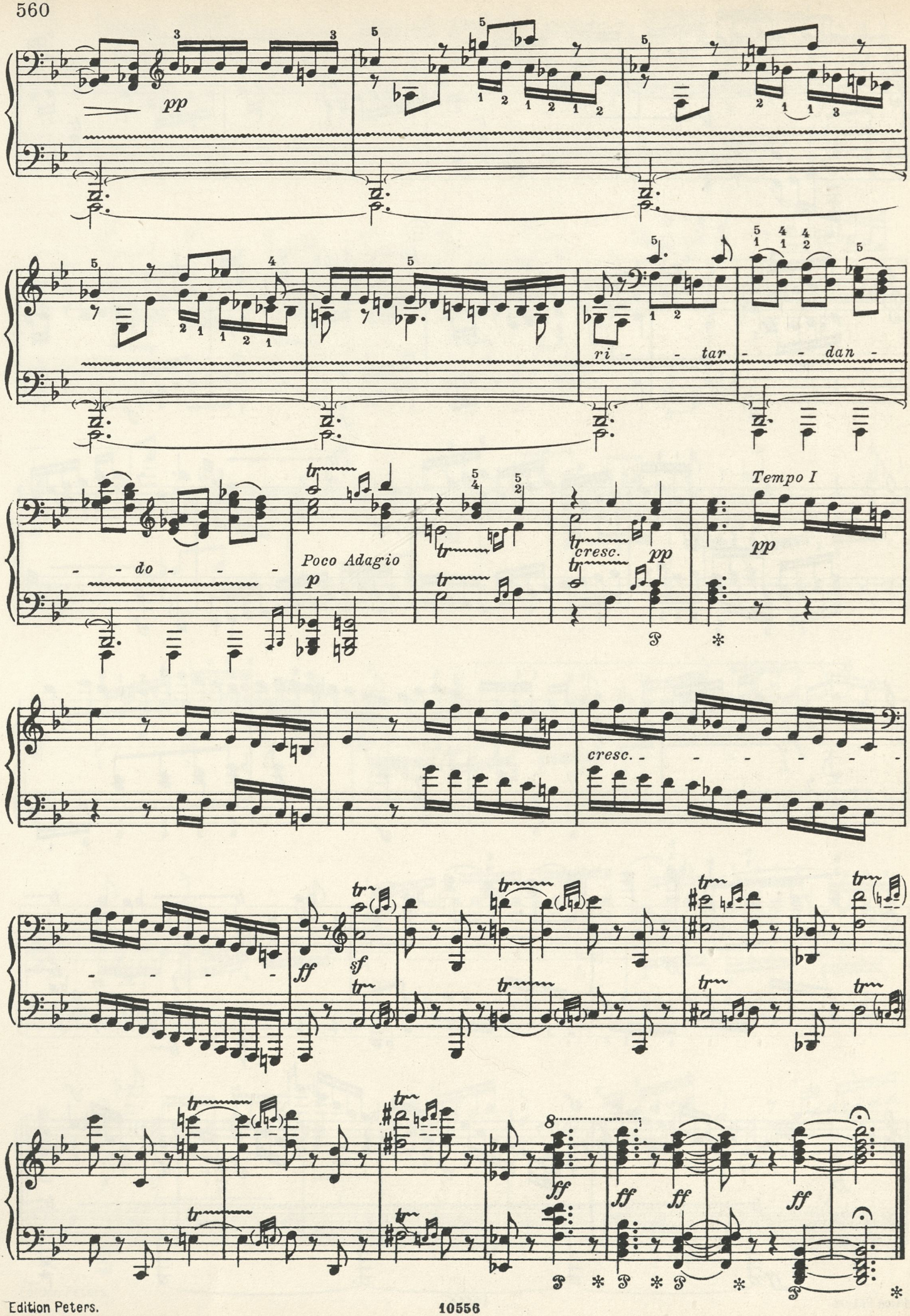

una corda
sempre dolce cantabile
sempre legato
ritard.


a tempo
pp
tutte le corde
L
cresc.
f ben marcato
sempre ben marcato
ff


sf
tr
R
p
f
L


f
sf
ff
tr
R
cresc.
più cresc.
L


17
cresc.


pp
ri - - tar - - dan -
- - do - - -
Poco Adagio
p
cresc.
pp
Tempo I
pp
cresc. - - - - - - -
ff
sf
ff
ff
ff
ff

SONATE

Fräulein Maximiliana Brentano gewidmet

L. van Beethoven, Op. 109

Vivace, ma non troppo

Sempre legato

30

p dolce

cresc.

Adagio espressivo

f *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

p *cresc.* *f* *p* *cresc.* *p*

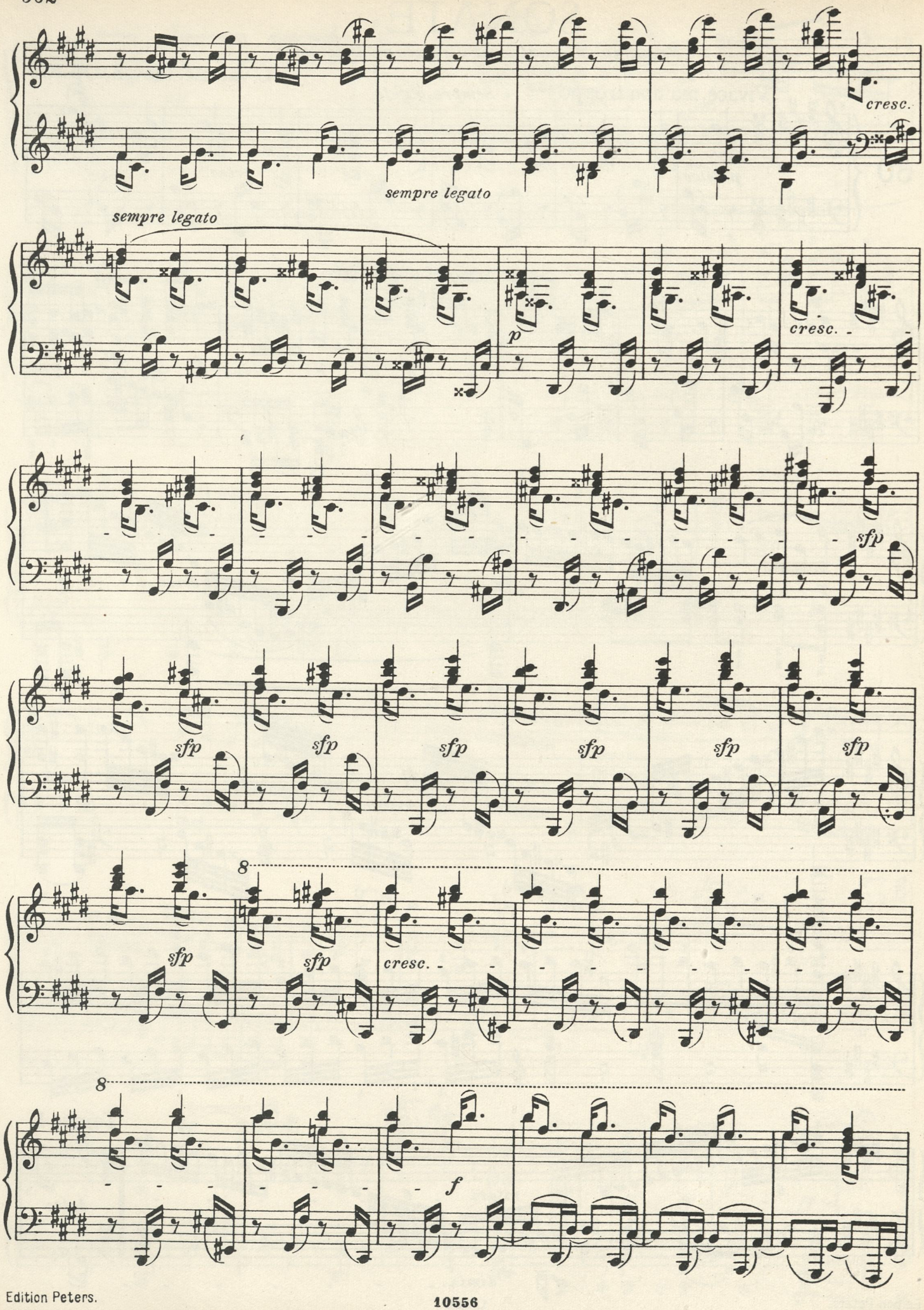
f *dimin.* *p*

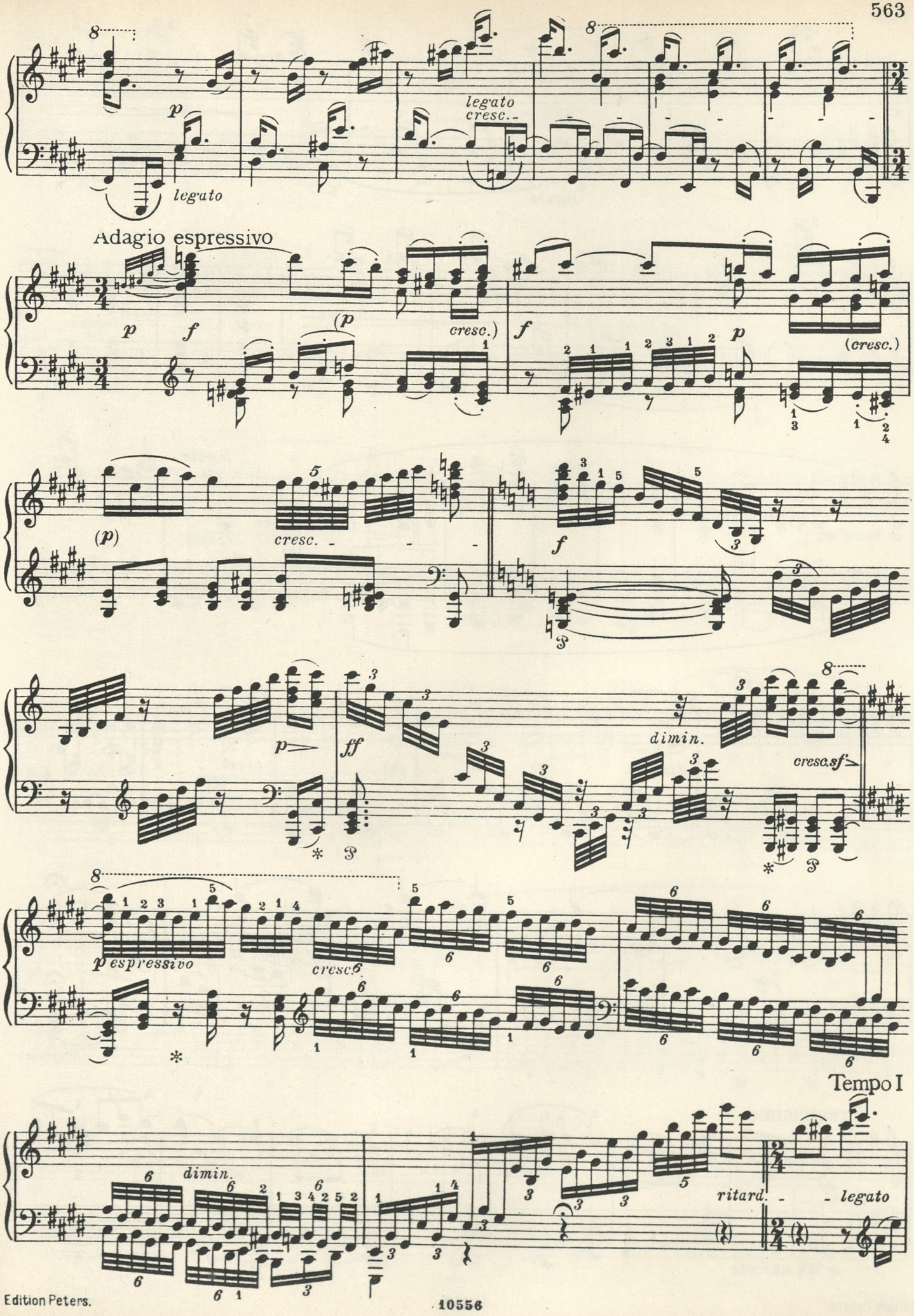
espress. *cresc.*

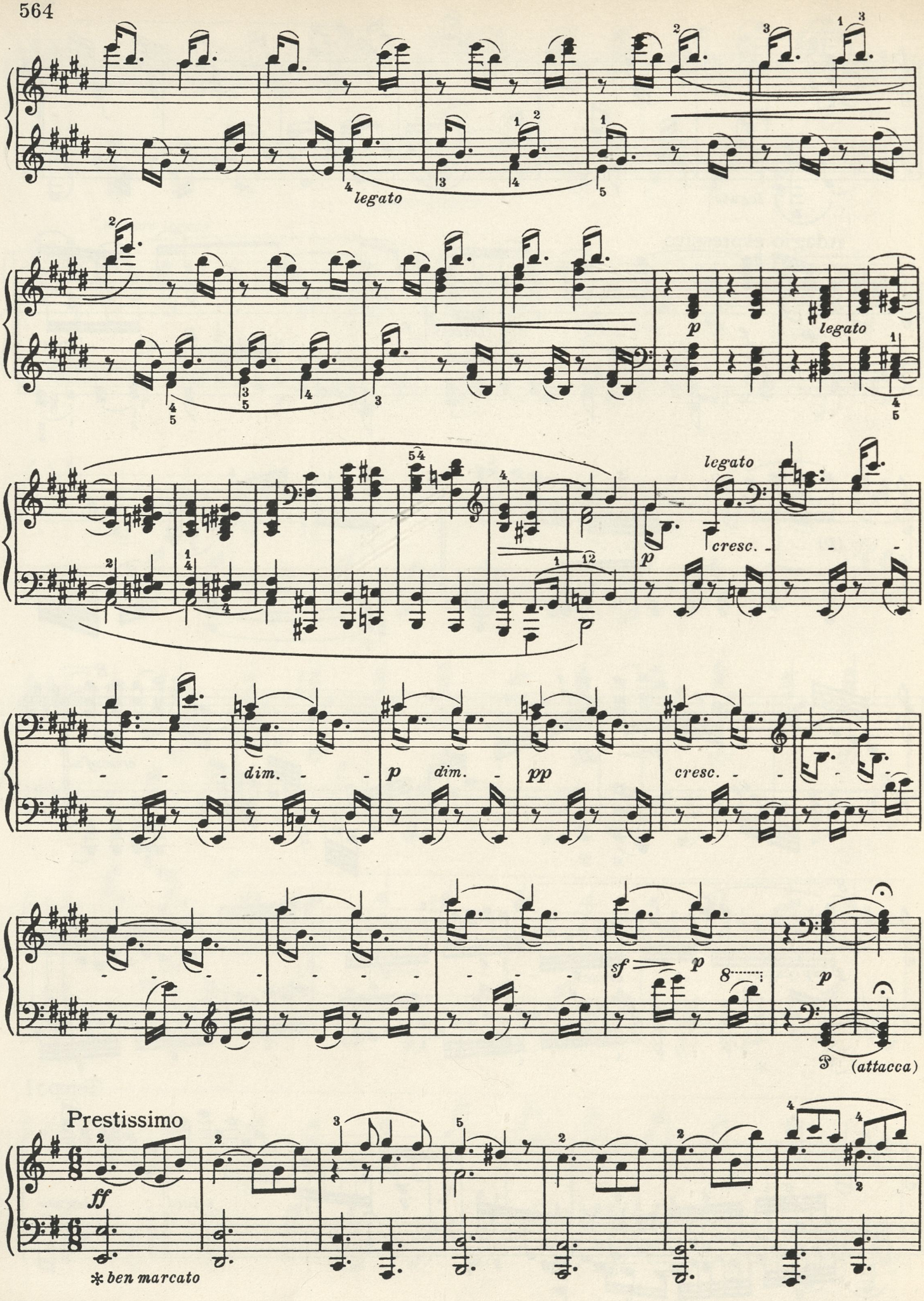
Tempo I

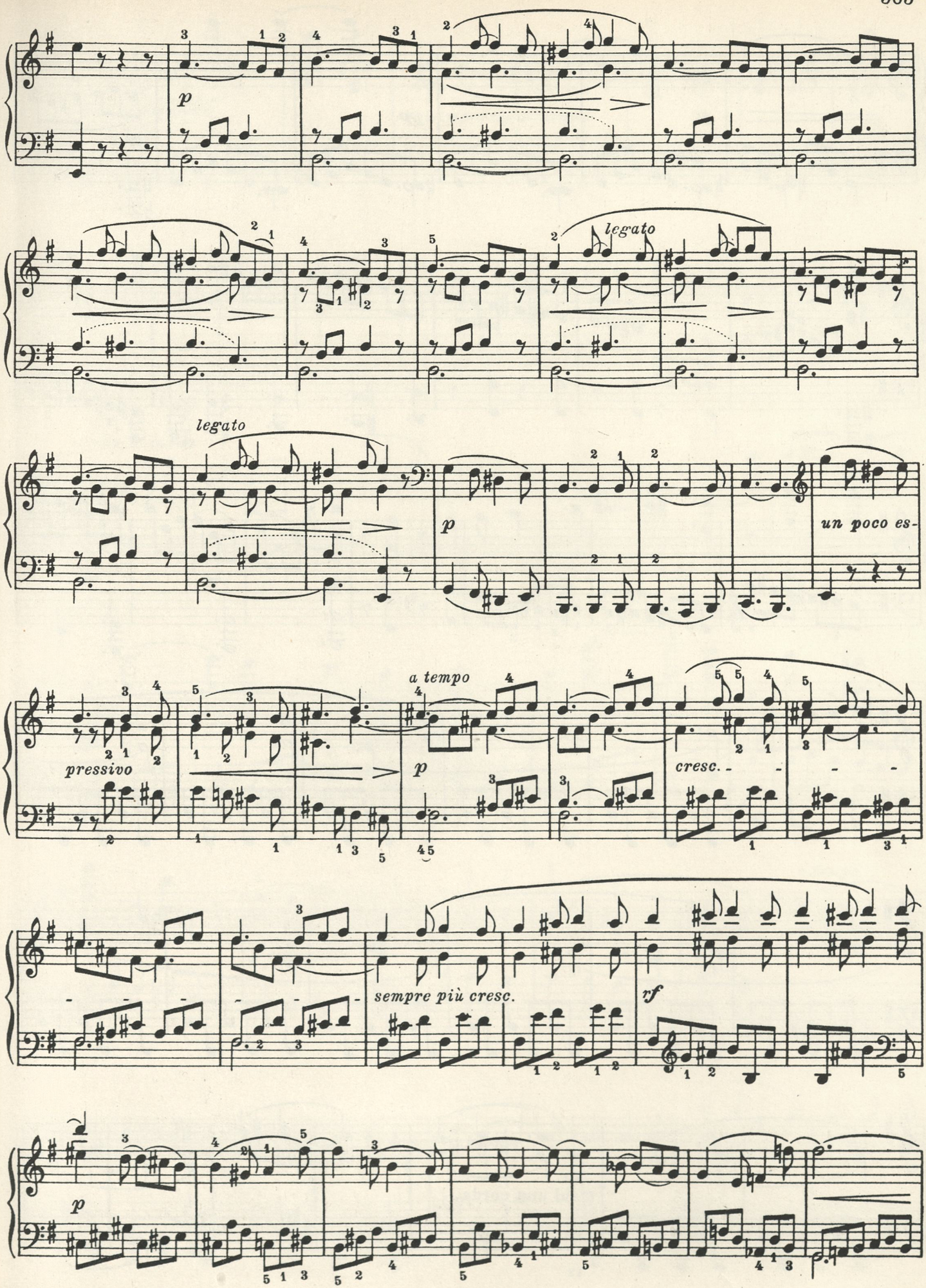
ritard. *dolce*

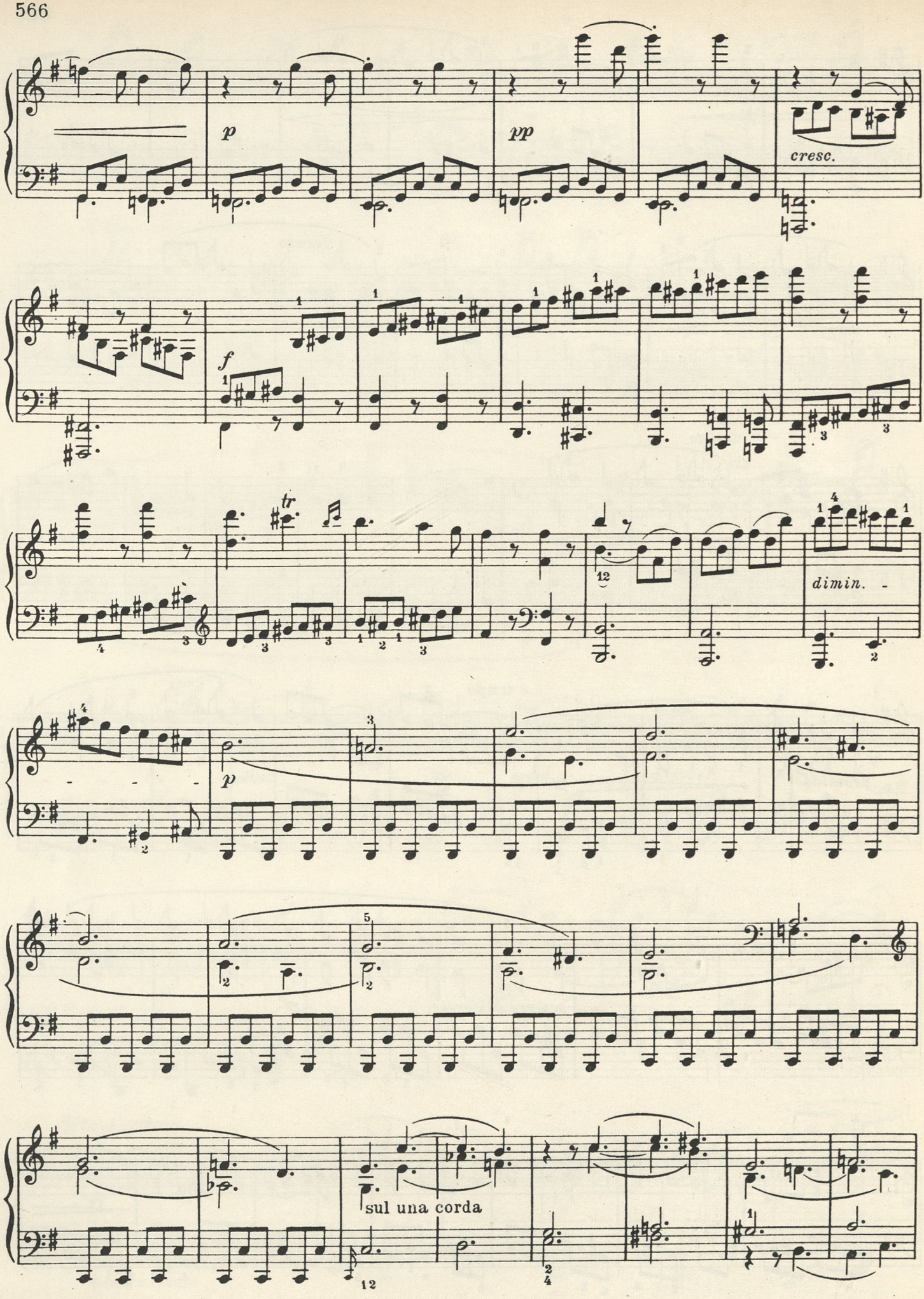
sf *dimin.*

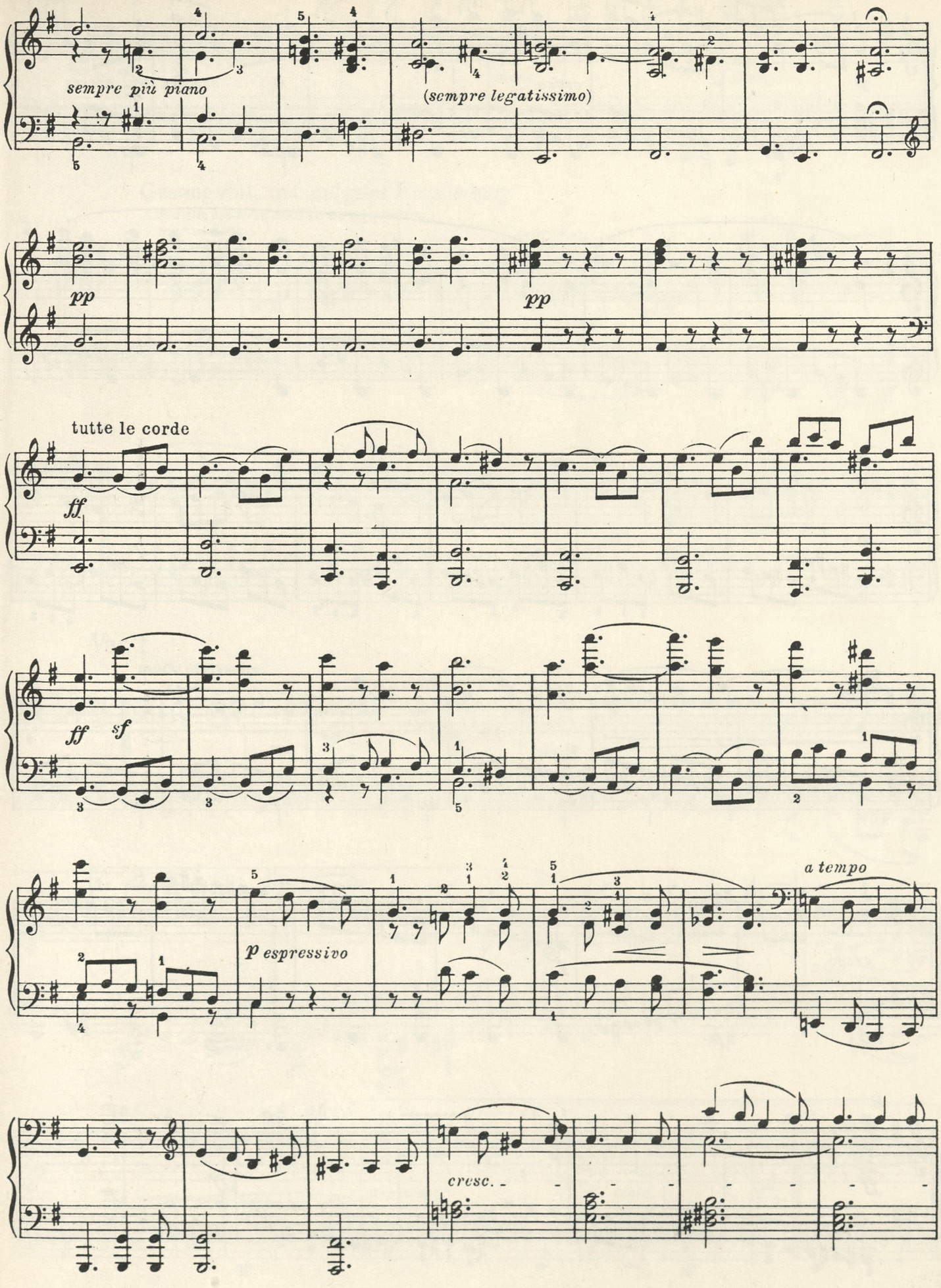

cresc.
sempre legato
sempre legato
p
cresc.
sfp
sfp
sfp
sfp
sfp
sfp
sfp
8
sfp
sfp
cresc.
8
f

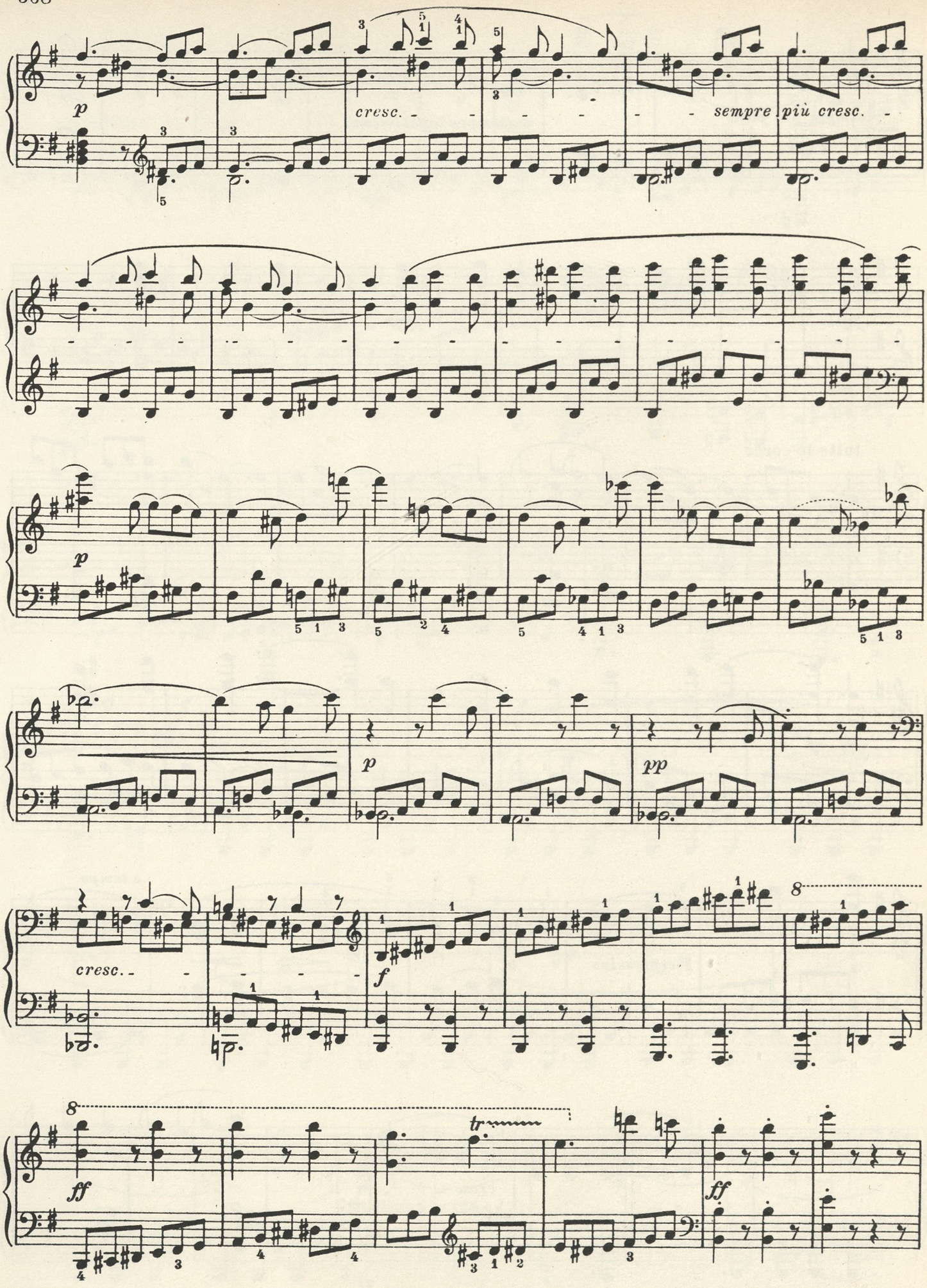

legato
cresc.
legato
Adagio espressivo
cresc.)
(cresc.)
(p)
cresc.
dimin.
cresc.
espressivo
cresc.
Tempo I
dimin.
ritard.
legato

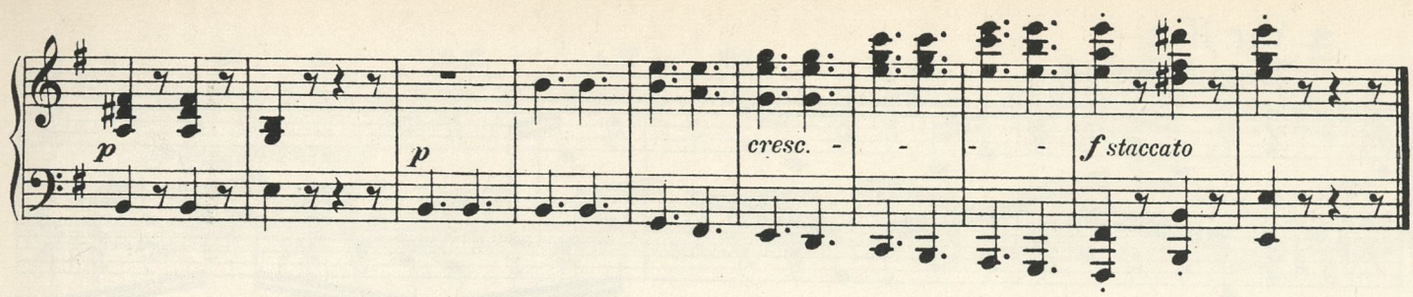

legato
p
legato
legato
cresc.
p
dim.
p
dim.
pp
cresc.
sf
p
8
p
(attacca)
Prestissimo
ff
* ben marcato


p
legato
legato
p
un poco es-
pressivo
a tempo
p
cresc.
sempre più cresc.
rf
p


p
pp
cresc.
f
tr
dimin.
p
sul una corda


sempre più piano
(sempre legatissimo)
pp
pp
tutte le corde
ff
ff
sf
p espressivo
a tempo
cresc.

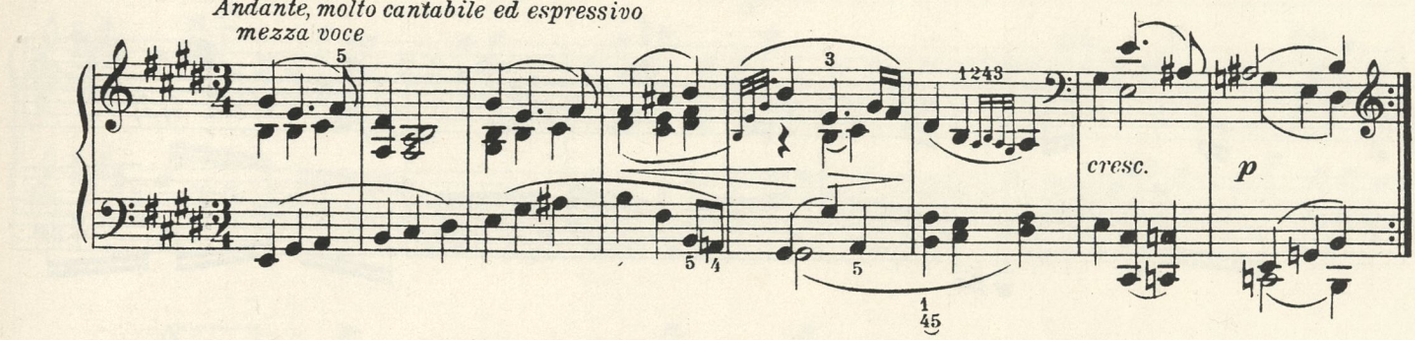

p
cresc.
sempre più cresc.
p
p
pp
cresc.
f
8
ff
tr
ff

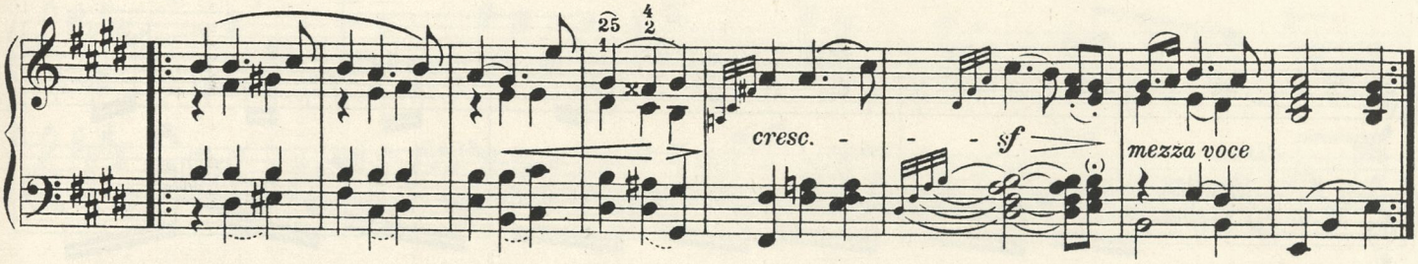


Gesangvoll, mit innigster Empfindung

Andante, molto cantabile ed espressivo

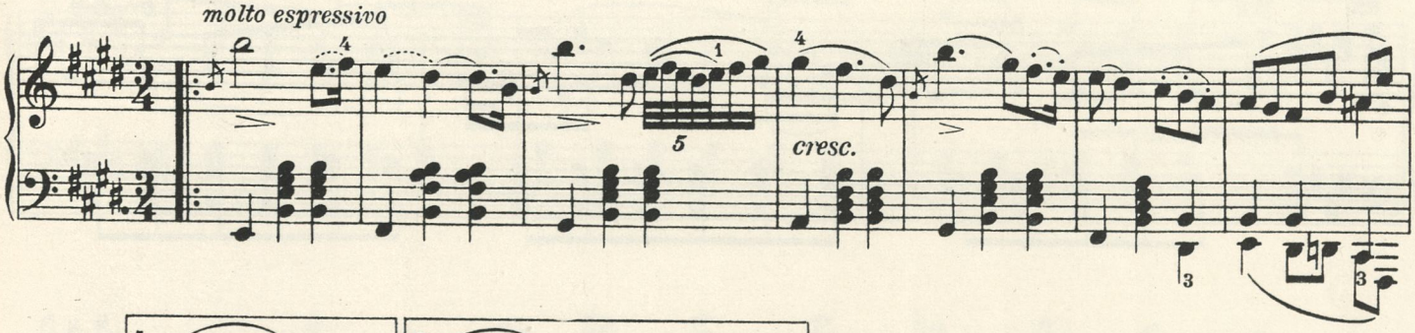
mezza voce

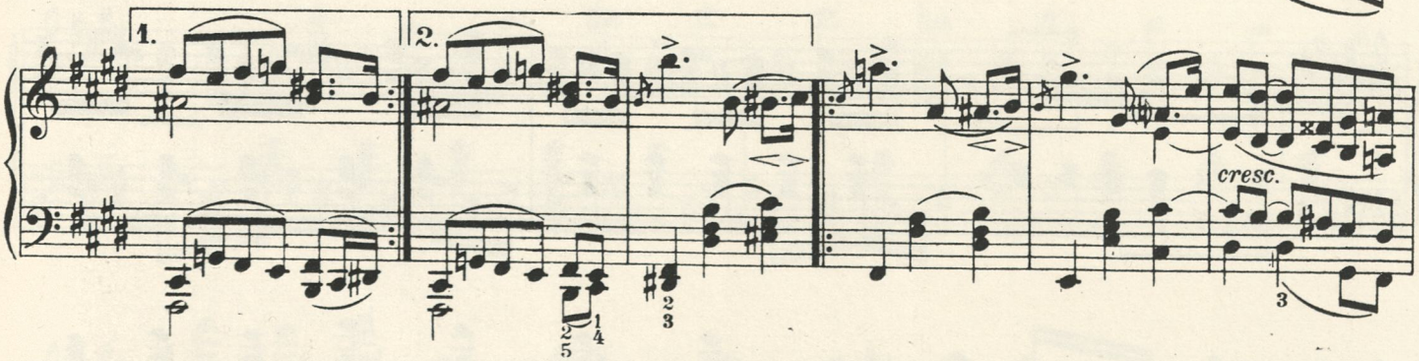


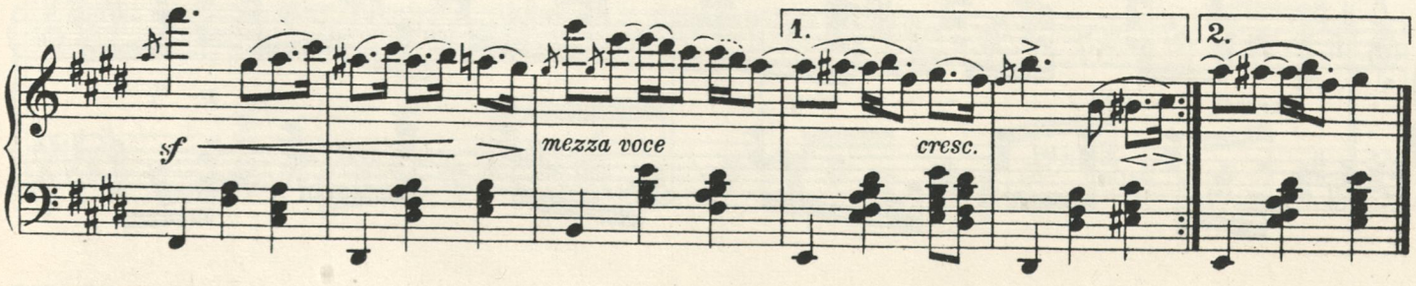


Var. I

molto espressivo

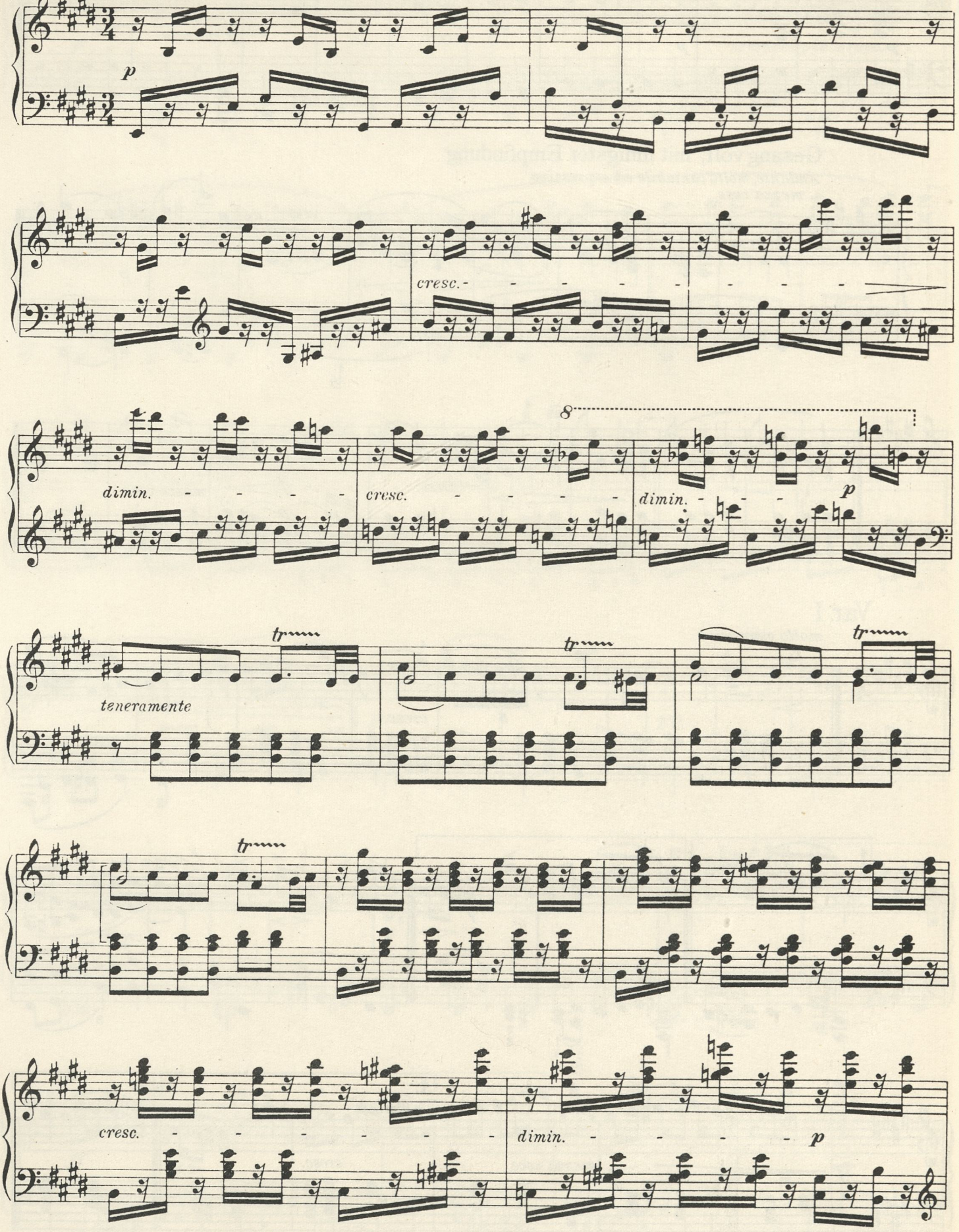


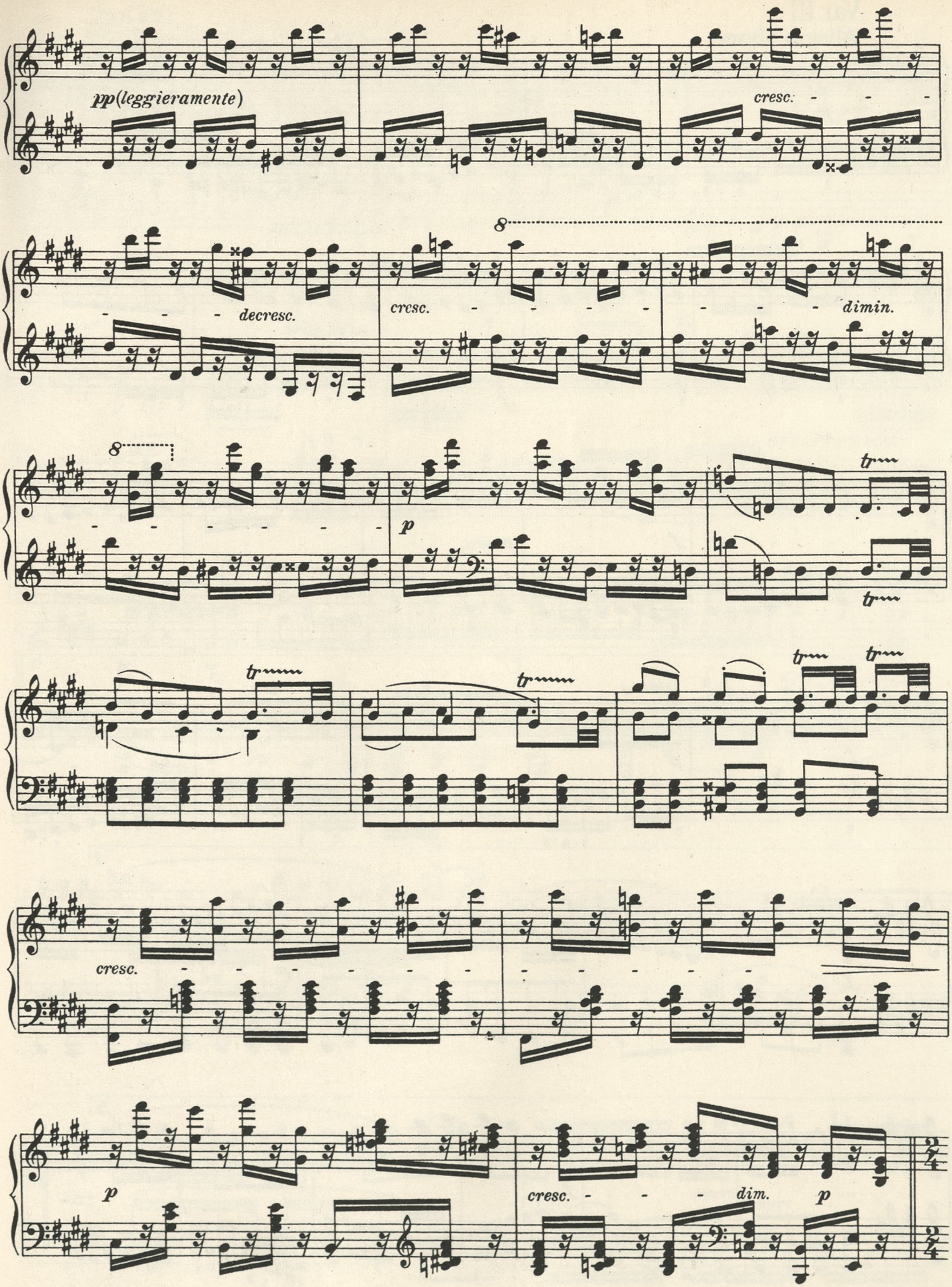




Var. II

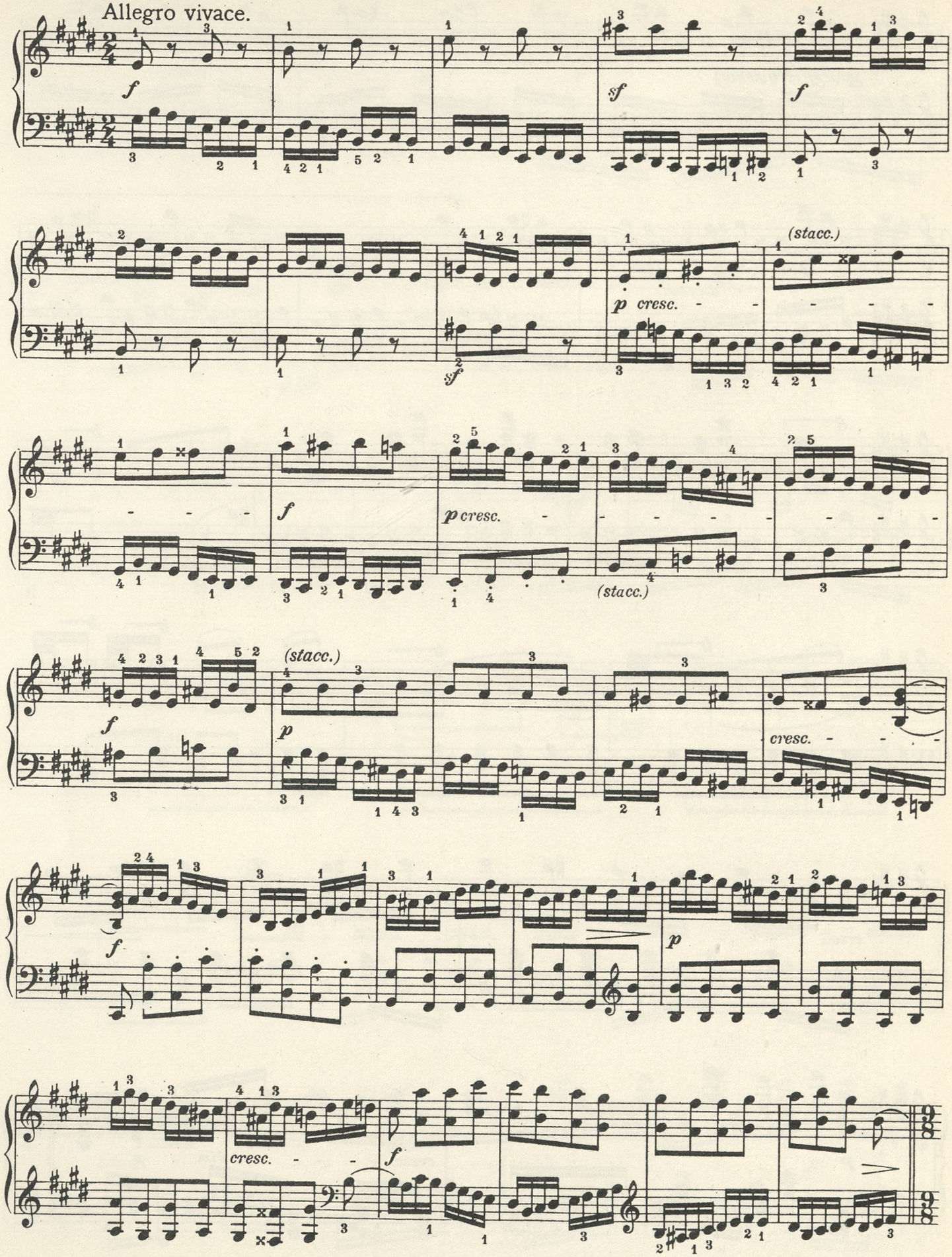
Leggieramente




pp(leggieramente)
cresc.
decresc.
cresc.
dimin.
p
cresc.
p
cresc.
dim.
p

Var. III

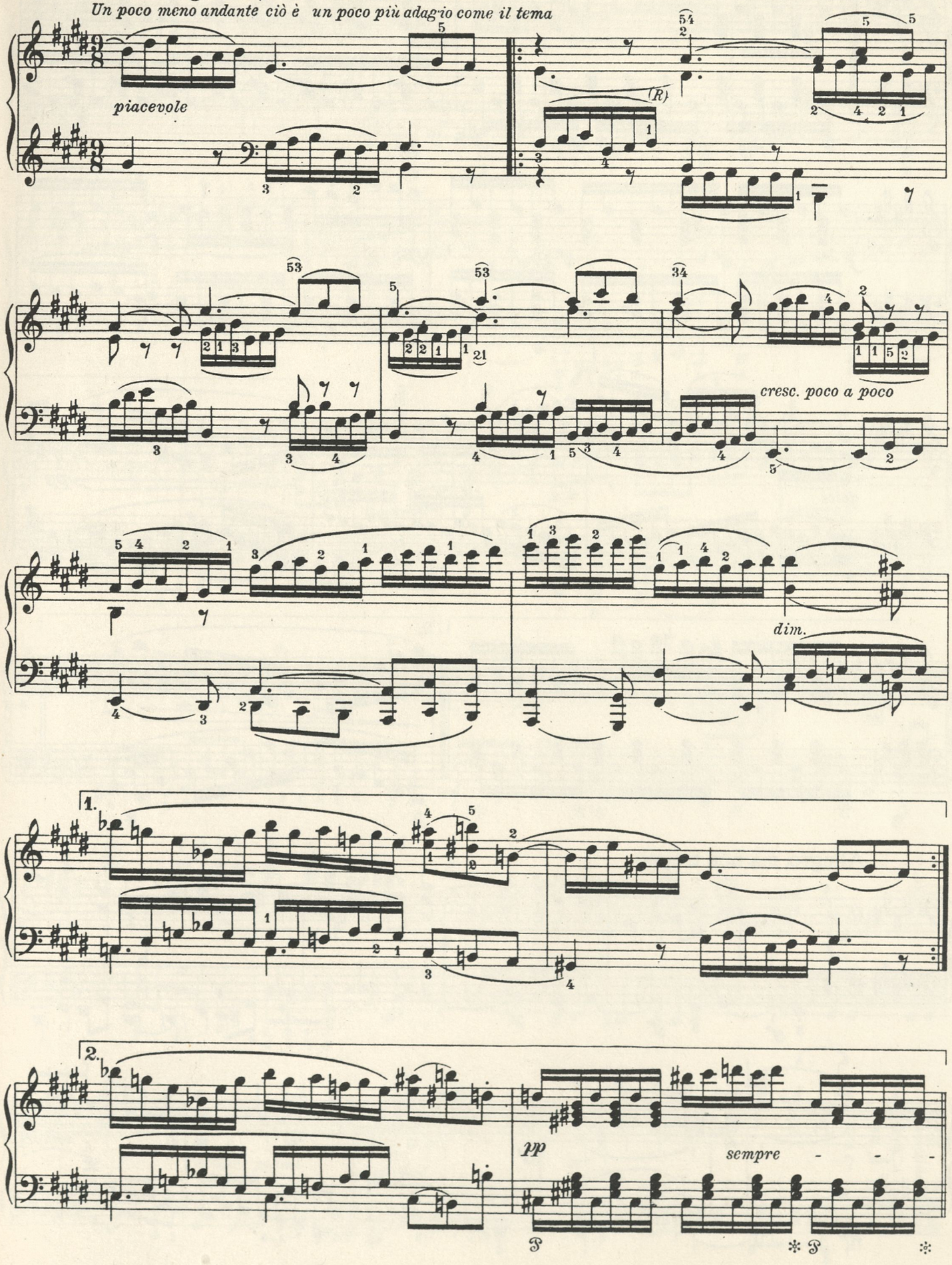
Allegro vivace.

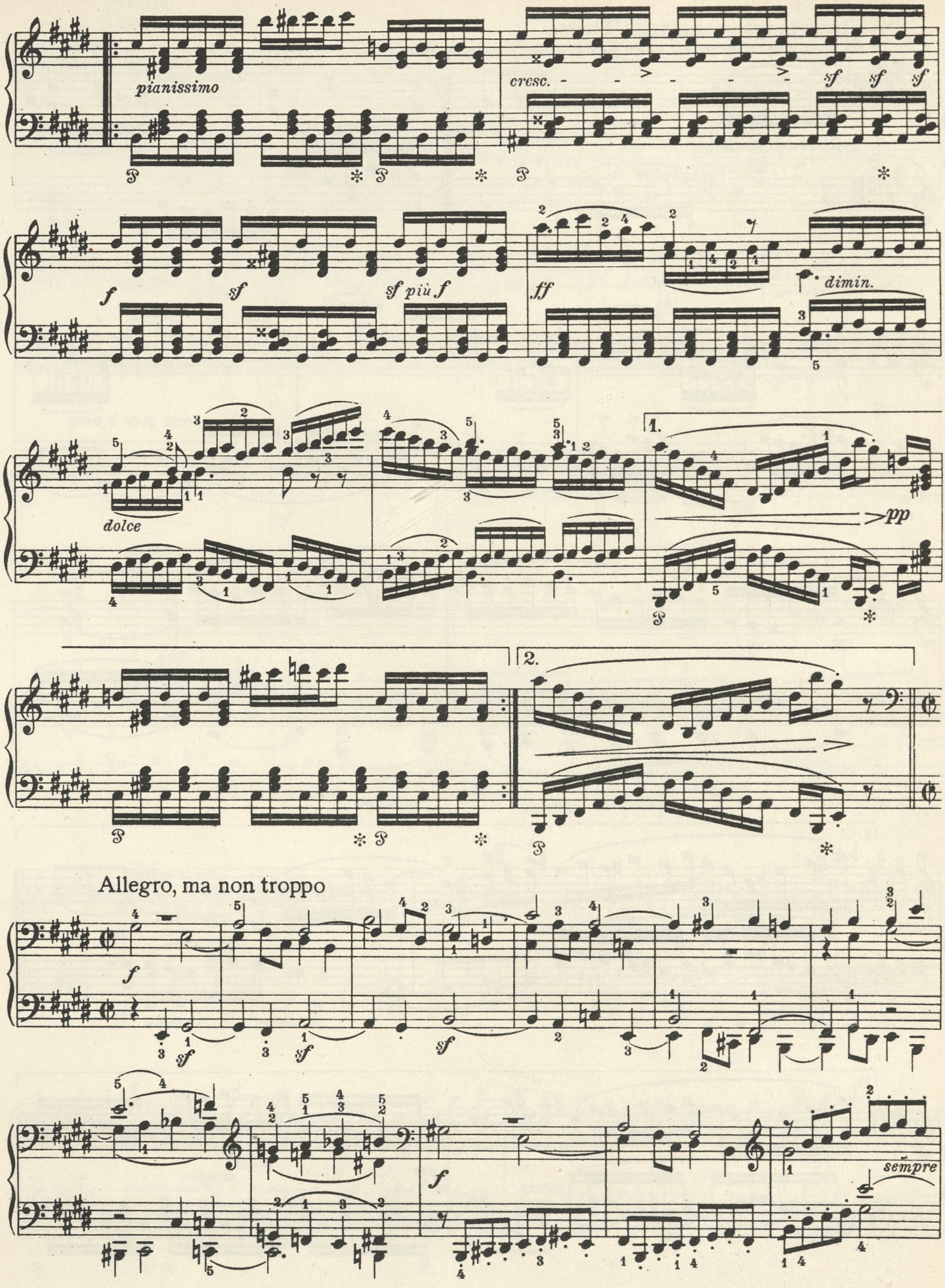


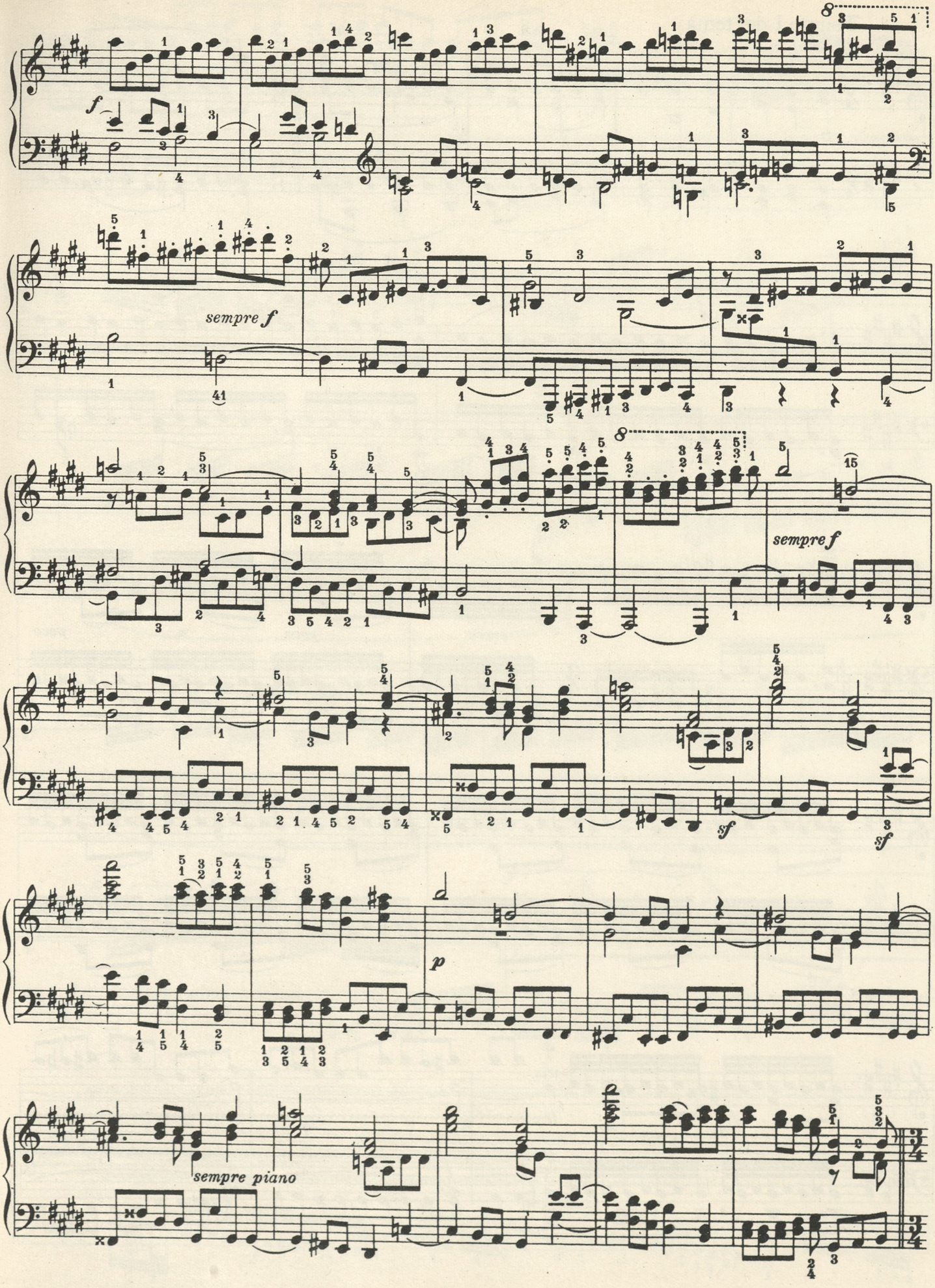
Var. IV

Etwas langsamer, als das Thema

Un poco meno andante ciò è un poco più adagio come il tema




pianissimo
cresc.
sf
f
sf
sf più f
ff
dimin.
dolce
1.
pp
2.
Allegro, ma non troppo
f
sf
sempre


f
sempre f
sempre f
sf
sf
p
sempre piano

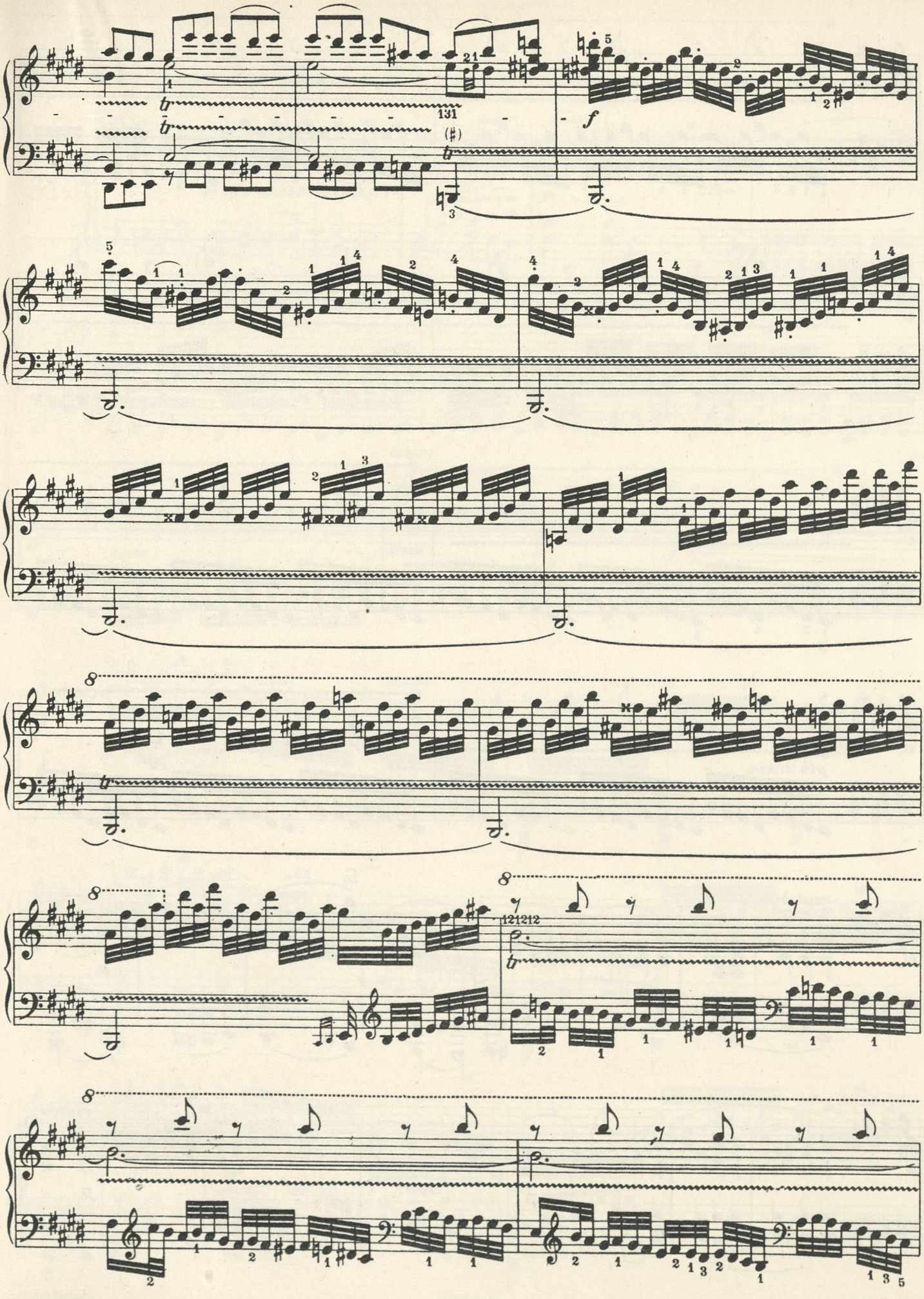
Tempo I del tema

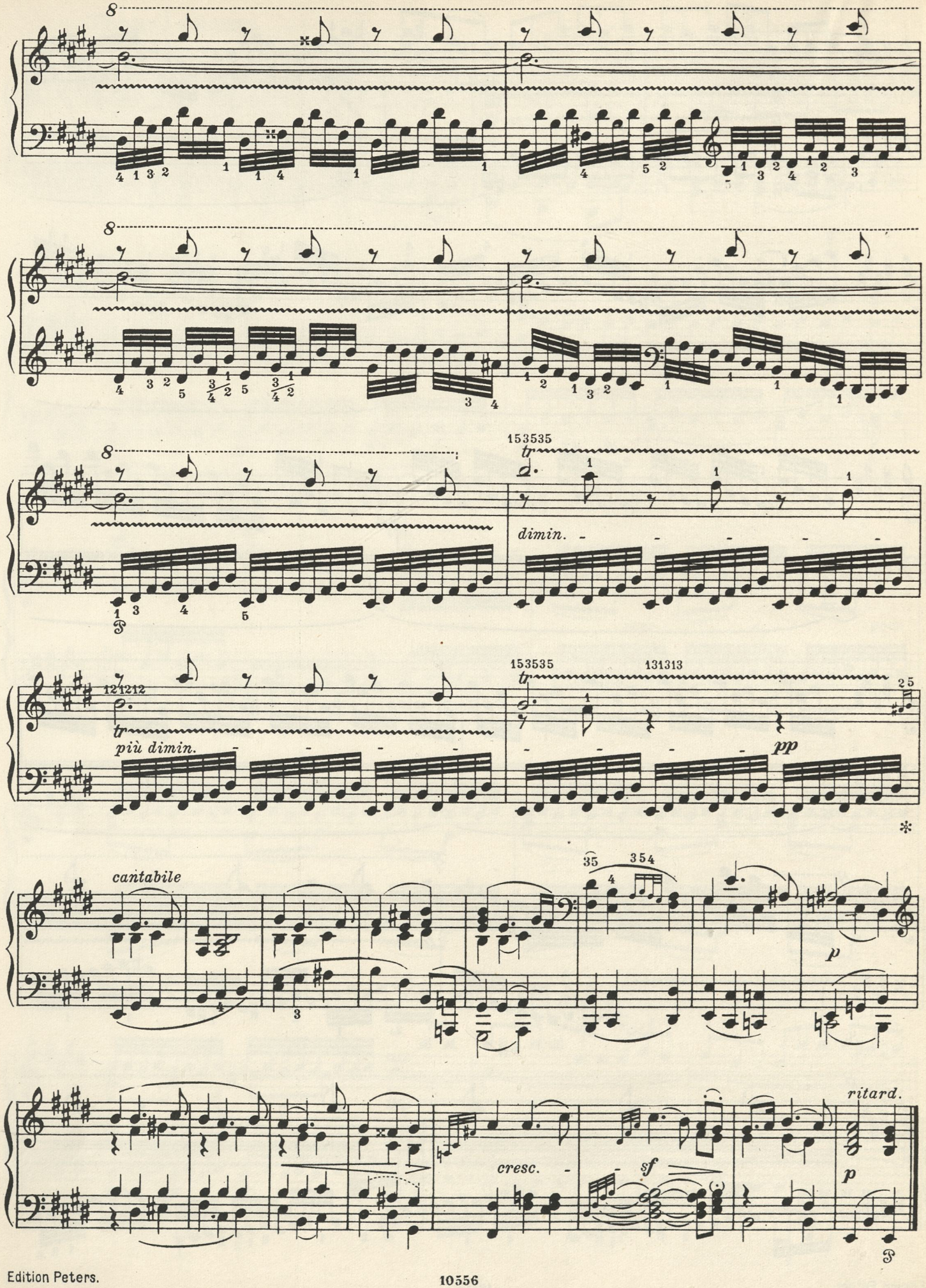
cantabile

p

cresc.

poco a poco

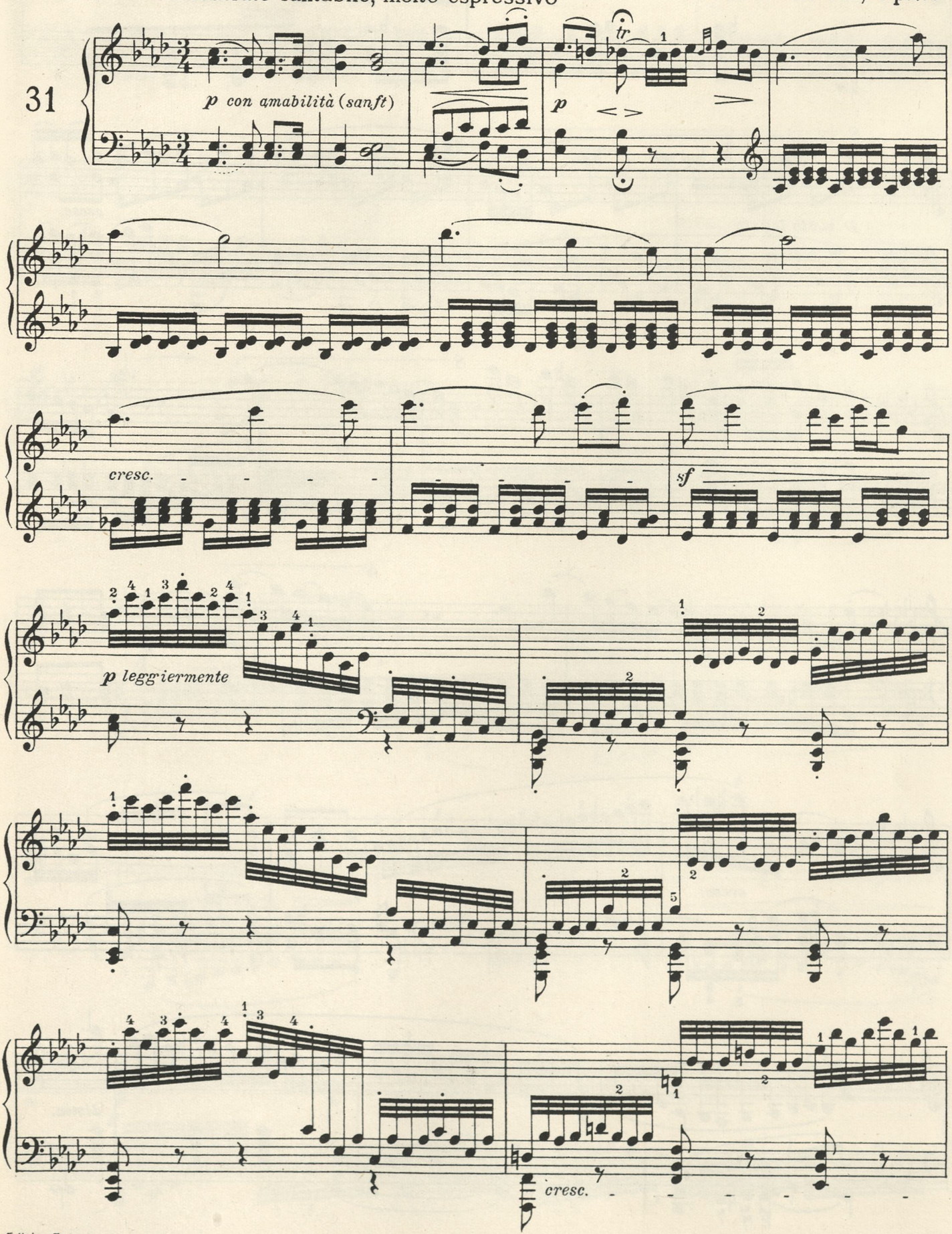

131
f

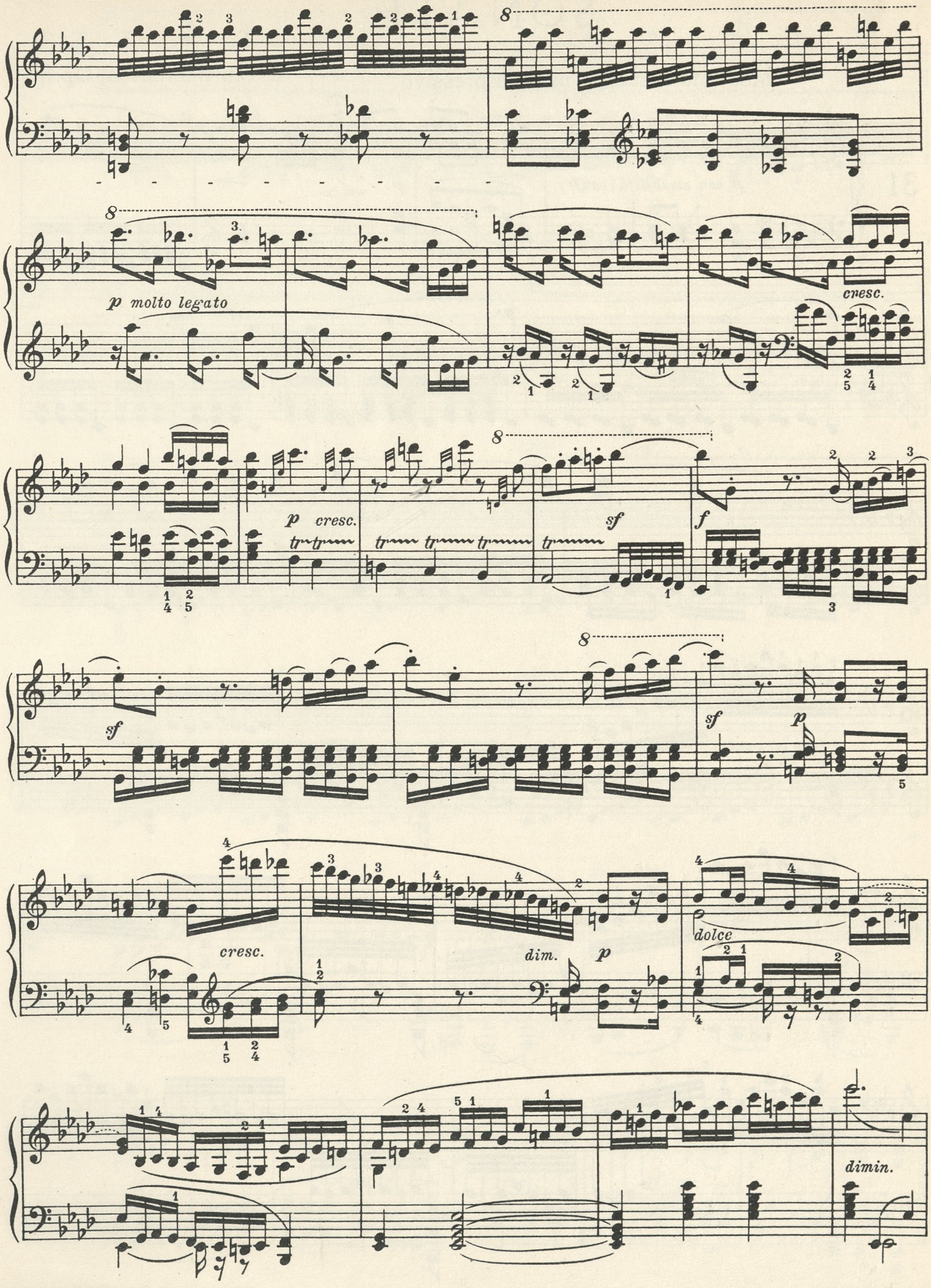

8
8
8
153535
tr
dimin.
12121212
tr
più dimin.
153535
131313
tr
25
pp
cantabile
35
354
p
cresc.
sf
ritard.
p

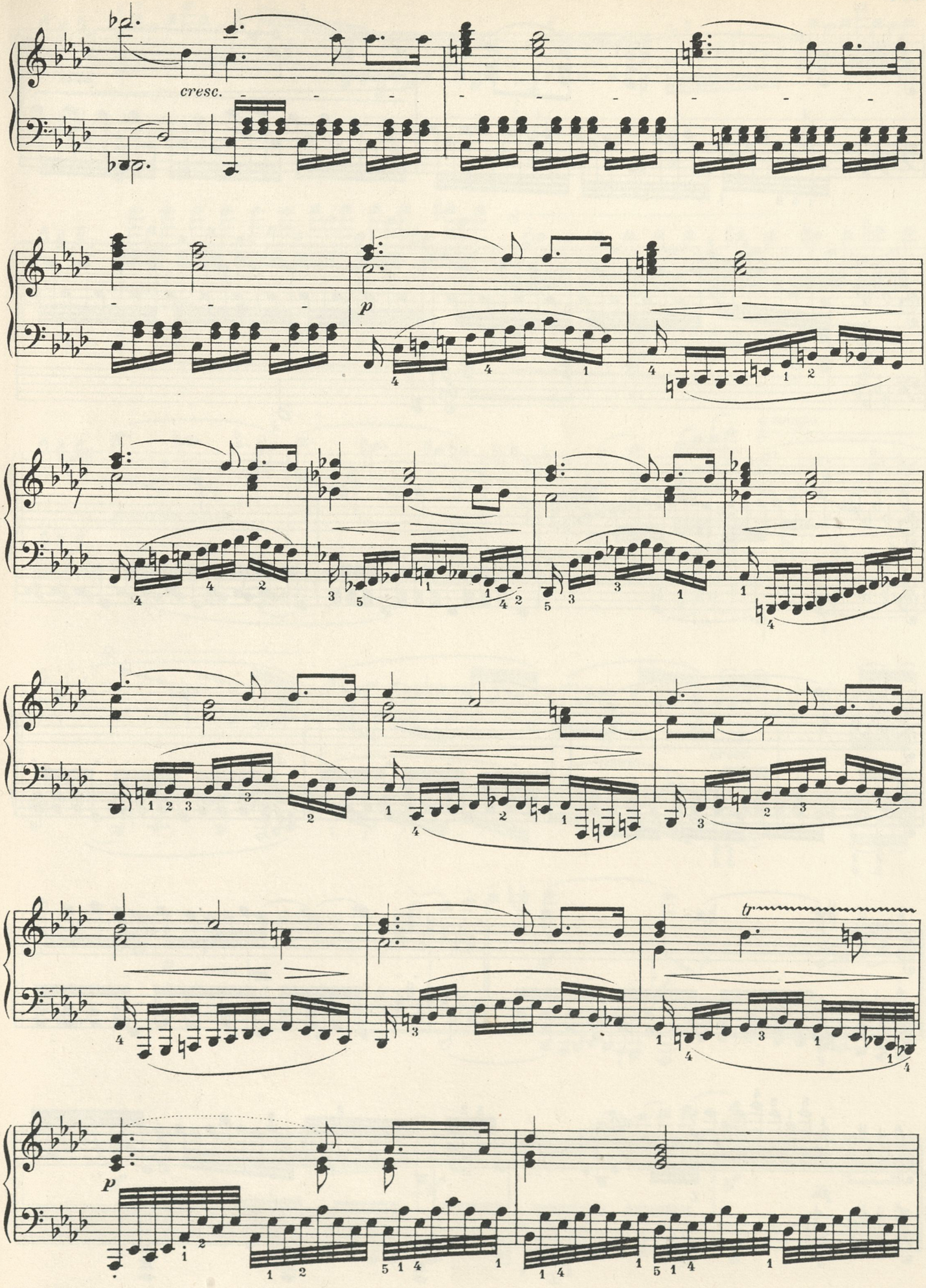
SONATE

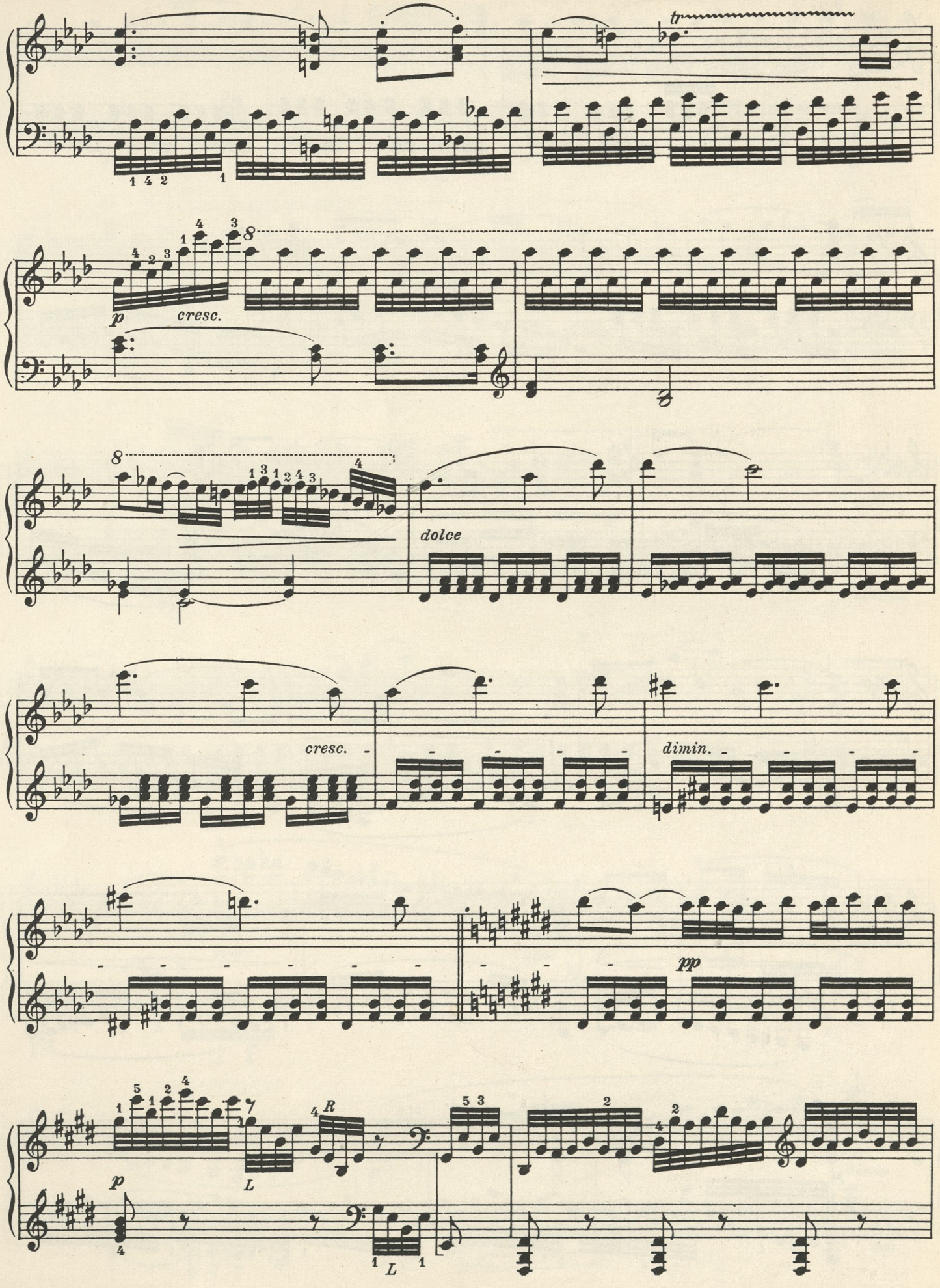
Moderato cantabile, molto espressivo

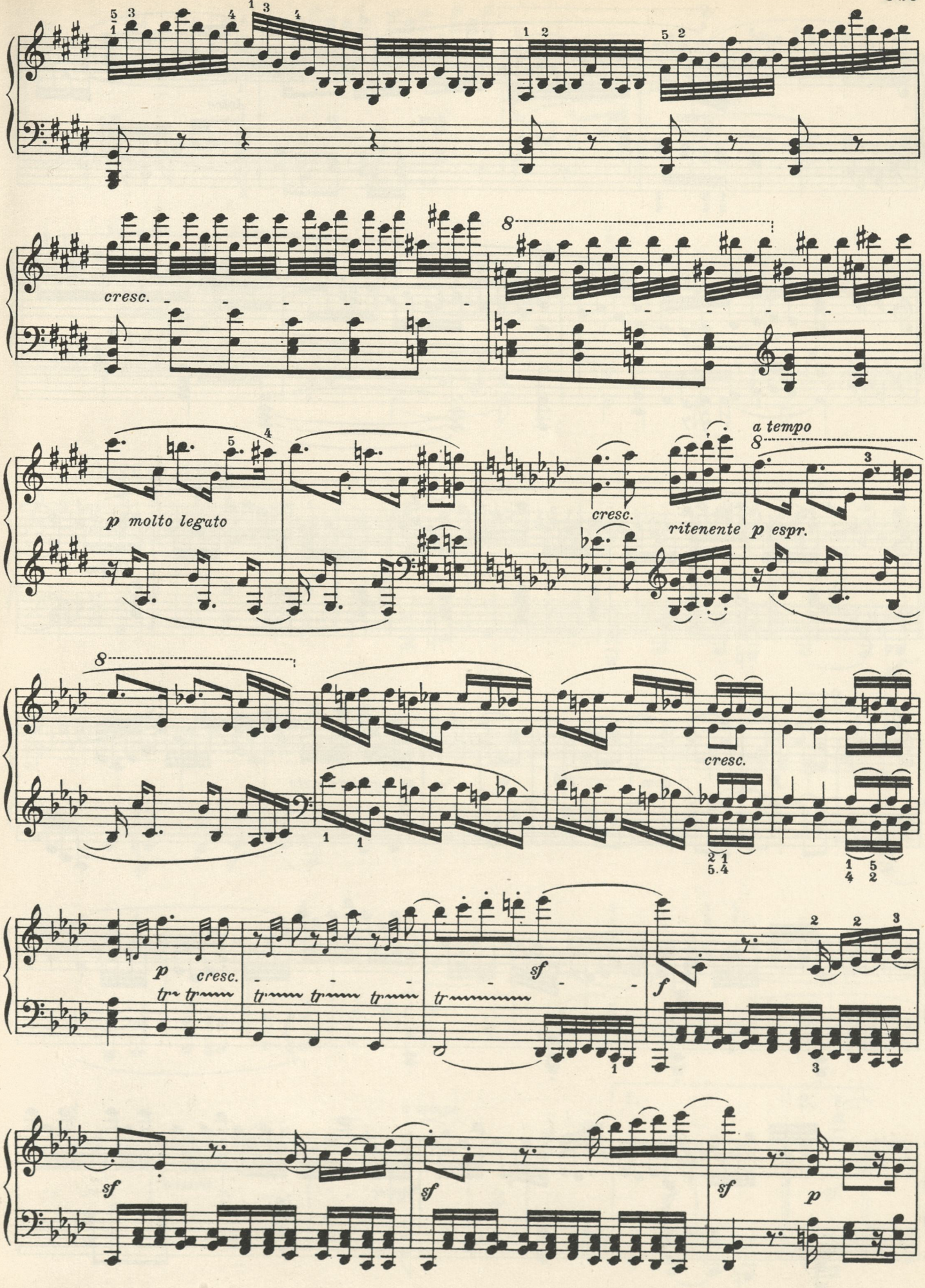
L. van Beethoven, Op. 110

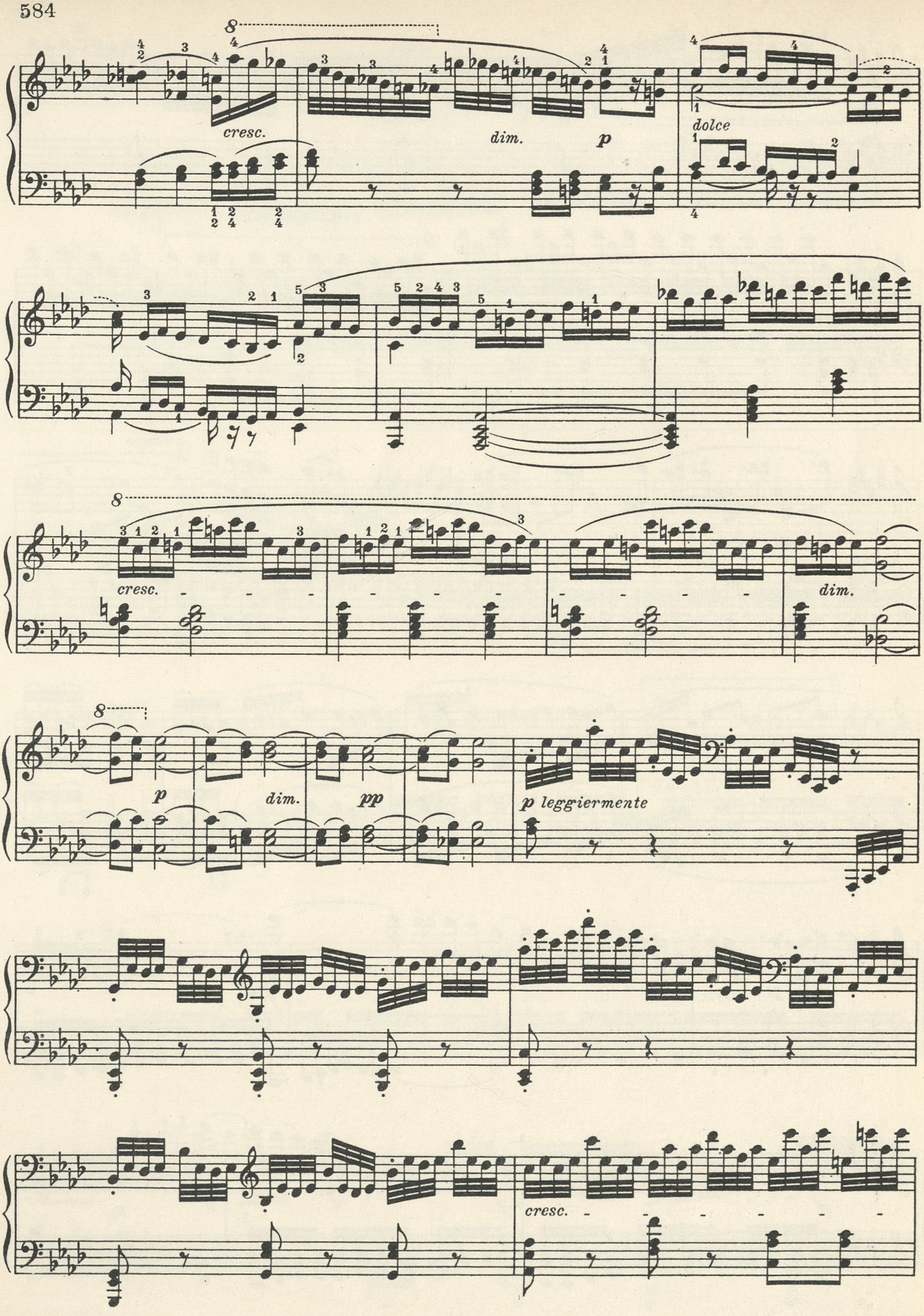


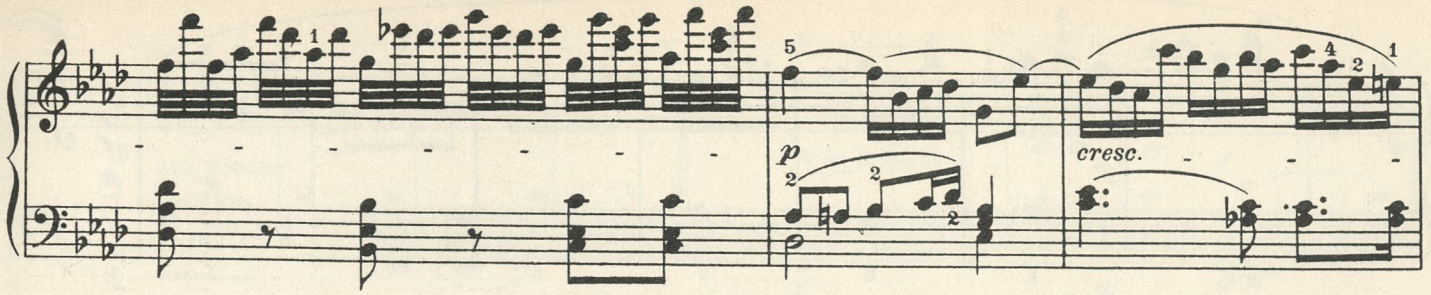

p molto legato
cresc.
p cresc.
sf
f
sf
sf
p
cresc.
dim.
p
dolce
dimin.

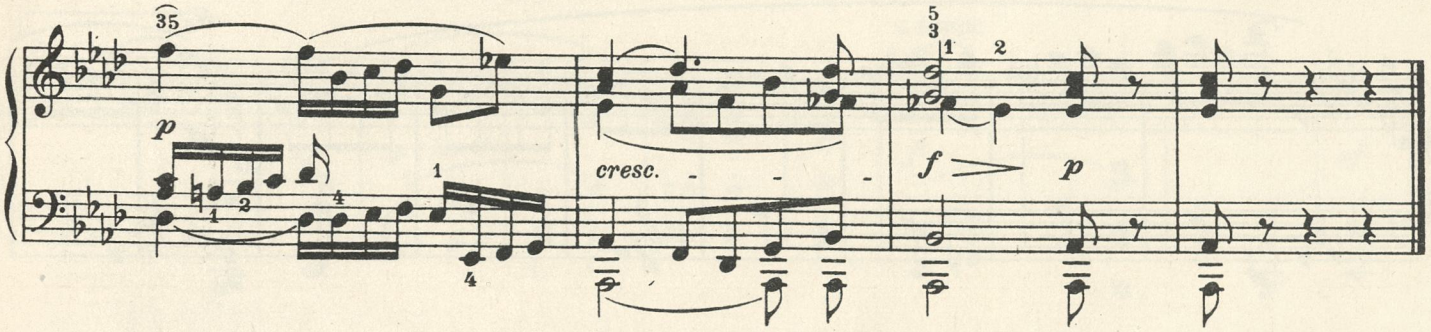

cresc.
p
tr
p


tr
p
cresc.
dolce
cresc.
dimin.
pp
p
R
L
L

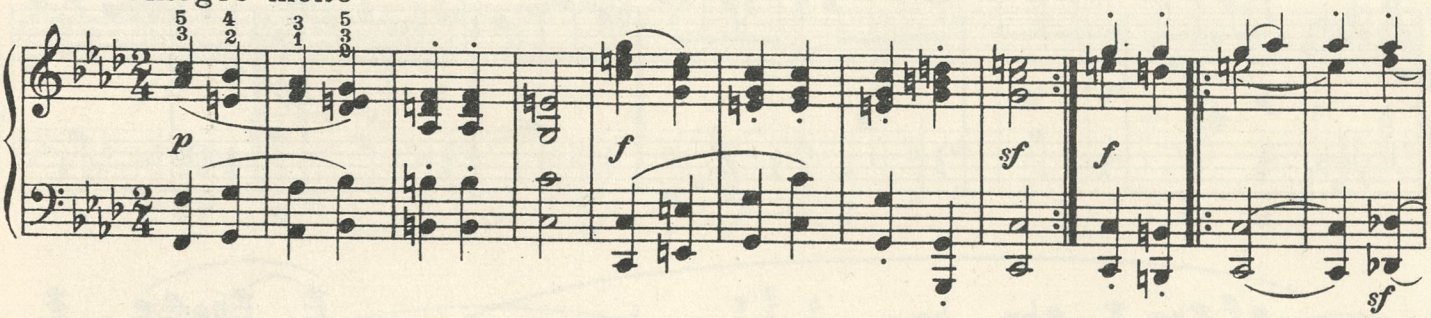

cresc.
p molto legato
cresc.
ritenente
a tempo
p espr.
cresc.
p
cresc.
sf
f
sf
sf
sf
p

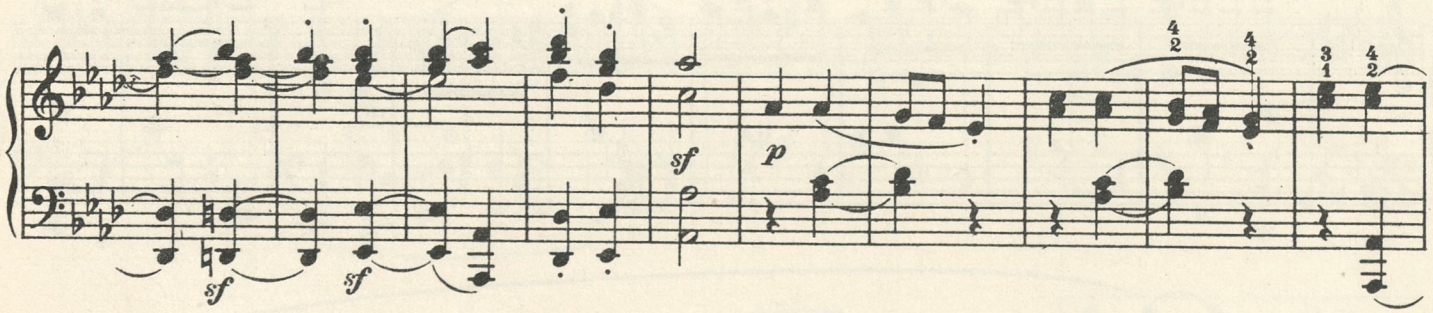

cresc.
dim.
p
dolce
cresc.
dim.
p
dim.
pp
p leggiermente
cresc.

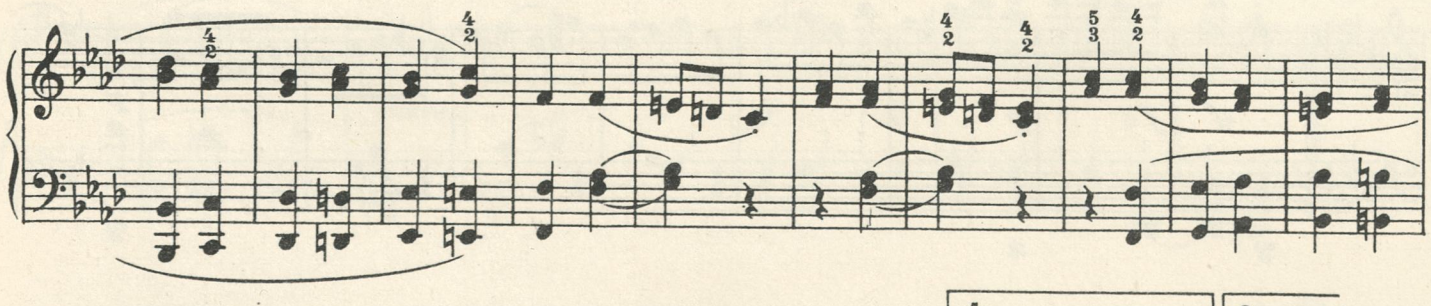


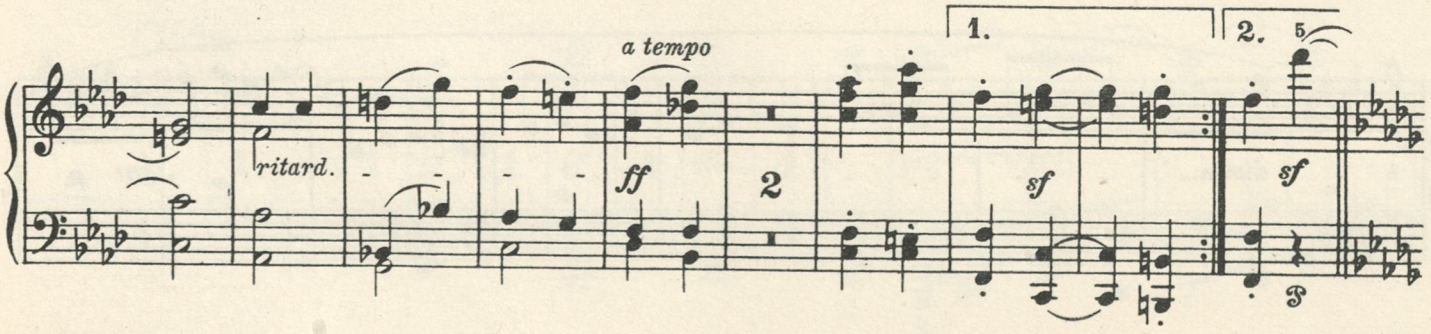


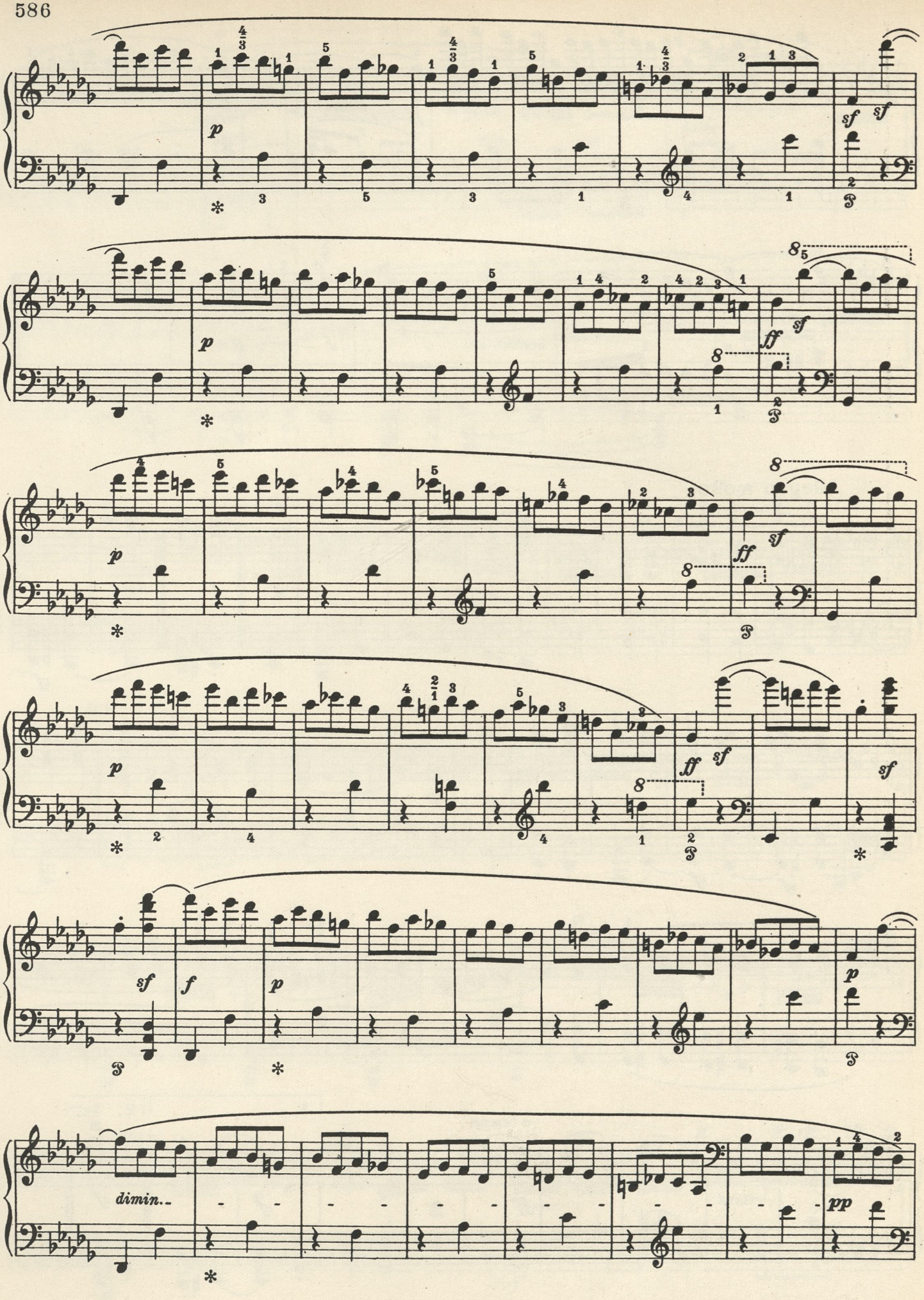
Allegro molto

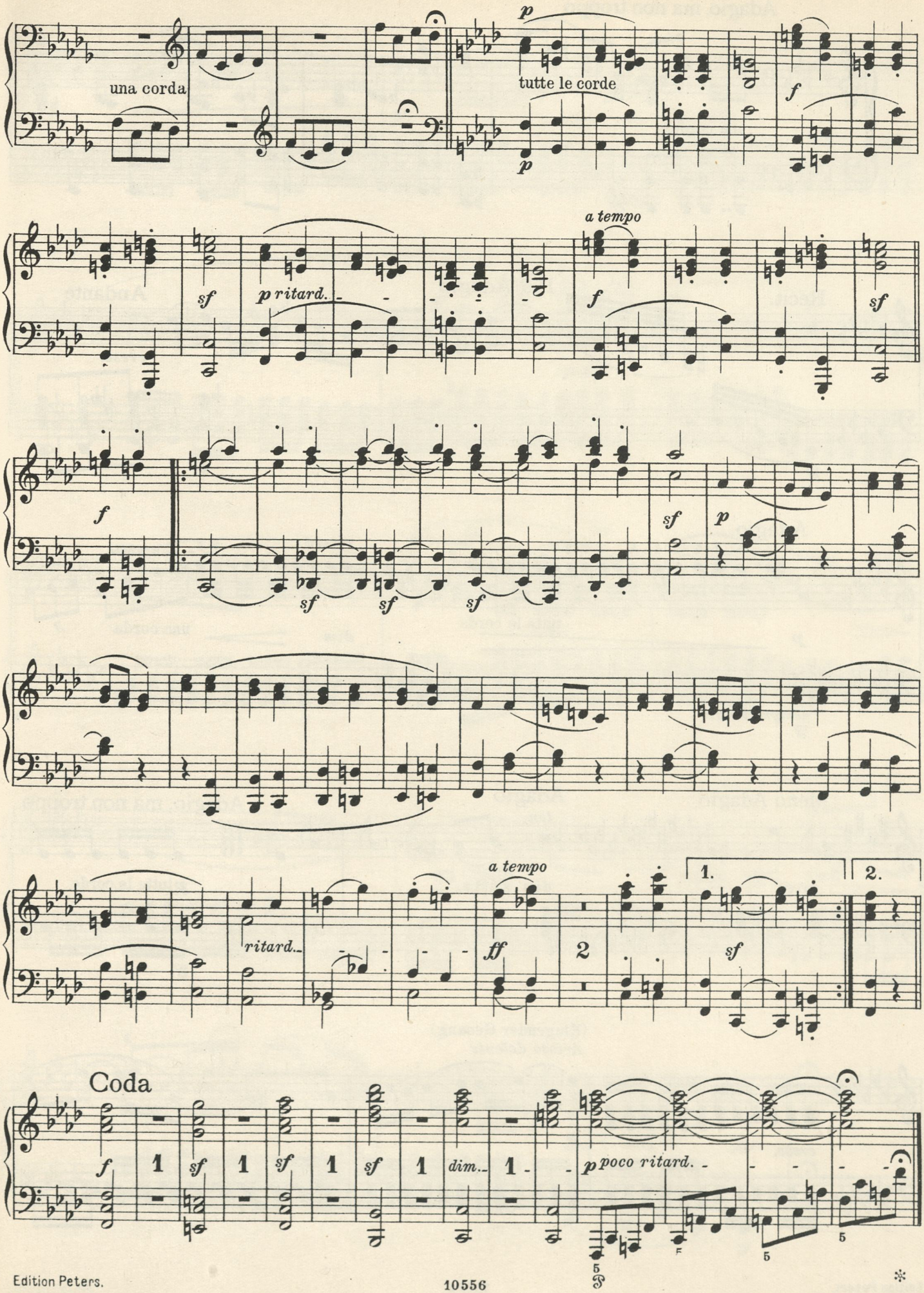


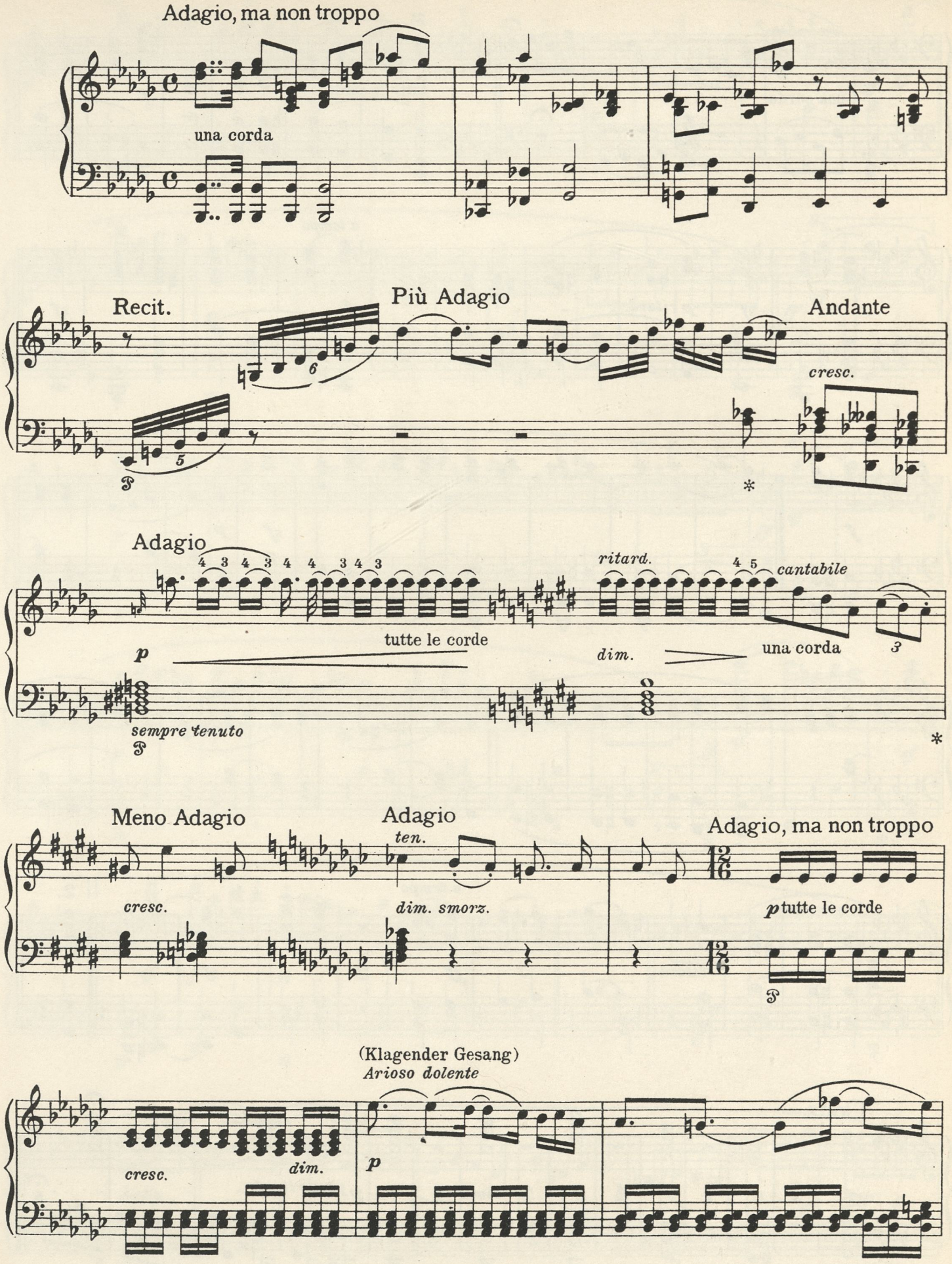


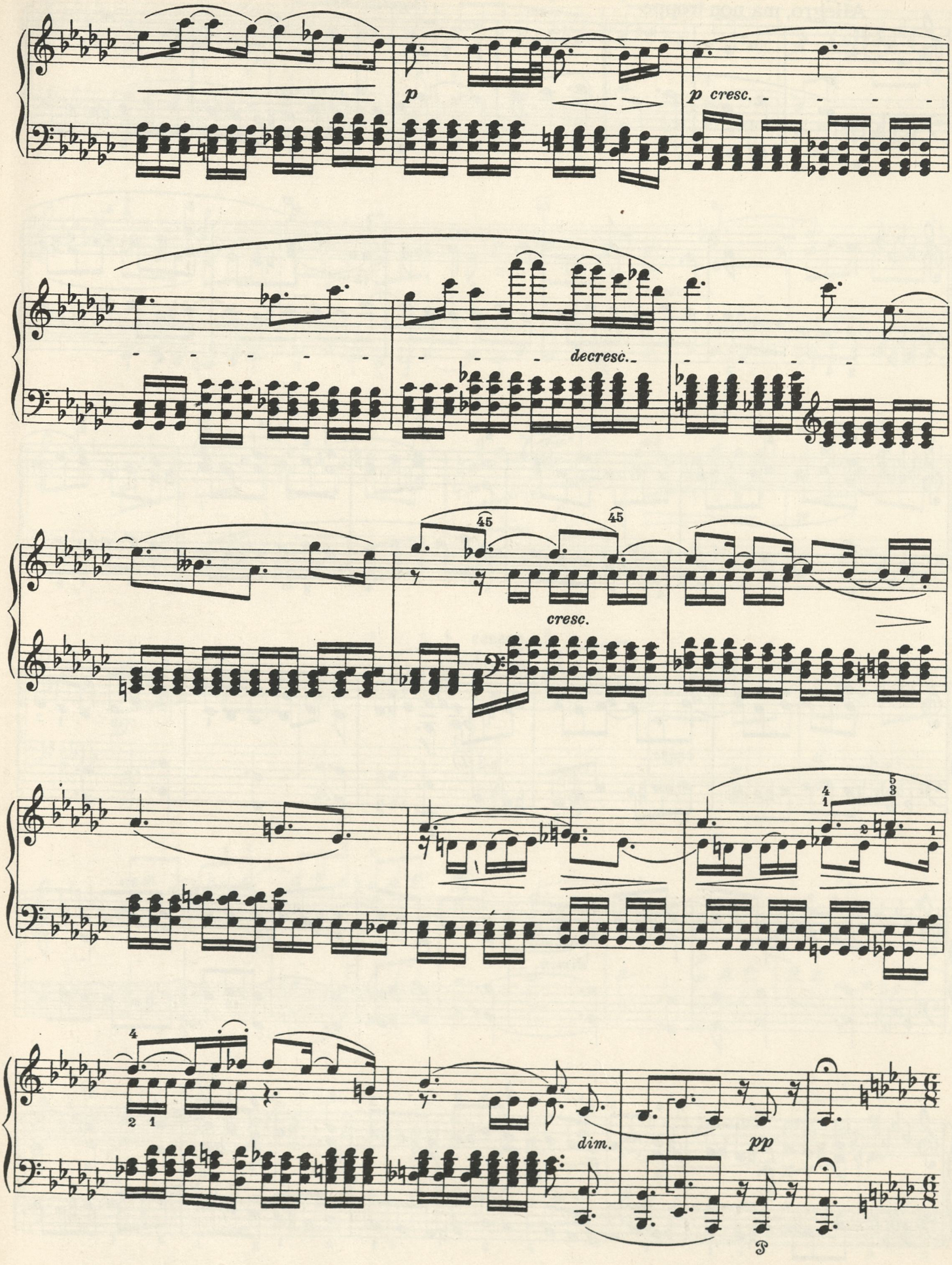





p
sf
sf
p
ff
sf
p
ff
sf
p
ff
sf
sf
sf
f
p
p
dimin..
pp

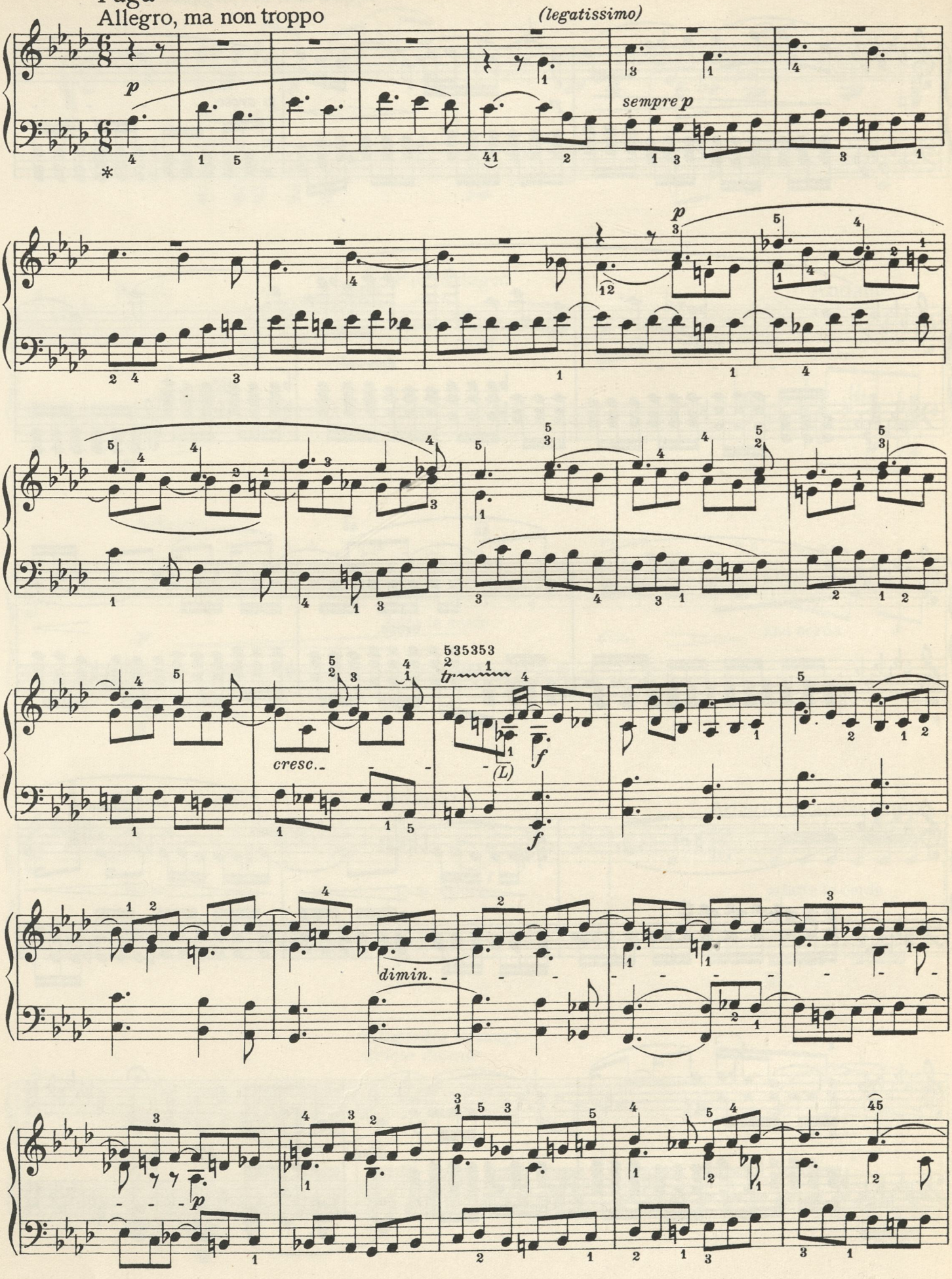

una corda
tutte le corde
a tempo
ritard.
a tempo
ritard.
1.
2.
Coda
dim.
poco ritard.

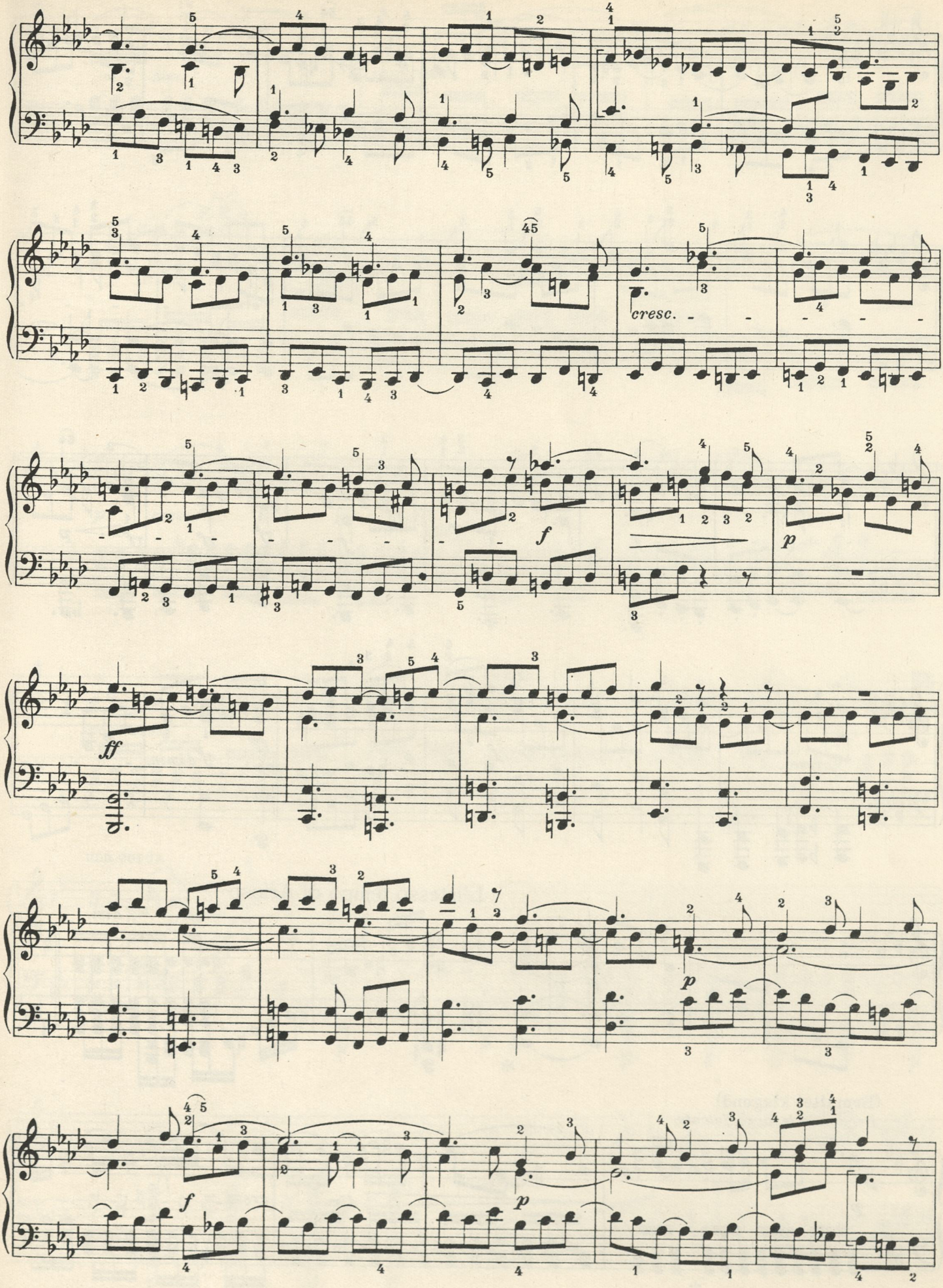

Adagio, ma non troppo
una corda
Recit.
Più Adagio
Andante
cresc.
Adagio
tutte le corde
ritard.
cantabile
una corda
dim.
sempre tenuto
Meno Adagio
Adagio
ten.
cresc.
dim. smorz.
Adagio, ma non troppo
p tutte le corde
(Klagender Gesang)
Arioso dolente
cresc.
dim.

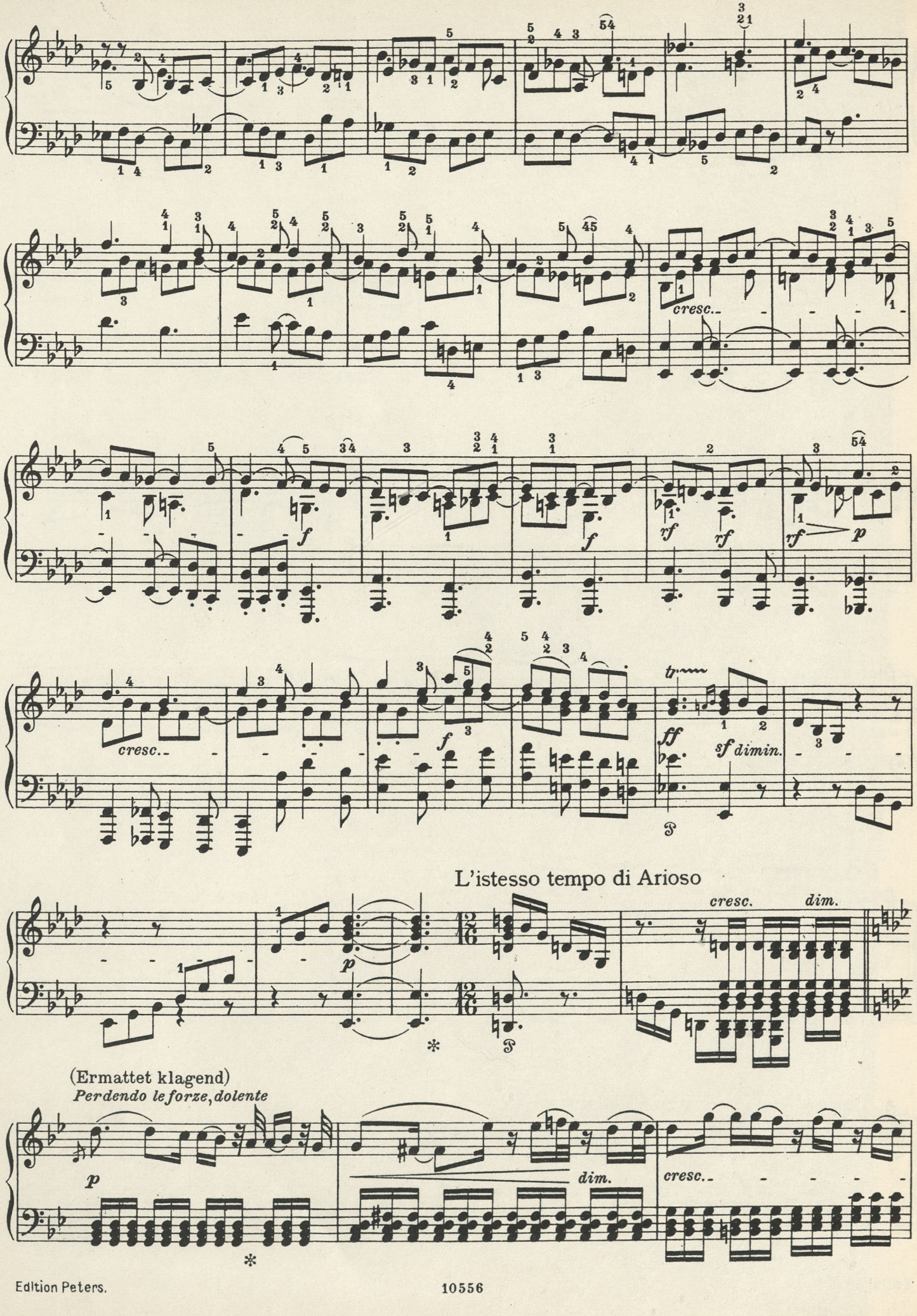

p
p cresc.
decresc.
cresc.
dim.
pp

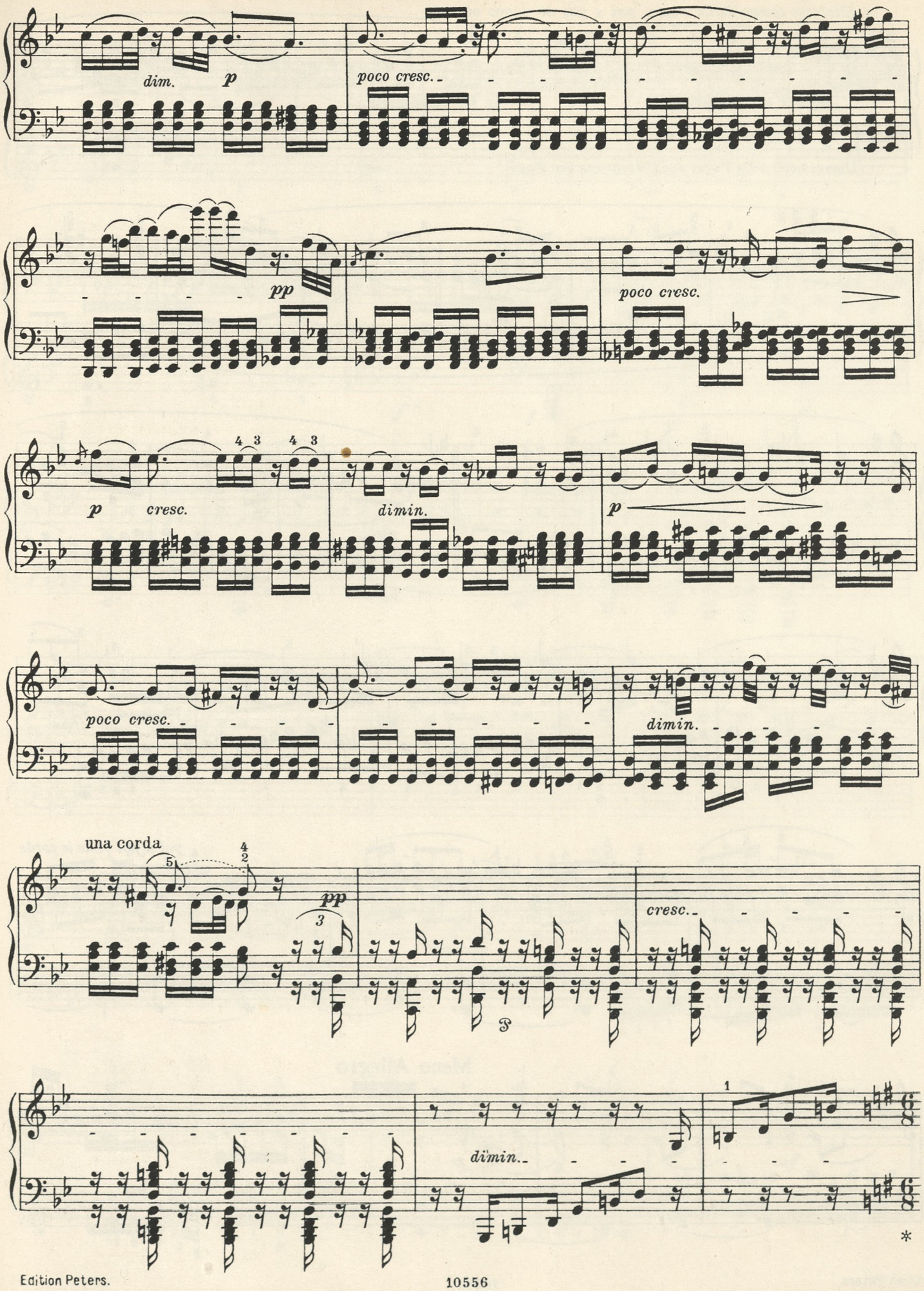
Fuga

Allegro, ma non troppo




cresc.
f
p
ff
f
p


cresc.
f
rf
rf
rf
p
cresc.
f
tr
ff
sf dimin.
L'istesso tempo di Arioso
p
cresc.
dim.
(Ermattet klagend)
Perdendo le forze, dolente
p
dim.
cresc.


dim.
p
poco cresc.
pp
poco cresc.
p
cresc.
dimin.
p
poco cresc.
dimin.
una corda
pp
cresc.
dimin.
1
*

Das gleiche Zeitmaß der Fuge, nach u. nach sich neu belebend

L'istesso tempo della Fuga, poi a poi di nuovo vivente

L sempre una corda

(L'inversione della Fuga / *Die Umkehrung der Fuge*)

cresc.

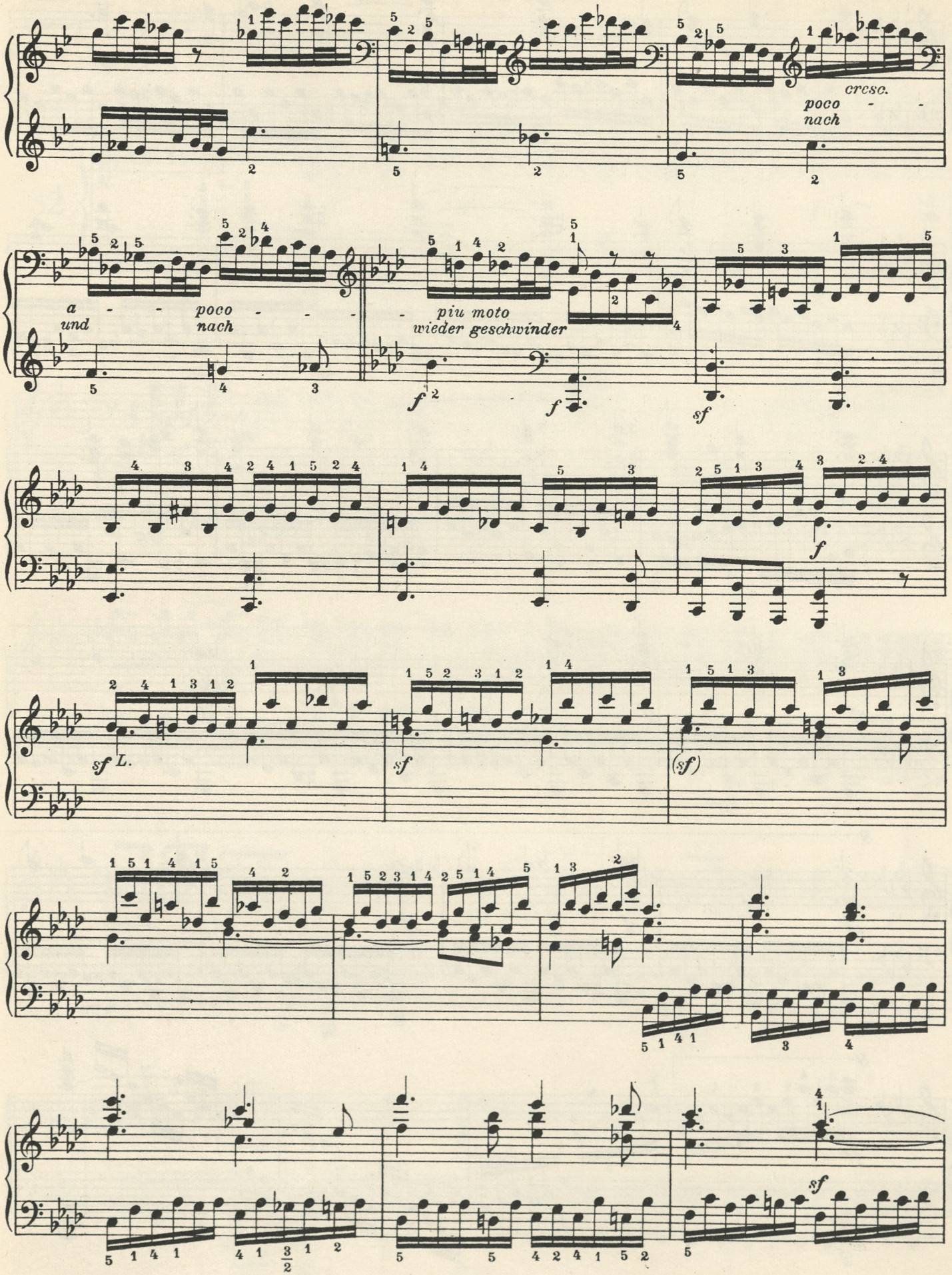
poi a poi tutte le corde

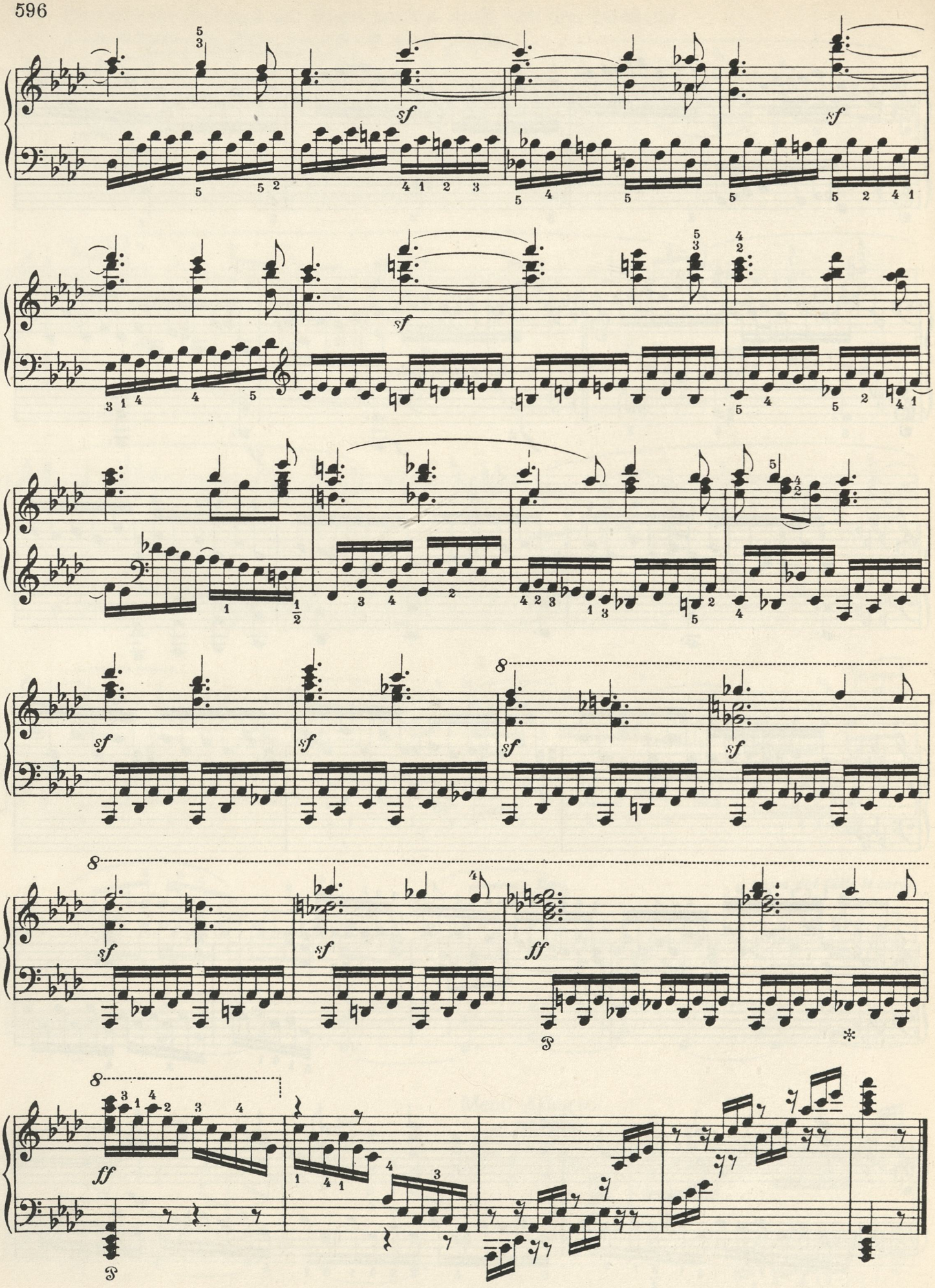
Meno Allegro

p

L.

R.

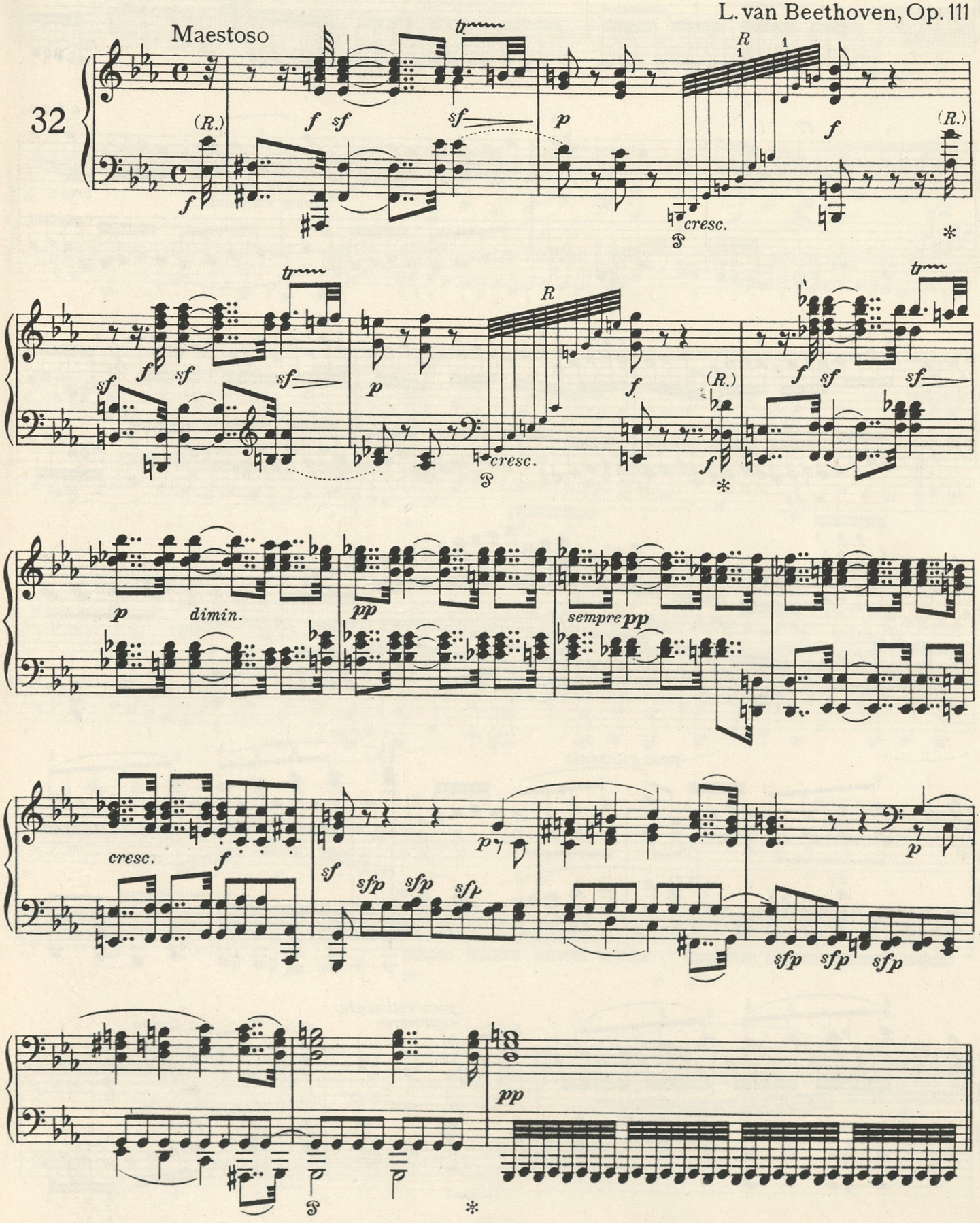

cresc.
poco
nach
a - - poco - - -
und
nach
piu moto
wieder geschwinder
f
f
sf
f
sf L.
sf
(sf)
sf



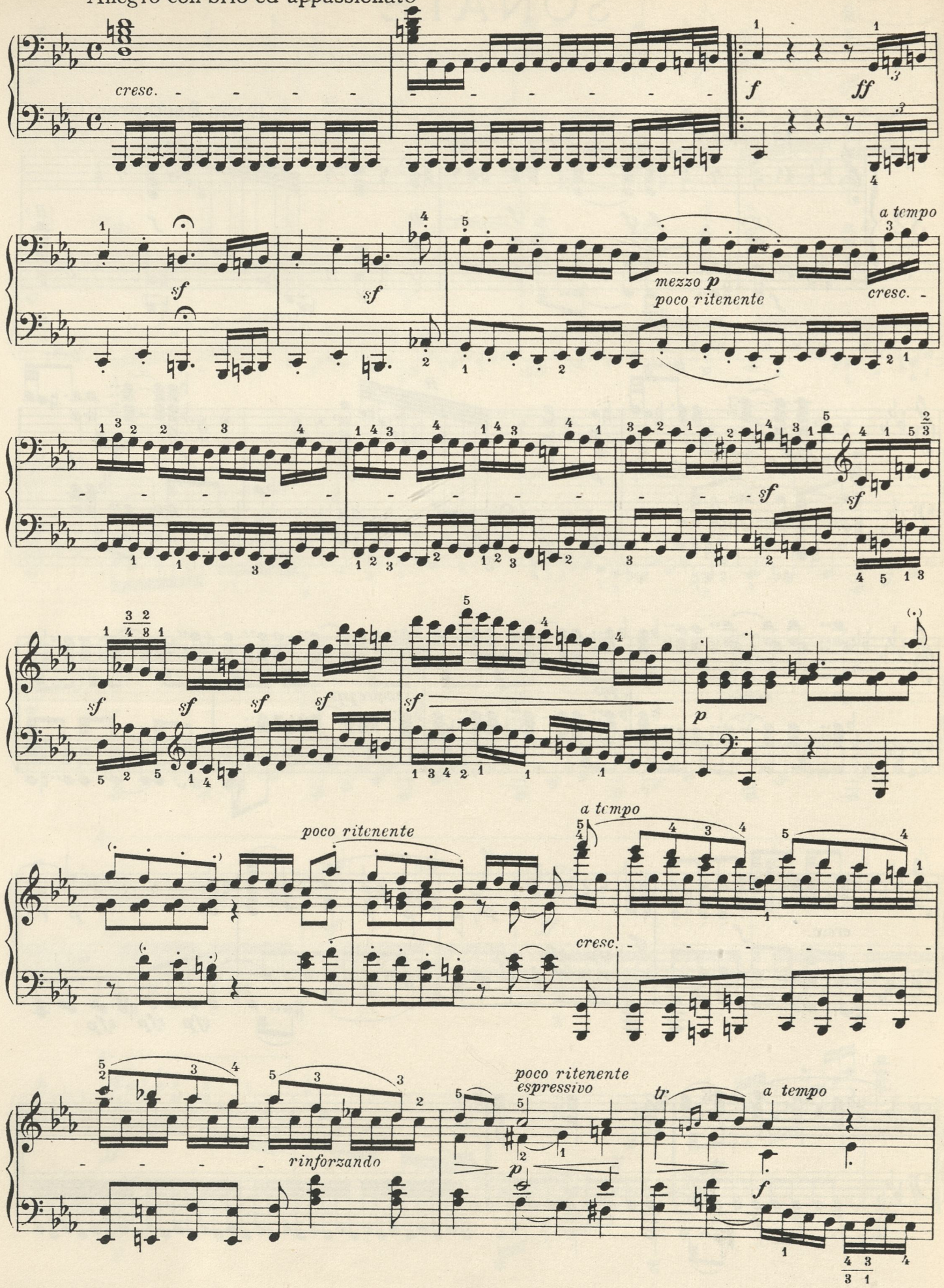
SONATE

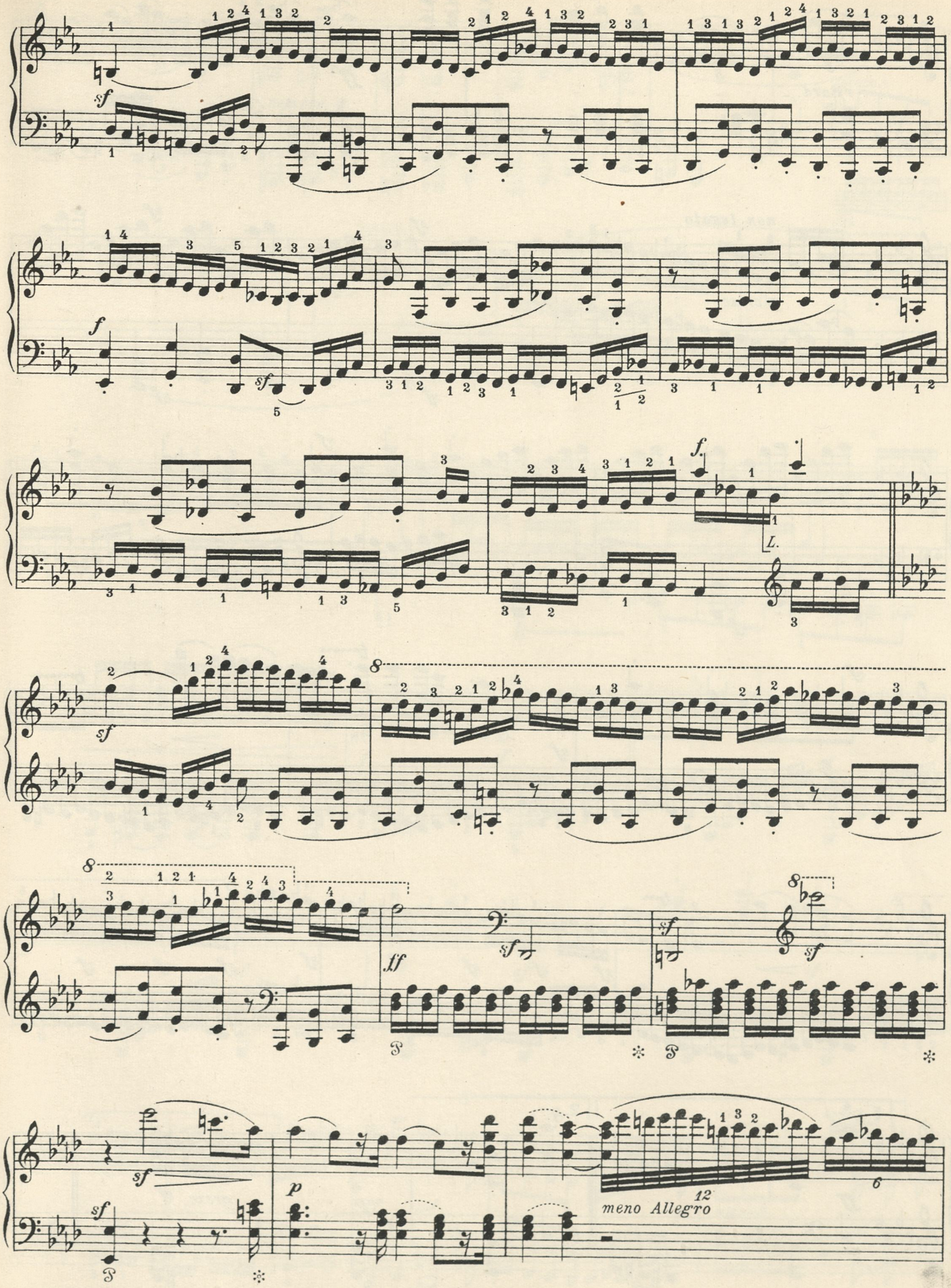
Dem Erzherzog Rudolph gewidmet

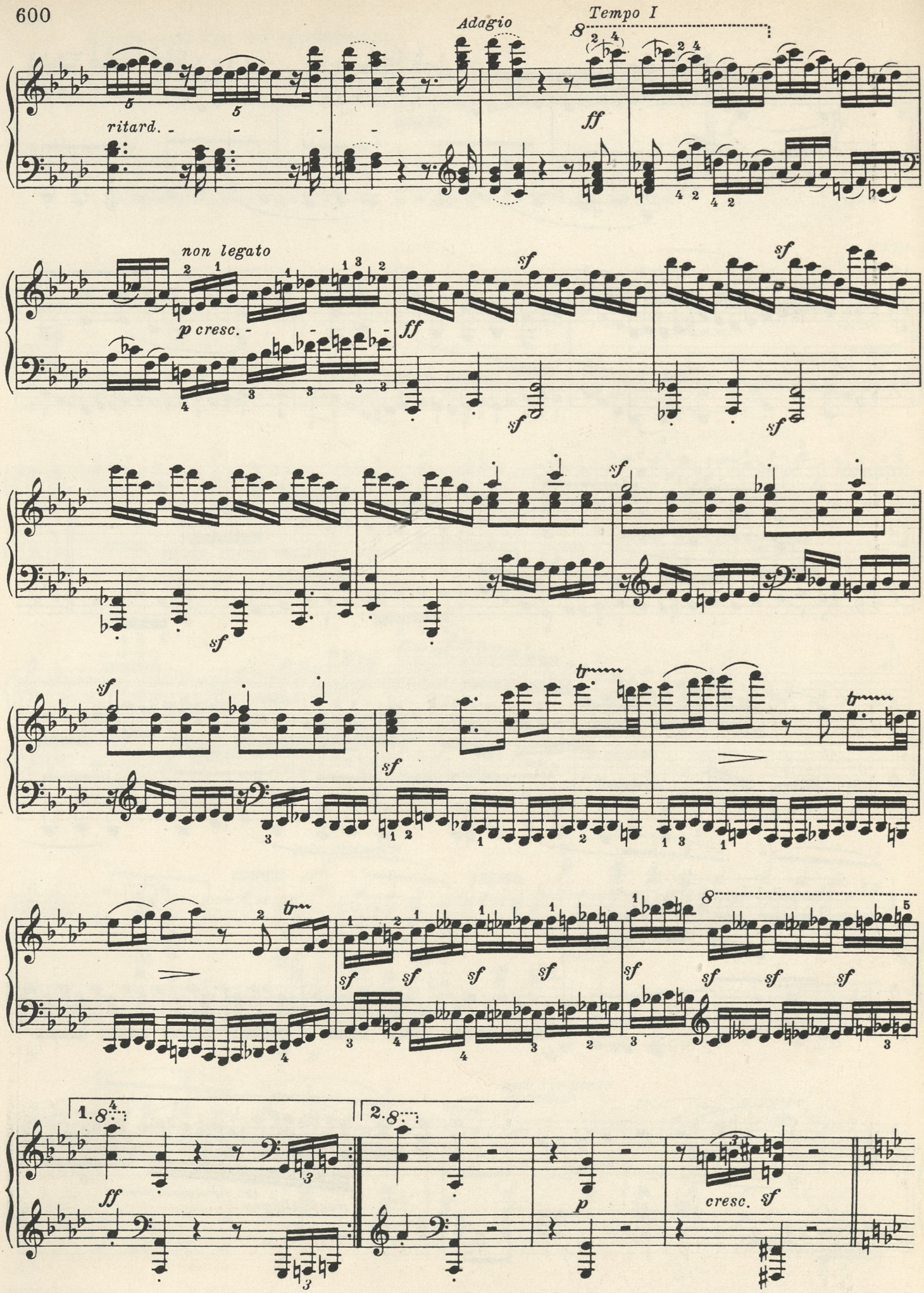
L. van Beethoven, Op. 111

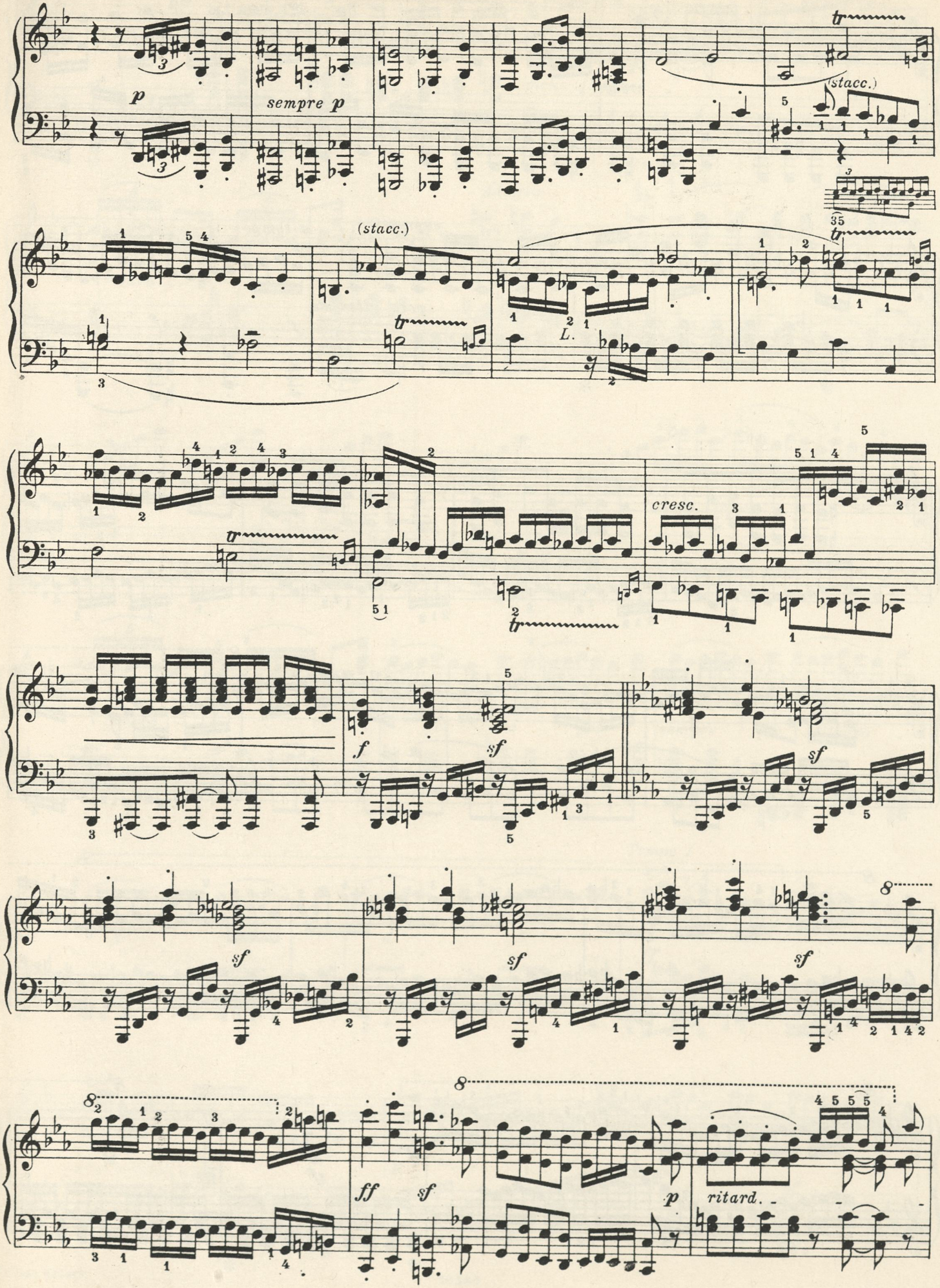


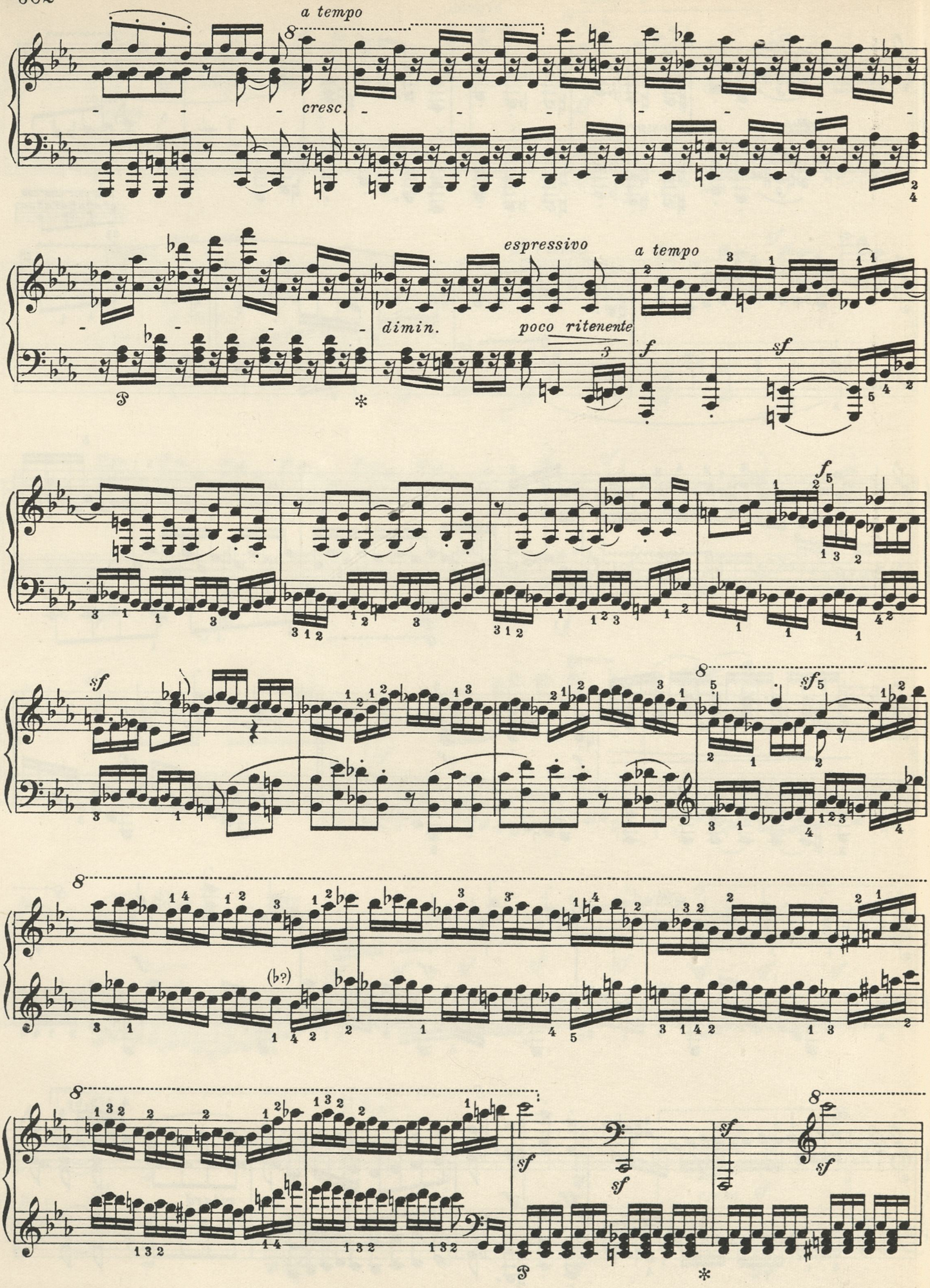
Allegro con brio ed appassionato

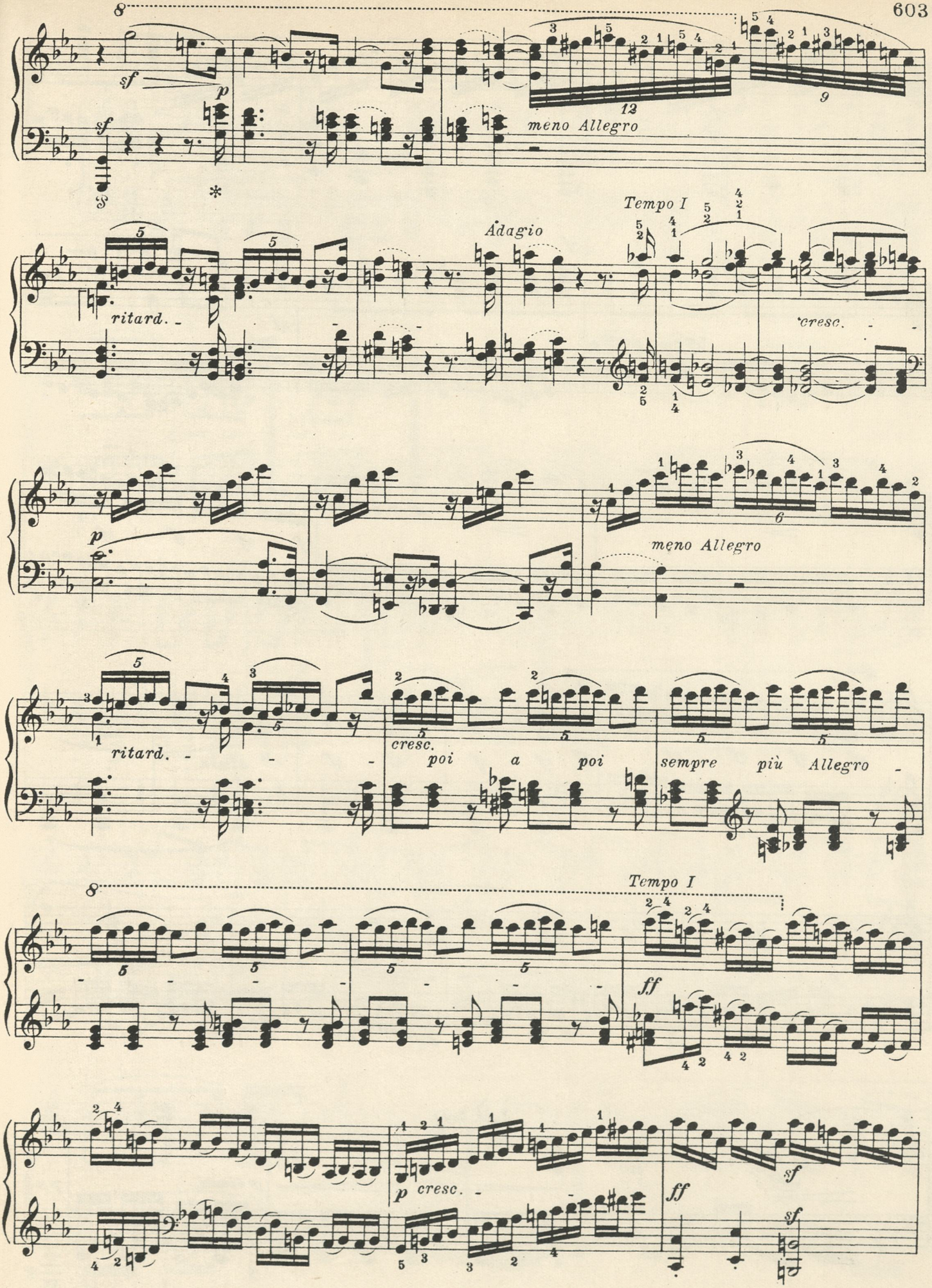


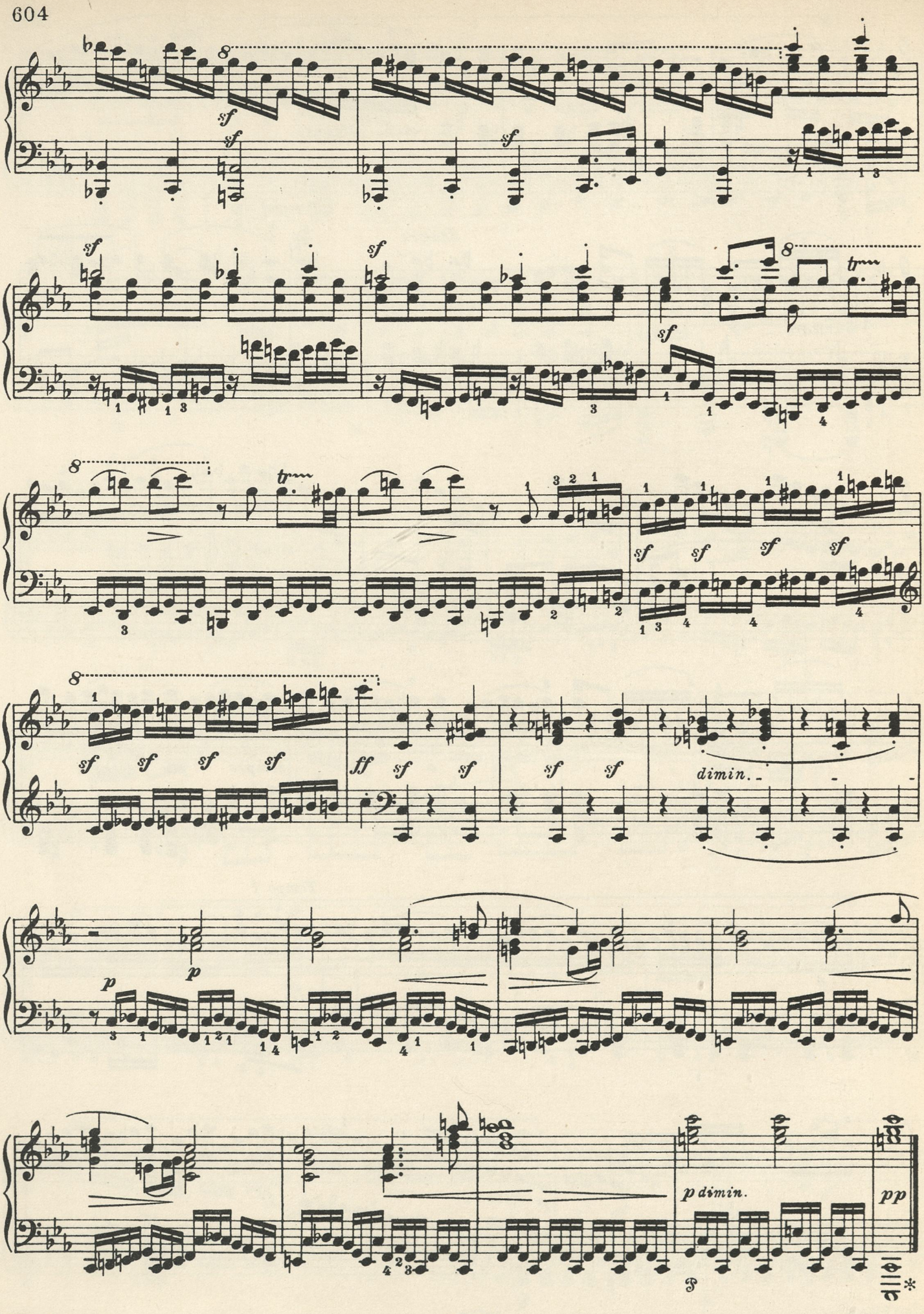

meno Allegro


Adagio
Tempo I
ritard.
ff
non legato
p cresc.
sf
tr
1.
2.
p
cresc. sf


p
sempre p
(stacc.)
(stacc.)
tr
L.
cresc.
f
sf
ff
ritard.

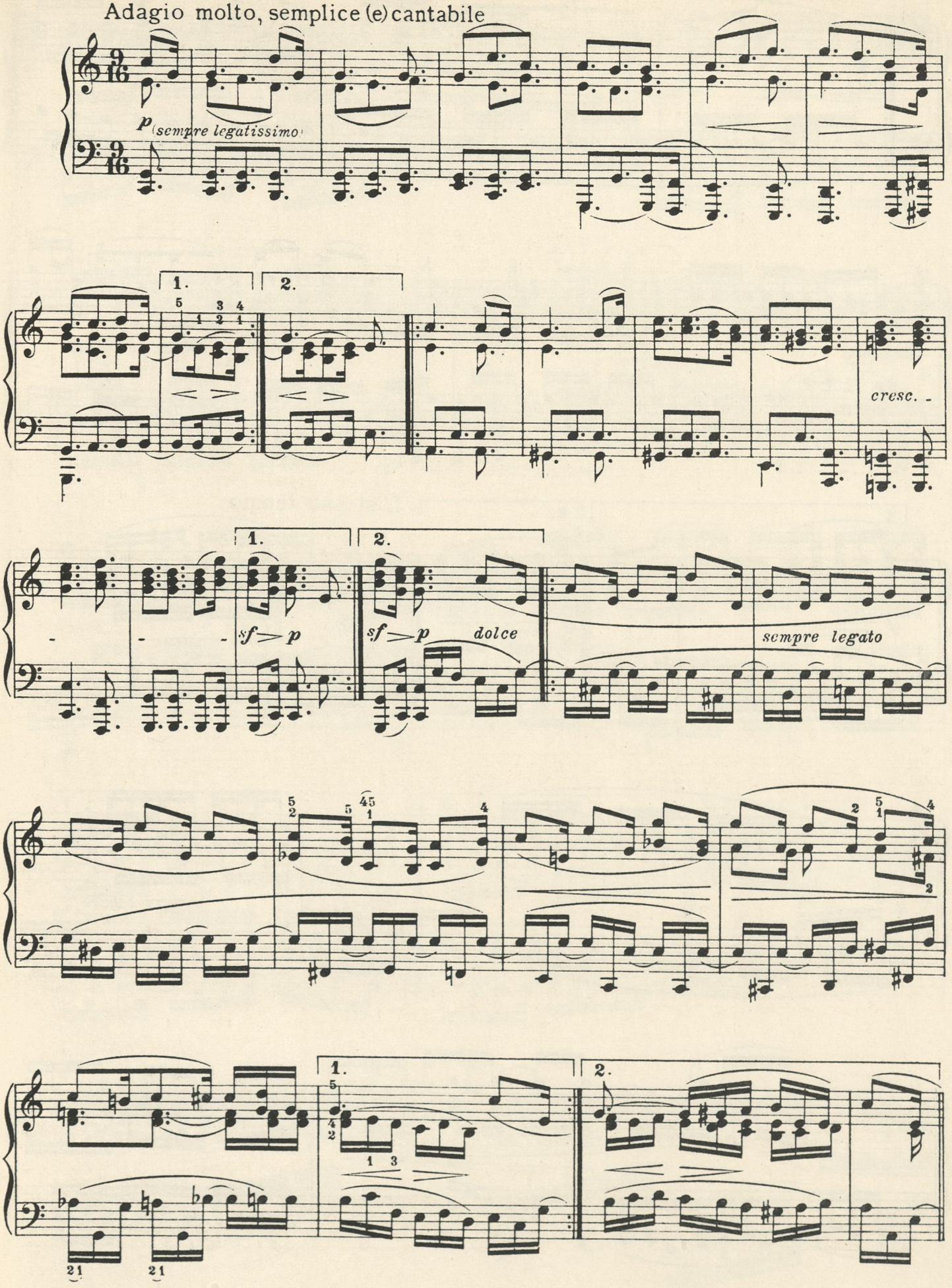

a tempo
cresc.
espressivo
a tempo
dimin.
poco ritenente
(b?)

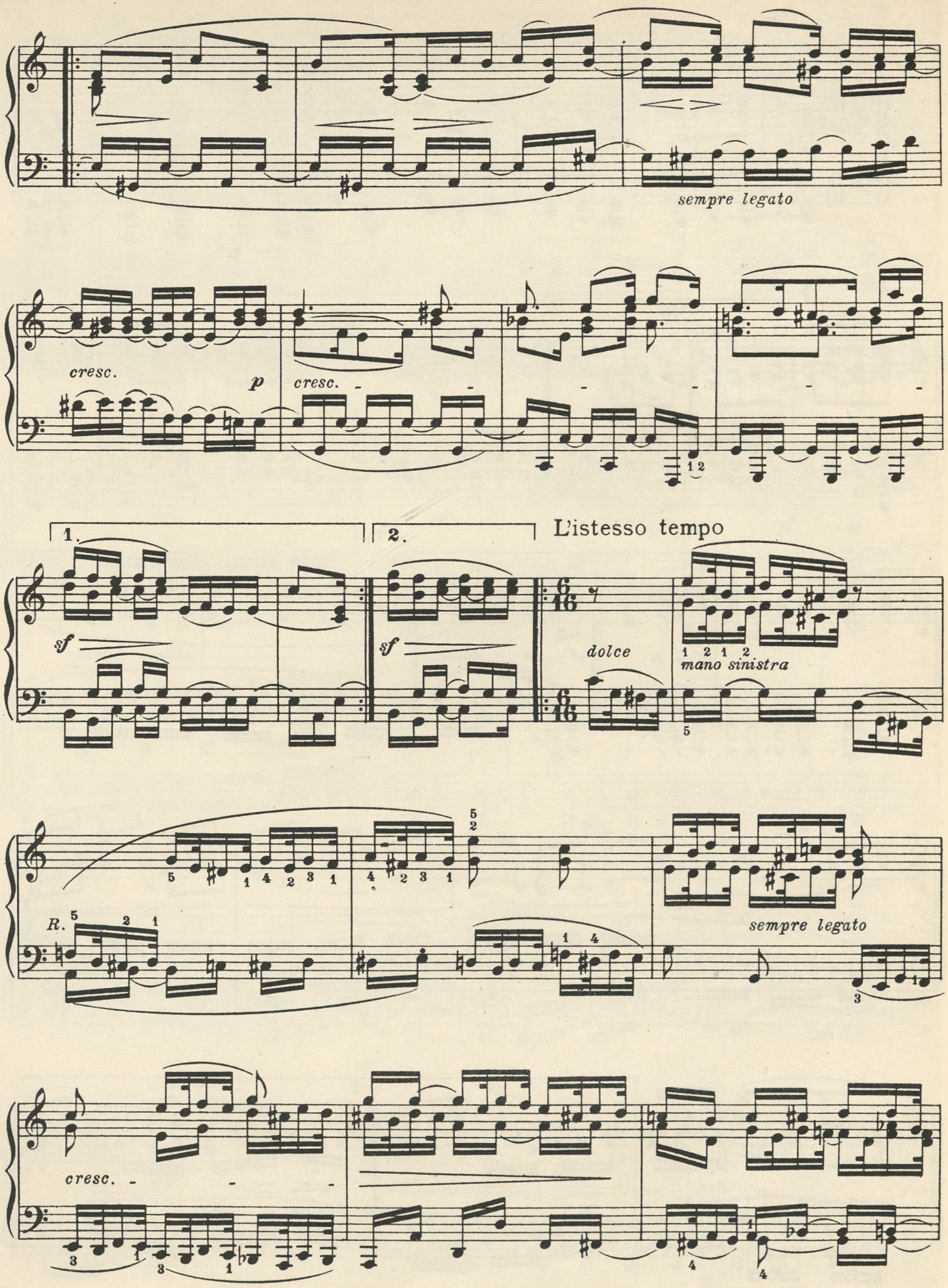

8
sf
p
sf
meno Allegro
Tempo I
Adagio
ritard.
cresc.
p
meno Allegro
ritard.
cresc.
poi a poi
sempre più Allegro
8
Tempo I
ff
p cresc.
ff
sf
sf

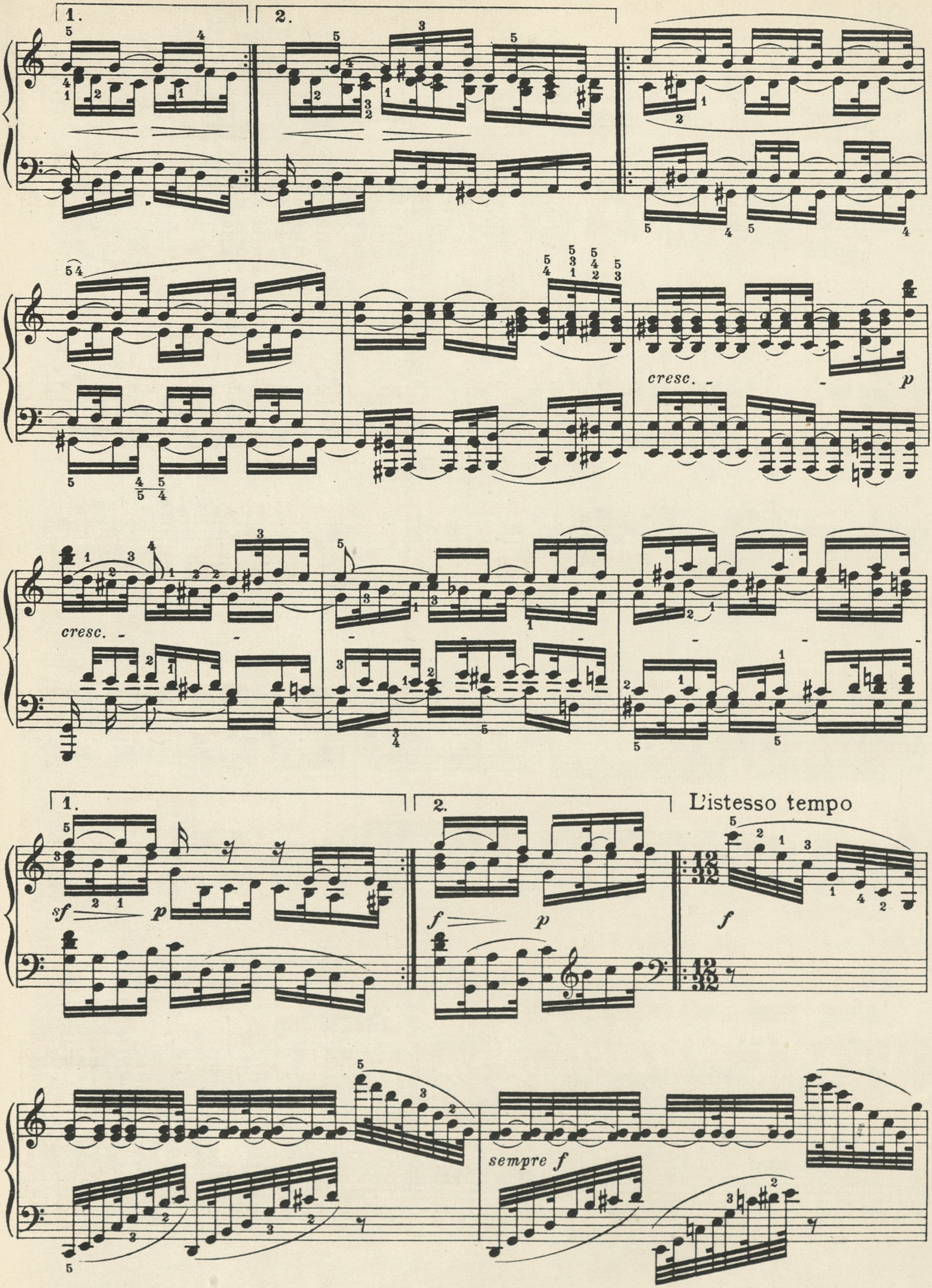

sf
tr
dimin.
ff
p
p dimin.
pp

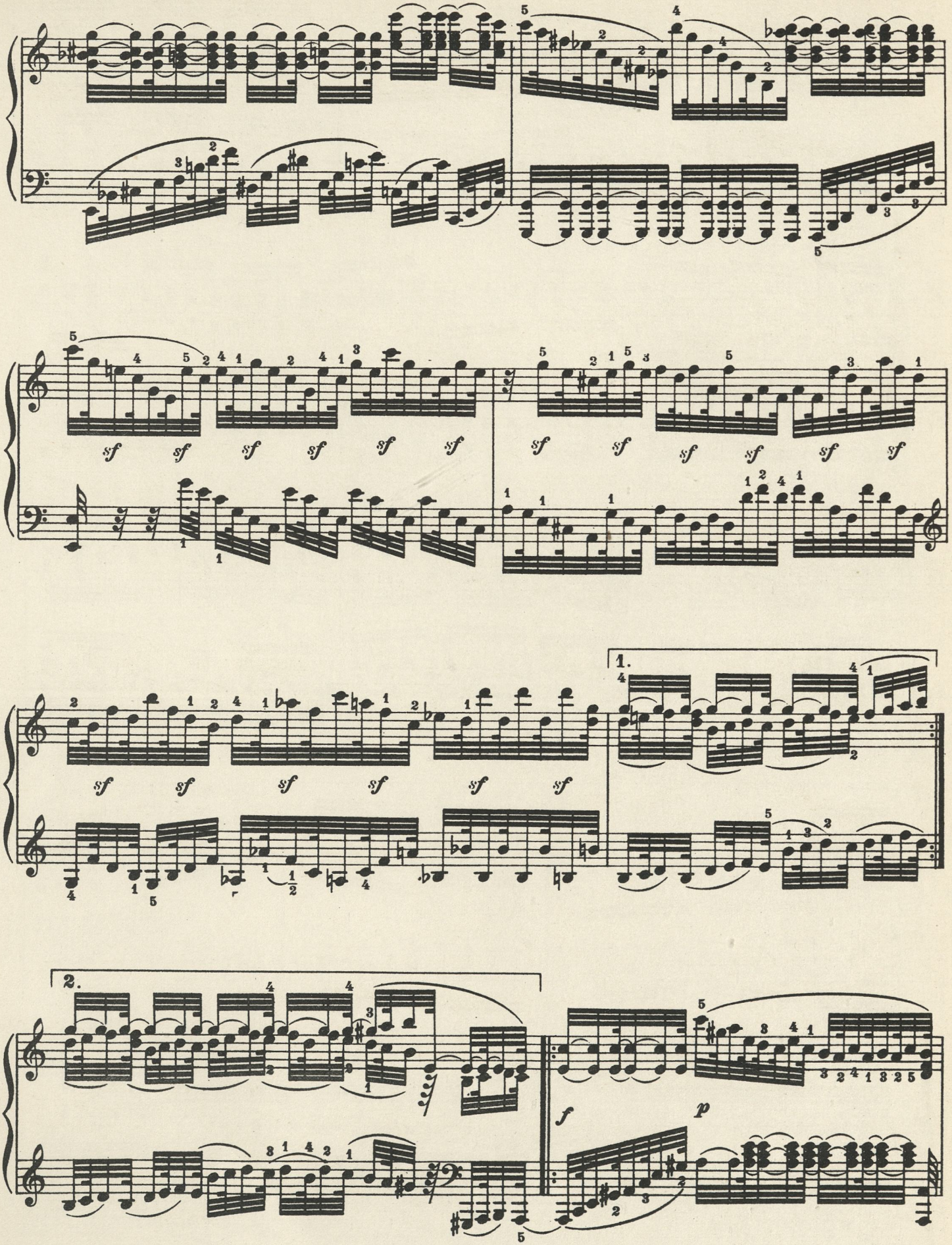
Arietta

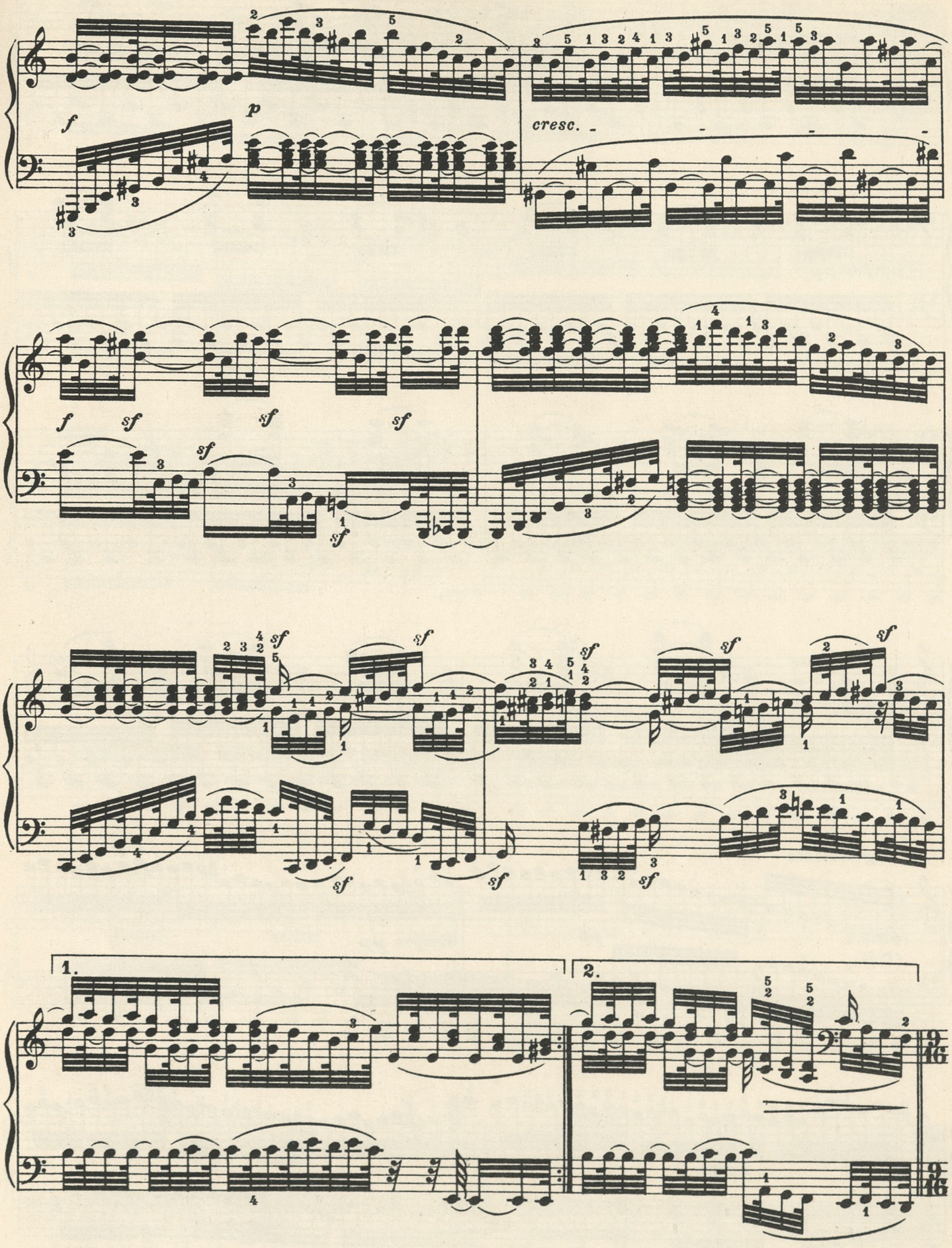
Adagio molto, semplice (e) cantabile

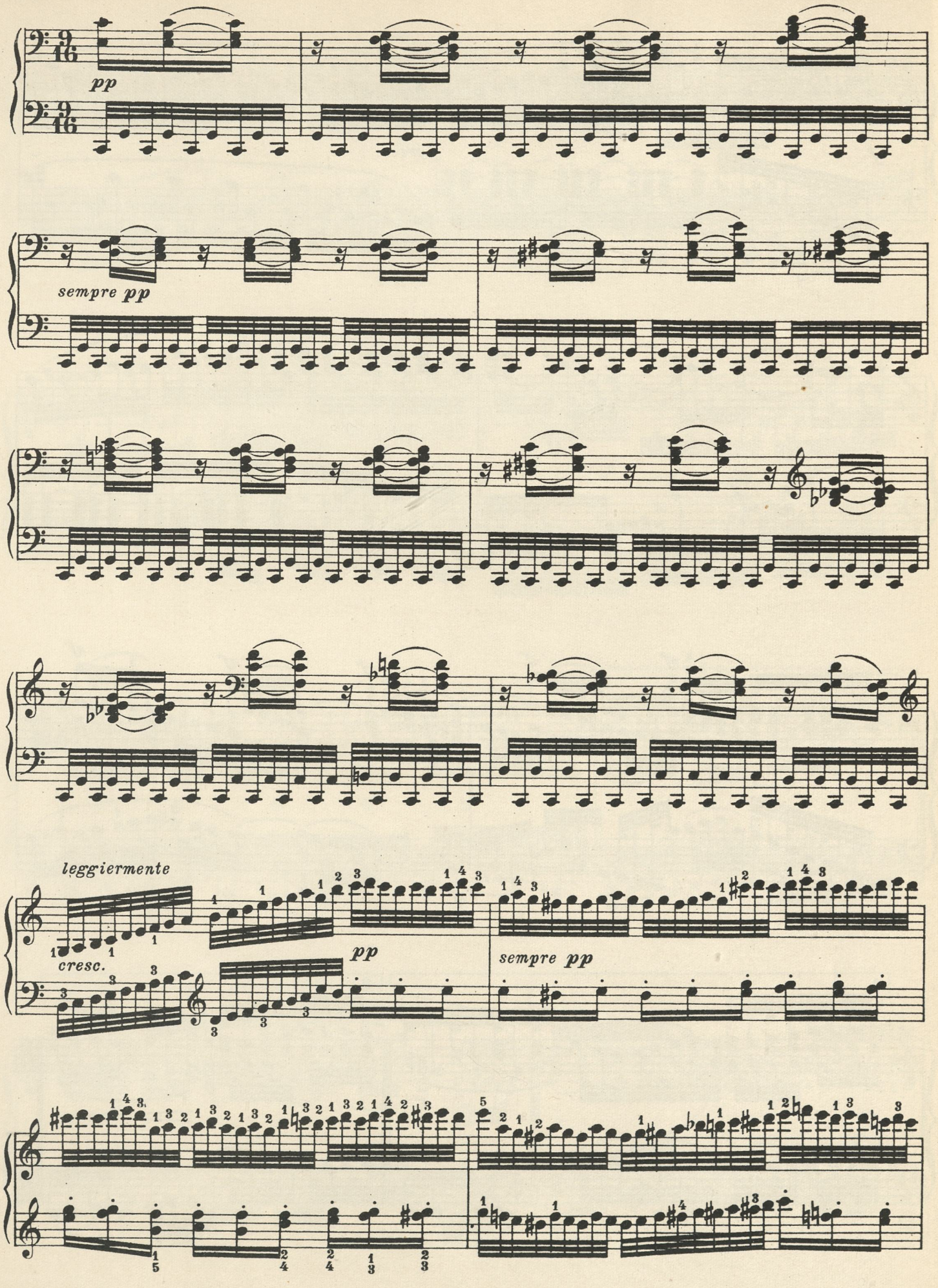


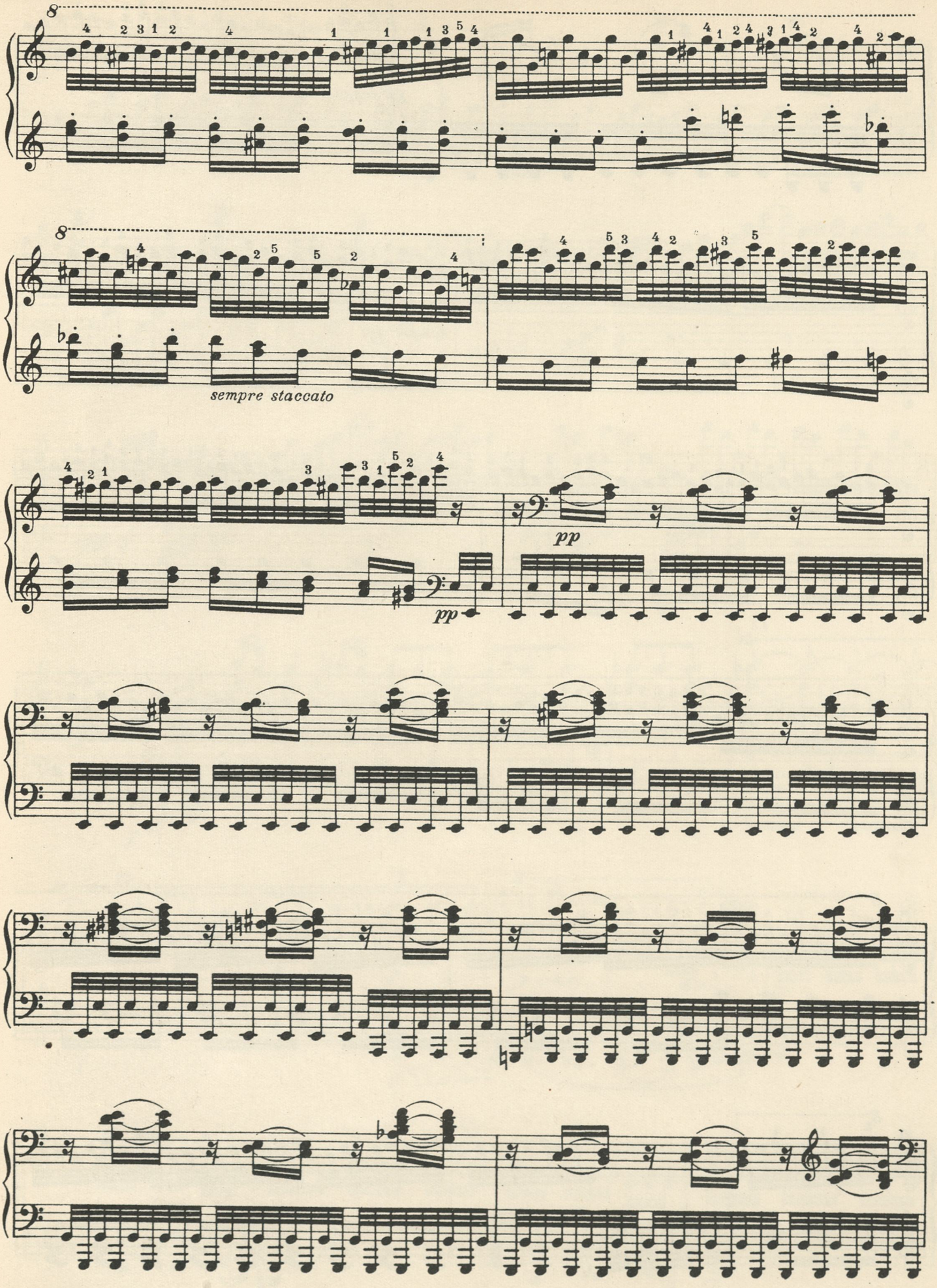

sempre legato
cresc.
p
cresc.
1.
2.
L'istesso tempo
sf
sf
dolce
mano sinistra
R.
sempre legato
cresc.

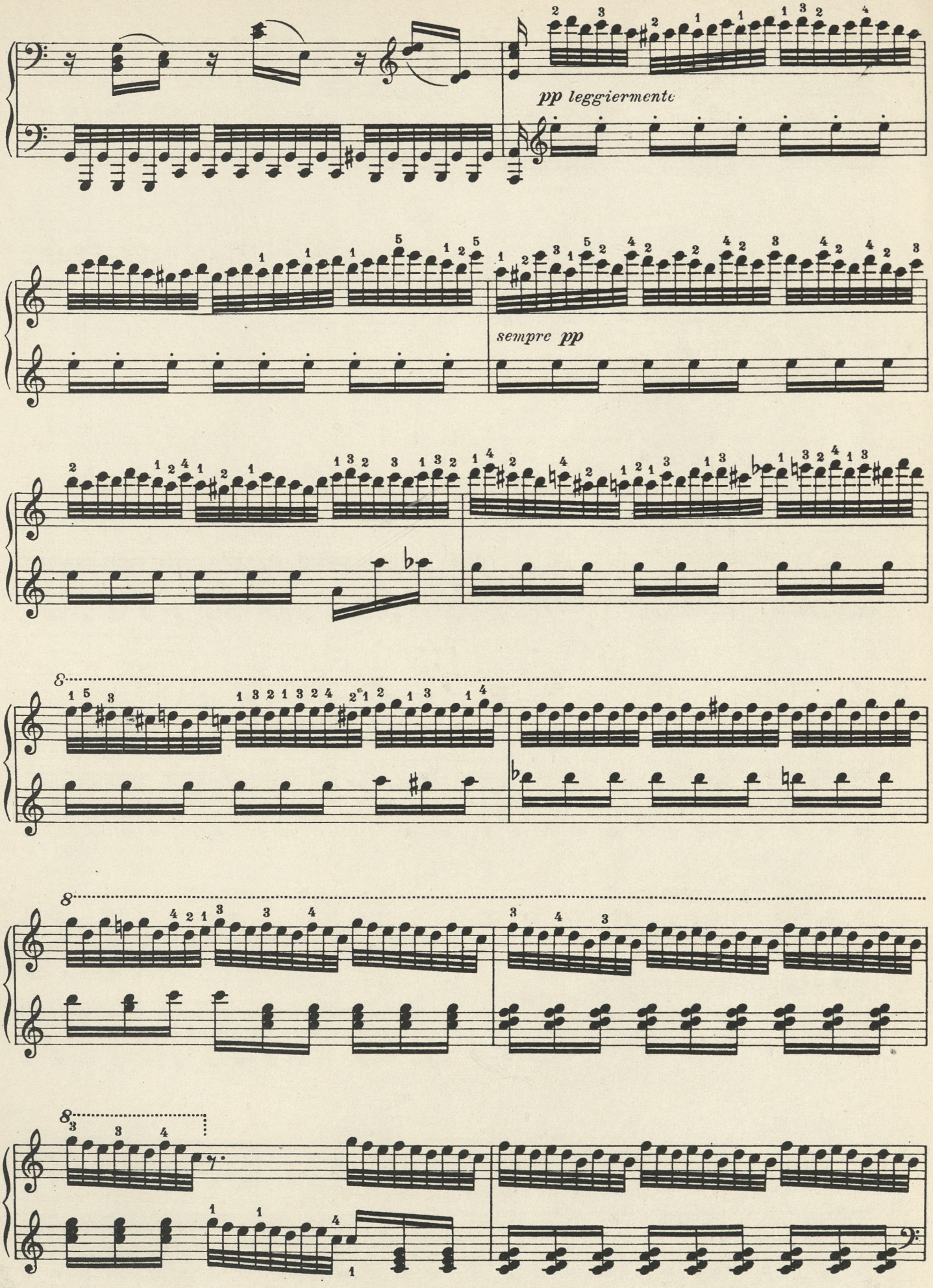

1.
2.
cresc.
p
cresc.
1.
2.
L'istesso tempo
sf
p
f
p
f
sempre f

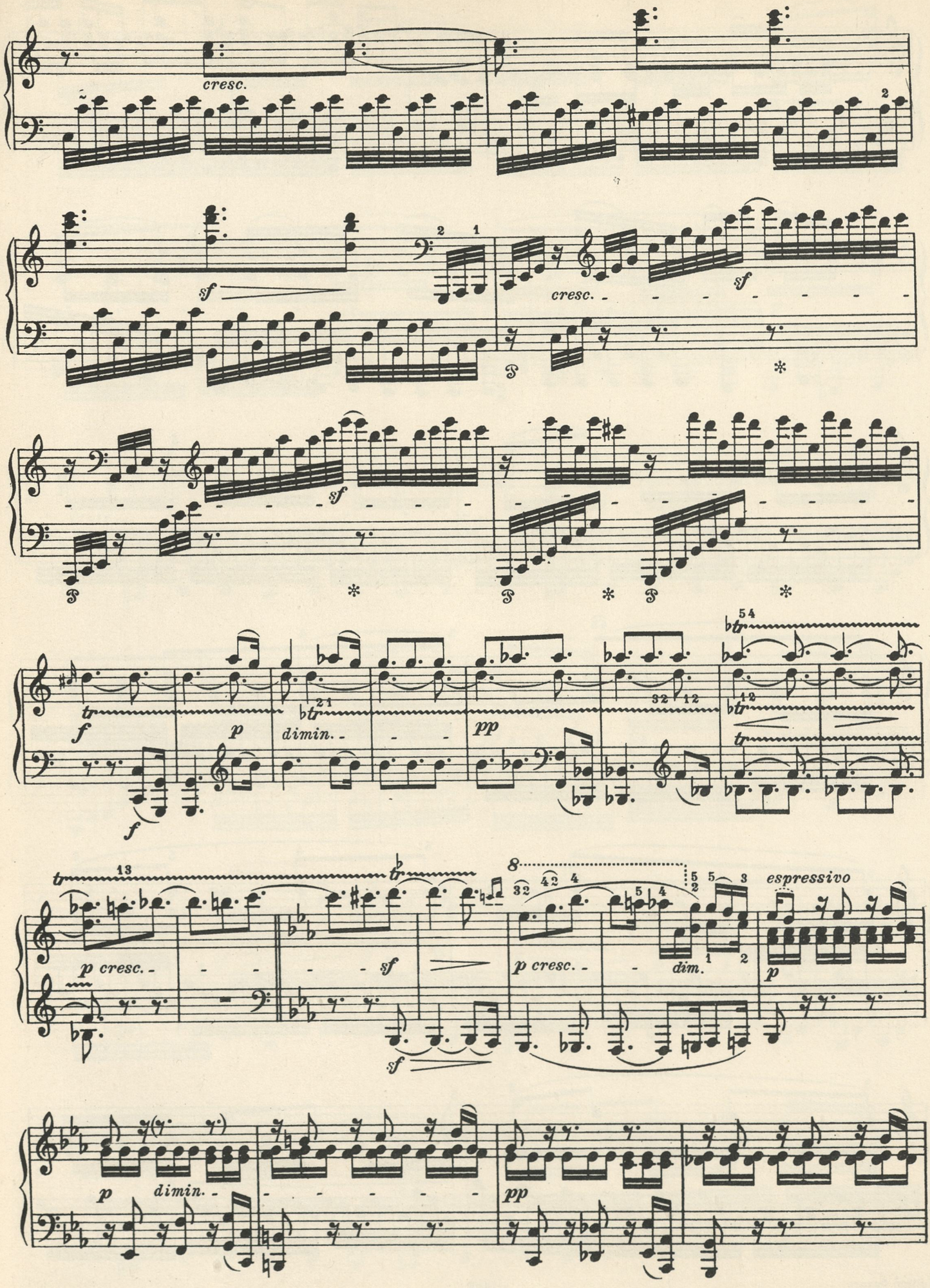

sf
1.
2.
f
p

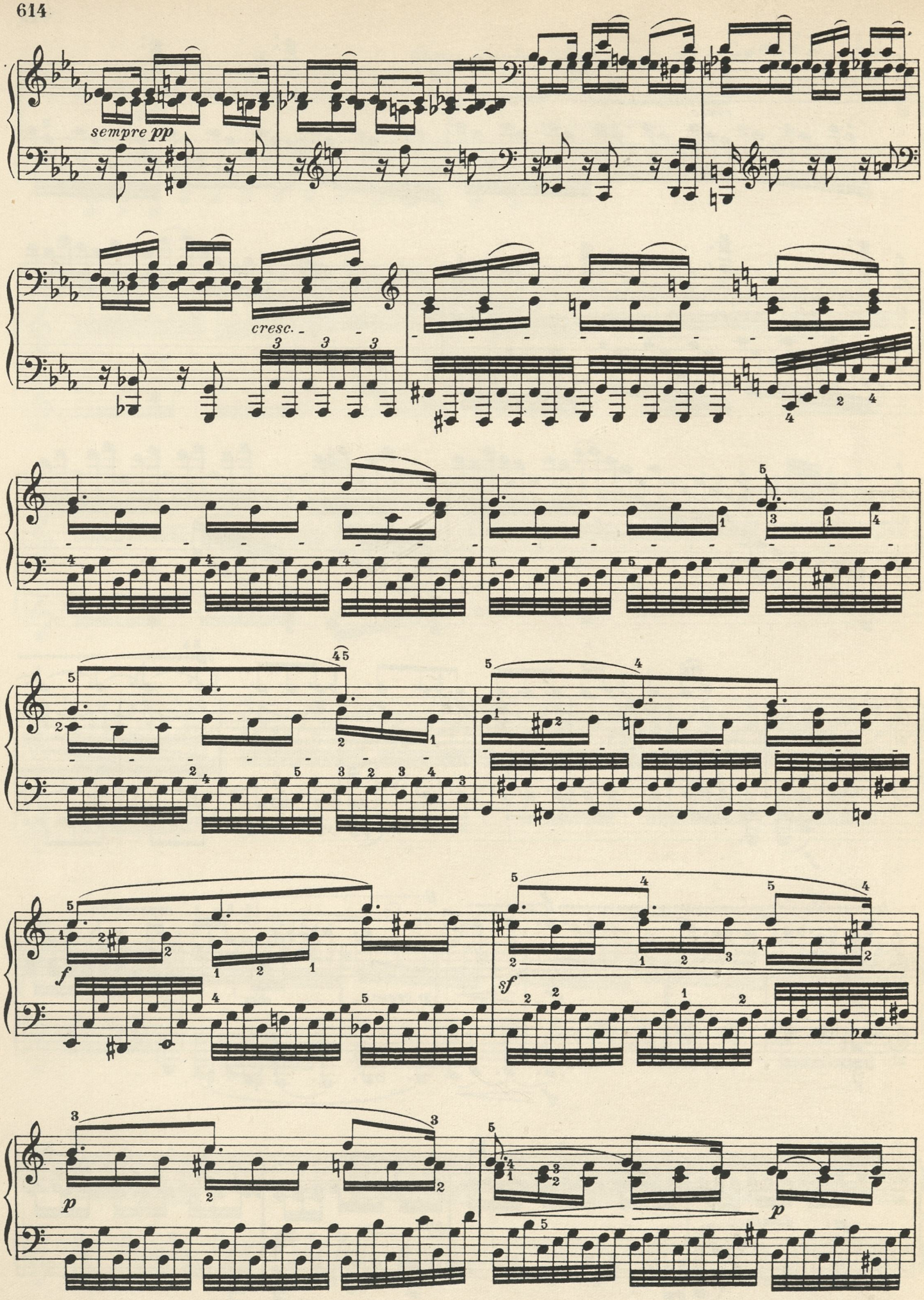

f
p
cresc.
f
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
1.
2.

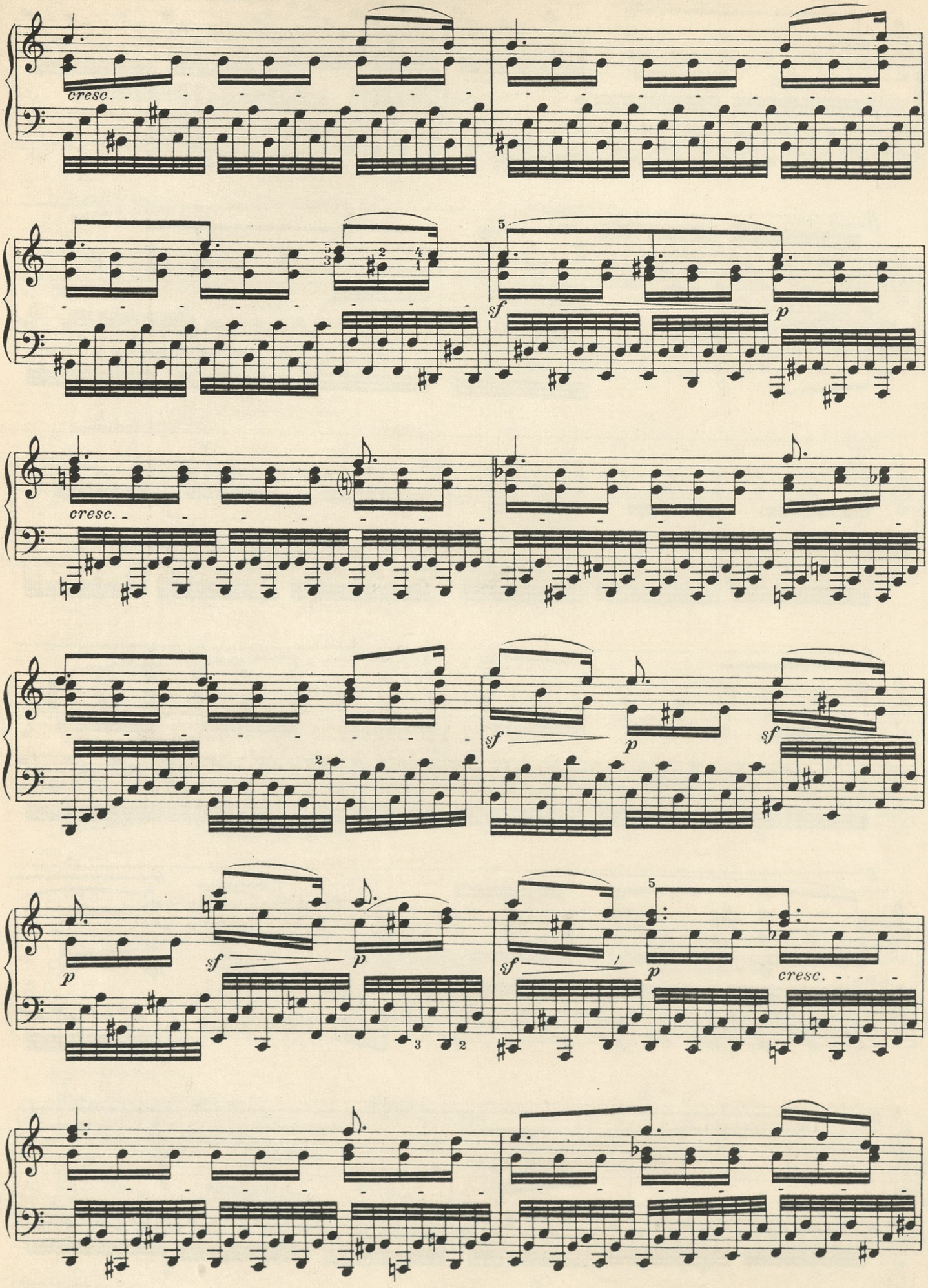

pp
sempre pp
leggiermente
cresc.
pp
sempre pp

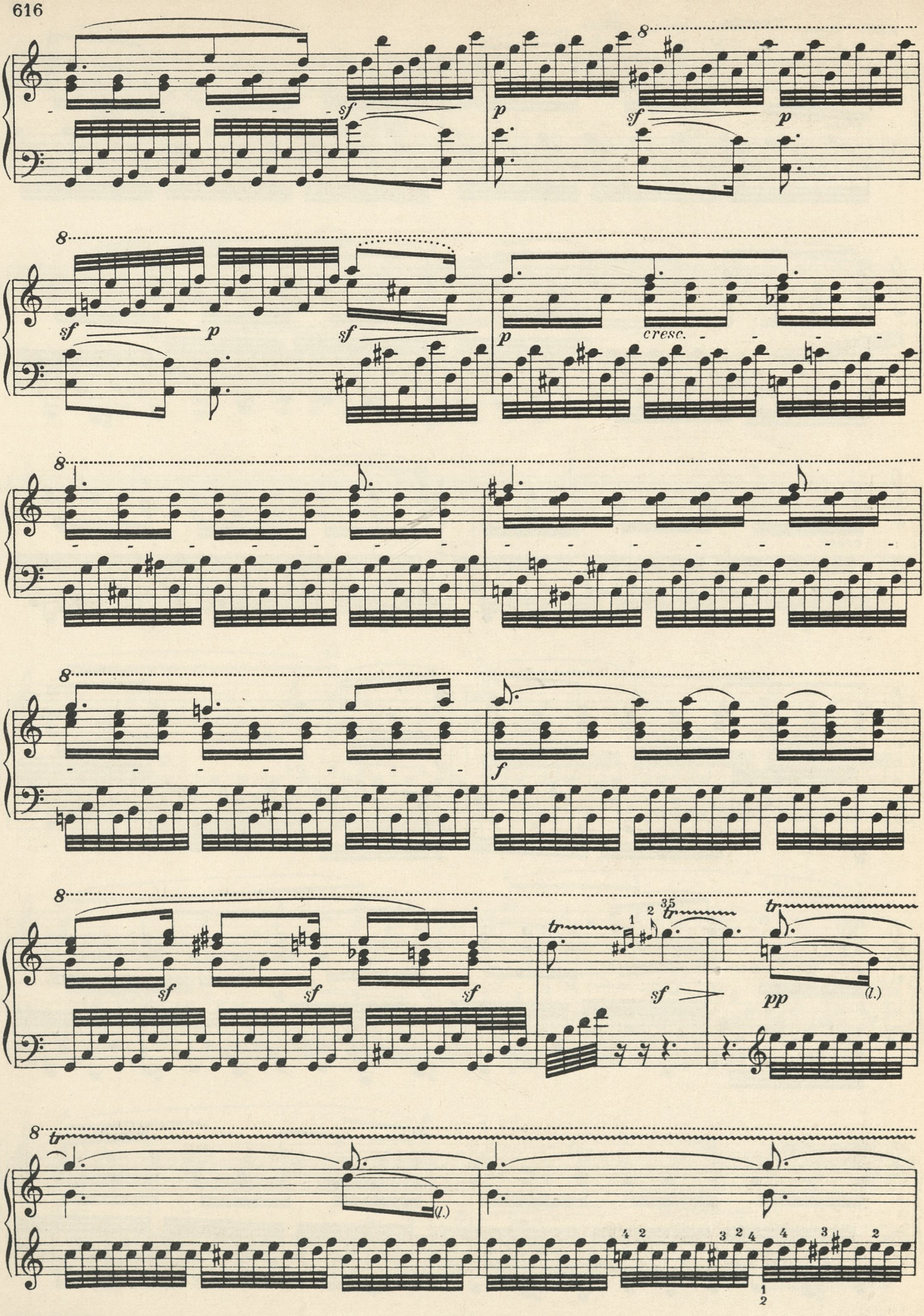

sempre staccato
pp
pp

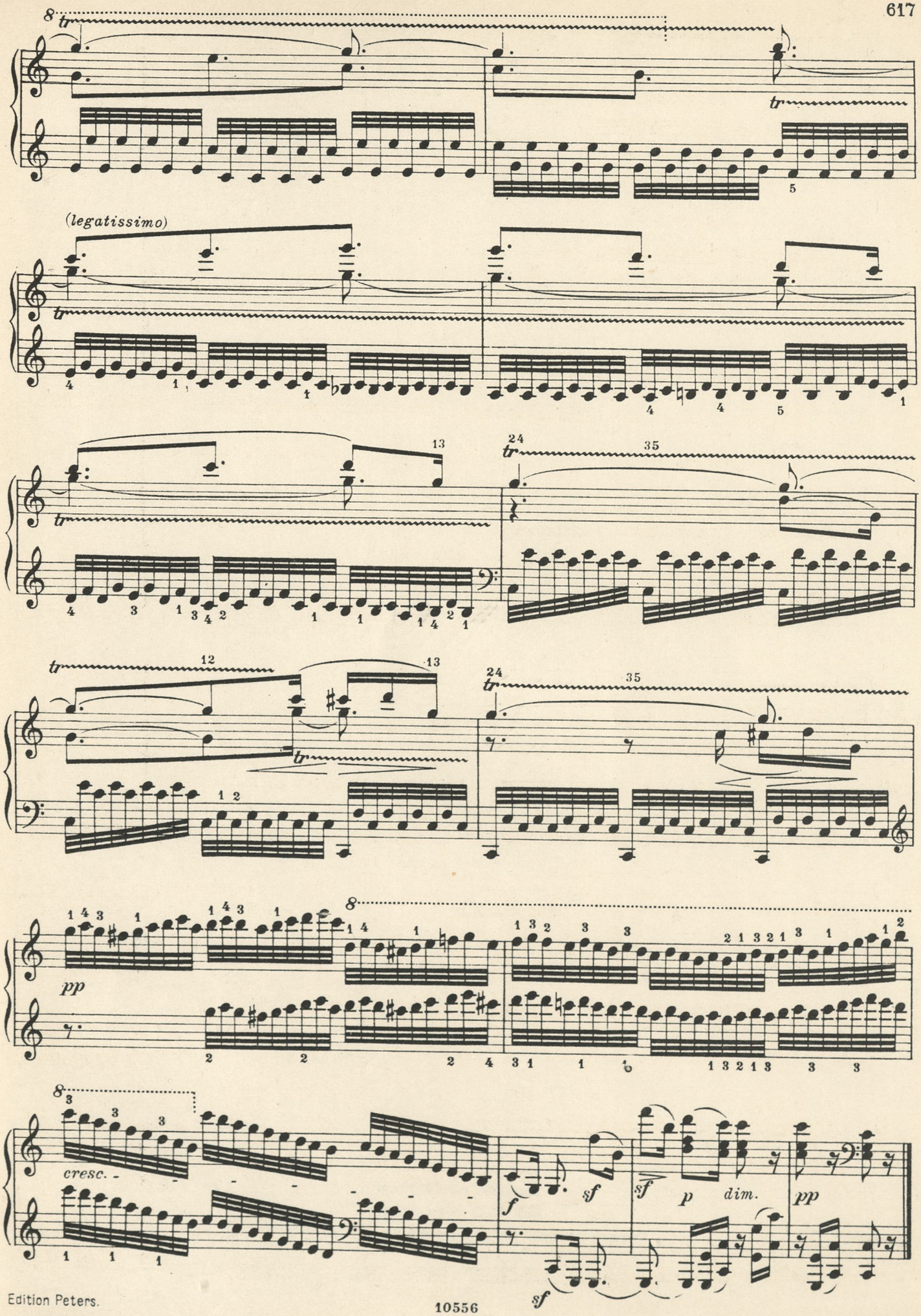

pp leggiermente
sempre pp


cresc.
sf
cresc.
sf
sf
dimin.
pp
espressivo
p cresc.
sf
p cresc.
dim.
p
p
dimin.
pp


sempre pp
cresc.
f
sf
p
p


cresc.
sf
p
cresc.
sf
p
sf
p
cresc.


8
sf
p
sf
p
8
sf
p
sf
p
cresc.
8
8
f
8
sf
sf
sf
tr
sf
tr
pp
(l.)
8
tr
(l.)


(legatissimo)
pp
cresc.
f
sf
p
dim.
pp

Lizenz-Nr. 415-330/108/61
Stich: C. G. Röder, Leipzig
Druck: VEB Messe- und Musikaliendruck, Leipzig III/18/157

3 0800 03144 8894